Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Vụ án rắc rối nhất lịch sử dân chủ VN đã kết thúc tại Tòa Quân Sự Mặt Trận:

BỊ CAN HOÀNG HỒ: TỬ HÌNH - BỊ CAN TRẦN NGỌC CHÂU: 20 NĂM KHỔ SAI

Năm Thứ 7 — Số 1.786 — Thứ Năm 26-2-1970 (Ngày 21 Tháng 1 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT: ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ LAI SAIGON — Đ.T.: 23.244 — Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

★ HAI MƯƠI LĂM PHÚT SAU KHI TÒA TUYÊN ÁN:

Lời tuyên bố: Có súng mới bắt được

Tin nói riêng: Đã cầu cứu Nixon

★ THƯ CHÓT: B. C. CHÂU YÊU CẦU T.T THIỆU SUY NGHĨ LẠI

★ BÀ HOÀNG HỒ TIẾT LỘ: CHỒNG BÀ ĐÃ Ở NƯỚC TỰ DO.

SAIGON, 25-2. — Với sự vắng mặt của các bị can, các luật sư và các nhân chứng, sáng nay Tòa án Quân sự Mặt trận lưu động Vùng III CT họp tại trụ sở bến Bạch Đằng, đã xét xử trong vòng 1 giờ 5 phút và đã tuyên án tử hình bị can Hoàng Hồ, phạt 20 năm khổ sai miễn biệt xứ bị can Trần Ngọc Châu. Tòa truyền cấp thời truy nã bị can Trần Ngọc Châu.



Bị can Huỳnh - Văn - Tư (Hoàng Hồ) bị lên án tử hình.

Đặc phái viên bản báo Lê Thiệp ghi lại như sau quang cảnh và diễn tiến của phiên tòa.

8 giờ sáng

Sau tiếng hô của viên trung sĩ mõ tòa, quân cảnh ở cuối phòng bắt súng chào, các vị quan tòa từ sau cánh cửa bước ra. Trung tá Chánh thẩm Triệu khắc Huỳnh tuyên bố «Phiên tòa khai mạc».

8 giờ 5 phút

Viên mõ tòa gay gắt, nhát gừng truyền bị can trình diện trước tòa. Giọng ông ta như hất ra khi trình lại với tòa rằng các bị can vắng mặt. Dù vắng bị can, tòa vẫn tiếp tục. Lục sự khởi sự đọc bản cáo trạng dài độ 5 trang đánh máy. Tiếng đọc vang lên đều đều, theo nhịp nhàng. Nội dung đã được nói tới nhiều.

8 giờ 20 phút

Thiếu tá ủy viên chính phủ Trương Thanh Kiểu từ sau ghế công tố viện đứng dậy uy nghi. Mắt ông sáng lên sau cặp kính trắng.

Mọi người im lặng tới mức tối đa. Ký giả cũng phải tuân theo kỷ luật

1 TIẾP THEO TRANG 1



Bị can Trần-Ngọc-Châu bị lên án 20 năm khổ sai.



Trước vành móng ngựa, một hàng rào Quân Cảnh. Phía sau là phóng viên, điện ảnh, vô tuyến truyền hình, báo chí trong và ngoài nước.

BỘ TƯ LỊNH MỸ HỌP 2 LẦN 1 NGÀY ĐỂ CHỌN MỤC TIÊU CHO 75 CHIẾC B-52 DƯỚI QUYỀN SỬ DỤNG

CS BV mở chiến dịch lớn nhất chiến cuộc để xâm nhập vào Nam qua đường mòn HCM

★ T. N. S. Kennedy: Đã có đề nghị duy trì vĩnh viễn ở V. N. từ 100 đến 200 ngàn quân Mỹ

★ Hải quân V. N. chịu trọn trách nhiệm tuần phòng duyên hải tại 5 tỉnh cực bắc V. N. C. H.

SAIGON, 24-2 (AP). — Nguồn tin thông thạo hôm thứ Ba loan báo BV đã phát động một chiến dịch tiếp tế lớn nhất trong chiến tranh theo con đường mòn Hồ chí Minh ở Đông bộ Ai Lao. Chiến dịch này đã lên đến cao độ vào tháng Giêng và vẫn tiếp tục với mức độ đó vào tháng Hai.

Để ngăn chặn cuộc hành quân đại qui mô này, Hoakỳ đã mở chiến dịch oanh tạc lớn nhất tập trung các phi cơ chiến lược B-52 để dội bom vùng Đông Bộ Lào. Kể từ ngót năm năm, bắt đầu tham dự chiến tranh VN, chưa lần nào B52 lại hoạt động mạnh đến như vậy.

Cuộc tấn công bằng không lực do bộ Tư Lệnh quân sự Hoa Kỳ chỉ thị. Ban chọn lựa mục tiêu gồm các sĩ quan cao cấp họp 1 lần một ngày để xác định tình hình. Các mục tiêu đó được thông báo cho bộ Tư lệnh không quân chiến lược và các cuộc tấn công được phóng đi từ các căn cứ ở Thái Lan, Guam và Okinawa với một phi đoàn gồm 75 phi cơ B-52 sẵn sàng tại chỗ.

Các nguồn tin ước lượng các oanh tạc cơ B 52 đã thực hiện đến hơn 500 phi xuất dội bom đường mòn Hồ Chí Minh từ đầu tháng 2 đến nay, với hàng chục phi vụ khác hướng về Nam VN, với mục đích ngăn chận tăng cường của BV. Mỗi phi cơ B-52 chở 30 tấn bom.

Nguồn tin nói BV đã bắt đầu lại chiến dịch tiếp tế hồi tháng 11 khi mùa mưa chấm dứt ở Lào và đường xá đi lại dễ hơn.

Có khoảng từ 12000 đến 15000 xe vận tải được thấy đang di chuyển xuôi theo đường mòn hồi tháng 12 và con số này gia tăng vào tháng Giêng. Con số trong tháng Giêng chưa được tiết lộ.

TNS Kennedy tiết lộ

HOA THỊNH ĐỐN 24-2 (AP): TNS Kennedy nói: «Bất cứ một nhân vật công khai nào có óc thực tế đều biết rằng một khi họ phản đối ngân sách quốc phòng, họ sẽ là đối tượng của nhiều lời tố cáo dễ dàng là đã bán rẻ an ninh Hoa kỳ hoặc tìm một sự giảm trang đơn phương».

Trong khi thảo luận với các NS Dân chủ Mỹ về vấn đề ưu tiên trong ngành Quốc phòng Mỹ, ông Kennedy nói: «để xác định ngân sách quốc phòng, chúng ta phải lấy chiến tranh ĐNÁ làm khởi điểm.

«Một vài phân tích gia đã đề nghị Hoakỳ cần duy trì 100 hay 200 ngàn binh sĩ ở Nam VN vĩnh viễn và cứ mỗi người lính là phải tiêu 13.000 mỹ kim.

«Chúng ta đã cho chế độ Nam VN hiện nay khá nhiều.

«Thực vậy, có lẽ chưa bao giờ trong lịch sử, có một chính phủ nào lại nhận được một sự viện trợ rộng rãi như vậy của một quốc gia khác. Ngày nay chúng ta phải đòi hỏi rằng Nam VN tự tạo lấy hòa bình qua các cuộc thương thuyết».

Ông Kennedy nói: không kể VN, các sự cắt giảm khác trong quốc phòng có thể thực hiện được.

Hải quân VN nhận trách nhiệm ở vùng I

ĐÀ NẴNG, 25-2 (UPI). — Nguồn tin quân sự hôm thứ Ba loan báo Hải Quân Nam VN sẽ nhận trách nhiệm toàn bộ các cuộc tuần phòng hải ngạn ở biển Nam Hải, ngoài khơi của 5 tỉnh cực Bắc vào hôm thứ Bảy tới. Vì tới ngày đó Hải Quân Hoa Kỳ sẽ trao thêm 11 tàu tuần tiễu cho Hải Quân VN trong khuôn khổ kế hoạch Việt hóa.

11 tàu tuần tiễu này sẽ được chuyển giao trong một cuộc lễ tại căn cứ Hải Quân Đà Nẵng.

Hải quân VN cũng sẽ đảm nhận toàn bộ công tác của Trung tâm kiểm soát bờ biển phụ trách việc kiểm soát các thuyền bè qua lại vùng biển từ vùng phi quân sự đến ranh giới phía Nam tỉnh Quảng Ngãi.

DB CHÂU NHẬN ĐƯỢC THƯ N.S. FULBRIGHT

15 phút sau khi bị Tòa lên án

SAIGON 25-2. — Sáng nay sau khi bị Tòa QS mặt trận xử 20 năm khổ sai, DB Châu đã cho công bố một bức thư rất ngắn của ông Fulbright TNS chủ tịch UB ngoại giao TV Mỹ gửi ông ta. Lá thư này có tiêu đề Ủy ban Ngoại giao TV Mỹ, ông Fulbright cho ông Châu hay ông đã nhận được thư của ông Châu qua sự trung gian chuyển đạt của 1 đảng thứ ba (?), ông Fulbright ngỏ ý lấy làm tiếc vì hãng thông tấn UPI đã thuật sai lời nói của ông trước UBNG TV Mỹ, ông không hề nói ông Châu là CIA (Fulbright cũng đính kèm theo bản ghi lời tuyên bố của ông trước UBNGTV Mỹ để chứng tỏ UPI đã thuật sai).

Cuối cùng, ông Fulbright viết: «Tôi đoan chắc là tôi sẽ theo dõi trường hợp của ông (Trần n. Châu) bằng sự quan tâm đặc biệt».

Lá thư đề ngày 17-2-1970 và ông Trần Ngọc Châu nhận được lúc 9 giờ 30 sáng 25-2 nghĩa là sau 25 phút khi Tòa án Mặt trận lưu động Vùng III Chiến Thuật tuyên án.

Đại Hàn yêu cầu NHẬT NGƯNG BUÔN BÁN VỚI BẮC CAO C. S.

HÁN THÀNH 23-2 (UPI). — Hôm nay, trong văn thư do thứ trưởng Ngoại giao Đại Hàn Sukhon trao cho đại sứ Nhật tại Hán Thành, Đại Hàn yêu cầu Nhật đình chỉ tất cả mọi giao dịch với Bắc Cao viện cớ rằng việc này làm nguy hại đến nền an ninh của Đại Hàn.

Ông Sukhon cho biết các gián điệp Bắc Cao xâm nhập Đại Hàn đã xử dụng các hàng Nhật xuất cảng.

Văn thư trên cũng tố cáo việc mới đây Bắc Cao đã nhập cảng vì trùng của Nhật dùng cho chiến tranh chống Đại Hàn.

MỸ LÊN TIẾNG ÔN HÒA, NGA ỦNG HỘ TUYÊN BỐ CỦA HÀ NỘI

Thái báo động: CS muốn chia đôi Lào và Thái sẵn sàng đối phó với tình thế

★ CS BV định tiến quân khi chiếm xong 2 phần 3 Lào?

★ Quốc Vương Lào qua Ấn nói là đến Népal dự lễ cưới.

VỌNG CÁC, 24-2 (AFP). — Tướng Praphas Charusathien Tư Lệnh Quân Lực Thái Lan, hôm nay tuyên bố Cộng Sản Lào với sự trợ giúp của TC và BV toan cắt đứt Luang Prabang với vùng do Vạn Tượng quản trị y như Việt Nam và Hàn Quốc bị chia cắt trong quá khứ.

Tướng Praphas, tuyên bố như trên với báo chí, và đã đưa ra giả thuyết là CS có thể thành công trong toan tính của họ. Ông nói lực lượng chính phủ Hoàng gia Lào đã phải đương đầu với một tình hình nguy kịch khi mà CS Lào nhận được vũ khí đạn dược từ Bắc Kinh và binh sĩ Cộng Sản BV qua tiếp tay.

Tuy nhiên tướng không quân Dawee Chullasaphya tham mưu trưởng bộ tư lệnh tối cao hôm qua xác nhận rằng quân lực Thái Lan sẵn sàng đương đầu với mọi trường hợp có thể đưa đến tình hình nghiêm trọng ở Lào và sự leo thang chiến cuộc dọc theo sông Cửu Long.

Tình hình Lào sẽ ra sao?

HƯƠNG CẢNG, 25-2 (AP). — Người ta ước lượng có 50.000 quân BV hoạt động tại Lào, trong số đó khoảng từ 15.000 đến 20.000 tham dự cuộc tấn công Cánh Đồng Chum hiện nay.

«Người ta không rõ quân đội BV đang làm gì ở Lào. Người ta cũng không rõ Hoa kỳ chuẩn bị để tạo ra một tình hình như thế nào.

Người ta không tin rằng BV muốn chiếm xứ Lào vì họ không muốn xóa bỏ hình ảnh là họ không hề hiện diện tại đây.

Cho đến nay đã có một sự thỏa thuận ngầm là BV sẽ không tiến quá

4 XEM TIẾP TRANG 12

KHÔNG ĐÁNH LỚN ĐƯỢC TẠI CHIẾN TRƯỜNG VN

CSVN cố đánh mạnh ở Lào để rêu rao là Mỹ bất lực

▼ *CS BV chối cãi hành động ở Lào là điều lố bịch*

LUÂN ĐÔN 24-2 (BBC) — Phái viên báo Guardian viết là nhiều nhà quan sát cho rằng BV sắp mở những trận tấn công ồ ạt mạnh chẳng kém nào là hồi tết năm 1968 tại VN. Phái viên báo Guardian viết tiếp chuyện gì xảy ra ở Lào hiện nay đều được giữ bí mật, giữ kín, và cái lối giữ bí mật của BV về Lào đã trở thành một điều lố bịch, khiến cho những người thật thà phải đối trả để mà cố giữ cho đúng cái đoành là Hoakỳ không còn tôn trọng hiệp nghị Genève về Lào. Phái viên này nhấn mạnh là những người chỉ trích chính phủ Nixon thì đã bảo là những tin nói là BV muốn mưu định xâm lăng Lào đã được cố tình đưa ra để mà biện minh cho những hành động trả đũa của Hoa Kỳ.

Phái viên báo Daily Telegraph tại Hoa thịnh Đốn thì nói rằng quân đội BV đã chiếm lại được cánh Đồng Chum đã chẳng khiến cho dư luận ở Hoa thịnh Đốn ngạc nhiên nào. Tuy nhiên, phái viên này viết rằng việc CS tiến tới chỗ cắt đường quan lộ giữa Vạn Tượng và Luang Prabang, nơi nhà vua ở, thì sẽ là mối lo ngại cho Hoakỳ. Phái viên báo Daily Telegraph viết rằng tại Hoa thịnh Đốn, người ta sợ là lần này phía BV sẽ không những muốn trả thù cho sự thất bại ở cánh đồng Chum của họ hồi năm ngoái, nhưng còn muốn chứng tỏ cho toàn Đông Nam Á thấy là nói chung Hoa Kỳ không còn mạnh mẽ.

Phái viên báo Telegraph viết tiếp: tại Nam VN, CS đã không được để cho giành được thắng lợi quân sự cho nên Hànội có thể cứ tiếp tục đánh cầm chừng ở đó, trong khi cố gây ra những khó khăn cho Hoa kỳ ở những vùng khác.

Trong một bài xã luận, báo Daily Telegraph bàn về việc BV chiếm giữ lại cánh đồng Chum. Báo này viết là

10 XEM TIẾP TRANG 12

C.S. bắt lính các sư sãi Lào từ 17 đến 25 tuổi

VẠN TƯỢNG 24-2 (UPI): CS Lào đang bắt đầu cưỡng bách các nhà sư nhập ngũ trong khi họ mở cuộc tấn công hiện nay tại Bắc Lào. Nguồn tin trên do người tỵ nạn từ Moung Sap đến và loan báo. Moung Sap ở trong vùng bị CS chiếm đóng cách phía Bắc Vạn Tượng 200cs.

Các người tỵ nạn này cho biết quân CS Lào đã đi qua các làng và phân phát những thông cáo truyền lịnh cho các nhà sư hãy bỏ bộ áo tu hành.

Các nhà sư từ 17 tới 25 tuổi bị chi phối bởi lệnh này. Họ bị bắt buộc phục vụ trong quân đội CS Lào vì «địch quân mới đây đã tràn vào lãnh thổ».

Các nhà sư được đa số dân Lào kính trọng và thường được miễn thi hành quân dịch và các hoạt động khác liên quan tới chiến tranh.

C.S.B.V. hy vọng được khối C.S. giúp tái thiết

Ký giả hãng thông tấn Mỹ AP được CSBV đưa đi thăm cửa Tùng

VĨ TUYẾN 17 BẮC VIỆT 24-2 (AP). — Theo lời tường thuật của một cặp vợ chồng ký giả hãng AP vừa thăm viếng một vùng thung lũng nằm gần cửa Tùng. Sau mấy năm bị trọng pháo của TQLC Mỹ đóng ở Cồn Tiên và trọng pháo của hải quân Hoa Kỳ bắn phá, bao nhiêu nhà cửa ở đây đến bị phá sạch. Hiện nay, dân chúng vẫn sống trong những hầm trú ẩn liên tiếp với nhau đào sâu vào trong hai bên bờ đê. Hầu hết các «nhà hầm» này đều đặt bàn thờ Hồ Chí Minh với cặp đèn cầy và lọ hoa giấy bầy dưới di ảnh họ Hồ.

Ban ngày người dân Cửa Tùng rời hầm để trồng khoai sắn chuối trên bờ các hố bom xâu hoắm, và góp sức vào kế hoạch của chính quyền địa phương để xây cất lại nhà cửa và canh tác đồng trường.

Cửa Tùng trước kia là nơi nghỉ mát của Cựu Hoàng Bảo Đại.

Ngày nay, ruộng nương và đường xá trong vùng đều biến thành những vực bom xâu thẳm hay những đống gạch vụn. Đứng ở đây, người ta vẫn còn nghe tiếng súng lớn từ mé Cồn Tiên vọng về. Dân cửa Tùng vốn làm nghề đánh cá, nay phải bỏ nghề vì sợ tàu Mỹ tuần thám ven bờ biển bắt giữ hay bắn chìm ghe. Tuy nhiên, họ vẫn không hiểu tại sao người Mỹ lại chiến đấu chống lại họ và vẫn tin sức mạnh của chủ nghĩa Mác Lê Nin.

Vào lúc hai vợ chồng ký giả hãng AP thăm viếng cửa Tùng, có nhiều nhóm người ngoại quốc kể cả một

2 XEM TIẾP TRANG 12

62 tấn rưỡi gạo của C.S. 4 tấn đạn, 46 súng bị tịch thu

SAIGON, 25-2: Hôm qua các đơn vị VNCH và Hoakỳ đã tịch thu thêm được của CS 62 tấn rưỡi gạo, 4 tấn đạn dược và 46 súng.

Tại Bình Định khoảng 10g45 sáng qua, một thành phần thuộc sư đoàn 4BB Hoakỳ đã khám phá được 1 hầm chôn dấu đạn dược của Cộng quân ước lượng đến 4 tấn tại vùng 30 cây số Bắc Đông Bắc An Khê Bình Định. Hầm này gồm có: 224 đạn 82 ly, 134 đạn bỏa tiễn B.41, 17 đạn không dật 75 ly, 80.000 đạn súng nhỏ, 24 đạn súng cối 60 ly, 11.000 ngòi nổ, 250 cân Anh thuốc nổ TNT, 450 thước giây dẫn nổ.

Cũng tại Bình Định, khoảng 7g30 sáng qua, một thành phần khác cũng thuộc sư đoàn trên đã khám phá được một hầm chôn dấu 7 tấn rưỡi gạo và 250 kí khoai lang tại 30 cây số Tây Bồng Sơn. Số gạo đã đưa về bộ Tư Lệnh Tiểu đoàn.

Tại Quảng Ngãi, lúc 11g45 sáng qua 1 đại đội Trinh sát thuộc Sư đoàn 2BB khám phá 1 hầm 30cs Tây thị xã Quảng Ngãi. Lực lượng bạn tịch thu 55 tấn gạo, 1.000 kilô khoai, 800 kilô bắp, 4 tạ muối, 100 kilô bông gòn, 100 lọ thuốc trụ sinh và 15 thùng nước mắm.

Tại Vĩnh Long, sáng hôm qua, lực lượng Trinh sát và Bộ binh thuộc Sư đoàn 9 BB phối hợp với ĐPQ khám phá 2 hầm vũ khí của Cộng quân tại các quận Tam Bình và Trà Ôn. Lực lượng bạn tịch thu 5 súng cộng đồng và 39 súng cá nhân cùng với 1 máy truyền tin.

Tại Long An, ngày hôm qua, lực lượng thuộc Sư đoàn 25BB/VN chạm địch lẻ tẻ trong khi hành quân vùng 2cs Tây quận lỵ Cần Đước, lực lượng bạn hạ sát 14 cộng quân tại chỗ lưu giữ 3 người và tịch thu 7 súng AK. Phía bạn có 1 binh sĩ bị thương.

Trong 24 giờ qua, có 11 vụ pháo kích của Cộng quân trên toàn quốc, trong đó có 4 vụ vào các cơ sở Hoa kỳ, 4 vụ gây thiệt hại. Tính đến sáng ngày 25-2 có 2 phi vụ B-52 nhắm oanh tạc các nơi tập trung quân của Cộng quân tại tỉnh Bình Định.

Tại Quảng Trị, 1 trực thăng quan sát OH-6 rớt vì trúng đạn địch chiều hôm 24-2, 1 nhân viên phi hành chết, 1 bị thương, trực thăng bị phá hủy.

Trong 24g qua, Không quân VN thực hiện 55 phi xuất pháo lực, và 52 phi xuất khu trục trên khắp 4 vùng chiến thuật.

Các phi công báo cáo có 47 cơ sở và 48 công sự chiến đấu của địch bị phá hủy hoặc hư hại. Ngoài ra bắn hạ 22 tên VC.

Cùng thời gian trên, Hải quân VN thực hiện 68 hải xuất, 311 giang xuất và 171 duyên xuất.

Lực lượng Hải quân khám xét 3.383 ghe thuyền và 14.012 người, trong số có 2 ghe và 10 người tình nghi bị lưu giữ.

PHÁP TẤN XÃ LOAN BÁO: Ô. THẮNG ĐI ĐÂU MẤT

SAIGON (25-2). — Bản tin Pháp tấn xã chiều nay loan báo «không ai biết ông Nguyễn Cao Thăng ở đâu sau khi ông tố cáo Mỹ đã toa rập với Cộng sản trong vụ Cộng sản mở cuộc tấn công hồi Tết Mậu Thân».

Pháp tấn xã nói «ông Thăng đã đi khỏi nhà hồi cuối tuần qua và cho tới sáng thứ hai cũng không tới làm việc tại văn phòng Phụ tá Tổng thống. Theo tin một báo Saigon thì Ô Thăng đi Pháp». Pháp tấn xã nhắc lại tin tức ô. Thăng tố cáo «Chính Phủ Johnson phải nhận trách nhiệm về vụ toa rập hồi Mậu Thân».

ĐÀI MẠC TƯ KHOA LOAN BÁO HÀNH VI VÔ ƠN CỦA TC

T. C. cấm nhân viên Sứ quán Nga thăm mộ tử sĩ Nga ở Trung Cộng

● *Nga loan báo Vệ Binh Đỏ nổi loạn tại Trung Cộng.*

SAIGON, 25-2: Đài bá âm Mạc Tư Khoa nghe được ở Saigon đêm hôm qua đã truyền thanh bản tin nguyên văn như sau:

«Chính quyền Trung Quốc không cho phép cán bộ đại sứ quán Liên xô tại Trung Quốc đến các thành phố Vũ Hán, Thành Đô và các thành phố khác để đặt vòng hoa tại đài liệt sĩ Liên xô nhân dịp kỷ niệm lần thứ 52 ngày thành lập quân đội Liên xô.

«Thành phố Vũ Hán là nơi có mộ của các phi công Liên xô đã hy sinh trong khi tình nguyện giúp đỡ nhân dân Trung quốc chống lại Nhật Bản. Ở các thành phố Thành Đô, Cáp Nhĩ Tân và Thẩm Dương có mộ các chiến sĩ Liên xô hy sinh trong những trận đánh giải phóng miền đông bắc Trung Quốc khỏi ách xâm lược Nhật Bản».

Mặt khác, đài Mạc tư Khoa còn loan báo Bộ Trưởng Ngoại giao Nga xô Gromyko, đêm 24-2, đã đáp máy bay đi Đông Bá Linh để viếng thăm chính thức Đông Đức theo lời mời của chính phủ chư hầu này.

Trong lúc đó, vẫn theo đài Mạc tư Khoa, Hội đồng tương trợ kinh tế (Comecon) đã khai mạc hôm 24-2 phiên họp của ban chấp hành tại thủ đô Nga.

Các phó thủ tướng các nước CS Bảo, Hung, Đông Đức, Ba Lan, Lỗ, Mông cổ, Tiệp khắc và Nga xô đã tham dự phiên họp này.

3 XEM TIẾP TRANG 12

Sinh viên Ấn Độ theo Nga và theo TC đánh nhau ác liệt

CALCUTTA, 25.2 (UPI). — Hôm qua, các phe sinh viên CS Ấn chống đối nhau đã xung đột tại đại học

6 XEM TIẾP TRANG 12

BỐN NGÀY SAU CUỘC HỘI ĐÀM THỨ 136 GIỮA HOA KỲ VÀ TRUNG CỘNG

TC đả Mỹ-Nhật-Nga ủng hộ Đài Loan Trung Hoa lên án hội đàm Varsovie

◐ Mỹ chỉ cần buộc TC không được chiếm Đài Loan bằng võ lực

◐ Phó Tổng Thống Trung Hoa: Hội đàm Ba Lê hoàn toàn vô ích.

BẮC KINH, 24-2 (AFP). — TC hôm nay lại cực lực xác nhận nhất định không chịu nhìn nhận Đài Loan là một nước độc lập. Tân Hoa Xã và tờ Nhân Dân nhật báo của TC đều tố cáo việc «Mỹ và Nhật đồng lõa với nhau trong việc mưu toan đẩy xa hơn nữa guồng máy vận động để Đài Loan được độc lập nhằm mục đích duy trì việc chiếm đóng và sáp nhập Đài Loan». Sự tố cáo này chỉ xảy ra 4 ngày sau phiên nhóm 136 giữa Mỹ và TC ở Varsovie.

Bắc Kinh cũng tố cáo Nga đóng vai trò rất đáng khinh bỉ trong việc liên lạc với những hoạt động tội lỗi của Mỹ và phản động Nhật khi lập hai nước Trung Hoa và tạo ra phong trào độc lập của Đài Loan».

Vấn đề Đài Loan đã từng là trở ngại cho các cuộc thương thuyết Gia Nã Đại — TC ở Stockholm về việc thiết lập liên lạc ngoại giao giữa hai nước.

Tới nay Bắc Kinh vẫn khăng khăng về nguyên tắc nhìn nhận chủ quyền của mình ở Đài Loan.

Người ta vẫn chưa biết chính sách của Bắc Kinh ra sao đối với Đài Loan, ngoài việc nhìn nhận nguyên tắc trên.

Một số người cho rằng để theo đuổi việc tiến bước về phía Bắc kinh, Hoa kỳ có thể bằng lòng việc TC cam kết không dùng võ lực để «giải phóng Đài Loan». Các quan sát viên cho rằng lối thoát của cuộc thương thuyết giữa Gia Nã Đại và TC sẽ cho người ta nhận xét rõ ràng hơn về tương lai mối liên lạc Mỹ-TC và Nhật-TC.

Trung Hoa đả kích.

ĐÀI BẮC 24-2 (AP) — Phó tổng thống kiêm thủ tướng Trung hoa quốc gia Trần Thành hôm qua đã kịch liệt công kích việc Mỹ — TC mở lại cuộc hội đàm Varsovie.

Nói trước quốc hội, ông Trần Thành đã gọi cuộc hội đàm Varsovie là «có hại cho an ninh và hòa bình ở Á Châu».

Ông nói cuộc hội đàm này chẳng có ích lợi gì và ảnh hưởng trầm trọng đến tình đoàn kết và quyền lợi lâu dài của thế giới tự do cũng như của tất cả.

14 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN: Mũ giấy

Trong số những quân nhân nhảy ra «làm chánh trị» ở miền Nam VN hiện nay, có lẽ hai tướng Minh — Đôn đang được coi là hai lãnh tụ đối lập sáng giá nhất của TT Thiệu. Thế nhưng, công khai nhập cuộc đấu tranh chánh trị, chống lại TT Thiệu trong những tháng vừa qua, hai ông đã từng tỏ rõ cho dư luận thấy rằng «mình chưa có đủ tầm vóc chánh trị cần thiết». Và bởi vậy, uy tín huyền thoại của hai ông đã bị sứt mẻ rất nhiều, có thể đi tới chỗ suy sụp hoàn toàn, nếu vào lúc nguy kịch nhất, hai ông đã không gặp may mắn được TT Thiệu và các cơ quan tuyên truyền của Nhà Nước, «tiếp tay giúp đỡ», bằng một chiến dịch đả kích không hợp thời, không đúng cách (mà dư luận đã mặc nhiên cho là «nhằm xuyên tạc và bôi đen cá nhân những lãnh tụ đối lập, không có đủ phương tiện tự vệ»).

Hai ông và những thân hữu ủng hộ hai ông, đã từng «hô hoán» lên rằng «hai ông bị phe TT Thiệu lợi dụng phương tiện chánh quyền, để chụp mũ oan uổng; mà cái mũ khả ố nhất là cái mũ CS hay thân CS». Câu chuyện còn đang như vậy, thì một tin thuộc loại «giật gân» được tung ra trên báo chí: «Theo cung từ của một sĩ quan CS hồi chánh, thì CS đã chỉ thị cho tất cả hệ thống tổ chức của họ phải tận lực ủng hộ hai ông trong cuộc đấu tranh chánh trị ở miền Nam VN này, chống lại TT Thiệu, và chế độ gọi là «của TT Thiệu».

Không biết tin ấy có đúng không, hay do bộ máy tuyên truyền của Nhà Nước chế tạo ra, như một thủ đoạn chánh trị nhằm «hạ bệ» hai tướng Minh — Đôn? Dầu cho có đúng đi nữa, thì nó cũng đã bị phe ủng hộ hai ông lên án là «đã được Nhà Nước dụng ý tung ra hợp thời» nhằm một mục tiêu thiển cận là mập mờ chụp cho hai ông cái mũ «CS, hay thân CS, nên mới được CS tận lực giúp đỡ». Như vậy, cốt để cho nhân dân miền Nam VN, đại đa số vốn có tinh thần cương quyết chống CS, nghi kỵ và xa lánh hai ông.

(XEM TIẾP TRANG 12)

12 tr. 15đ

Quán Ven Đường

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

XÂY CẤT TRONG KHU-VỰC CÔNG

NGUYỄN-VĂN

Những yếu tố cần được chú trọng nếu muốn đi tới một kế hoạch xây cất, đã được nêu ra cùng các câu hỏi : ai xây ? xây ở đâu ? xây theo qui mô kiến thức nào ? xây bằng gì, xây theo lề lối nào ?

Nay cần nghĩ tới thái độ mà chánh quyền phải có một khi chiến tranh chấm dứt : sẽ thúc dầy xây cất hay không ? và nếu có, thì sẽ hành động hay can thiệp như thế nào ?

Sở dĩ phải đặt vấn đề như vậy, là vì một số người đã tỏ ý dè dặt : xây cất nhiều, thì sẽ tung thêm nhiều tiền ra thị trường mà tăng áp lực lạm phát ; vả lại giới tư bản nên dầu tư vào các ngành sản xuất hơn là địa hạt không sản xuất như xây nhà lầu cho thuê.

Nhưng không nên quên rằng vấn đề phải nằm trong kế hoạch tái thiết và phát triển hậu chiến tại VN, chớ không nên đặt như một vấn đề kinh tế tổng quát có thể nêu ra bất cứ bao giờ và ở đâu.

Những hậu quả bất lợi như trên, thường được cân nhắc khi nêu vấn đề tổng quát. Nhưng tại VN, sau chiến tranh, chúng ta sẽ không thể không tái thiết và không phát triển, nghĩa là không thể tránh tung nhiều tiền tệ, dù nhằm sản xuất : 648 tỷ bạc trong 10 năm.

Vấn đề nhà ở, vấn đề giải tỏa đô thành v.v...đều có tính cách cấp, đã chờ đợi từ lâu những giải pháp thích ứng. Vả lại, xây cất kích thích nhiều kỹ nghệ trong ngành, như về vật liệu, bộ phận tiền chế vv..như vậy sản xuất cũng sẽ tăng gia. Sự tăng gia này cũng sẽ là kết quả sự kiến tạo các nhà máy, các kho hàng, các xưởng thợ, các cầu cống, đường xá, tóm lại là cả hạ tầng cơ sở kinh tế. Và dầu sao, cũng sẽ phải cung cấp gấp công ăn việc làm cho hàng trăm ngàn người được giải nhiệm công việc chiến đấu : ngành xây cất sẽ thâu dụng được nhiều.

oOo

Vậy chánh quyền sẽ phải xây cất và khuyến khích xây cất trong khuôn khổ kế hoạch tái thiết và phát triển, nhưng sẽ cần hành động thế nào ?

Trong khu vực công, trước hết các cấp lãnh đạo và điều khiển phải nhìn xa trông rộng, khi xét định về những đồ án chỉnh trang và thiết kế đô thị vì các quyết định ở đây có ảnh hưởng lâu dài đối với hậu thế. Năm 1898, khi Paul Doumer bước chân lần đầu tới đường Catinat, ông đã phẫn nộ và chê trách những kẻ chỉ biết làm đường cho ngựa chạy mà không tiên liệu rằng người thời sau sẽ bị nạn kẹt xe, cho nên chính tay ông đã vạch ra các đại lộ Norodom (Thống Nhất) và Bonnard (Lê Lợi). Chúng ta đã chịu ách thiển cận của người trước, thì phải cố tránh cho thời sau hậu quả của những đồ án hẹp hòi không chú trọng đến tương lai.

oOo

Về phương diện kiến trúc, cấp lãnh đạo và các cấp điều khiển phải cố theo kịp thời đại. Trên địa hạt này, không chịu theo dõi thì dễ lạc hậu lắm, vì nghệ thuật đã tiến rất mạnh. Đã xây cho quốc gia, thì xây ra hồn, đừng dại dột mà bắt đất nước chịu đựng những quái trạng bê tông. Xứ sở đã chẳng có lâu đài nào xứng đáng với lịch sử mấy ngàn năm : vậy có dựng lên, thì hãy thận trọng. Nhưng nếu có cơ hội may mắn, là vừa có quyền vừa gặp việc đáng làm, thì phải chăng cũng nên liều vì tương lai, nghĩa là cố xây dựng dù bị oán trách ?

Tể tướng Colbert khư khư giữ tiền, cứ kèn cựa với vua Louis XIV khi nhà vua muốn cho xây điện Versailles : được cái là nghệ sĩ tính của vua mạnh hơn sự thắc mắc về ngân sách, nên vua cứ ra lệnh khởi công : rồi từ bao lâu nay, cả nước Pháp hãnh diện, và cả thế giới thừa nhận là kỳ công muôn thuở. Vẫn biết trên địa hạt xây dựng này, thường có hai phe đối lập : một phe tài chánh kinh tế lo hao phí và lạm phát nên hay ngăn cản; một phe văn hóa nghệ thuật đặt sự đẹp lên trên tiền bạc hay trên hết mọi sự. Nên cấp hữu quyền nhiều khi phải phân vân, và phải liều lắm mới dám ngả theo phe sau. Kubischek mất chức Tổng thống Ba Tây cũng vì đã quyết cho xây tân đô Brasilia, với bao kiệt tác của kiến trúc hiện đại.

Ở xứ nghèo, tất đa số khó chấp nhận thái độ táo bạo kia. Song vẫn có thể dung hòa cả 2 nhu cầu, là thực hiện những tạo tác vừa đẹp vừa có ích lợi trực tiếp : cây cầu lớn, đập nước lớn, phi cảng lớn, trường học lớn v.v. Duy có điều tối cần, là đã phải làm, thì đừng dè xẻn mà thực hiện những dự án nhất nhất, nửa chừng và tạm bợ : vì tạm bợ ở đây cũng là dăm bảy chục hay một hai trăm năm.

oOo

Nhưng trước khi tân tạo hoặc trùng tu, phải xét lại vấn đề bảo trì công thự và công sản. Vì xây lại hay xây mới làm chi, nếu không lo giữ gìn và không chịu chăm nom những gì đã có. Mà về phương diện này, ta phải thành thực nhìn nhận nhiều sự khiếm khuyết của ta.

Trong bao lâu, chúng ta đã tranh đấu cho người Pháp trả lại các công sở do họ còn nắm giữ, năm 1949 và năm 1954.

Khi tiếp nhận những công sở đó, ta thấy nhiều ngôi nhà đã có năm ba chục tuổi, vẫn còn vững chắc, ngăn nắp và sạch sẽ : nhiều Bộ mới lập và chưa có trụ sở, rất mừng vì được nơi làm việc tươm tất.

Nhưng rồi chẳng bao lâu, ai chú ý cũng không khỏi buồn : nhiều mái ngói vỡ, máng rỏ nước mưa lênh láng ; những bức tường hoen ố, lở từng mảng vữa chờ đợi suông một vài nước vôi ; những bãi cỏ trong mấy nhà thương và trường học, trước kia xanh, tươi, và sạch, từ bao giờ đã thành ra lởm chởm loà xoà như những mớ tóc ba tháng chưa hớt, với nhiều mảnh giấy vụn không ai buồn quét, những hàng rào bằng cây ô không những chẳng được tiếp tục xén đều, mà còn bị bỏ chết khô chết lụi...

Tại sao đã có tình trạng này ? Nếu cần lên tiếng bào chữa thì chẳng thiếu gì lý do : ngân sách eo hẹp, nhiều công sở thiếu tiền tu bổ, thiếu lao công lo việc vệ sinh, thời loạn, cái gì cũng tạm bợ, có nơi làm việc thì thôi, đòi hỏi đẹp đẽ làm chi, khi bịnh viện còn chưa đủ giường nằm cho bịnh nhân v.v... Nhưng tại sao người gác sở không cầm được chiếc kéo mà xén cây ? tại sao ngân sách Hạ Viện hàng trăm triệu mỗi năm, mà tòa nhà của những người đại diện dân chúng vẫn lợp bằng mấy tấm tôn ? [illegible] ghép dối không liền, tấm mới tấm cũ, chẳng được sơn một nước cho sạch đều ? tốn bao nhiêu, mà để tường sám sịt, [illegible] hàng rào tôn của tư dinh chủ tịch trông còn gọn và sạch [illegible] hơn ? Tiều tụy lắm, giữa nơi sầm uất nhất của đô thành. Và [illegible] chỉ là những tỉ dụ mà thôi.

Ảnh hưởng của nơi làm việc vào người làm việc và sự tiến hành công việc như thế nào, đã được các giới nghiên cứu và kinh doanh nhiều nước tỏ rõ sau nhiều kinh nghiệm. Lại còn vấn đề uy tín chánh quyền, và thể thống quốc gia ; vậy không nên coi thường sự tu bổ và sự bảo trì những tài sản công mà ta càng phải giữ gìn khi còn thiếu phương tiện tân tạo. Vả lại, xây mới làm gì để rồi lại sớm làm cho dơ bẩn và hư hỏng ? Cho nên công cuộc tái thiết chỉ có thể hữu ích nếu ta chấm dứt được sự luộm thuộm hoặc sự dè xẻn. Hai thói quen này đã được hiểu lầm là đức thanh bình dị hay tiết kiệm, nhưng thực ra chỉ đưa tới hủy hoại và điêu tàn. Bởi vậy, muốn tái thiết ở khu vực công, trước hết phải gây tinh thần xây dựng, nghĩa là hướng về trật tự, hoàn bị và trường cửu.

Biến-cố mới tại mặt trận Ai Lao có những ý-nghĩa nào?

KHI ĐÀI BBC BẢO RẰNG MẶT TRẬN AI LAO CHẲNG CÓ CHI LẠ. ⊙ NHƯNG MẶT TRẬN AI LAO ĐÃ CÓ NHỮNG SỰ KIỆN LẠ NHẤT TẠI ĐÔNG NAM Á. ⊙ PHẢI CHĂNG LÀ MỸ LÀM TO CHUYỆN ? ⊙ PHẢI CHĂNG LÀ NGA XÔ ĐẨY CHIẾN TRANH SANG AI LAO ĐỂ TÍNH CHUYỆN SÂU SÉ ĐẤT LÀO VÀ GIỰT ẢNH HƯỞNG CỦA PHÁP. ⊙ TRẬN ĐÁNH TẠI LÀO LIÊN QUAN GÌ ĐẾN CHIẾN CUỘC TẠI V. N? ⊙ NHỮNG HẬU QUẢ CỦA TRẬN ĐÁNH VÀ NHỮNG DIỄN TIẾN TRONG TƯƠNG LAI.

(TIẾP THEO)

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Một chút về chiến lược và Đồng Chum

Khi chiến cuộc vẫn còn tiếp tục tại VN và rồi trận đánh ở Đồng Chum Ai Lao nổ bùng, thì chúng ta bắt buộc phải nghĩ đến sự liên quan về chiến lược Đồng Chum đối với Nam VN.

Chúng ta biết rằng CS BV vẫn có con đường xuyên Ai Lao để đem quân xâm nhập miền Nam. Tuy nhiên con đường đó không đi qua Đồng Chum.

Con đường đó kể như bắt đầu từ đèo Napé, trên con đường xuyên qua rặng Trường Sơn và chạy từ Vinh sang Thakhek. Quân BV không dại gì đi qua Đồng Chum từ phía Bắc xuống, vì như vậy là mua thêm đường và kéo dài cuộc di chuyển, tốn hao thêm gạo, hơi sức và dân công. Các đạo quân xâm nhập đi xe lửa đến Vinh, rồi đi cam nhông sang phía Tây, tới đèo Napé và sang đất Lào. Họ theo các đường mòn ở rừng núi dọc theo biên giới Lào để xuống phía Nam.

Năm này qua năm khác, quân BV đã mở rộng nhiều đoạn đường mòn thành những đường lớn, xe cam nhông di chuyển được. Và con đường cứ thế chạy dài xuống phía Nam, đến các vùng Ai Lao ở phía tây Quảng Trị, phía tây Thừa Thiên, phía tây Quảng Nam, phía tây Kontum, Pleiku, lại có những đường mòn khác dẫn vào nội địa Việt Nam Cộng Hòa. Dọc theo biên giới Cao Miên, quân Cộng cũng có đường mòn để di chuyển quá xuống phía Nam, tới vùng 3 biên giới và những vùng đối diện với Long Khánh, Tây Ninh.

Đường mòn chính ở Ai Lao gọi là đường mòn Hồ chí Minh, đường mòn chính ở Cao Miên gọi là đường mòn Sihanouk. Cuộc xâm nhập của Cộng quân BV không cần đến vùng Đồng Chum, vì Đồng Chum không dính líu gì đến đường mòn đó. Tuy nhiên, vì ở phía Tây Bắc vùng Napé, Đồng Chum có thể là khu vực bao bọc cho quãng đầu của đường mòn Hồ chí Minh, cho nên Cộng quân phải cố nắm được Đồng Chum để bảo vệ con đường mòn.

Nhưng trong chiến cuộc ở Ai Lao, quân Hoàng Gia Lào dù có nắm được Đồng Chum cũng không phải là đe uy hiếp đường mòn Hồ chí Minh ; ngược lại, quân BV dù có được Đồng Chum cũng chưa chắc 1. đánh lớn đến độ muốn chiếm đoạt Vạn Tượng và Luang Prabang hoặc là tiến đến bờ sông Cửu long để cắt đôi nước Ai Lao, mà người ta còn phải chờ xem Cộng quân có chủ đích đánh thật lớn không đã.

Chiến thuật B-52.

Những tin gần hơn đã cho biết rằng người Mỹ làm cố vấn cho quân đội Hoàng Gia Lào đã chủ trương để mấy tiểu đoàn Ai Lao rút ra khỏi phi trường Xiêng Khoảng và về đóng ở trận tuyến phía tây Đồng Chum.

Quân Lào phải rút đi cho thật hết để Đồng Chum trống trơn và trở thành vùng tự do oanh tạc. Đồng Chum là một cao nguyên, mỗi bề mấy chục cây số, có địa hình bằng phẳng ít cây cối, là nơi rất thuận tiện cho những cuộc oanh tạc. Nếu Mỹ chơi lối oanh tạc ào ạt, thì cũng không chắc gì Cộng quân ở lại Đồng Chum làm chi.

Bởi thế, trong con mắt nhà chiến thuật chiến lược, những biến cố vừa qua với trận đánh lớn của Cộng quân, với những tin tức sôi nổi của phe Mỹ và với việc can thiệp ào ạt của B-52 và các loại máy bay Mỹ, có thể được tóm tắt lại, là chỉ có một chuyện quan trọng đáng kể hơn hết thảy : đó là việc chính thức hóa sự can thiệp Mỹ bằng máy bay B-52 và bằng các phương tiện ào ạt của không quân.

Ai Lao đất rộng người thưa, nếu Cộng quân tiến chiếm được những vùng như Đồng Chum mà rồi để chịu những trận oanh tạc lớn thì cũng chẳng còn đáng kể là được thắng lợi nữa. Chiến thuật của Mỹ tại Ai Lao gần như thể là bỏ mặc cho các cuộc tiến quân của C.S. — và Mỹ chỉ cần dùng những trận oanh tạc ào ạt để đối phó. Rồi nếu địch hở cơ ra là Mỹ lại cho máy bay trực thăng chuyển quân đến mà chiếm lại những thị trấn, những địa điểm chiến thuật.

Chiến thuật đó sẽ khiến cho Cộng quân khó đánh, vì đất đai quá rộng, họ không thể nào bảo vệ được các địa điểm quan trọng của họ ở một trận tuyến lớn. Người ta tự hỏi xem trong trường hợp chiến tranh lan rộng thêm chút nữa, Mỹ sẽ áp dụng luôn chiến thuật đó để thanh toán đường mòn Hồ chí Minh và làm cho chiến tranh sớm lịm đi tại VN không ?

Một chiến thuật để đánh đường Hồ chí Minh

Đường Hồ chí Minh, trong những thời kỳ gần đây, đã bị oanh tạc liên miên, — và Mỹ đã nhiều lần xử dụng cả các siêu pháo đài bay B-52. Về quân lính, Mỹ chỉ mới thả xuống các biệt kích, xử dụng các máy khoa học để phát giác những cuộc di chuyển của Cộng quân BV, và khi thấy có cuộc di chuyển lớn, là máy bay đến oanh tạc ngay.

Theo các tin tức, những cuộc di chuyển của Cộng quân trên đường mòn Hồ chí Minh đã bị chậm trễ rất nhiều. Tuy nhiên, Mỹ cũng chưa làm gì để cắt đứt được hẳn đường mòn, bằng những cuộc can thiệp của bộ binh. Không chắc gì quân đội Ai Lao chịu làm công việc đó, và càng không chắc gì quân Mỹ tới can thiệp tận nơi.

Nhưng nếu chiến cuộc mở rộng thêm, thì chiến thuật oanh tạc ào ạt cộng với những cuộc hành quân thần tốc của xung kích vận chuyển bằng trực thăng, có thể khiến cho đường Hồ chí Minh hết xài.

Vẫn có thể đánh lớn tại Lào

Theo nhiều nhà quan sát, vẫn có thể có đánh lớn tại Lào, hiểu theo nghĩa Bắc Việt sẽ chơi những cuộc chuyển quân lớn lao tiến về phía sông Cửu Long...

Nếu tình trạng hiện tại kéo dài ở VN, nghĩa là CS không thể làm gì được hơn nữa, thì khi đó họ sẽ phải chọn một chiến trường mới để đánh. Chiến trường thích hợp đối với họ sẽ là Ai Lao, vì đất Lào rộng, dân Lào hiếu hòa và nếu chiến cuộc bùng nổ ra mà chôn được chân Mỹ tại đây nữa, thì cũng là một điều hay cho họ.

Nếu muốn, Cộng quân vẫn có thể đưa một vài sư đoàn ở vùng biên giới VN chuyển thế đánh về phía Tây, chiếm Thakhek hoặc Savannakhet. Nhưng làm như vậy, họ cũng phải chịu nhiều hậu quả:

— Việt Nam Cộng Hòa càng được yên ổn để xây dựng lại,

— Mỹ có thể phản ứng mạnh, không thể lường trước,

— Lực lượng BV còn chịu đựng được một mặt trận khác nữa không ? Trong tình trạng hiện tại, đánh ở miền Nam VN nữa không nổi, nếu lại đánh lớn thêm ở Ai Lao thì sao ?

— Nếu khối Liên phòng ĐNÁ can thiệp bằng bộ binh thì sao?

Chiến cuộc mở rộng tại Ai Lao cũng sẽ khiến cho Mỹ thêm nhiều ảnh hưởng tại Lào, cuộc viện trợ cho Lào sẽ gia tăng, và những công trình mở mang đường xá, các căn cứ, các trại binh, các phi trường, các giang cảng, những công trình đó sẽ phải được xúc tiến với tiền đầu tư của Mỹ. Và từ đó, những thế lực chính trị ở Ai Lao sẽ dần dần xoay chuyển theo hướng lợi cho ảnh hưởng Mỹ..

Chiến tranh mở rộng tại Ai Lao thế nào cũng làm lịm chiến tranh ở VN một cách mau chóng

Trong những điều kiện hiện tại, nhiều nhà quan sát đã dự đoán rằng chiến tranh sẽ lịm dần ở VN trong khoảng từ nay đến cuối 1971, nghĩa là trong vòng hai năm, rằng VNCH, sẽ giữ vững thế lực hiện có của mình tại nông thôn, nhờ dần dần dẹp hết những sự bê bối, và quân lực, nhất là địa phương quân và NQ, dần dần chiếm được cảm tình của nông dân.

Nhưng nếu chiến tranh lan sang Ai Lao và mở rộng, thì chiến tranh ở VN còn lịm đi mau hơn nữa. Thật vậy, nếu chiến tranh mở rộng tại Ai Lao, Cộng quân BV sẽ không cung ứng nổi một mặt trận quá rộng lớn ; khi đó, sẽ phải rút bớt ở biên giới Nam Việt Nam về. Các vùng đường mòn Hồ chí Minh sẽ bị chiều trận tấn công đích đáng hơn, và sẽ không còn được xử dụng để chuyển quân từ Bắc vào Nam nữa.

Chiến tranh cũng có thể lan rộng ở Cao Miên.

Nếu chiến tranh lan rộng ở Ai Lao, thì nó cũng có thể bột phát ở Cao Miên. Chiến tranh lan rộng ở Lào sẽ là một dịp để thái tử Sihanouk cân nhắc lại chính sách, và để Việt Mỹ thanh toán các căn cứ của Cộng quân ở bên kia biên giới.

Đã từ lâu, những căn cứ của Cộng quân đặt trên đất Cam Bốt để làm căn cứ xuất phát đánh sang VN, và làm nơi bất khả xâm phạm để họ chạy về yên nghỉ, — là một cái họa khiến cho chiến tranh VN khó thể chấm dứt.

Nếu đã không có một nước Cam Bốt ở liền biên giới VN, hoặc nếu Cam Bốt giữ đúng tánh chất trung lập của mình, nghĩa là không giúp bên nào, thì chiến tranh ở VN đã xong từ lâu. Chính CS đã báo động rằng sau các đợt bình định của VNCH, các cấp hạ tầng cơ sở của Cộng quân ở miền Nam VN đã bị quét đi, và nhịp du kích nay không còn tương xứng với lực lượng chính qui và không còn giúp [illegible] qui tấn công được nữa. Nhưng lực lượng chính qui CS, tức là các trung đoàn BV, vẫn được đóng ở bên đất Cam bốt, và được hưởng sự bất khả xâm phạm, vì Mỹ-Việt không đánh sang đất Cam-Bốt, cho nên chiến tranh chưa thể chấm dứt.

Cái chiến lược của Mỹ và VN thật là kỳ dị, vì lúc nào họ cũng bó trong thế thủ. Mỹ luôn luôn tố cáo Cam Bốt trợ giúp cho Cộng quân Bắc Việt, lại quả quyết rằng Cam Bốt mở cửa hải cảng Sihanoukville để cho các tàu Cộng Sản (Nga Trung Cộng) chuyên chở võ khí lên bộ, rồi từ đó, chuyên chở ngang qua đất Cao Miên, đem phát cho các đơn vị Cộng quân ở biên giới. Tuy nhiên mọi chuyện đều dừng lại ở những cuộc tố cáo ; Mỹ và VN không hề tính chuyện đánh qua biên giới, dù biết rằng ngày mai, một trung đoàn Cộng quân BV sẽ tiến từ bên kia biên giới sang đánh VN.

Tình trạng đó còn kéo dài, thì chiến tranh còn phải tiếp tục. Trong vòng hơn năm nay, các đơn vị của BV nhiều lần đánh qua biên giới, nhưng họ đều bị tổn thất nặng nề rồi lại phải rút. Tình hình trong nội địa VN vì thế khá hơn, chiến tranh được kể như giảm hẳn cường độ nhưng Cộng quân còn đóng bên kia biên giới thì kể như chiến tranh không thể nào dứt được.

Tuy nhiên các nhà quan sát không nghĩ rằng tình thế đó và chiến lược đó sẽ tồn tại mãi. Nếu chiến tranh Ai Lao mở rộng, thì đó là một cơ hội đặc biệt để Việt Mỹ phải thanh toán các căn cứ của CS BV ở bên kia biên giới.

Chiến tranh ở Lào sẽ không dừng lại đó.

Do chỗ chiến tranh bùng nổ tại Lào có thể làm chuyển động tình hình ở Cao Miên, người ta còn phải nghĩ đến một chiến cuộc rộng lớn hơn nữa. Nhưng dầu sao thì những phe trong cuộc cũng đã đánh nhau lâu rồi, bây giờ đã vào giai đoạn cuối của chiến tranh. Cuộc chiến có lan sang Lào, Miên, cũng sẽ không kéo dài : nó sẽ thêm yếu tố để chấm dứt chiến cuộc cho ĐNÁ mau hơn.

Khó khăn chiến lược trong việc thực hiện chương trình thay quân

★ TRẦN-THANH-THỦY

Bên cạnh nhiều tuyên ngôn lạc quan về chương trình thay quân, có những áng mây đen bắt đầu xuất hiện đằng chân trời xa — Đó là những khó khăn chiến thuật hay khó khăn chiến lược ? — Chiến tranh đã được quốc tế hóa, hòa bình khó lòng có thể khác hơn, khả dĩ giải quyết được mọi khó khăn — Và điều này sẽ vạch ra chiều hướng bắt buộc cho những thành quả thay quân.

Những tuyên ngôn lạc quan

Nhiều lần, các nhân vật thẩm quyền Mỹ Việt ca ngợi sự trưởng thành mau lẹ của quân VNCH, xác nhận VNCH đủ khả năng gánh vác nhiệm vụ chiến trường thay thế quân Mỹ. Mỗi lần bộ trưởng quốc phòng Melvin Laird qua VN quan sát tình hình tại chỗ, là một lần chánh quyền Nixon lấy làm «khích lệ» về những tiến bộ của quân VNCH và rồi chương trình thay quân được thực thi, được đẩy mạnh. TT Nixon còn khẳng định chiến tranh sẽ kết thúc bất kể những gì xảy ra tại bàn hòa đàm. Kết thúc do đường lối thay quân.

Trong mấy tháng qua, kế hoạch tiến hành một cách điều hòa. Tình hình chiến trường có vẻ xác nhận những tuyên ngôn lạc quan là hữu lý. Những trận Ben Het, Đức Lập, Bu Prang, quân VNCH đã nêu cao danh dự, chứng tỏ rõ khả năng. Trận Hội An cách Đà Nẵng khoảng 50cs vừa qua là bằng chứng khác về khả năng tự lực chiến đấu của quân VNCH. Trước Tết, đã có tin tức cho hay địch sẽ tấn công vùng Đà Nẵng và đồng bằng Cửu Long. Bên ta đã đề phòng và chiến thắng ở Hội An, ở Châu Đốc, ở Chương Thiện. Trong cuộc chiến đặc biệt này, những tiến bộ về mặt tình báo không chỉ có giá trị về kỹ thuật săn tin mà thôi, nó còn nói lên khía cạnh tinh thần địch quân sút kém và hậu thuẫn dân chúng đối với VNCH gia tăng. Thậm chí kiểm điểm tình hình vào dịp đầu năm, T.T. Thiệu đã cho quốc dân hay : ngày nay CS không còn dám mơ tưởng tới chiến thắng quân sự nữa.

Mọi việc tốt đẹp tới đó. Vào lúc quân Mỹ ra đi sấp xỉ con số 100 ngàn.

Vài áng mây đen đằng chân trời

Có những chuyên gia quân sự nhận định rằng lực lượng CS đã suy yếu nhiều, chưa kịp bổ sung sau những đợt tấn công vào năm 1968, nên họ phải thay đổi chiến thuật và về phía VNCH thì quân đội ngày một được tăng cường rõ rệt. Do đó, kế hoạch thay quân đang trên đà thành công.

Có giả thuyết khác cho rằng CS đang áp dụng chánh sách trường kỳ mai phục. Lực lượng chính quy BV còn nguyên vẹn trong Nam. Họ vẫn đủ khả năng mở tấn công quy mô. Nhưng họ phân tán, đánh du kích, để nuôi dưỡng chiến tranh, chờ cho phần lớn quân Mỹ ra đi, lúc đó họ sẽ tập trung lại và bắt đầu tấn công phá vỡ chương trình Việt Hóa.

Cả hai nhận định trên đều có phần hữu lý. CS có suy yếu, cần được tăng cường. Và tới nay CS vẫn bảo toàn được lực lượng, cho nên họ sẽ còn khả năng tấn công vào lúc thuận tiện nhất. Đó là những sự kiện diễn ra trong lúc số quân Mỹ ra đi còn dưới 100 ngàn.

Nhưng trong tương lai, khi lực lượng CS được bổ sung đầy đủ theo với đà gia tăng xâm nhập hiện nay, và chương trình thay quân tiếp tục, quân Mỹ ra đi lên tới khoảng trên 200 ngàn, tình hình chiến trường sẽ ra sao ? Có lẽ đã nhìn thấy trước vài áng mây đen đằng chân trời, nên sau cuộc viếng thăm VNCH mới đây, ông Laird tuyên bố công cuộc VN hóa đang đạt tiến bộ vững chắc, tuy nhiên không phải là kế hoạch này sẽ không còn gặp những trở ngại lớn và vài thất vọng.

CS vẫn mưu toan cưỡng bách dân chúng Nam Việt tuân theo ý muốn của họ bằng vũ lực. Mối đe dọa của Cộng quân vẫn còn rất đáng kể. Những khó khăn trên lãnh vực kinh tế cũng thật «kinh khủng». Làm sao có thể trong khoảng thời gian ngắn, đào tạo kịp được một số lớn cán bộ lãnh đạo cấp dưới, nhất là trong các công tác chuyên môn như phi công, bảo trì máy bay, vô tuyến v.v... Vì áp lực ngân sách, quân Mỹ phải giữ lại 1 số lớn khí cụ sẵn có và không thể để lại hết ở VN. Do đó, khi phần lớn quân Mỹ ra đi, những phương tiện yểm trợ tiếp vận cho quân VNCH sẽ giảm sút, trong hoàn cảnh như trên, nếu những lực lượng CS ở vùng phía bên kia biên giới Cámbốt và Lào lại tràn qua và mở tấn công, chắc chắn sự kiện ấy sẽ gây khó khăn cho chánh quyền VNCH.

Mới đây lại có tin quân đồng minh đã bỏ trống vùng rừng núi phía tây mấy tỉnh cực bắc của VNCH ! Đó là những khu vực tiếp giáp biên giới Lào, tiếp nối với con đường Hồ Chí Minh và bao gồm cả khu căn cứ A-Shau nổi danh. Những tin tức khác nói rằng ở những nơi quân Mỹ đã trao trách nhiệm cho VNCH, nếu Cộng quân có tấn công và thắng thế, quân Mỹ cũng không trở lại nơi đó. Điều ấy hợp lý trên phương diện VN hóa bao nhiêu cũng tạo thành mối đe dọa một cách thực sự bấy nhiêu cho VNCH.

Khó khăn chiến thuật, hay khó khăn chiến lược ?

Từ những khó khăn trong tương lai tiên liệu được ở trên, người ta có thể kể ra nhiều khó khăn khác phát xuất do ảnh hưởng dây chuyền, trong công cuộc nhận lãnh gánh nặng chiến trường của quân VNCH.

Như ông Laird trù liệu, tất cả vẫn là những khó khăn có thể chế ngự được, và có nhiều cách chế ngự, vấn đề là sẽ phải lựa chọn phương cách thích hợp.

Tổng kết tình hình, khó khăn căn bản vẫn là do mối đe dọa của địch về quân sự, sau khi phần lớn lao quân Mỹ được triệt thoái. Kinh tế có ít nhiều khủng hoảng, huấn luyện chưa được hoàn bị, nhưng nếu Cộng quân không tấn công hay không còn khả năng tấn công, thì có sao đâu ! Mọi chuyện sẽ được cải thiện dần dần vì chỉ là những khó khăn chiến thuật.

Như vậy, vấn đề cốt yếu là CS có vượt qua biên giới tràn ngập miền Nam sau khi quân Mỹ ra đi không? Chính điều này sẽ quyết định sự thành bại của chương trình thay quân, Việt hóa và là khó khăn thuộc phạm vi chiến lược.

Phải quyết đoán rằng sau khi phần lớn quân Mỹ ra đi, địch có đánh lớn, địch cũng không thành công được. TT Nixon đã nghiêm nghị cảnh cáo nếu CS lợi dụng chương trình thay quân để xâm lăng VNCH, Hoa kỳ sẽ có biện pháp mạnh chưa từng có để đối phó tức khắc. Hành động như thế, chẳng khác nào CS muốn lật trở lại trang sử giai đoạn chiến tranh khốc liệt trong những năm vừa qua mà kinh nghiệm cho biết họ đã phải trả giá thật đắt. Hành động như thế, tuy BV chắc chắn không đạt được chiến thắng quyết định còn tạo ra nguy cơ trọng đại nhưng họ lại hy vọng phá vỡ nốt cái diện thứ hai của chiến lược hòa đàm Nixon, thể hiện qua chương trình thay quân, Việt hóa.

Chiến tranh đã quốc tế hóa, hòa bình cũng phải như vậy

Thực ra không ai còn lạ gì vấn đề chiến tranh và hòa bình VN đã vượt ra khỏi tầm tay những người VN ở cả hai miền. BV phát động chiến tranh vì CS quốc tế muốn BV phải phát động chiến tranh.

BV phải đến Balê hòa đàm vì ảnh hưởng viện trợ của Nga xô đã chi phối BV đi vào con đường thỏa hiệp sống chung do Nga xô chủ trương. BV tham dự hòa đàm, nhưng không thể thỏa hiệp về 1 giải pháp chánh trị vãn hồi hòa bình, vì áp lực mạnh mẽ của TC, không hay chưa cho phép BV được thỏa hiệp để chấm dứt chiến tranh.

Trong tương lai—từ nay tới khi phần lớn quân Mỹ ra đi—nếu những thế lực quốc tế chi phối cuộc chiến tranh này chưa thỏa hiệp được với nhau về vấn đề hòa bình VN, thì nhiều phần chắc chắn chiến tranh vẫn phải tiếp diễn, ở trạng thái không phe nào có hy vọng thắng được trận quyết định. Riêng về trận tấn công của CS để khai thác việc quân Mỹ ra đi cũng không nhất thiết sẽ chỉ xảy ra vào lúc phần lớn quân Mỹ vừa ra đi.

Trong khoảng thời gian chờ đợi sự thỏa hiệp giữa những thế lực quốc tế, nếu như công cuộc bình định của VNCH đe dọa nghiêm trọng sự tan rã của các cơ cấu hạ tầng, những «chánh quyền cách mạng» của CS, thì cuộc tấn công quy mô vẫn phải xảy ra để cứu vãn tình thế. Trái lại, sau khi quân Mỹ ra đi, sức mạnh của quân lực VNCH không thực sự trám được vào chỗ trống do sự ra đi của quân Mỹ tạo nên, trên thực tế, CS cải thiện được thế yếu hiện nay của họ tại chiến trường thì những tấn công quy mô của CS có thể chưa cần thiết diễn ra. Lực lượng CS tiếp tục ẩn binh như 1 đe dọa thường xuyên, tạo thành áp lực đòi hỏi những điều kiện có lợi cho họ tại bàn hòa đàm.

Chiều hướng bắt buộc của hậu quả thay quân

Như đã trình bày ở trên, thay quân có những khó khăn thuộc phạm vi chiến thuật và chiến lược. Có giải quyết được hết những khó khăn đó, chương trình thay quân mới hy vọng thành công.

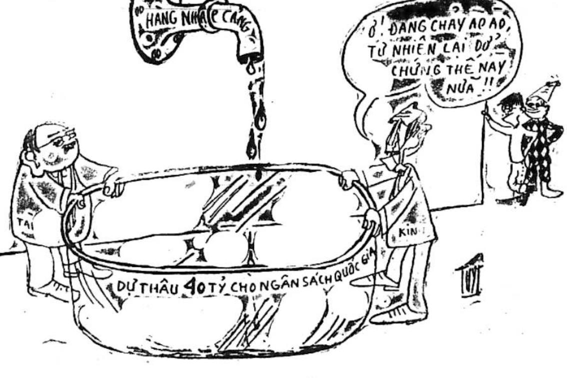
Không giải quyết được khó khăn chiến thuật, đồng minh không bại trận nhưng phải chấp nhận 1 nền hòa bình tương đối thiệt thòi. Không giải quyết được khó khăn chiến lược, sẽ chẳng có hòa bình nào cả.

Nói cách khác, nếu do chương trình thay quân mà CS thắng lớn, thì sẽ có nguy cơ miền Nam rơi vào tay CS và Mỹ lại phải phản ứng, kết quả là chưa có hòa bình.

Nhưng nếu do thay quân mà miền Nam được hoàn toàn bình định, thì CS lại phải liều lĩnh đánh lớn và cũng chưa có hòa bình.

Thành ra chiều hướng bắt buộc của thay quân phải là giữ vững tình trạng quân bình hiện tại. Chiến tranh cầm chừng, có thể có những thắng bại cục bộ, nhưng cục diện chiến trường vẫn phải nói lên ý nghĩa không phân thắng bại vốn dĩ.

Một tình trạng như thế kéo dài sẽ thúc đẩy các phe tham dự hòa đàm đi vào con đường tương nhượng để tìm ra giải pháp công bình kết thúc chiến cuộc vô ích. Để cho chiến lược hòa đàm Nixon lại có cơ thành tựu, kiến tạo nên nền hòa bình danh dự không có kẻ thắng người bại, dưới hình thức tôn trọng quyền tự quyết của những phe đối lập VN lúc đó không còn biết quyết định cách nào khác hơn !



Quán Ven Đường

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ.VĂN.NGUYỆN

Phản ứng của 1 số Nghị sĩ, Dân biểu VỀ BẢN ÁN XỬ 2 D.B. CHÂU, HỒ

SAIGON 25-2.— Phản ứng tại Thượng Viện sáng nay đã vô cùng sôi nổi với nhiều khuynh hướng khác nhau trước bản án Tòa Quân Sự Mặt Trận vừa xử 2 Dân biểu Hoàng Hồ và Trần Ngọc Châu sáng nay.

ĐƯỜNG-THIÊN-LÝ

Nghị sĩ Luật sư lão thành Nguyễn huy Chiểu, Trưởng Nhóm Độc Lập nói rằng, điều ông lấy làm lạ là tại sao Tổng Thống lại xen vào một vấn đề cá nhân như vậy, vì theo như các nước, nếu 2 Dân biểu này ra Tòa Mặt Trận thì phải do đơn khởi tố của Bộ Quốc Phòng. Việc này chỉ cần đến Bộ Q.P. và Bộ Tư Pháp, chứ không phải đến Tổng Thống. Còn bản án, thì về phương diện Luật gia, hai yếu tố được coi là quan trọng là nội dung bức thư của Tổng Thống gửi Chủ Tịch Hạ Viện và nội dung bản kiến nghị 102 chữ ký, cả hai bản văn đó chúng tôi chưa được tham bác bằng bút lục đàng hoàng, nên không thể có ý kiến được.

Bà N.S. Nguyễn Phước Đại thuộc khối Dân Tộc của Nghị Sỹ Trần văn Đôn nói rằng, bản án đó không đánh đổ được quyền bất khả xâm phạm của 1 Dân Biểu vì đã được xúc tiến bằng 1 thủ tục vi hiến. Mặt khác, 2 DB này bây giờ là ở trong trường hợp của Nguyễn bảo Kiếm, Lâm văn Phát, Hoàng cơ Thụy trước đây, nghĩa là bị xử khiếm diện, thì có thể ra trước tòa để kháng tố. Về phương diện chính trị, sẽ có nhiều bất lợi cho Hành Pháp, vì trong khi chờ đợi phán quyết của Tối Cao PhápViện, Hành Pháp lại đem xử ngay 1 vụ mà không có gì gọi là tối khẩn cả, làm như vậy, dân chúng sẽ thắc mắc và cho rằng Hành Pháp đã bị một áp lực nào đó.

Nghị sĩ Nguyễn gia Hiến (thuộc khối Xã Hội Dân Chủ của Nghị sĩ Đặng văn Sung) Chủ tịch LL Đại Đoàn kết nói rằng Tòa án là một cơ chế của chế độ, đã xử là phải theo, chính trị không thể lướt qua pháp luật được, vì nếu chính trị mà siêu pháp luật, tức là siêu quần chúng. Còn về thủ tục thì cả Hành Pháp, Tư Pháp, Lập Pháp đều có quyền giải thích và mỗi cách giải thích khác nhau, trong khi Tối Cao Pháp Viện chưa có giải thích, thì Hành pháp xử theo cách giải thích của mình, chứ không thể có sự chờ đợi.

Hơn nữa, không phải vì một vài thủ tục mà có thể chạy tội được cho người có tội, bất cứ là người nào. Theo tôi, Hành pháp trong vụ này đã tôn trọng thủ tục tối đa và ông nói thêm, trong lúc toàn dân nỗ lực chiến đấu chống Cộng, thì không thể chấp nhận những người tiếp tay cho giặc.

Nghị sĩ Phạm nam Sách, Chủ tịch UB Tư Pháp Định chế, thuộc khối Dân Tộc nói rằng đối với một bản án xử xem thường Hiến pháp pháp và Luật pháp như vậy thì chẳng có gì để mà nói

XEM TIẾP L TRANG 10

Nhân dịp Mỹ chuyển giao căn cứ Lai Khê cho V.N. Trung Tướng Tư Lệnh Vùng 3 tỏ vẻ lạc quan :

Chủ lực địch đã bị dồn ra biên giới VỪA TỊCH THU 10 TẤN GẠO TÀU CỘNG CHỞ QUA

SAIGON 25-2.— Trong cuộc họp báo nhân dịp lễ bàn giao căn cứ Lai Khê do Sư đoàn 5 Bộ binh VN thay thế Sư đoàn 1 Bộ binh Hoa Kỳ, Trung Tướng Đỗ cao Trí, Tư Lệnh Quân đoàn 3 kiêm Tư Lệnh Vùng 3 CT đã xác nhận rằng VC vẫn duy trì khối quân chủ lực gồm 3 sư đoàn chánh quy 5,7,9 với hơn 90% binh sĩ Bắc Việt. Tuy nhiên Trung tướng Trí nói thêm rằng khối chủ lực của địch đã bị dồn về biên giới và quân ta đã đang và sẽ tiếp tục tiêu diệt các cơ sở hậu cần của địch. T T Trí loan báo rằng quân lực Vùng 3 mới tịch thâu được 10 tấn gạo tại Đông Bắc Phước Long mà toàn thể số gạo lớn lao là gạo của Trung Cộng chở từ T.C qua đường mòn Hồ Chí Minh xâm nhập Miền Nam. Vụ tịch thâu gạo này chứng tỏ sự khó khăn của địch về việc tiếp tế thực phẩm và thắng lợi này giảm thiểu tiềm năng chiến đấu của địch.

Nhân dịp này, Trung Tướng Trí cũng đã xác nhận sẽ có những đơn vị khác của Hoa Kỳ được quân lực VN thay thế tại Vùng 3 và ngay khi cần thay thế, quân lực VNCH ở trong điều kiện thuận lợi nhất.

Trả lời câu hỏi khác, Thiếu Tướng Nguyễn văn Hiếu, Tư Lệnh Sư Đoàn 5 cho biết việc tiếp nhận căn cứ Lai Khê chia làm nhiều đợt và hiện tại quân đội Đồng Minh vẫn tiếp tục yểm trợ lực lượng VN thay thế về mặt tiếp vận và trọng pháo.

Xem tiếp R trang 10

TẠI LIÊN RANH 2 TỈNH DARLAC VÀ QUẢNG ĐỨC

TRIỆT HẠ 1 MẬT KHU ĐỊCH GIẢI THOÁT 87 THƯỜNG DÂN

3 lính CS đang đánh bài Tây bị quân Mỹ bắt gặp tấn công, bỏ lại cả 3 súng lẫn nồi niêu soong chảo

SAIGON 24-2 (VTX).— Một Tiểu đoàn thuộc Trung Đoàn 45 Bộ Binh đã triệt hạ một mật khu của địch, giải thoát 87 thường dân bị Cộng quân giam giữ tại vùng 18 cây số Nam Tây Nam thị xã Banméthuột.

Tin quân sự VN cho biết cuộc hành quân Tự Lập 15 do Trung đoàn 45 Bộ binh tổ chức đánh vào một mật khu của địch tại liên ranh hai tỉnh Darlac và Quảng Đức 18 cây số Nam Tây Nam thị xã Ban mê Thuột, khai diễn hôm 16-2 đã chấm dứt trưa nay với kết quả triệt hạ được các cơ sở tiếp liệu quan trọng của địch tại mật khu này.

Kết quả lực lượng hành quân đã triệt hạ 677 căn nhà của Cộng quân tại mật khu này, phá hủy 47 tấn lúa, hạ 10 Cộng quân, bắt sống 19 tên tịch thu tám súng cá nhân. Lực lượng hành quân cũng giải thoát 87 thường dân gồm 24 đàn bà, 63 trẻ em bị Cộng quân giam giữ trong vùng này.

Thành phần tham dự hành quân gồm Tiểu đoàn Bộ binh và một trung đội súng nặng 105 ly. Về phía Bộ binh có một chiến sĩ tử thương và bốn người khác bị thương.

Hạ 1 Tỉnh Uỷ VC.

QUẢNG TÍN 24-2 (VTX).— Lực Lượng an ninh Chi khu Thăng Bình tỉnh Quảng Tín trong cuộc hành quân ngày 20-2-70 tại xã Bình Giang đã bắn hạ một Tỉnh uỷ viên Cộng sản thuộc liên tỉnh Quảng Nam—Quảng Tín.

Cán bộ cao cấp của VC bị bắn hạ này tên là Võ Hạnh. Ngoài ra, lực lượng an ninh còn bắn hạ một cán bộ tuyên huấn tên là Phan Tuyên và một cán bộ kinh tế huyện Thăng Bình tên là Đoàn Thanh Mỹ. Cũng trong cuộc hành quân này, lực lượng an ninh còn kêu gọi được 6 cán binh hồi chánh, mang về theo một súng M.79 và một AK.47. Ngoài ra, ta còn tịch thu 1 thượng liên cùng một B.40.

Lính CS đánh bài Tây

SAIGON 24-2 (VTX).— Một

Xem tiếp Q trang 10

Phó Chính ủy Tr. Đoàn Quyết Thắng CS bị hạ ở Bến Cỏ

SAIGON 25-2 (VTX).— Một tài liệu do Quân lực VNCH tịch thu được trong trận giao tranh ngày 10-2 tại vùng Bến Cỏ, Phú Hòa Đông, tỉnh Bình Dương, cho biết tên Vũ Minh Liên, Phó Chính Uỷ Trung Đoàn Quyết Thắng Phân khu 1 Cộng sản Bắc Việt đã chết trong trận giao tranh nói trên. Tài liệu gồm một số giấy tờ cá nhân, 1 cuốn sổ tay, 1 cuốn nhật ký và hình ảnh nằm trong xác chết của Liên. Theo quyển nhật ký này, Liên trước kia ở Trung đoàn 246, năm 1965 đã

XEM TIẾP M TRANG 10

Vì đã «đột kích» đến đích lại bị bắt tống về

3 Ký giả Mỹ kể tùm lum CHUYỆN MỸ THAM CHIẾN Ở LÀO MÀ CỨ CỐ DẤU

VẠN TƯỢNG, 25-2 (UPI-AFP).— Ba Ký giả đã bị giữ đêm qua ở một cơ sở Mỹ tại Sam Thong và được đưa trở về Vạn Tượng hôm nay, sau khi họ mưu toan đến thăm một căn cứ quân sự bí mật của Lào—Mỹ mà không thành.

Ba ký giả đã bỏ cuộc thăm viếng do Tòa Đại sứ Mỹ tổ chức cho 30 ký giả đi thăm một trung tâm của người Mỹ trợ giúp người tỵ nạn và họ định tới một phi trường và căn cứ tác chiến ở Long Cheng cách đấy 32cs.

Họ bị bắt sau cuộc lục soát mấy tiếng đồng hồ và được đưa lên trực thăng chở về Sam Thong, có một nhân viên Tòa Đại sứ Mỹ đi kèm.

Phát ngôn viên Tòa Đại sứ Mỹ nói ba người được đưa về Sam Thong quá trễ nên không thể đáp phi cơ về Vạn Tượng được ngày hôm qua.

Ba ký giả này là Timothy Allman thông tín viên tự do ở Vạn Tượng cho tờ NữuƯớc ThờiBáo và Bangkok Post, Max Coiffait thông tín viên của Pháp Tấn Xã và John Saar của tạp chí Life.

Căn cứ Long Cheng là bản doanh tiền tuyến của đạo quân bí mật người Mèo. Các ký giả không được đầy kể từ khi căn cứ này được xây cất cốt để che dấu việc Mỹ tham dự ở căn cứ này.

Bộ Ngoại giao Mỹ nói rằng ba ký giả trên đã bị quân đội Lào bắt giữ và nay đã được thả.

Theo luật lệ mà chính phủ Lào đặt ra, 30 ký giả được bảo phải đi thành một nhóm và dưới sự trông coi của chính phủ Lào.

Về tới Vạn Tượng, Max Coiffait của Pháp Tấn Xã viết bài tường thuật như sau : Long Cheng, thành phố có 40.000 dân được xếp vào tầm quan trọng thứ hai ở Lào, là địa điểm biệt bí mật nhất nước. Mọi thứ ở thành phố này được Mỹ xây cất trong 10 năm. Thành phố ở cách Sam Thong 25cs và cách Cánh Đồng Chum chừng 50cs về phía tây nam. Thành phố gồm những mái nhà tranh, rải rác đây đó có những căn cứ rõ ràng của Mỹ làm bằng những căn nhà cứng có gắn máy lạnh.

Chiếc xe Jeep quân sự của Lào chở ba ký giả tới gần sân bay, tại

XEM TIẾP Đ TRANG 10

«UỶ BAN TRANH ĐẤU» GỬI TÂM THƯ

KHẨN THIẾT KÊU GỌI ĐỒNG BÀO HẬU THUẪN MẠNH MẼ BÁO CHÍ TRONG VIỆC ĐÒI RÚT LẠI QUYẾT ĐỊNH TĂNG GIÁ GIẤY BÁO

SAIGON 25-2.— Uỷ Ban Tranh Đấu thâu hồi Nghị Định tăng giá giấy in báo hôm nay đã gửi tâm thư kêu gọi toàn thể đồng bào ủng hộ mạnh mẽ báo chí trong việc yêu cầu rút lại quyết định tăng giá giấy in báo. Sau đây là nguyên văn bức Tâm thư :

Thưa Đồng bào,

Trong một loạt nghị định vừa được công bố, Chính Phủ đã quyết định tăng giá các xa xỉ phẩm như la de và thuốc lá lên chút đỉnh và tăng giá giấy in báo lên gấp đôi.

Bằng hàng loạt biện pháp tăng giá mà Chính Phủ đã ban hành, cuộc sống vật chất của nhân dân đã rất cơ cực. Nay với biện pháp tăng giá giấy in báo, cuộc sống tinh thần của nhân dân lại trực tiếp bị đe dọa nốt.

Quyết định tăng giá giấy in báo mà Chính Phủ vừa ban hành được căn cứ trên các lý do :

— Giá giấy in báo hiện áp dụng quá hạ.

— Vì giá hạ đó, công quỹ thất thâu gần 500 triệu.

— Phải tăng giá để lấy tiền tài trợ kỹ nghệ giấy đang phát triển.

Các lý do viện dẫn trên đây không chỉ đúng :

1) Giá giấy hiện áp dụng, so với giá cả các loại hàng khác có thấp thật. Nhưng nếu giá giấy in có thấp thì giá thành của tờ báo mới có thể thấp như hiện thời. Nay Chính Phủ tăng giá giấy, tức chính phủ gián tiếp buộc báo chí phải tăng giá tương xứng và gây nên một loạt tăng giá giây chuyền, mà hậu quả một phần trút lên đầu báo chí và phần chót trút lên đầu nhân dân đọc báo. Rút cục là : Nhân dân bị tước mất món ăn tinh thần cần thiết và Quốc gia bị tước mất phương tiện tranh đấu và xây dựng.

2.— Số thâu thêm ước lượng gần 500 triệu là con số không xác thực. Với số 20.000 tấn giấy báo được nói là nhập cảng trong năm

Xem tiếp H trang 10

1.000 DÂN PHI BIỂU TÌNH ĐÒI TRỤC XUẤT 10.000 nhà buôn Tàu

MANI 24-2 (UPI).— Cảnh sát Dã Chiến ở Mani đã giải tán chừng 1.000 người Phi Luật Tân biểu tình ở trước tòa đại sứ Trung Hoa Quốc Gia chiều hôm nay. Không có ai bị thương, và chừng 100 người biểu tình đã tụ tập lại ở trước một tiệm ăn Tàu để tiếp tục tố cáo «đế quốc Trung Hoa» hầu tố cáo việc người Tàu nắm giữ vai trò quan trọng trong nền Kinh tế Phi.

Các người biểu tình cũng yêu cầu trục xuất ngay 10.000 người Trung hoa lưu trú quá hạn tại Phi.

Các tay cầm đầu biểu tình đã gặp ông Cố vấn Tòa Đại sứ Trung Hoa và sau đấy họ loan báo sẽ gặp ông Đại sứ vào thứ sáu.

Các người biểu tình đã quả quyết với Cảnh Sát là họ sẽ không gây rối và còn yêu cầu Cảnh Sát vây quanh họ để ngăn ngừa kẻ gây rối xâm nhập. Họ cũng cám ơn Cảnh Sát rồi sau đấy trở về nhà.

1 Đại uý Đại Hàn nuôi 1000 con Vịt tặng Cô Nhi Viện VN

DĨ AN 25-2 .— Đại úy Kim Che He (30t) Đại Đội Trưởng Đơn vị Bồ Câu Đại Hàn đã lợi dụng ít thì giờ rảnh rỗi nuôi khoảng 200 con vịt, hàng ngày thả ở vùng đồng lầy quanh đồn ông đóng. Nuôi từ 19-7-69, số vịt đó tới nay đã sinh nở được thành 1000 con, giá ước lượng mỗi con 300đ, cộng là 300 ngàn đồng. Đại úy Kim đã quyết định đem tất cả số vịt đó tặng các cô nhi viện ở vùng Dĩ An như cô nhi viện Lạc Quang 250 con, cô nhi viện Vân Côi 250 con, cô nhi viện Thăng Minh, 250 con và TrungTâm Thương Phế Binh Nhi Đồng 250 con. Lễ trao tặng số vịt trên đã được tổ chức ngày 24-2-70. Đại Uý Kim đã được các giới hữu trách VN nhiệt liệt ngợi khen về nghĩa cử này.

Sau khi Tòa Đô Chính loan báo : «đã có cách chặn bắt các xe Lam chạy bất hợp pháp»

XE LAM ĐẠI HỘI TỐ TÒA ĐÔ CHÍNH mưu giết xe Lam để xe Buýt ra đời

TÂM CHUNG

SAIGON 25.2 .— Sáng nay, khoảng 1000 tài xế xe Lam chạy lộ trình Saigon—Gia Định đã họp Đại Hội tại Nhà Kiếng để thảo luận tìm hiểu nguyên nhân 1 số lớn xe Lam không số hông hoặc có số hông tại Gia Định đã bị nhà hữu trách bắt giữ. Trong Đại Hội, ông Phạm văn Khánh, Tổng Thư Ký NĐ xe Lam đã tường trình về những khó khăn trong việc làm ăn của giới xe Lam đang gặp, nhất là mỗi ngày sự đe dọa, bắt bớ của Cảnh Sát ngày càng tăng thêm. Ông cho biết buổi họp có mục đích góp ý kiến toàn thể anh em hầu hoạch định đường lối đấu tranh bảo vệ sự sống của công nhân.

Đã có nhiều xe bị hốt

Qua sự báo cáo của các phân bộ thì hiện nay đã có rất nhiều xe Lam không có số hông hoặc có số hông tại Gia Định đã bị Cảnh Sát Công lộ bắt giữ khiến cho 1 số tài xế chịu cảnh đói khổ và không dám cho xe chạy nữa.

Ngoài ra, cũng còn 1 số tài xế lên tiếng tố cáo âm mưu thâm độc của Tòa Đô Chánh muốn triệt hạ xe Lam để cho xe Buýt đấu thầu ra đời. Các công nhân cũng công nhận : xe Lam bây giờ không còn thời vàng son nữa mà trái lại toàn gặp những cảnh sống dở chết dở.

Trong dịp này, ông Khánh cũng đã nói lại lời tuyên bố của ông Trưởng Ty Cảnh Sát Công Lộ với Báo chí : «Phải còn 5, 10 năm nữa mới có xe Buýt chạy»... Theo ông Khánh đây là lời ru ngủ và trái ngược, chúng ta không thể nào tin tưởng được. Vì trong khi đó thì đã có 2 hãng xe Buýt đã sẵn sàng dự đấu thầu và chiều nay họ sẽ ra mắt tại Phòng Thương Mại.

Xem tiếp G trang 10

Cháy dữ dội ở kho 6 KhánhHội thiệt hàng chục triệu

SAIGON.— 4 giờ chiều 24-2, tại kho 6 đường Trịnh Minh Thế (Thương Cảng Saigon) đã xảy ra một vụ cháy dữ dội. Vì kho này quá rộng lại chứa toàn thuốc tây và bông gòn nên rất khó chữa, mãi 4 tiếng đồng hồ sau Sở cứu hỏa ĐT và quận 4 mới hạ được ngọn lửa. Theo sự ước lượng, sự thiệt hại rất lớn, có lối trên 10 triệu bạc kho đựng toàn thuốc tây, bông gòn, ống chích nhập cảng.

Theo VTX thì thiệt hại lên đến hàng chục triệu bạc. Nguồn tin thông thạo Phân cuộc khai thác Nha Thương Cảng Saigon cho biết, nguyên nhân gây ra hỏa hoạn do tàn đủa hàn xì của một thợ hàn rớt xuống các kiện bông gòn và ngọn lửa cháy lan mau lẹ.

PHÁI ĐOÀN ĐIỀN CHỦ VN qua Đài Loan xem cải cách Điền địa

SAIGON 24-2 (VTX).— Một phái đoàn gồm 15 điền chủ đại diện cho các tỉnh trên toàn quốc, hôm nay đã đáp máy bay đi Đài Bắc để quan sát sự tiến triển về cải cách điền địa tại Đài Loan trong 2 tuần lễ.

Theo tin Bộ Cải Cách Điền Địa và PhátTriển Nông Ngư Nghiệp cho biết, trong cuộc viếng thăm này, các điền chủ Việt Nam sẽ xem xét tại chỗ tầm quan trọng và những kết quả mỹ mãn của chương trình cải cách điền địa ở Quốc gia bạn và sẽ phổ biến tại nước nhà những phương pháp tân tiến thâu lượm được cho các điền chủ và giới nông dân tá điền Việt Nam.

C.S. đặt 2 kí chất nổ loại cực mạnh ở Phú Thọ

SAIGON 25-2 (VTX).— Quân khủng bố đã đặt chất nổ tại một địa điểm gần trụ sở Nhân Dân Tự Vệ Khóm 38 Phường Phú Thọ nhưng chưa kịp thi hành thì đã bị nhân viên an ninh khám phá và tịch thu hồi 22g20 đêm 23-2 vừa qua.

Có khoảng hai ký lô chất nổ C.4 đã bị nhân viên tháo gỡ chất nổ Nha Cảnh Sát Đô Thành tịch thu cùng với hai ngòi nổ điện và một bộ phận pin. C.4 là chất nổ mạnh nhất hiện nay hơn cả chất TNT.

Cướp táo bạo ngoài sức tưởng tượng ở Gia Định

CƯỚP XƯNG VC VÀO NHÀ ĐẠI UÝ MỸ TRÓI CẢ NHÀ, NGANG NHIÊN NGỒI UỐNG LADE SUỐT 3 TIẾNG RỒI MỚI ĐOẠT TIỀN VÀ CHUỒN

Ở Chợlớn, cướp đoạt đồng hồ ông Đại uý, Uỷ viên An Ninh NDTV rượt bắt bị chúng bắn chết

GIA ĐỊNH .— Đêm vừa qua 1 tên cướp tay cầm khẩu súng nhỏ và 1 quả lựu đạn xông vào căn nhà số 24/7 đường Nhất Linh (Gia Định) do ông Bilzobeth Desly, Đại úy Phi công Mỹ làm chủ, tự xưng là Đại úy MTGPMN về mượn nhà để đánh vùng Bà Chiểu.

Tên cướp uy hiếp bắt vợ chồng Đại úy Mỹ và 4 người làm công (2 đàn ông, 2 đàn bà) nhốt vào phòng tắm. Y bảo người làm công bảo với chủ nhà rằng, y là Đại úy VC chỉ huy đánh vùng này chớ không phải kẻ cướp đừng sợ. Hiện giờ có nhiều người phục kích sẵn trên nóc nhà và trên lầu. Y bảo mọi người đưa giấy tờ và đồng hồ, tiền bạc cho y cất chờ khi nào y đi sẽ trả lại.

Tên cướp lấy tất cả 3 đồng hồ Seiko đàn ông và 1 đồng hồ của bà chủ, đoạn y khóa cửa lại lục soát các phòng. Vì sợ chúng giết chết 4 đứa con hiện đang ngủ trên lầu, 3 nên vị Đại uý Mỹ này không dám phản ứng.

Sau khi chúng nhốt tất cả mọi người trong nhà tắm, họ lắng tai nghe thì có tiếng chưn người vào nhà thêm, bọn này chia nhau lục soát các tủ, đoạn chúng ra mở tủ lạnh lấy thịt nguội ăn và khui bia hộp uống. Chúng ăn uống nói chuyện thâm độ 3 tiếng đồng hồ sau mới ra đi. Trước khi đi chúng có lấy 1 chiếc xe Honda của người làm công. Có lẽ chúng chờ hết giờ giới nghiêm là 5 giờ 30 mới dám ra đường. Mọi người để ý thấy tên cướp đầu tiên đội mũ và mặc áo ngắn có phẹt-mơ-tuya.

Sau khi nghe tiếng xe Honda, để ý thấy chúng đã đi rồi, mọi người bị nhốt trong phòng tắm mới tìm cách mở cửa ra ngoài.

Sau khi kiểm điểm lại thấy chúng lấy 1 số tiền mặt lối 50.000 đồng, 1 chiếc nhẫn xoàn, 1 đồng hồ nhận xoàn và nhiều đồ đạc trị giá trên 200.000 đồng. Có điều người ta lấy làm lạ có lẽ tên cướp không biết đồng đô la nên khi mở tủ chúng lại liệng số Mỹ kim gần nửa triệu bạc VN ra ngoài và xâu chuỗi ngọc trị giá 200 đô-la chúng cũng chê luôn.

Khi lục soát trong tủ lạnh, Cảnh sát thấy cướp còn bỏ sót lại một khẩu súng lục. Cảnh Sát đang mở cuộc điều tra. Người ta biết rằng mấy hôm trước đây ở khu Phú Nhuận cũng đã có những tên cướp xưng GPMN xông vào nhà 1 Trung Tá và 1 Thiếu Tá người Việt để cướp của. (DL)

XEM TIẾP T TRANG 10

Ông Xích lô đạp trúng số 8 triệu bị lường ngót 6 triệu

SAIGON.— Tháng 6-69, ông Nguyễn văn Ng. công nhân xích lô đạp nhà ở đường Nhật Tảo có mua vé số cá cặp loại 7B kỳ 4 mang số 310299 và khi xổ, trúng 8 triệu đồng. Vì quá nghèo không biết cách thức lãnh tiền trúng số ra sao, ông đành nhờ Phạm thiên L. chủ tiệm thuốc bắc TD ở đường Phan thanh Giản lãnh dùm. Lãnh tiền xong, ông L. đưa một số cho Ng. mua nhà, sắm đồ đạc chi tiêu vặt, cộng là 2.468.180đ cộng với số tiền ông Ng. biếu ông L. 500.000đ thì số tiền còn lại là 5.531.820đ. Cũng khi lãnh tiền xong, ông L. cho ông Ng. hay không dám đem về nhà sợ trộm cướp nên gửi Ngân Hàng và trao cho ông Ng. 2 tấm biên lai của Ngân hàng.

Không ngờ cách đây hơn tháng ông Ng. ra ngân hàng lãnh tiền thì ngân hàng cho biết đó là biên lai của ông L. chỉ ông L. mới lãnh được

XEM TIẾP A TRANG 10

Năm nay bán bớt 1400 côngxa

SAIGON 24-2 (VTX).— Văn phòng Phủ Thủ Tướng Chính phủ cho biết : Sau khi kiểm kê sơ khởi Chính phủ dự trù sẽ bán bớt trong năm 1970 này 1.400 chiếc công xa đủ các loại nhằm thi hành chính sách tiết kiệm của Tổng Thống. Vấn đề công xa này đã được đề cập vào cuối năm 1969 mà Chính Quốc Hội cũng đã khuyến nghị.

Theo kế hoạch trên, ngay vào cuối tháng Hai dương lịch này (2/70) Chính phủ sẽ cho bán vào đợt đầu 300 chiếc công xa. Trong số xe này có 15 chiếc của Phủ Tổng Thống và 4 chiếc của Phủ Phó Tổng Thống.

Được biết mỗi công xa giảm bớt sẽ tiết kiệm cho công quỹ trung bình cả trăm ngàn đồng mỗi năm, gồm chi phí bảo trì, nhiên liệu và lương tài xế. Như vậy hiệu quả của biện pháp giảm bớt công xa không phải là nhỏ đối với Ngân sách Quốc gia.

tin cần biết

Chương trình khảo thí năm nay chưa có môn Tân Toán học

— Bộ Giáo Dục chiều nay minh định rằng chương trình khảo thí năm nay, niên khóa 69-70 sẽ chưa hỏi gì về môn Tân Toán Học.

Sự minh định này nhằm bổ khuyết sự sơ sót của bản tin do Bộ Giáo Dục phổ biến hôm qua, theo đó thay vì niên khóa 69-70 như kể trên lại được ghi là niên khóa 1970-1971.

Ấn định lại giá biểu giữ xe hơi tại Đô Thành

— Tòa Đô Chính vừa ấn định lại giá biểu giữ xe hơi tại các bến đậu xe Đô Thành là 20 đồng mỗi giờ cho mỗi chiếc (ban ngày cũng như ban đêm) giá biểu được áp dụng kể từ ngày 1-3-1970.

Theo thông cáo trước đây, giá biểu giữ xe hơi tại các bến trên là 20đ mỗi giờ (ban ngày) và 40đ mỗi giờ (ban đêm). Tưởng nên nhắc lại, các bến xe hơi do Tòa Đô Chánh đã cho đấu thầu khai thác gồm có : bến xe trước Tòa Đô Chánh và đường Nguyễn Huệ (từ cửa hàng Liêng Seng đến Hàng Không Việt Nam), bến xe hơi Lê Lợi (từ bồn nước Nguyễn Huệ đến công trường Diên Hồng) và bến xe chung quanh chợ Saigon, bãi đậu Hòa Bình và đường Phạm Ngũ Lão (từ cây xăng Caltex đến cây xăng Shell).

Xe di chuyển ban đêm phải có đèn

— Nha Cảnh sát Quốc Gia Đô Thành vừa ra 1 thông cáo nhắc nhở đồng bào hãy tuân theo luật lệ hiện hành trong khi di chuyển ban đêm xe cộ các loại phải có bộ phận phản chiếu đầy đủ và đèn phải cháy sáng.

từ QUÊ ra TỈNH

Nhật báo Dân Ý ra mắt

SAIGON.— Ông Hoàng Sơn chủ nhiệm nhật báo Dân Ý cho biết : Nhựt Báo Dân Ý tranh đấu cho Ý Dân ra mắt đúng 18giờ chiều 3-3-70 dưới sự chủ Trương biên tập của bộ ba : Hoàng Sơn—Trần Chi Lăng—Kỳ Ninh. Ân cần giới thiệu Dân Ý với quý bạn đọc và chúc đồng nghiệp mạnh tiến trên đường ngôn luận.

Vụ Hội Đồng Đô Thành thật là rắc rối !

SAIGON.— Mặc dù đã được giấy mời đến họp để bầu lại Văn phòng Thường trực, 8 Nghị viên bên phe lưu nhiệm hôm 25-2 vẫn không đến. (8 ông nghị này đã xin hoãn cuộc đầu phiếu lại 24 giờ, nhưng ngày hôm sau vẫn không đến họp). Bốn ông Nghị Ngô, Dân, Duyên, Bình xin ông niên trưởng vì tình nên gởi giấy thêm một lần nữa vào ngày mai, nếu không đến, Hội Đồng Đô Thành sẽ xử dụng quyền hạn Nghị viên khởi tố các ông Nghị trên ra cơ quan tư pháp có thẩm quyền và yêu cầu Bộ Nội Vụ cách chức ngay những Nghị viên ngoan cố.

VC chặn đường bắn chết 1 Cảnh sát viên

GIA ĐỊNH.— 7 giờ 40 đêm 23-2, ông Giang thành B. 27t. (Cảnh sát viên tùng sự ở Phân Chi Long Bình Thủ Đức) mãn việc vừa rời khỏi trụ sở ở ấp Long Bửu một quãng đã bị toán VC giả thường dân chặn đường bắt cóc, Ông B. liền rút súng nổ luôn mấy phát để giải vây và báo động nhưng bị bọn này bắn chết tại chỗ, cướp súng, tẩu thoát mất dạng trước khi Lực Lượng đồn trú địa phương đến truy kích. (PV)

Trà trộn vào đám tang, VC bắn 1 ĐPQ bị thương

GIA ĐỊNH .— 2 giờ 45 chiều 23-2 có vài tên đặc công VC trà trộn theo đồng bào đến dự đám tang tại nhà ông Nguyễn văn H. ở Khu C ấp Tân Điền xã Phú Hữu (Thủ Đức) nổ súng mưu sát mấy quân nhân đang chia buồn với tang gia. Có lẽ chúng kém bình tĩnh, đạn không trúng đích nên chỉ có 1 Địa Phương Quân tùng sự ở Đại Đội 665 bị thương nhẹ ở chân phải. Bọn sát nhân lợi dụng cơn hỗn loạn đã tẩu thoát. (PV)

NDTV đứng gác vô ý làm 2 NDTV đang ngủ bị thương

SAIGON.— 5 giờ 10 sáng 24-2, có tiếng súng nổ trong trụ sở khóm 2 phường Trần Quang Khải, sau đó 2 đoàn viên Nhân dân Tự vệ đang nằm ngủ trong trụ sở rên la thảm thiết. Một trong hai người có một người bị trúng đạn lòi ruột e khó sống.

Cuộc điều tra sơ khởi cho biết vào giờ nói trên cậu Nguyễn Đắc V. (16t) và cậu Liên T. (16t) mãn giờ gác đang nằm ngủ trong trụ sở thì một đoàn viên NDTV khác đang đứng gác làm rớt khẩu súng nên bị cướp cò và đạn nổ trúng 2 đoàn viên Nhân dânTự vệ nói trên. Hiện người gây ra tai nạn đã bị cảnh sát bắt để điều tra. (CC)

3 vụ cướp tiền và Honda

SAIGON.— Ngày 23/2 tại Đô thành xảy ra 4 vụ cướp giật : Cô Ng. thị Ngọc N. (19t, học sinh nhà ở đường Nguyễn thiện Thuật) cỡi xe Honda chạy tới góc đường Nguyễn Du—Trương Công Định bị 2 tên mặc kaki chặn lại, dùng súng uy hiếp cướp sắc tay trong đựng 11 ngàn và cướp luôn xe Honda.

— Bà Lý A. (26t nhà ở Lý thái Tổ đi trên đường Pétrus Ký) bị 2 tên mặc kaki cỡi xe Honda, cướp chiếc sắc tay trong đựng 3.500đ.

— Bà Nguyễn thị Ng. (42t, nhà ở đường Lê văn Duyệt) ngồi bán thuốc lá ở lề đường Tú Xương, bị một tên cướp giựt một số thuốc lá trị giá trên 3 ngàn đồng, cảnh sát đi tuần tới nơi, rượt theo bắt được đem về bót y khai tên là Thạch L (17t).

Tú Bà bị bắt vì quá thành thật ?

SAIGON.— Cách đây 2 ngày, cô Quách thị Á. (22t), và Lâm Thị M. (16t) ngụ tại Bạc Liêu, đi chợ, gặp 1 thiếu phụ ăn mặc sang trọng tới hỏi thăm, và hỏi 2 cô có muốn lên Saigon làm việc nhà, với số tiền 6.000đ tiền lương 1 tháng cho mỗi người, 2 cô liền theo bà này lên Saigon. Nhưng khi về tới đường Hậu Giang, xuống xe, thiếu phụ này bảo thật là lên Saigon làm gái mãi dâm, 2 cô này không chịu. Thấy Cảnh sát 2 cô bèn tố cáo Cảnh sát bắt mang mụ nọ về bót, khai tên là Dương Thị S. (43t). (AH)

Ba ông đi xe hơi cướp thuốc lá

SAIGON .— Sáng ngày 23-2, ông Ngân Sỹ K. (38t), nhà ở đường Bình Tiên bảo người cháu tên Tạ Công L (15t), lên đường Đồng Khánh mua 4 thùng thuốc lá Ruby, trị giá gần 100 ngàn đồng. Em L. mua thuốc xong, vừa đi tới trước Trường Sinh Ngữ, xế cửa nhà hàng Đ.K. đường Đồng Khánh thì một xe Jeep màu xanh, có 3 ô. ăn mặc thường phục chặn lại, bảo em mua thuốc lá lậu thuế và tịch thu 4 thùng thuốc lá Ruby đem lên xe Jeep rồi mở máy phóng chạy. Em L. về nhà báo tin cho ông K. biết, ông này tới bót trình nhà chức trách. (AH)

Xăng ngỡ dầu hôi, 2 ông phỏng nặng

SAIGON.— Khoảng 4giờ50 sáng 25-2, Diệu C. (31t) và Diệu Nh. (21t) ngụ tại tỉnh Phước Long, bị phỏng như chuột lột được trực thăng chở về Đô thành điều trị. Theo lời 2 ông này cho biết vì trời tối thức dậy đốt đèn mừng xông, nên họ lấy lộn chai dầu xăng để gần đó đổ vào đèn đốt, trong lúc đèn đang cháy nên bị lửa phựt làm cả 2 bị phỏng. (CC)

Cháy sát kho đạn

GIA ĐỊNH.— 8 giờ 40 tối 23-2, thình lình cháy cỏ khô ngoài vòng rào kho đạn ở Gò Vấp Gia Định. Sở cứu hỏa Đô thành và Quân đội được tin đến nơi dập tắt được ngọn lửa. Nguyên nhân vì cỏ khô có người vô ý hút thuốc liệng tàn thuốc vào đống cỏ nên phát hỏa. (CC)

Bị ma men đánh gục, ông Cảnh sát mất súng

SAIGON .— Ông Phạm Văn Tr. (23t), cảnh sát tùng sự tại Hậu Nghĩa, được phép nghỉ về thăm nhà ở đường Lê Văn Duyệt. Chiều 23-2 ông tới thăm nhà một người bạn ở hẻm 493 cùng đường. Chủ, khách nhậu say khướt, ông Tr. nằm ngủ thiếp đi, lúc tỉnh dậy mới hay là khẩu súng lục đeo trong người đã biến mất. Ông đến bót trình. (AH)

Ô. Mẽo đụng người bỏ chạy nhưng không thoát

BÌNH DƯƠNG.— Trưa 23-2, một quân xa Mỹ chạy ngược chiều đã đụng trọng thương cậu Trịnh quang T. (16t) học sinh Đệ nhị trường công lập Trịnh hoài Đức đang lái xe Suzuki ngay tại Vườn bông Chợ Lái Thiêu rồi bỏ chạy luôn.

Đồng bào trông thấy tri hô lên, Cảnh Sát đuổi theo qua tận Xã Tân Hiệp Quận Dĩ An Biên Hòa mới bắt được. Quân xa nói trên mang số 4L do tài xế Hollis Lee-T.(tùng sự ở cơ quan APO Sư đoàn 1 Bộ Binh HoaKỳ) lái và ông này đã bị giải giao cho Quân Cảnh thụ lý nội vụ. Cậu T. (ngụ nhà số 7 ở đường Hùng Vương Thị xã Phú Cường chợ Bình Dương) đã được chở đi Bịnh viện cấp, nhưng sự khó sống (PV)

Té Honda lòi tội Trung Uý ma

SAIGON.— Tòa án Quân Sự Biệt Khu Thủ Đô sáng 24-2 đã xử phạt binh nhì tên Vũ văn Thông 3 năm tù ở về tội tiếm đoạt cấp bậc và đào ngũ. Nguyên ngày 11/1/70, nhân viên Quân Cảnh tuần tiễu trong thấy một Trung uý Nhảy Dù bị té xe Honda liền chạy đến cấp cứu. Sau đó hỏi đến giấy tờ thì ra ông này chỉ là Trung Uý «ma».

Đương sự được đưa về phòng Quân Cảnh Tư Pháp để chất vấn, tại đây ông ta khai là binh nhì đào ngũ từ ngày 11-3-66, để che mắt nhân viên an ninh mỗi khi ra đường ô. đeo 2 mai vàng cho tiện, không ngờ ngày nói trên sau khi đi ăn nhậu về vì say nên chạy xe Honda bị ngã.

Không tiền kéo đi ăn nhậu, giả say đập quán để chạy

SAIGON.— Trong phiên nhóm sáng 24-2 Tòa Mặt Trận còn tuyên phạt Hạ Sĩ Phạm văn Bé về Cảnh Sát Viên Hồ văn Mai mỗi người 18 tháng tù ở về tội uống quỵt toan cưỡng đoạt và cố ý đả thương. Liên can trong vụ này Nguyễn văn Chi 6 tháng tù ở, Phạm văn Sa 6 tháng tù treo.

Ngày 14-12-69 các bị can tuy đều hết tiền nhưng đã bốc đồng rủ nhau đến quán Tân Đạt (Nhà Bè) ăn uống say sưa rồi Bé lại giới thiệu với các chiêu đãi viên ở đây tên Mai là Trưởng Ty cảnh sát ở Saigon xuống Nhà Bè chơi, rồi lại tiếp tục gọi bia ra nhậu.

Sau khi ăn uống xong cả bọn làm bộ say đập phá quán và hành hung các nhân viên ở quán này— Liền khi đó nhân viên an ninh đến nơi vồ được cả 4 ông về bót. (CC)

Ông lão chết bí mật

GIA ĐỊNH.— Sáng 24-2 người ta phát giác ông Vương V. (60t) ngụ tại căn nhà số 99 đường Nguyễn đình Chiểu (Phú Nhuận) treo cổ chết trên sàn nhà. Cảnh sát đến nơi mở cuộc điều tra. Dư luận cho rằng cái chết của ông V. có nhiều nghi vấn. Người ta bảo rằng đêm đó tại nhà ông V. có việc cãi vã và ẩu đả giữa ông V. và một số người, Người ta nghi ngờ ông V. bị đánh chết rồi treo cổ để phi tang. (DL)

Sổ tay

SỨC MÂY ghi chép

LUẬT GIANG HỒ

Sau khi cho đăng thư của một Sinh Viên du học bên Mỹ than phiền về sự bê bối của Bưu Điện nước ta, Sức Mây vừa nhận được thư phản ứng của một độc giả, xin đăng nguyên văn sau đây, hy vọng sẽ tới mắt người Sinh Viên du học Hoa kỳ. Và đối với độc giả, lúc nào Sức Mây cũng cố giữ đúng «luật giang hồ», tất cả những quý vị nào muốn chửi SM ngay tại mục này, đều được toại nguyện.

Vũng Tàu, ngày 19-2-1970

Kính gửi Ông Sức Mây
báo Chính Luận SAIGON

Kính Ông,

Trên báo Chính Luận ngày Chủ nhật 15-2-70, trong mục «Sổ Tay» ông có cho đăng nguyên văn bức thư của Sinh Viên Đỗ quí Bái hiện du học ở Tucson (Hoa Kỳ). Tác giả bức thư ấy muốn nói ta «sự đau lòng» đã là «nạn nhân thê thảm của Nha Bưu Chính Việt Nam» số là ông ta có người em ở bên nhà, trong tháng 8/69, cứ 3 ngày gởi đều đều một lá thư và đánh số thứ tự vào các lá thư ấy.

Ông ta bị mất 5 lá thư mang số lẻ. Sau này, có người cho ông ta hay là «nhân viên đóng dấu ở Bưu Điện, từng đói vì thuế kiệm ước mỗi ngày thủ tiêu được 2, 3 bức thư hải ngoại mang về cho lũ con tập đọc và tiện thể bóc tem bán lại mấy tiệm chạp phô lấy tiền quà sáng». Ông ta còn tiết lộ thêm : «Ông nhân viên nào đó, lãnh trước 50% thư và bóc lấy tem, trung bình mỗi ngày ông ấy xài sơ sơ độ 5 lá thư ra ngoại quốc chắc tới 100đ đủ quà sáng rồi». Rồi ông ta kết luận : «Ôi nói ra thực nhục nhã, một số Sinh viên tuy chưa hẳn vong quốc nhìn đó mà hình dung nền hành chánh VN và không có ý định về phục vụ nữa, vì họ lý luận sự thối nát đã đến cùng tận như vậy, thì còn thuốc nào chữa cho nổi... Tôi tuy không vỡ đũa cả nắm, nhưng cũng đã thấy niềm tin lung lay rồi...»

Ông Sức Mây viết tựa đề «Niềm tin lung lay», và cho đăng lên báo để «Nha Bưu Điện điều tra thực hư, giúp đồng bào khỏi ấm ức».

Mặc dầu chúng tôi rất khoái cách lập luận ý vị của ông Sức Mây từ trước tới nay, lần này chúng tôi nuốt không nổi.

Đành rằng Sinh viên Đỗ-Quí Bái rất có lý do chính đáng để bực tức, vì trong khi ở quê người «như kẻ bị tù đày trên hoang đảo», ông ta bị «chận hầu hết các thư từ ở nhà gởi qua». Ông ta cũng có thể tự thấy nhục lây khi «báo chí ngoại quốc phanh phui ung nhọt ở Nha Bưu Chính VN, lãnh tiền đánh điện tín gấp đôi, rồi xé bỏ bức điện tín». Nhưng từ cái sự bực tức và hổ thẹn đó, đến sự mất niềm tin ở đất nước, đến nỗi không có ý định về phục vụ ở quê nhà nữa, chúng tôi thấy Sinh viên Đỗ Quí Bái đáng được phết roi vào mông, hoặc được bái phục.

Há ông Bái không biết nước ta là một nước chậm tiến, lại ở trong tình trạng chiến tranh, nên những tệ đoan dễ hoành hành trong xã hội ta ? Sở dĩ Chính phủ ta cho sinh viên xuất dương là để học hỏi cái hay cái đẹp ở xứ ngoài, để sau này về phục hưng xứ sở trên lãnh vực kỹ thuật, kinh tế, xã hội và tinh thần nữa. Đáng lẽ ông Bái nói rằng, trước cảnh đau lòng như trên, ông ta càng quyết tâm học hỏi để mau thành tài, về góp phần xây dựng lại quê hương. Đằng này, ông ta viện cớ một vài nhân viên xấu xa để kiếm lý do ở luôn bên Hoa Kỳ, đáng đánh đòn là ở chỗ đó.

Nhưng nếu ngay bây giờ, ở tận bên trời xa, không mảy may lo về quân dịch mà các bạn cùng lứa tuổi đang thi hành, ông ta tự do học hành, hàng tháng ung dung lãnh tiền chuyển ngân — có thể được nhiều hãng đề nghị cấp học bổng hằng năm nữa — ông ta đã vội đánh tiếng không muốn hồi hương, giống như một số dốc tờ Anamít thời trước, Sau khi tốt nghiệp ở mẫu quốc, chê dân bản xứ dơ bẩn, chê xứ thuộc địa quá nóng, để ở lỳ bên Tây, ông ta đáng được bái phục là ở chỗ khôn ngoan đó.

Riêng ông Sức Mây, đăng nguyên văn bức thư nói trên mà không bình luận theo cách riêng biệt của ông, tức đã chấp nhận một phần nào lập trường của sinh viên Đỗ quí Bái, nên lần này, không được chúng tôi cảm mến và khoái thích.

Nếu ông Sức Mây đồng ý với chúng tôi như vậy, xin ông hãy tỏ tinh thần thượng võ mà cho đăng thư này lên mục Sổ Tay, đúng theo luật giang hồ.

Nay kính thư,
Đỗ Sức

Chúng tôi tố cáo âm mưu lũng đoạn báo chí bằng cách tăng giá giấy in báo

Ets Trương-Hồng

Đại-Diện Thương-Mãi

12-14 Tôn Thất Đạm Lầu 3 Saigon
Điện Thoại số 21.161 và 21.162

Đại lý các phụ tùng xe gắn máy đủ loại của Nhật Bản (Phụ tùng, bình điện, Chain v..v..)
- Hàng nguyên xứ của Nhật Bản
- Phẩm chất tốt
- Trình bày đẹp
- Giá rẻ từ 10o/o đến 30o/o
- Giao hàng nhanh chóng
- Kinh nghiệm nhiều năm các đồ phụ tùng [illegible] máy của Nhật

Hân hạnh được cung cấp các hóa đơn chiếu lệ (Facture pro-forma) cho các nhà nhập cảng NC.6. Đại Công Ty và các chủ hiệu buôn đồ phụ tùng.

Giải Phẫu Thẩm Mỹ

(Quý Bà quý Cô sửa sắc đẹp)

TẠI NHẬT : Xin ghi nhớ địa chỉ
HIBIYA Clinic
WATANABE BUILDING HIBIYA YURA KUCHO CHIYODA - KU, TOKYO
LẦU 3 Tel (571) 2045

TẠI SAIGON :
« CRYSTAL Clinic »
101 Đường Công Lý Saigon (LẦU 1, Số 220-2[illegible])
Bác sĩ : NGÔ-VĂN-HIẾU
Tốt nghiệp Giải Phẫu Thẩm Mỹ tại Nhật Bản
(Bắt đầu làm việc trở lại)
Với sự cộng tác luân phiên của các Bác sĩ Nhật Bản :
Dr HIDEO YAMA NAKA. Dr MUKOYAMA
Đ.T. 51.692
GIỜ LÀM VIỆC : Sáng : 8 giờ — 12 giờ. Chiều : [illegible] 7 giờ.

Hàng TƠ LỤA

Đặc Biệt

CÁC LOẠI HÀNG ÁO DÀI PHỤ N[Ữ]
- Bền, đẹp, màu sắc lộng lẫy
- Bông luôn đổi mới, hợp thời trang do Nhà Dệt

Văn - Bình

1/7 Ấp Bắc Ái 4, đường Hoàng Hoa Thám G.Đ. sản xuất với trên 30 năm kinh nghiệm.
BÁN TẠI GIAN HÀNG

Thu - Hà

30-40 Thương xá Tam-Đa (Crystal Palace) đường Nguyễn Trung Trực — Saigon Đ.T. 92.115, 25.494 xin số 249

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)
Hồi 16

Mài nanh giũa vuốt để báo thù.

Nhưng chờ trong chốc lát căn đại sảnh bỗng trở thành một lễ đường cho đôi họ kết thân. Rồi một vị chủ hôn đầu râu tóc bạc, khăn đóng áo thụng, trịnh trọng bước ra trước bàn thờ ông tơ bà nguyệt. Chuông trống, bát âm lại nổi lên vang dậy. Người phụ tế đã xướng lễ. Tức thì Sách Nhĩ Quả tiến lên, dẫn Hà hòa lý tới chiếu giữa để cùng trang giai nhân nọ cúng tế trời đất, ông tơ bà nguyệt và cuối cùng làm lễ phu thê giao bái. Mùi hương sực nức tỏa khắp phòng, xông vào mũi, tiếng đờn ca êm ái du dương thánh thót rót vào tai. Lý vừa say mê thanh sắc, vừa ngạc nhiên ; chàng ngây người ra như một pho tượng, chẳng hiểu rồi cái cảnh kỳ lạ đột ngột này sẽ đưa mình tới đâu và mình phải xử trí ra sao.

Chàng tưởng như mắt mình nhìn lầm, tai mình nghe không rõ, chàng vội rờ lên tai và mắt rồi lên cả cái đầu, cái mặt để xem chúng có còn ở với mình nữa không, nghĩa là chàng đã không còn tin vào thực tại nữa. Chàng đang đi vào giấc mộng. N[hư]ng may thay đây chỉ là một giấc mộng lành, một giấc mộng đẹp.

Chàng bâng khuâng muốn quay lại hỏi Nỗ nhĩ cáp Tề thì 1 đám đông thị nữ đã vây lấy chàng và người đẹp của chàng để rồi rầm rầm rộ rộ đưa cả đôi trai tài gái sắc vào động phòng, một thế giới thần tiên ảo mộng của nhân thế.

Hồi 17

Thế mới biết cái ghen là khủng khiếp

Đồng ngạc bộ chúa Hà Hòa Lý bị bọn người đẩy vào động phòng, ngơ ngác chưa rõ chuyện gì còn xảy tới cho mình. Khi mọi người đã ra hết, Lý mới đề mắt nhìn quanh thì thấy căn phòng trang hoàng thật là rực rỡ xinh đẹp.

Rồi một mùi hương thơm ngào ngạt xông vào mũi khiến thần hồn chơi vơi như muốn bay lên tận Bồng lai tiên cảnh. Bộ chúa họ Hà đã thấy một người đẹp ngồi đó từ lúc nào. Lòng chàng càng ngây ngất say sưa, chàng chỉ nói lên được một câu : «xin mời cô nương ngồi ! » rồi im bặt. Người con gái đẹp lúc đó cũng lên tiếng mời chàng ngồi để đáp lễ. Tiếng nói của nàng nó êm ái làm sao, nó du dương làm sao ấy, thánh thót rót vào tai chàng khiến chàng như say như mộng. Chàng tưởng tượng như mình đã lạc vào động tiên, có cái diễm phúc gặp được nàng tiên. Lòng chàng lúc đó không tự chủ được nữa, người congái kia như có một sức hút mãnh liệt. Thế là tự nhiên chàng tiến gần lại. Chàng cầm lấy tay nàng, ngồi xuống cạnh vai kề vai. Trời, sao mà tay nàng nó mềm mại đến thế ? Nó trắng đẹp đến thế ? Chàng nắm bàn tay ngọc, mân mê không biết đã bao lâu rồi mà vẫn chưa muốn nói lên tiếng nào, vì chàng sợ tiếng nói sẽ làm mất đi cái giờ phút thần tiên lúc đó của chàng.

Mãi lâu sau, chàng mới thốt lên được mấy câu để hỏi nàng :

— Cô nương ơi ! Không biết tên tục tử họ Hà này có cái phúc nào mà được gần gũi cô nương như vậy ? Cô nương hãy nói cho tại hạ nghe xem. Cô nương là người như thế nào đối với Đại bối lặc. Và nhất là tại sao cô nương lại muốn nối dây cầm sắt với tại hạ ? Cô nương hẳn đã biết tại hạ có vợ rồi chứ ?

Người con gái đẹp nghe Lý nói xong, quay hẳn bộ mặt xinh đẹp như hoa lại đối diện ngay với mặt chàng, nhoẻn một nụ cười tình tứ khêu gợi rồi thỏ thẻ đáp :

—Tiện thiếp vốn là đại công chúa của Đại bối lặc. Năm nay tiện thiếp vừa đúng đôi tám.

Chỉ vì phụ thân của tiện thiếp quí yêu Bộ chúa là một hạng nhân tài xuất chúng cho nên mới muốn cho tiện thiếp hầu hạ Bộ Chúa. Bộ Chúa ở nhà đã có phúc tấn, điều đó phụ thân thiếp đã biết rồi. Một điều sở cầu của tiện thiếp là chỉ xin sao Bộ Chúa đừng quên cái đêm ân ái này mà nhớ tới thiếp mãi thì đó đã là may cho thiếp lắm rồi ?

Đại công chúa nói tới đây, bất giác lệ trào trên má. Nàng cúi sát mặt gục vào vai chàng, rồi lấy khăn lau đôi giòng nước mắt đang từ từ lăn trên đôi má phấn mịn màng như đôi trái đào chín đương tơ. Nàng khóc thút thít, chẳng cất đầu lên nữa. Ai đã có dịp nếm hương vị ái tình thì dù có anh hùng đến đâu đi nữa cũng khó có thể vững lòng trước giọt lệ của mỹ nhân. Thực thế ! Bộ chúa họ Hà nổi danh là cang cường, đạp trên thây hàng ngàn hàng vạn xác chết không chút động tâm, thế mà chàng phải mềm lòng trước giòng lệ đang thánh thót rơi xuống áo chàng. Chàng vội đưa tay lên đỡ lấy khuôn mặt của nàng, rồi lấy chiếc khăn trong bọc ra lau nước mắt cho nàng. Chàng thì thầm khuyên dỗ rồi hứa hẹn.

Để chứng thực lời mình, chàng kéo tay nàng quì xuống bên cửa sổ nhìn lên tấm trăng non chênh chếch đầu núi mà thề thốt. Khi tình đã mặn ý đã hợp, chàng và nàng lúc đó mới lên giường môi kề môi, má kề má, say sưa dưa nhau vào cõi mộng...

Sáng ngày hôm sau, Đồng ngạc bộ chúa Hà Hòa Lý thức dậy gặp Nỗ Nhĩ Cáp Tề và làm lễ con rể đối với ông nhạc. Lý còn nói rất nhiều điều cảm kích đối với Nỗ Nhĩ Cáp Tề. Từ hôm đó Lý lưu lại trong phủ, cứ 3 ngày một tiểu yến, 5 ngày một đại yến. Lý có đủ nào thanh, nào sắc, nào yến ẩm say sưa, không thiếu một thứ gì khoái lạc trên nhân thế. Lý lại càng cảm kích Nỗ Nhĩ Cáp Tề hơn nữa.

Không biết Lý ở đã bao ngày, như thế, rồi một hôm, trong bàn tiệc Nỗ Nhĩ Cáp Tề đem hết cái chí lớn, cũng như cái ý muốn phục thù và cái thế yếu của mình vì quân ít ra nói tất cả cho Lý nghe. Lý lúc đó không còn nghi ngờ gì nữa; chàng lấy tay vỗ mạnh vào ngực mình cả quyết nói với Nỗ :

— Tại hạ xin giúp nhạc phụ 5 vạn binh mã, như thế có được không ?

Vừa nghe đoạn, Nỗ nhĩ cáp Tề vội đứng dậy chắp tay, nghiêng đầu, lạy 1 lạy, luôn mồm cảm tạ. Lý thấy nhạc phụ tỏ vẻ trọng hậu đối với mình : cảm kích muôn phần, Chàng hăng hái đứng lên nói :

— Việc điều động binh mã là việc lớn ; phi tại hạ đích thân quay về liệu lý không xong !

Sách nhĩ Quả ngồi bên cạnh lúc đó nói chen vào :

— Nếu đã như vậy, thì việc không nên trễ. Xin Phò mã khởi hành ngay hôm nay có tiện hơn không ?

Tiệc tan. Thế là Lý ra khỏi phủ môn lên ngựa có đoàn thị vệ tùy tùng theo hầu, tức khắc quay về Đồng ngạc bộ.

Hồi đó bà vợ cả của Hà hòa Lý là bà Triết Trần Phi về quê ngoại cho nên chuyện chồng vào Hưng kinh làm rể, rồi việc điều động binh mã bà Triết Trần Phi chẳng hay biết gì cả. Mãi đến khi quân mã của Lý đã chuẩn bị đâu đấy. Và các bộ lạc trong ngoài đồn rầm lên rằng Lý đã trở thành Phò mã của Nỗ nhĩ cáp tề, bà Triết Trần Phi mới hay thì đã muộn. Bà vừa buồn vừa giận ; bà lập tức nói với cha xin 2 ngàn người ngựa đêm ngày quay về Đồng ngạc bộ. Đội quân của bà vừa về tới chân núi Ma thiên Lĩnh thì bỗng thấy một chi quân Léo tới, cờ hiệu lại là cờ của Đồng Ngạc Bộ.

Hà hòa Lý lúc đó mới lấy Nỗ công chúa nên tình đang nồng thắm. Tuy mới xa cách nhau có mấy ngày nhưng Lý nhớ nhung khôn xiết.

Chàng vội vã điều động binh sĩ lên đường dặn các tướng tá thong thả đi sau, còn chính mình thì đem một tiểu đội thị vệ chừng 6 trăm người đi trước mong sao về Hưng kinh sớm hơn với người vợ trẻ đẹp mới cưới. Chẳng ngờ, đội quân của chàng vừa về tới chân núi Ma thiên lĩnh thì gặp ngay bà vợ cả Triết Trần Phi. Chàng tự cảm thấy mắc cỡ, bèn quất ngựa tiến lên đón vợ tiện thể nói láo để lấp liếm :

— Này mình ! Mình đi đâu mà lâu quá. Khiến anh ở nhà một mình lẻ loi lạnh lẽo quá chừng ! Vì nhớ quá không chịu nổi, nên anh tính đem quân tới đón mình về. Nào ngờ hôm nay vợ chồng tụi mình lại được gặp nhau ở đây. Vậy mình hãy mau theo anh về nhà đi...

Lý nói tới đây, bỗng chột dạ, cho rằng có sự gì chẳng lành vì phía sau vợ mình, người ngựa đông như kiến kéo tới, dao kích như rừng, cờ quạt rợp trời. Mặc dầu vậy, chàng vẫn lờ đi làm bộ tươi vui, lên tiếng hỏi vợ :

— Mình trở về nhà, mà sao đem theo nhiều quân sĩ vậy ? Phải chăng mình muốn chiến đấu với ai đó ? (Còn tiếp)



Nửa Cõi Sơn Hà

Dịch giả : TIỀN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ SÁU

Phong tiêu tiêu hề

Vị ấy là tiên hay là yêu ?

Bỗng nghe thấy vị hữu hộ pháp lớn tiếng hỏi :

— Liễu Tôn Trung đại hiệp, trước minh nhân không dám nói úp mở. Ý của bọn mỗ tới đây, chắc có lẽ đại hiệp sớm đã biết rồi ?

Liễu Tôn Trung cười ha hả đáp :

— Tại hạ không phải là thánh hay thần gì, thì làm sao biết được các vị tới đây là có dụng ý gì !

Tả hộ pháp xen lời nói :

— Bọn mỗ tới đây là có thiện ý. Đại hiệp có biết câu : « Tuy quân tử vô tội nhưng tội là ở như trong lòng của họ » chăng ?

Liễu Tôn Trung ung dung đáp :

— Tại hạ rất kém cỏi nên không được hay biết câu đó.

Hữu hộ pháp bỗng cười hắc hắc, nói :

— Vậy mỗ giải thích rõ cho bạn hay vậy. Việc đại hiệp thâu hoạch viên Mặc ngọc đã được loan truyền trên khắp chốn giang hồ. Hiện tại có không biết bao nhiêu nhân vật trong võ lâm tìm kiếm đại hiệp, gây sự phiền phức. Theo sự nhận xét của bọn mỗ, thì đại hiệp sắp gặp đại họa tới nơi. Cái đó chả là «tội ở như trong lòng» là gì ?

Liễu Tôn Trung làm ra vẻ ngạc nhiên, hỏi :

— Thế thiện ý của các vị như thế nào ?

Hữu hộ pháp đáp :

— Bọn mỗ ư ? Chủ nhân của bọn mỗ sợ đại hiệp cất giấu viên Mặc ngọc ở trong người, thế nào cũng sẽ bị người ta hãm hại, cho nên mới có lòng tốt muốn tạm thời giữ giúp hộ đại hiệp vật ấy.

Liễu Tôn Trung bỗng ngửng mặt lên trời cười ha hả, nói :

— Quý chủ nhân quả có thiện ý thật. Tại hạ cảm kích vô cùng. Nhưng không biết quý chủ nhân là ai thế ? Các vị có thể cho tại hạ biết được không, để sau này có dịp, tại hạ sẽ tới báo đáp ?

Hữu hộ pháp đáp :

— Chủ nhân của bọn mỗ danh tiếng rất lẫy lừng. Bằng không, làm sao có thể cất giữ báu vật đó thay thế cho đại hiệp được ? Vị ấy là Thiên Diện Tiên Hồ ở Miêu Cương, đại hiệp đã nghe thấy nói tới bao giờ chưa ?

Liễu Tôn Trung hơi giật mình thất kinh, nghĩ thầm :

«Chẳng trách hai tên nay lại dám lộng hành, không còn coi ai ra gì như vậy ! Thì ra là chúng phụng lệnh của Thiên Diện Yêu Hồ.»

Chàng liền ung dung đáp :

— Tại hạ chỉ thường được nghe nhắc đến cái tên «Thiên Diện Yêu Hồ», chứ chưa nghe thấy ai nói tới «Thiên Diện Tiên Hồ» bao giờ cả.

Hữu hộ pháp bỗng xám nét mặt lại, quát bảo :

— Đừng có nói bậy ! Vị ấy là Tiên Hồ, [illegible] Yêu ! Nay Tiên Hồ đã bằng lòng thay bạn để giữ hộ viên Mặc ngọc ấy, thì không được nói năng lôi thôi gì cả. Hãy mau đem ra đây cho chúng [illegible] !

Liễu Tôn Trung ha hả cười lớn hỏi :

— Đây là do thiện ý hay ác ý của các bạn ?

Hữu hộ pháp không do dự, đáp luôn :

— Đương nhiên là thiện ý của chúng tôi rồi.

Liễu Tôn Trung vẫn ung dung tiếp :

— Tại hạ bình sinh không hay nhận ơn huệ của người. Nếu đã là thiện ý thì xin các vị cảm phiền một phen vậy.

Dứt lời, chàng liền cố ý lách người sang bên, định quay về khách điếm. Hữu hộ pháp liền quát bảo :

— Khoan đã. Bọn mỗ không phải là thiện ý. Mau đem Mặc ngọc ra đây cho bọn mỗ.

Liễu Tôn Trung thản nhiên đáp :

— Tại hạ bình sinh rất ghét bọn những kẻ có ác ý. Xin lỗi hai vị, mỗ không thể trao viên Mặc ngọc ấy ra được.

Hữu hộ pháp liền cười nhạt, nói :

— Đây là rượu mời ngươi không muốn uống, lại cứ thích uống rượu phạt, cố tâm chọc ghẹo tả hữu hộ pháp chúng ta. Vậy sau này có hối cũng không còn kịp đấy nhé.

Tả hộ pháp xen lời, nói :

— Thôi, đừng nói nhiều lời lôi thôi với y vô ích ! Hãy động thủ đi !

Dứt lời, cả hai liền rút trường kiếm ra khỏi vỏ, song song tiến lên vây chặt lấy đối phương. Liễu Tôn Trung vừa rồi đã vận công trị thương ở trong phòng nuôi ngựa hồi lâu, vết kiếm thương tuy đã thuyên giảm rất nhiều nhưng đối với hai tên hộ pháp Miêu Cương này, chàng vẫn không dám sơ xuất, liền ngầm vận kình lực lên hai cánh tay, thì vừa lúc ấy trường kiếm của hữu hộ pháp đã đâm tới nơi.

Liễu Tôn Trung vội vung tay trái lên, nắm ngón tay cong lại, chọc thẳng vào chuôi kiếm của đối phương.

(CÒN TIẾP)

Quán Bò 7 món Ngọc Lan

1 A BẠCH ĐẰNG GIA ĐỊNH

Trân trọng kính mời Quý Vị tới thưởng thức BÒ 7 MÓN tại Quán NGỌC-LAN đã được nổi tiếng là Ngon Nhất.

Địa điểm rất tốt, rộng rãi ; thoáng mát, ngay nơi thị tứ Gia Định qua Chợ Bà Chiểu 300m,. Đậu xe ngay trong Quán.

Nay kính mời.

Bò 7 Món NGỌC-LAN

250.000 350.000 450.000 $ Một Máy Kem

LÀM ĐƯỢC BỐN VIỆC

Kem Hộp — Kem Cây — Kem Bọc — Nước Đá Túi

CHẠY ĐIỆN 110/220 — CHẠY XĂNG — CHẠY DẦU CẶN

Chú Ý : Quý vị sẽ được chỉ dẫn tường tận cách pha chế các loại kem — Khi giao máy.

THANH-PHÁT
575 PHAN THANH GIẢN
Đ.T. 92.844 SAIGON

Cần Gấp

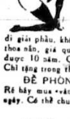
Thợ chuyên sửa máy : NCR CASH REGISTER, máy tính hiệu FRIDEN, và thợ điện vấn Moteur, nhiều năm kinh nghiệm. Xin hỏi 221C Võ Tánh, Phú Nhuận, trong giờ làm việc.

Công Ty ESSO

Cần Mướn

Nhiều xe Bồn để chuyên chở nhiên liệu vùng Saigon và Cần Thơ. Xin liên lạc Hãng ESSO số 8 Thống Nhất Saigon, lầu 3 Phòng Phân Phối để biết chi tiết và điều kiện.

Đẹp Nhất Saigon



Tất cả những bộ ngực nhỏ bé, không nở nang, bị xẹp, chảy xệ, bất luận vì nguyên nhân gì ? Chỉ cần mang NỊT VÚ TỰ ĐỘNG «Soutien gorget Butomaticque» trong thời gian 1 tháng, quí bà, quí cô sẽ có ngay một bộ ngực nở nang, no tròn cân đối theo đúng ý muốn. Khi bộ ngực nở lớn rồi không bao giờ nhỏ trở lại, kết quả 100o/o. Tuyệt đối không có hại, có CATALOGUE chỉ dẫn rõ ràng, phương pháp mới nhất của Nhật không cần đi giải phẫu, không cần đi chích hoặc bơm ngực, không cần đi Mỹ viện thoa nắn, giá quảng cáo đầu năm 1.600đ 1 chiếc Nịt Vú Tự Động dùng kỹ được 10 năm. Cắt báo này lại mua được tặng 1 hộp Creme Nhật giá 600đ. Chỉ tặng trong tháng 3-1970.

ĐỀ PHÒNG : Trước khi đi xem hàng của hãng nào Đẹp, Tốt, Bền, Rẻ hãy mua «vàng thật không sợ lửa» ai thắc mắc cho mượn dùng thử 5 ngày. Có thể chuyên viên mang hàng đến tận nhà chỉ dẫn giúp.

Hỏi các Đại lý

51 Triệu nữ Vương Đà Nẵng—10 Huyền Trân Cam Ranh—83 Nguyễn thái Học Saigon—146 Lê thánh Tôn Sg—463A Trần hưng Đạo Sg—230 Lý thái Tổ Sg—357/5 Ng. thiện Thuật Saigon—85/4N Ng. phi Khanh Tân Định. 84 Trần nhân Tôn Cholon.

CẦN GẤP nhiều Đại lý điều kiện dễ dàng. Thư về bà Yến 463A Trần H. Đạo Sg (nhớ kèm tem) Đ.T 92 322. 98827

CHÚ Ý : dùng NVTĐ tránh được bệnh ung thư, không gây phản ứng gì cả, không mất thì giờ, tiết kiệm ngân quỹ gia đình.

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng rao vặt 2 dòng đầu 60đ. *mỗi dòng sau tính thêm 20đ.*

Sang 1 căn phố lầu 2 tầng đúc 4m/22m tại đường Võ Tánh Saigon (gần ngã sáu) điện 220v và 110v có điện thoại. Sang 6 triệu tiền phố 10.000đ Liên lạc : Đ.T : 93.381 giờ nghỉ (cô Phượng)

Sang một phòng trên lầu đường Lê Lợi Saigon khu yên tịnh xin hỏi sạp số 36 khu A đường Phạm hồng Thái Saigon.

Sang bar gấp vì thiếu người trông nom có thể hùn để thay thế trông nom khu đặc biệt rất đông Mỹ Tàu và Mỹ Phi Trường. Cần nhiều chiêu đãi viên rành nghề biết tiếng Anh. Hỏi tại 212/103/9 đường Bàn Cờ Saigon, đầu hẻm 212 có Viện uốn tóc.

QUÝ VỊ THƯƠNG GIA
Huế— Đà Nẵng—Nhatrang và Miền Tây

— Một thương điếm thật lý tưởng, ngay Saigon. Chuyên mua bán sửa TV, Magnétophone, Radio và thu băng...

— Cơ sở lâu năm rất tín nhiệm. Đông khách hàng. Lợi tức cao và đều. Chỗ ở đây đủ tiện nghi (phòng lạnh), 2 phòng ngủ. Ở được nhiều người. Hỏi ông Định (Trưởng Can) số 88 Mạc đĩnh Chi Saigon.

Sang nhà khu yên tịnh, rộng mát, compteur điện nước riêng, xe hơi để trước cửa, tiền phố rẻ tiện gia đình đông con. Hỏi 92 Võ trường Toản Gia Định.

Sang apts luôn đồ đạc gồm 1 phòng khách, 2 phòng ngủ, 1 phòng bếp, 1 sân, (2 WC). Có chỗ để xe sang ở ngay khu lịch sự. Hỏi 109/B Đinh tiên Hoàng Đakao hay 190 Lê thánh Tôn SG. ĐT.23.283, điện nước đầy đủ, giá 1.400.000đ.

Sang 1 Phố lầu. (4mx20m). (2WC) vừa trang hoàng xong khu lịch sự có chỗ để xe hơi Điện nước đầy đủ. Hỏi 12/4 Nguyễn huy Tự ĐaKao hay 190 Lê thánh Tôn SG ĐT 23283 giá 2 triệu tiền tháng 3000đ.

Dược sĩ muốn mua hay sang tiệm thuốc tây nhỏ hoặc thuê phố để mở, vùng Saigon Phú nhuận, Gò Vấp, Thủ Đức, Biên hòa. Hỏi ông Phối 179-1 đường Lê Thánh Tôn Saigon.

Sang 2 căn phố liền nhau, số 692-693 Bùi hữu Nghĩa Gia Định. Có sân ngõ, điện nước riêng. Rộng mát tiện cho gia đình đông con. Gần chợ và trường. Điều kiện dễ, tiền phố rẻ. Hỏi tiệm kính Mỹ Thanh, 51 Bạch Đằng Gia Định.

Nhà hàng

Cần sang (hoặc cho mướn) một nhà hàng ở đường Tự Do nơi đông khách và lịch sự. Xin hỏi bà M. số 2 dãy 00 Cư xá Sĩ quan Chí Hòa. Sáng từ 9g-12g. Chiều từ 3g-8g.

Sang nhà đủ tiện nghi, khu sầm uất đường Trần Hưng Đạo tiện buôn bán hay mở văn phòng. Hỏi 59 Lê Lợi Sg.

Sang gấp 1 tầng lầu 3 phòng đủ tiện nghi. Tiền thuê mỗi tháng 5.000đ Xin hỏi Ô. Lộc Ibis, Sương Nguyệt Ánh Sg.

Ngoại ô Saigon nơi có trên 20 ngàn dân 2 phòng mạch mà chưa có một tiệm thuốc Tây, có sẵn địa điểm rất tốt ngay trước mặt chợ, vì thiếu người trông nom cần sự hợp tác hoặc cho sang cửa hàng, điều kiện dễ dàng. xin liên lạc số 495 hẻm 6 Trương Minh Ký Phú Nhuận (gần cổng xe lửa số 6 Trương M. Giảng).

Nhà sang 11G trọn lầu đường Nguyễn Biểu Saigon.

Nhà sang vì đi xa cần sang gấp một căn trệt Chung cư Nguyễn thiện Thuật Hỏi 028 Tô H (xem nhà suốt ngày).

Sang Apart. 7mx15m và 5mx10m 5mx12m, máy lạnh, điện thoại, nước nóng tiền nhà từ 500đ đến 2000đ 1 tháng hỏi 124 Cách Mạng (lầu 2) điện thoại 41145, tiền sang từ 360.000đ đến 880.000đ.

Sang nhà in
Đường Gia Long (Saigon)

Sang một nhà in gồm : — 1 căn phố mặt tiền đường Gia Long, gần chợ Saigon — 4 máy in 65x100 hiệu Đức và Nhựt — 1 giàn chữ sắp được 8 trang báo, — Đủ dụng cụ, điện 3 giây, giấy phép nhà in. Sang phố trống cũng được. Hỏi Ba Thi 89, Gia Long Saigon.

NHÀ ĐẤT

Nhà 2 tầng lầu

Trong hẻm lớn gần mặt đường Phan Thanh Giản điện nước luôn đất 4mx18m. Giá 2 triệu 6. Hỏi 256 Công Lý Sg.

Nhà bán Cư Xá Lữ Gia góc Nguyễn văn Thoại căn bìa, điện nước, sân để xe Hỏi 3/1 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Nhà vách tường, gạch bông, có gác điện nước 4mx6m gần đường số 2/5 Võ Di Nguy Phú Nhuận 260.000đ.

Nhà bán luôn đồ đạc, thật rẻ, lầu đúc căn bìa mát mẻ. 85/37 Bùi Phát Diệm Saigon (1.900.000đ).

Bán gấp Nhà mặt tiền 4x28 mới cất, đủ tiện nghi, gồm 6 phòng, có sân để xe, điện, nước giá phải chăng tại 271 đường Tôn Đản Khánh Hội hỏi ông Hùng 32 đường Võ Tánh Saigon.

Bán gấp Nhà lầu 2 từng mặt tiền số 441 TQT 5x14m. Đủ tiện nghi điện nước douce có hẻm bên hông Hỏi tại 80/25 Nguyễn Trãi Saigon.

Nhà lầu đúc bán 6thx20 286/38 Trần hưng Đạo. Hỏi từ 10 tới 17 giờ.

Cần bán gấp 1 căn nhà mới cất lầu đúc 3 tầng có máy lạnh, máy nước nóng, đầy đủ tiện nghi. Số nhà 322/482B Phan Đình Phùng Sg.

Bán 1 căn nhà đủ tiện nghi điện nước rẻ, hỏi 245/553 Lê Quang Định, Gia Định vào buổi sáng và trưa.

Nhà bán vách tường, gạch bông 8mx3m5 đủ tiện nghi điện, nước, nhà cầu, sau nhà thờ, gần chợ giá 450.000đ. Hỏi 232/2 Hẻm Cô Giang, Phú Nhuận.

ĐẤT VÀ KHO BÁN RẺ

Đất tại đường Trịnh Minh Thế Khánh Hội (ngang cửa Kho 6) 3 kho, mỗi cái 800m2 (20mx40m) đang xây cất dở dang và đất trống 11 lô, mỗi lô 200m2 (5mx40). Hỏi 82 Tôn Thất Thuyết Khánh Hội, từ 12 giờ đến 20 giờ.

Nhà bán 750 ngàn 1 căn nhà lầu đủ tiện nghi, có đồng hồ điện nước riêng. Xem nhà từ 18 tới 21 giờ tại số 154/37 Yên Đỗ (SG)

Nhà bán luôn đất. Đủ tiện nghi điện nước. Rộng 3m.50 dài 17m. Hỏi 150/1 Nguyễn minh Chiếu chỉ dẫn.

Bán gấp 2 căn nhà 4mx16m mỗi căn có huê lợi thâu hàng tháng trên 200.000đ tại Phạm thế Hiển (Cầu Chữ Y) xin liên lạc 218 Nguyễn tiểu La gần Quận 10.

Bán nhà dài 25m ngang 4m gác trước gác sau gạch bông suốt, điện nước đầy đủ, phòng vệ sinh nhà tắm, bếp riêng mua xong giao nhà liền. Ngay Công Lý Chùa Vinh Nghiêm đi vô cư xá Air V.N. Hỏi số 62/121, coi nhà hỏi nhà bà ngoại kế bên, giá nhất định (1.200.000đ.)

Bán phố lầu béton gần chợ Thị Nghè tiện mở tiệm chạp phô, nhà thuốc, phòng khám bệnh. Hỏi 40 Nguyễn Văn Nhàn (dưới cầu Thị Nghè) mỗi ngày sau 18g hay 520 Hồng Thập Tự.

Phố trệt đúc nóc bằng có thể lên 2 tầng nữa, mặt tiền khu thương mại an ninh đủ tiện nghi gần bến xe An Đông, chợ, trường học bán 2 triệu. Mời quí vị mua hụi kỳ rồi trở lại gấp. Hỏi 124 Nguyễn Hoàng Saigon. chỉ dẫn.

Bán gấp nhà mặt tiền đường Bà Hạt, hướng Đông Nam 3mx15m gác suốt. Cần tiền bán rẻ. Hỏi ĐC 349/171 cư xá Lê đại Hành Phú Thọ. Ngoài giờ làm việc.

Phố lầu luôn đất 2 căn liền vùng Nguyễn văn Thoại gần Saigon dépôt cần tiền bán thật rẻ. Hỏi 107 Kỳ Con hay 38 Hoàng Diệu Saigon ĐT 22.393.

2T6 nhà lầu đúc suốt 3x12 mặt tiền thông lộ, đẹp, đủ tiện nghi hướng Đông Nam, tiện thương mãi mọi ngành. 51/26 Cao Thắng Saigon (Q3).

Bán phố

Thương mại gạch bông, vách tường cpt điện, nước có lầu lửng. 4mx17m. Coi tại 313 Đỗ thành Nhân K.H. Thương lượng tại 142 Ng. huỳnh Đức P.Nhuận (khoảng 1.650.000đ)

Bán gấp 1 nhà lầu đúc đủ tiện nghi giá 1 triệu đồng. 62/5 Đào duy Từ gần chợ Phú Nhuận.

Bán gấp 1 căn nhà gạch 6mx16m điện nước đầy đủ. Hỏi 513/26 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 170.000 1 căn nhà vách tường, có cầu tiêu, buồng tắm, điện nước, vùng Phú Thọ gần ngã tư Bảy Hiền. Hỏi ông Quang 207/14A đường Trần bình Trọng Cholon từ 6 giờ đến 8 giờ mỗi tối.

Bán nhà lầu đúc 2 tầng, có sân để xe và cửa hậu, điện nước riêng khu an ninh Hỏi 215/402/4 Chi Lăng Phú Nhuận (lot J cư xá Chu mạnh Trinh).

Nhà bán 8thx20, đủ tiện nghi ở tại cư xá Lê Đại Hành, (sỹ quan nhẩy dù) số 52 có sân để xe -- Xem nhà tại chỗ khu rất an ninh tiện mở phòng mạch và tiệm mua bán, hay kho trữ hàng

Nhà lầu đúc, bán thật rẻ Hỏi 650/2 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán bốn căn phố lầu tại mặt tiền rất thuận tiện để mở xưởng máy kỹ nghệ hoặc tiệm buôn bán có điện 110 và 220V và nước Hỏi 438 Trịnh Minh Thế Khánh Hội Ngang Kho 6.

Casino Vũng Tàu?

Bán rẻ khi Bar mới sắp phát hành Nhà hàng. Bar và 6 phòng ngủ đất 10m 50m hai mặt tiền tại Hải C[ảng] Phi trường Vũng Tàu đang hoạt [động] đông chiêu đãi viên, và Mỹ k[hách] huê lợi liền. Miễn trung gian. Mời Ông Bà đi xe Toyota trả 3.700.000đ đến thương lượng. Hỏi 111 Nguyễn Hoàng Chợ lớn.

Phố Thương mãi ngay mặt chợ Lò Da, đủ tiện nghi có Tel. Hỏi 73/6 Hương lộ 15 P.T.

Phố lầu 4mx25m. phố thương mại, nơi Thị tứ, gần ngân hàng, đủ tiện nghi, 2 thứ điện, mua xong giao nhà ngay. Hỏi 471 Phan đình Phùng Sg. Đ.T. 92.513.

Nhà 3,5x15, luôn đất, điện nước, plafond, gạch bông. 580.000. 480 Cư xá KT. Thủ đức chỉ dẫn.

Nhà bán Căn bìa có lầu ngay hẻm, cận đường đầy đủ tiện nghi, điện, nước rất sạch sẽ. Hỏi 193/146. Nguyễn Cư Trinh Sg. «Vô hẻm là thấy nhà liền».

Nhà bán rẻ số 346/44 Lý thái Tổ. có điện nước đủ tiện nghi gạch bông, gát suốt, bếp gạch men, cầu, nhà tắm khu an ninh trung tâm thành phố, gần bến xe lam, gần chợ và trường học, Nhà rất mát mẻ.

Tạ thu Thâu phố lầu, luôn đất 4mx25m tại chợ Saigon, 2 Compteur điện, hướng đông nam, giá 13T,5 xin liên lạc Ô Bà Huy 143 Nguyễn văn Sâm (Saigon).

Nhà bán Số 63/3bis tại chợ Trương Minh Giảng 5m,8x2m,8 có gác xếp đủ tiện nghi tiện mở tiệm buôn bán. Giá 550.000đ. Hỏi 10E Đường Trần Quốc Toản đối diện nhà 401.

Nhà bán mặt tiền, rộng 3m50 x21m. Có 2 Compteurs điện nước riêng. Hỏi tại 2154 LG 189 Phan văn Trị Gia Định.

Bán 1 căn nhà ở bến Ng-văn-Thành. Khoán ông thầy Cường — Sửa tay. Giá 260. ngàn đồng — Hỏi số 417 Trần quý Cáp Sg.

Phố bán luôn đất 4m20 tại số 169 đường Nguyễn văn Thoại (Phú thọ) và một căn nhà 6m28 xe vô tận nhà. Hỏi số 169 hãng gạch bông Fatima cùng đường.

Biệt thự lầu

Bán hoặc cho thuê dài hạn 500th đất. 8 buồng. Nhà phụ thuộc rộng lớn. Đường Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng nối dài). Hỏi 165 Trương Minh Giảng từ 11g đến 14giờ. Đ. thoại : 20264.

Nhà bán mặt tiền Đại lộ 5m0 x30m0 đúc suốt — 3 phòng ngủ cửa hàng giá 2.100.000đ đủ điện nước, hỏi 548U Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1 căn nhà mặt tiền, đầy đủ tiện nghi tại số 222 Cao Đạt Saigon, xin hỏi tại số 123/112 Trần Bình Trọng Saigon.

Nhắn tin mời bà D. sĩ tới coi lại căn phố 313 Đỗ thành Nhân K.H 4mx17m. Chúng tôi chịu bán 1.550.000đ. Xin liên lạc 142 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà bán gấp

Nhà có lầu đúc mới toanh ngang 3m 40 dài 16 có đèn và quạt trần, cầu tiêu nhà tắm đầy đủ tiện nghi 45/1 ấp 2 đường Hùng Vương Thị Nghè, [illegible] thương lượng tại 13/2 N[guyễn] [Hữu] Thoại Thị Nghè.

Đất bán gấp 3 lô, mặt tiền sát sông Cầu Kinh, đường Hùng Vương giá đặc biệt. Hỏi 293/4 Võ trường Toản Gia Định.

Bán nhà và đất số 95/22 Ng. Thái Học Sg liên lạc gấp 339 24C Trương Minh Giảng Sg. hoặc ĐT số 25.135 trong giờ làm việc (gặp ông Ba).

Nhà bán gấp 300.000đ. vách tường, lợp tôle, mát mẻ hẻm cách lộ 50m, tiện cho gia đình công chức, quân nhân. Hỏi số 8/4 quốc lộ 1, thuộc ấp Tân Việt cách cổng trại Sư Đoàn Dù Hoàng Hoa Thám 300m, từ Saigon đi lên về phía tay mặt, cạnh nhà bảo sanh Đức Thắng.

Cần bán hay cho mướn dài hạn hai biệt thự vùng Phú Nhuận, có đất rộng rãi, giá rẻ, nơi yên tĩnh, rất tiện mở trường học hay bệnh viện. Do 243 Chi Lăng Gia Định ĐT 22148 hướng dẫn.

Vì thiếu người trông nom, bán một rạp hát luôn một miếng đất trống trung tâm Đô Thành. Xin miễn trung gian. Hỏi tại số 385/147 đường Nguyễn công Trứ Sg.

Nhà bán luôn đất số 69 đường Chi Lăng GĐ có bằng khoán giấy phép xây cất 2 đồng hồ điện nước đủ tiện nghi giá 3T7.

BÁN nhà 3mx10m gác suốt, cao, hẻm rộng, gần đường giao nhà trống tại 222/16D Lý Thái Tổ Sg.

DỊP MAY HIẾM CÓ

Vì thiếu người trông nom bán lại quán ăn luôn đất 1100m2 rất đông khách, huê lợi mỗi tháng trên 300.000đ. Giá 15 triệu. Xin liên lạc 272/4 Võ di Nguy PN.

Nhà bán khu Cư xá 3mx12 lầu đúc xe hơi vào tận cửa, bán rẻ. Hỏi 297/105 lô O Trần quốc Toản Khóm 1 đi vào gần Triệu Đà Saigon.

Nhà bán lầu đúc 3 tầng 8m mặt tiền, đủ tiện nghi, Compteur điện nước riêng, tiện việc mở cửa hàng, Pharmacie, Bar gần TSN, 2 triệu 5. 130A ĐL Cách Mạng Phú Nhuận.

Nhà bán Trung tâm Saigon đúc 2 tầng 3x15 Compteur điện nước, Meublé mới cất giao nhà trống. 255/11 Đề Thám Saigon. Hỏi Giáo sư Minh Nguyệt 257 Đề Thám Saigon, suốt ngày.

Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi đường Công Lý. Nhờ 139/H13 Cư xá Yên Đỗ chỉ dẫn.

Nhà lầu bán gấp và rẻ 750.000đ dài 12mx 4m,5 vì thuyên chuyển về Huế, nền lót gạch bông gồm cả plafon mới đóng trên lầu và dưới. Điện nước mới vào, nhà mới sửa sang và quết vôi mới tinh, có cả bằng ba cao 1m40 và cửa sắt lối đi hậu tranh, phòng khách đầy đủ tiện nghi, nước, điện phòng tắm và cầu tiêu mới làm hoàn hảo. Số nhà: 205/40H Nguyễn Thông.

Thương cảng Vũng Tàu

Nhà mặt tiền quốc lộ 15, địa điểm lý tưởng đủ tiện nghi, có sẵn giấy phép Bar, Rest, Xăng và Dầu hỏi, vì không người trông nom muốn bán hoặc cần người hợp tác. Hỏi Kim Anh 62/3 QL15 trước hãng Alaska khu Bến Tàu Rạch Dừa.

Cần bán biệt thự song lập 34E - 34G Ngô tùng Châu GĐ. Xin hỏi 361/21 Phan đình Phùng (Saigon),

ĐẤT GIA ĐỊNH CẦN BÁN

1000m2 đất trống, có rào, xe hơi vô đến nơi, có điện nước, đất cao giá 1.400đ/1th. Số 425/52 đường Nguyễn văn Học GĐ ngang hãng sơn Bạch Tuyết kế siêu thị Đức Tài. Xin liên lạc 33 đường Nguyễn văn Thinh Saigon.

Nhà bán 33/1 đg Huỳnh quang Tiên sau nhà thờ 3 chuông (Trương m.Giảng). Hiện đang có lợi tức 50 ngàn đồng 1 tháng, hoặc giao nhà trống cũng được, xem xong nhà, muốn mua thương lượng tại 141 Trần quý Cáp Saigon.

Bán nhà lầu đúc suốt 3m,60x36m đầy đủ tiện nghi nơi thị tứ sắp có điện thoại rất tiện mở văn phòng mại. Hỏi tại 198 T.M. Giảng Saigon.

Bán nhà mặt tiền Trần Hưng Đạo, 5 tầng luôn đất bề dài 30 thước, hỏi 5[0]5 Trần Hưng Đạo Sg.

Bán nhà [m]ới cất mặt tiền [ng]ay phố thương mại ngã tư sầm có [cửa] hàng bán vật liệu xây cất rất tiện cho mọi ngành có compteur điện, nước 4mx25m. tại 74 Phạm thế Hiển dạ Nam cầu Chữ Y quẹo trái.

Nhà bán mặt tiền mới 3 tầng đủ tiện nghi có nước nóng điện nước 4T hỏi TK 31/2 Nguyễn Cảnh Chân gần Bộ Lao Động.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỂN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

BƠ VƠ

✢ ĐỖ THIÊN HOÀNG

NĂM ấy tôi vừa 5 tuổi. Tôi là con út trong một gia đình có ba con. Một chị gái lên 7 và một anh trai lên 6 vì hơn kém nhau có mỗi một tuổi nên anh chị em chúng tôi rất hay đùa nghịch Phá phách chòng ghẹo nhau suốt ngày... Đến lúc nhiều khi má tôi thấy vậy cũng phải ôm đầu mà hét :

— Chúng mày nghịch ngợm quá không chịu được... suốt ngày làm tao hoa cả mắt đi, Nguy nhất là những lúc má hét lên như thế mà có ba ở nhà.

Ba tôi ít đánh con lắm hay tha thứ những trò chơi nghịch ngợm của tuổi trẻ. nhưng khi đã cầm roi lên thì ba đánh rất ghê gớm, có thể chết giấc được. Mỗi lần nghe má tôi hét lên, thì ba tôi cứ như bị nảo động thần kinh rất dễ nổi giận mà ba đã nổi giận thì chắc chắn một điều là anh em chúng tôi bị ăn đòn. Thế nào cũng được gọi tên từng đứa, bắt nằm úp mặt xuống phản hai tay buông xuôi song song cả ba. Rồi thì ba giận dữ đi tìm roi.

Lúc ấy má lại sợ cuống lên như chính mình sắp bị đòn. Người hoảng hốt :

— Dạ,. dạ,để tôi kiếm cho mình.Mình cứ ngồi trên nhà coi chúng kẻo chúng nó chạy trốn. Nằm trên giường cả ba lo ngay ngáy.Da thịt nổi gai lên, khi nghĩ đến cái đau của ngọn roi quất trên mông. Tôi nghe rõ tiếng má lục lọi dưới bếp má đang kiếm roi ! Nhưng hình như Má muốn kéo dài thời giờ.. Lúc bấy giờ ba sốt ruột hỏi :

— Roi đâu ? Sao lâu thế ?

Lúc ấy má mới hấp tấp chạy lên :

— Thôi đừng đánh con, tội nghiệp chúng ! Không trả lời, ba nhìn má. rồi nhìn sang chúng tôi Bước xuống, quơ nắm trắc mà chúng tôi thường chuyền banh Ba quất xuống một cái thật mạnh :

— Ối ! Con lạy Ba.

Anh tôi vội kêu lên Thực ra nắm trắc chẳng đụng đến anh tí nào Anh đã khôn ngoan nằm ở phía trong Để tôi nằm giữa và chị tôi nằm phía ngoài.

Nắm trắc vút xuống chỉ đau người nằm ngoài mà thôi Tôi gầy hơn hai anh chị, lại cố nép xuống phản nên lằn roi trắc chỉ đụng khẽ. Còn anh tôi nằm sát tay xuôi roi... nhưng cứ nghe tiếng roi quất, anh lại vờn bỏm lên kêu :

— Ối ! Con lạy ba...

Làm má phải xót xa xin hộ :

— Thôi ! Tha cho các con đi anh !

Thế rồi ba nguôi giận. Nhưng vẫn ra oai miệng bảo :

— Lần sau lấy để sẵn cho tôi chiếc roi mây thật lớn, vậy đánh chúng nó mới đau.

Sau những lần bị đòn như thế-Trong nhà lại im lặng hẳn được một lúc, cho đến khi ba tôi đi làm và mẹ lúi húi xách giỏ đi chợ là chúng tôi lại ầm lên như cũ.

Tuy vậy chúng tôi rất thương yêu nhau nên vẫn hay dấu nhẹm chuyện cho nhau để khỏi bị đánh đòn.Có lần ba đánh dấu trên đầu bài mỗi đứa học một bài Anh chị tôi rất siêng học nên lúc nào cũng thuộc bài,chỉ riêng tôi vì làm biếng nên bị ba đánh đòn mãi.Nhưng nhờ anh chị tôi xin hộ nên đỡ đòn nhiều .Khi những buổi cơm ngồi xum họp trên bàn ăn,ba vẫn hay khuyên bảo :

— «Các con dù gái hay trai, lúc nào cũng phải cố gắng học hành để trở thành người hữu dụng cho xã hội. Giúp ích cho quốc gia nếu các con không chịu đi học. các con sẽ trở thành người ngu dốt và sẽ bị xã hội ruồng bỏ. xem như những loại ký sinh. Quốc gia sẽ suy yếu vì không có những nhân tài. vậy bây giờ, chúng con hãy cố gắng học hành,., cho thành danh để mai sau có cơ hội giúp nước nhà ngày thêm tươi đẹp» !

Thế rồi từ đó anh chị em chúng tôi luôn luôn siêng năng học hành, nên mỗi lần khảo bài ba đều khen cả ba đứa.

Thời gian êm đềm trôi qua trong sự sống đầy hạnh phúc của gia đình tôi, Tôi lớn lên với sự thương yêu của Ba, Má lẫn anh chị. Nhưng bỗng nhiên chiến tranh lại xảy ra, cướp đi những hình ảnh của Ba, Má, anh chị tôi Bốn nấm mồ chừa xanh cỏ vẫn còn nằm im lặng trong sự khổ đau tột độ của tôi.

Cũng chỉ vì chiến tranh nên những người thân yêu của tôi đã bỏ lại một mình tôi sống trong sự thiếu thốn tình thương sống nhờ vã những người hàng xóm thương tình giúp đỡ và nuôi tôi ăn học...

Mỗi lần thấy chúng bạn cùng học, đều được Ba, Má dẫn đi dạo phố trong những ngày chủ nhật, tôi cũng hờn tủi cho hoàn cảnh của mình và cứ như vậy. khi chạnh nghĩ đến kiếp số tôi.. tôi cảm thấy tôi là một kẻ đầy bất hạnh giữa cuộc đời... Không hiểu tương lai tôi sẽ ra sao hẳn nó phải là đen tối ! Vì khi thiếu cả tình thương tôi sẽ không còn đủ can đảm để tranh đấu cho đời mình...

HOA BƯỚM MÙA XUÂN

✢ HƯƠNG VI HƯƠNG

Xuân đã về, mọi vật như thay đổi hẳn. Bầu trời quang đãng với những đám mây xanh, trắng bay đi nhè nhẹ thật đẹp xa xa có từng đàn chim giã từ những nơi trú ẩn khi mùa đông tới. Và bầy chim đã chắp cánh vui ca, ca lên bài ca tươi vui nhất, Trông đàn chim đó, ai ai cũng biết ngay là mùa Xuân đã tới.

Mùa xuân đẹp lắm, mùa xuân đẹp lắm. Con bướm vàng lẩm bẩm nói một mình rồi dịu dàng tung cánh bay đi. Bướm vàng thấy vui vẻ lên. Mặt bướm vàng lúc đó trông xinh tệ. Bướm vàng đang xòe cánh bay bỗng nghe một giọng nói dịu dàng quen thuộc :

— Chào chị bướm vàng,trông chị vui như tết thế.Lại đây chơi với Hoa Mai nào.

A ! Đó là một nàng Hoa Mai vang thắm,đang trổ nụ đón một mùa xuân đẹp để Bướm vàng nghe tiếng vội lượn đến bên hoa mai :

— Gớm chào cô.

Hoa Mai giẫy nảy :

— Cái chị bướm này, kỳ hông,khi không kêu em bằng cô à,dễ ghét.

— Thì thôi vậy Bướm vàng ngắm hoa Mai một lúc tiếp :

— Ui giời ơi,Hoa Mai hôm nay diện ghê ta.

— Ghê, Hoa Mai diện hồi nào. Có chị diện ý chứ.

— Hai đứa mình cùng diện là huề cả làng.

Hoa Mai cười xoà :

Chị bướm nói chuyện vui, có duyên ghê,

— Xì... chị mà duyên với dáng khỉ gì : Có Hoa Mai đang nổ tài nịnh thì có.

— Khỏi phải nịnh đi, hoa mai nói thật đó. Chị bướm còn một điểm là dễ thương nữa cơ»

— Ừ Ừ... thôi đi cô ơi.

Bỗng, Hai như có vẻ hốt hoảng :

— Í chết chửa, nãy giờ chuyện với trò mà hoa mai quên đưa chị cái này.

Bướm vàng tò mò :

— Cái gì đó ?

— Úi chà, bí mật quân sự cấm bật mí.

—Gì dữ vậy cô hai ?

Thế rồi Hoa Mai lấy ra một tấm «thiệp» trao cho Bướm vàng

— Nè, Mai có quà tặng chị đây

Bướm vàng cầm lấy và đở ra xem :

— Tặng chị à, «thiệp» đẹp quá. Gớm cô bé thương chị ghê

— Hoa Mai nói thương chị từ khuya rồi mà.

— Cô em tôi dễ thương, đáng yêu quá.

— Thôi chị đừng giả bộ.

— Không thật mà. Thôi bây giờ chị đi thăm các bạn khác đây,Hoa Mai đi mí chị không ?

— Sao Hoa Mai đi được.

— Ừ nhỉ,tiếc quá. Thôi chị đi nghe,mai chị lại chơi với hoa mai nữa.Chịu không.Và chị chúc hoa Mai vui vẻ mãi với mùa xuân.

— Mai chị lại chơi với Hoa Mai nữa nha.

Ừ, chị về.

Thế là, bướm vàng tung cánh bay lên cao, bướm vàng như thấy cuộc đời như tươi đẹp hẳn lên. Ôi, mùa Xuân,mùa của tươi vui hạnh phúc. Mùa xuân ơi, mùa xuân ơi, mùa xuân về rồi đừng đi nhé. Bướm vàng yêu mùa xuân lắm, và cả hoa Mai nữa đó, hoa Mai cũng yêu mùa xuân nữa. Mùa xuân ơi, Mùa xuân là tất cả.

✢✢

Truyện cổ tích

CON CÓC và CON CHUỘT

✻ THANH THẢO kể

Xưa có một con chuột làm bạn với một con cóc thân lắm. Chuột vẫn thường tới cóc chơi luôn

Sau nghe nói vợ chuột nằm, cóc nghĩ mình cũng là bạn, muốn đến mừng để gọi là báo chút tình đi lại. Nhưng chuột làm tổ ở trên cao, cóc không biết làm sao lên được. Một hôm cóc gặp chuột đi chợ có nói với chuột rằng :

— Tôi nghe nói bác mới ở cữ cháu trai, lấy tình anh em tôi cũng muốn đến. Trước là thăm hai bác sau là mừng cháu Song tôi không biết thế nào mà lên cho được, đành phải chịu lệ với bác vậy.

— Từ ngày sinh được cháu hôm nay tôi mới đi chợ mua thức ăn đầy tháng cháu. Nhân tiện xin mời bác lên tôi chơi để họp mặt làm vui.

— Thôi tôi xin bác. thân tôi không lên được.

— Bác có lòng lên chơi và mừng cho cháu thì tôi có cách đưa bác lên dễ lắm.

— Làm thế nào mà lên được ?

— Tôi có cái đuôi dài, bác ngậm vào cái đuôi ấy, tôi lên được thì bác cũng lên được.

Cóc nghe nói cho là chuột thông minh, vui lòng ngậm vào đuôi chuột kéo lên cây. Đến lúc lên tới gần cửa, chuột được chạy ra vội chào hỏi :

— Chao ơi ! Bấy lâu nay mới được gặp bác tôi lấy làm thèm lắm, mời bác lên chơi.

Cóc thấy nói mở miệng để đáp lại. Nhưng chưa kịp đáp đã rơi bịch xuống đất, xương sống gãy và lưng cong lại.

Từ đó cóc có bệnh đau lưng hễ khi nào trở trời thì cứ ngồi mà nghiến răng kêu kèn kẹt.

✻ ✻

Sự tích con Bọ Hung

• PHƯƠNG NHI kể

Ngày xửa, ngày xưa, khi còn đường lên trời, có 1 người tìm lên Ngọc hoàng và thưa rằng :

— Muôn tâu Ngọc Hoàng, từ khi ngài sinh loài người và thú vật, ngài cho loài người là chúa trên trái đất. Thế mà ngài lại cho loài rắn có nọc độc, có thể cắn chúng tôi chết. Vậy cúi xin ngài làm thế nào cho loài rắn độc ấy sống cuộc đời thật ngắn-ngủi

Ngọc hoàng nhận thấy lời phân trần của người ấy đúng, bèn bảo người ấy về dưới trần gian đọc quyết định của ngài cho dân chúng nghe. Quyết định của Ngọc hoàng là :

«Người già người lột, rắn già rắn lột đầu sân»

Nhưng người ấy vốn ngu dốt nên ngọc hoàng dặn khi nói cho dân chúng biết sự quyết định của ngài thì lên báo cáo cho ngài biết.

Ít lâu sau, người ấy trở lên tâu rằng :

— Bẩm ngài con đã nói cho dân gian biết sự quyết định của ngài là :

« Rắn già, rắn lột, người già, người tột đầu sân·Ngọc hoàng nổi giận đạp người ấy một cái té xuống đất ngay đồng phân hóa thành con bọ hung.

Cũng tại người ấy, mà loài người phải chết,và loài rắn lột da sống mãi.

✢ •

Đố vui

1) Có mực, có viết
Mà không có nó
Để em viết bài
Thì thật là khổ ?
Đó là những gì ?

GIẢI ĐÁP :
1) Quyển Vở

thơ trẻ

Nỗi Buồn

Năm nay 14 tuổi rồi,
Không còn nhõng nhẽo như hồi lên ba
Không còn vòi vĩnh ăn quà
Không còn được mẹ thắt nơ lên đầu

Bây giờ em tủi em sầu
Nhớ ngày thơ ấu mà đau xót lòng

Nhớ hồi còn bé chạy rong
Sang nhà đứa bạn chơi trò bán mua

Nhớ gì kỷ niệm xa xưa
Nhớ làm chi nữa, nhớ chi để buồn

HƯƠNG VI HƯƠNG 69

Bé Mơ

(THƯƠNG MẾN TRAO VỀ BÉ THA ĐỂ MẪN QUEN ĐI)

Bé mơ
Một khung trời
Của tuổi thơ
Ngà ngọc.
Ở đó
Có những bà tiên
Nhân từ
Đang vuốt ve âu yếm
Các cô bé ngoan
Và xinh xinh nữa cơ !
Bé mơ
Một khung trời
Của đất nước nhỏ bé
Yên bình
Ở đó
Có bố mẹ thân yêu
Ban cho bé
Một tình thương
Thật bao la nồng nàn
Ở đó
Bé sẽ sống
Trong tình thương
Trìu mến của
Tất cả mọi người

HOÀNG NGỌC THANH MAI
(Tuổi buồn)



Đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

— Kỳ 291 —

• Nguyên tác « THE COSMOKILLERS » của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

Tô - Ngọc phỏng dịch

— Chết chửa, mải nói chuyện với bạn cũ quên không giới thiệu ..Đây là ông An Be, người địa cầu, đã giúp ta thoát khỏi Mộc tinh.. Còn đây là ông Cu Cún...

An Be ngắt lời :

— Chắc ông ấy cũng có họ với ông Ku Kắc và Ku Bìu ?

Lão già râu xồm đen ngòm vội cải chính :

— Không, không có họ hàng gì đâu...Cu Cún viết bằng chữ «C» cơ !

Lão già tóc trắng gật đầu tiếp lời :

— Cụ Cún là tên thân mật trong đảng Lục Giác gọi lão Bát Tô này, chứ không có dính dáng gì tới lão Ku Kắc và Ku Bìu...Nói cho đúng ra thì Cu Cún là danh từ được nhập cảnh từ địa cầu.. Lão Bát Tô sanh vào năm Tuất ở địa cầu... Người Á đông dùng hình ảnh con chó làm biểu tượng cho năm Tuất, cho nên khi ở địa cầu về, ta kể chuyện đó thì mọi người đồng ý đặt tên Bát Tô là Cu Cún cho vui...Cún là tên chó, rất thân mật ..

Lão Cu Cún cười hề hề, vẻ sung sướng vô cùng :

— Phải đó... Tôi rất hài lòng về tên Cu Cún...Ở đây mọi người gọi tên tôi là Cu Cún...

Lão già tóc trắng bỗng hỏi lại một lần nữa :

— Nhưng bây giờ thì tình hình ra sao,..

Lão râu xồm lại đáp lời :

— Như em đã nói, chính phủ Hải vương tinh ủng hộ chúng ta ..Phi thuyền chim sắt được chế tạo khá nhiều ở Hải vương tinh, sẵn sàng giúp chúng ta khôi phục lại cơ đồ...

Lão già tóc trắng giơ tay ngắt lời Cu Cún :

— Rất hay, nhưng không ổn...

— Tại sao vậy ?

Lão già tóc trắng đáp :

— Hải vương tinh là một hành tinh lớn hơn Tử vương tinh chúng ta. Chính quỹ đạo của Tử vương tinh đã bị ảnh hưởng bởi sức hút của Hải vương tinh rất nhiều, mặc dầu trước đây người địa cầu sở dĩ tìm thấy hành tinh của chúng ta nhờ sự bay chệch đường của Hải vương tinh. Việc khôi phục lại cơ nghiệp của ông cha ta ngàn xưa không thể nhờ thế lực ngoại bang...

Lão Cu Cún có vẻ bi ai, lão hỏi lại :

— Vậy chúng ta phải làm cách nào ? Chúng ta không có căn cứ địa. Các phi thuyền chim sắt chở dân bị nạn thì bay lang thang trong không gian, cũng như người Do thái, biết đến bao giờ mới được trở về quê cha đất tổ ?

Lão già tóc trắng vẻ mặt buồn bã nói :

— Đúng lắm...Nhưng không thể nhờ Hải vương tinh, vì Hải vương tinh quá gần với chúng ta. Họ sẽ thừa cơ xâm lấn Tử vương tinh...Cu Cún nên biết rằng Hải vương tinh xưa nay vốn có tiếng là thực dân. .Diệt được bọn Ku Kắc để rồi rước lấy cái hoạ Hải vương tinh thì cũng không tốt đẹp gì. Lịch sử sẽ phê phán chúng ta...Mà chú có biết tại sao Hải vương tinh muốn giúp chúng ta không ?

Lão Cu Cún lắc đầu :

— Em không biết nữa...Nhưng có lẽ vì một mối lợi nào đó...

(CÒN TIẾP)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— *Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.*
— *Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.*
— *Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.*
— *Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.*
— *Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.*
— *Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.*
— *Thư từ, bài vở gởi cho MBB, xin đề :*

TÔ NGỌC, 82 LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23-244)

THOÁT HIỂM Truyện bằng tranh của LONG-ÂN



Chuyện phiếm

Tôi đi làm « xế »

LIÊN - CHÂU

Không biết tôi sinh ra đời đúng vào giờ tốt hay xấu, mà sao ngày nay, tôi lại lắm nghề thế. Một lúc kiêm không biết bao nhiêu nghề : nghề đi học, nghề dạy học, nghề viết báo, nghề bếp núc, nghề đấu hót, và giờ đây, thêm nghề chạy xế. Như thế, chỉ cần thêm một nghề nữa là tôi đủ.. «thất nghiệp».

Quả thật không bao giờ tôi nghĩ rằng tôi lại có thêm nghề này, một cái nghề đáng lý phải dành cho kẻ làm trai mới phải. Thế mà tôi lại làm. Đó là ngoài sức tưởng tượng của tôi.

Số là trong những ngày Tết vừa qua tôi luôn luôn tôn thờ chủ nghĩa «đo giường» Đối với tôi, ngày Tết mà thiếu tiếng pháo mừng Xuân, vắng cả bóng dáng «người hùng», thật là chuỗi ngày vô vị.

Suốt ngày mồng 1 Tết nằm nhà, tôi luôn luôn bắt gặp khuôn mặt nhăn nhó cũng như những lời than van của bố tôi, mỗi khi ông bà đi chúc Tết họ hàng về :

— «Thằng Hoàng mà không bị cấm trại thì tao với mẹ mày đâu phải mất nhiều tiền như thế này. Ai đời cứ bước lên taxi, không kể đường dài hay ngắn là phải chìa ra tờ giấy 200. Cứ tình trạng này kéo dài mãi mãi cho những ngày sau, nếu muốn đi đâu thì có lẽ phải dậy từ sáng sớm để đi bộ vậy...»

Một ý tưởng lóe lên trong óc tôi. Tôi vùng dậy, la lớn :

— Còn có cách này bố không phải tốn tiền mà muốn đi đâu cũng được.

Bố tôi tròn mắt :

— Cách gì ?

— Con sẽ chạy xế cho bố.

Mọi người cười ồ lên trước đề nghị của tôi. Ai ai cũng cho rằng tôi không làm được việc đó, vì đường đường một đấng «tiểu thư chịu chơi» như tôi, không lý gì lại chịu đèo đàng sau Honda một ông già. Thêm vào đó, bố tôi lại không tin tưởng vào tài lái khéo của tôi chút nào. Lý do rất dễ hiểu : tôi đã được nhà thương cấp cho tôi một giấy chứng nhận chạy xe khéo rồi. Nhưng tôi không nản lòng, và vẫn tỉnh bơ đưa ra những cái hay, cái tốt của công việc tôi sắp làm. Thời nay, người Mỹ đã đóng đô ở nước ta khá lâu. Chúng ta phải công nhận có rất nhiều người chịu ảnh hưởng lề lối sống cũng như cách làm việc của người Mỹ. Ảnh hưởng nhiều đến nỗi, một đôi khi đối diện với một người, chúng ta phải nhíu mày đắm đo không biết người trước mặt mình là người Việt chính cống hay người Mỹ. Từ cử chỉ, từ điệu bộ, từ lời nói, nhất nhất đều giống Mỹ.

Bây giờ, người Mỹ đang dùng đàn bà làm tài xế cho họ, vậy thì mình đừng nên quá cổ hủ mà không bắt chước theo, thử làm tài xế một bữa xem sao. Hơn nữa, làm xế cho bố tôi có mất mát gì đâu mà sợ, có lời là đàng khác. Lời đủ mọi phương diện, đỡ cho bố tôi một số tiền, rồi được tiếng là con ngoan, con hiếu thảo... và nhất là thế nào cũng có một món tiền thù lao.

Sau khi nghe những lời thuyết phục của tôi, bố tôi đồng ý. Và hai bố con sửa soạn cuộc hành trình.

Cuộc hành trình kéo dài hết Công lý, sang Hiền Vương, quẹo Phan thanh Giảng, ra Mạc đĩnh Chi, đến Tự Đức, xuống Phan Đình Phùng... Trên con đường nào và tại đâu, tôi cũng được nhiều cặp mắt chú ý tới. Lúc đầu, tôi hơi ngượng và cảm thấy hối hận về cái tính «bốc đồng» của tôi. Nhưng suy nghĩ kỹ, tôi làm xế cho bố tôi, chứ có phải cho kẻ khác đâu mà sợ. Vì thế, tôi đã ném trả lại những người đi đường cặp mắt bất cần. Nếu sợ thiên hạ cười, sẽ chả làm được việc gì cả. Tôi luôn luôn quan niệm như vậy. Hơn nữa, trong thời chiến này, đàn ông con trai, ai ai cũng phải vác súng «ạt ê» hết, nếu không đem thân «bồ liễu» ra gánh vác việc nhà thì làm sao có thể sống được.

Đến đây, tôi xin mở ngoặc để nói riêng với quí vị nào trót dại, lỡ chê liền bà, con gái chúng tôi là không được tích sự gì. Quý vị đã lầm to rồi đấy. Chúng tôi dám làm tất cả mọi chuyện, kể cả chuyện uýnh nhau. Giặc đến nhà đàn bà phải đánh là như thế đấy.

Trở lại vấn đề chạy xế, nghiễm nhiên tôi thành một tên tài xế riêng cho bố tôi. Bây giờ, bất cứ đi đâu, nếu không có phương tiện, là đương nhiên tôi phải lãnh trọng trách chạy xế.

Mới đầu, khi anh mới vào nghề, tôi không hề nghĩ đến việc lương lậu. Kệ, bố tôi cho bao nhiêu cũng được. Nhưng, nghĩ lại bất cứ một nghề gì cũng phải được trả bằng tiền. Có tiền thì người ta mới chịu hành nghề. Tiền trên hết mà. Vì thế, tôi đã không ngần ngại đề nghị ký «contrat» dài hạn với bố tôi. Không kể lương mỗi tháng 1.500đ, mỗi cuốc chạy xế tôi phải được lãnh thêm 300đ. Bắt chước theo mấy cô đào cải lương đó đó, mặc dù đã ký contrat mấy triệu rồi nhưng mỗi xuất hát đều phải có đếm mới chịu hát. Nay với tôi, tôi phải có tiền mới chịu chạy. Kể ra, với số lương do tôi đặt ra, là quá rẻ rồi, phải không quý vị. Thế mà, bố tôi lại không chịu. Ông chỉ bằng lòng ký «giao kèo» với điều kiện không ăn lương tháng và mỗi lần chạy xế (không kể mấy cuốc) thì tùy hỉ ông trả bao nhiêu thì lãnh bấy nhiêu không được quyền đòi hỏi thêm. Tôi rụng rời chân tay, bao nhiêu mệt nhọc chỉ được trả giá ngần ấy sao. Với giá đó tôi sợ không đủ cho một chầu nước giải khát nói gì đến chuyện xài vào việc khác. Thất vọng, tôi muốn giải nghệ để chờ cơ hội tìm nghề khác huy hoàng, sáng lạng hơn. Tuy nhiên, trong khi chờ đợi, tôi ráng chấp nhận điều kiện của bố tôi để thành một tên chạy xế bất đắc dĩ vậy.

LIÊN CHÂU
Tháng 2-70.

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

I.— NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU :

— Trường Truyền Tin Q.L.V.N.C.H, đồn trú tại Vũng Tàu.

— Ngày 6/3/19[illegible]0, lúc 09 giờ 00.

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :

— Giặt ủi cho C[illegible]n bộ ⊕ khoá sinh niên khoá 1970.

— Hớt tóc cho [illegible]n bộ ⊕ khoá [illegible]nh niên khoá 1970.

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :

— Phòng Tài Ch[illegible]nh Trường Truyền Tin QLVNCH (đồn trú tại Vũng Tàu)

— Cục Mãi Dịch — Đại lộ Chi Lăng — SAIGON

— Sở Hành Chá[illegible]h và Tài Chánh số 1 (Trại Nguyễn Trường Tộ GÒ VẤP)

Trong nh[illegible] ngày giờ làm việ[illegible]

K.B.C. 4.420 ngày 16 tháng 2 năm 1970

[illegible] Tá VŨ DUY LẠC

Chỉ Huy Trưởng Trường Truyền Tin QLVNCH

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

MỘT TỔ CHỨC ĐEM LẠI NIỀM VUI SỐNG CHO MỌI GIA ĐÌNH : I. R. A.

Bài của NGUYỄN THỊ LINH

— HẦU HẾT DÂN CHÚNG VN ĐỀU CHƯA ĐƯỢC BIẾT ĐẾN TỔ CHỨC NÀY

— ĐEM LẠI CHO DÂN CHÚNG NHỮNG NGÀY TƯƠI SÁNG ĐỂ ĐỀN BÙ LẠI NHỮNG NGÀY TĂM TỐI

(Tiếp theo và hết)

Về tinh thần cũng như thể chất.

Suy nghĩ, giải quyết vấn đề, đánh giá công tác và sáng tạo, còn có thể chỉ dạy có hiệu lực cho Thanh Niên qua lớp huấn luyện về giải trí và lãnh đạo giải trí, để họ trở nên khéo léo trong các hoạt động giải trí, như âm nhạc, trò chơi, múa rối vũ điệu và thủ công.

Huấn luyện giải trí chỉ có hiệu lực khi nó có chỗ đứng trong lúc ta tham dự học tập những môn thích thú và vui nhộn.

Những môn này có tính cách lôi cuốn, thách đố và gây hào hứng, làm cho Thanh Niên học hỏi dễ dàng và hiệu nghiệm. Những hoạt động vui nhộn cũng không hề giảm bớt giá trị của việc huấn luyện.

Ta học, để làm những việc ta thích làm thiện toàn mỹ toàn thiện.

Do đó, là một nhà lãnh đạo Thanh Niên, bạn phải học hỏi cho có một mớ kiến thức về giải trí, theo thứ tự từng cấp một.

Trong lúc theo đuổi các cấp học này, tôi thân ái nhắn nhủ các bạn phải tự đặt trọn vẹn mình vào việc học tập, để còn huấn luyện kẻ khác, với những phương cách sau đây :

BẬC I— Phải suy nghĩ xem bạn đã đọc được những gì trong việc lãnh đạo giải trí. Mình phải tự biểu chính mình trước đã.

BẬC II — Phải xứng đáng với việc huấn luyện — cũng như y phục phải xứng kỳ đức. Về phương diện này, bạn phải tự tin để còn huấn luyện người khác.

BẬC III— Đem huấn luyện cho những người khác — Dùng những hiểu biết học được, áp dụng cho người khác để xem nghệ thuật lãnh đạo đã thực có hiệu lực chưa.

BẬC IV — Kinh nghiệm, không có một giới hạn nào về các môn hoạt-động giải trí cả, Càng kinh nghiệm càng thêm khéo và càng khéo léo càng ích lợi cho việc huấn luyện,

BẬC V — Phải huấn luyện lại người khác chỉ với những điều bạn học được thôi, thì cũng đã giúp ích được nhiều rồi. Mà nếu những học viên lại những bạn trẻ, thì việc hăng say học hỏi các môn giải trí sẽ có thừa.

xXx

Tự thoa nắn trên mặt để làm cho trẻ người ra

Khẩu hiệu trên đây có vẻ khó tin, nhưng đó là sự thực. Nếu những bạn gái nào đã tới tuổi ba mươi mà không muốn có vẻ già hơn nữa, thì các bạn đó có thể dùng phương pháp tự thoa nắn trên gương mặt dưới đây để giữ gìn sắc đẹp cho có hiệu quả. Bạn không cần phải tốn tiền đi Mỹ viện và chỉ với một chút kem làm đẹp bạn có thể đạt được những kết quả không ngờ. Phương pháp này chúng tôi trích trong cuốn «Beauté, votre conquete» của Edwige Boutier (1) được coi như một phương pháp thể dục cho các thớ thịt ở mặt rất hữu hiệu.

Bạn cần phải thoa nắn thường xuyên mỗi ngày, tốt nhất là vào buổi tối, để cho da thịt săn lại và không còn những vết nhăn không đẹp. Mỗi khi thoa nắn xong nên lau cho sạch các chất kem còn dính trên làn da để cách lỗ chân lông không bị bít lại.

Lấy gân cho bắp thịt nơi quai hàm co rút lại, đoạn dùng ngón tay thoa vòng tròn theo xương quai hàm,

Há miệng ra theo hình chữ O Dùng 3 ngón tay đẩy trên miệng ra tới màng tang.

Dùng ngón tay giữa thoa vòng tròn ở hai bên cánh mũi. Sau đó lại thoa dọc theo sống mũi từ dưới lên trên,

Thoa vòng tròn xung quanh mắt bắt đầu từ đầu sống mũi ra tới ngoài rồi lên tới khoảng giữa chân mày và mí mắt.

Thoa tròn trên trán và hai bên thái dương bằng hay ngón tay rồi từ từ thoa xuống tới gò má.

Thoa tròn trên cổ bằng những đầu ngón tay (tay trái một lần rồi lại tay phải một lần). Thoa từ trên xuống dưới cho máu trở về tim.

Vỗ thật mạnh ở dưới cằm và xung quanh quai hàm bằng mu bàn tay.

1) Nhà xuất bản Pierre Horay.

Sống đời sống mới

TRỰC NGHIỆM

Phương pháp để dành sữa tươi

HỒ LỆ NGUYÊN

Sữa để lạnh.— Để dành sữa tươi trong tủ lạnh rất tiện, vì sức lạnh có thể làm tê liệt vi trùng không cho chúng sinh sôi nẩy nở trong sữa. Như ta thường thấy, sữa tươi để lâu hay bị chua đó là tại có vi trùng bên trong. Tuy nhiên, không phải gia đình nào cũng có đủ tiền mua nổi tủ lạnh. Nếu không có, bạn có thể bỏ các bình sữa vào thùng đựng nước đá.

Sữa đun sôi. — Trong trường hợp không có cả tủ lạnh lẫn bình đựng nước đá, bạn có thể dùng phương pháp đun sôi để giữ cho sữa lâu hư :

Sữa vừa vắt ra hay mới mua về phải đun sôi ngay mới giữ được lâu hư. Bạn đổ sữa vào soong, đặt lên lửa và chờ đến khi thấy có đóng váng trên mặt, dùng một cây đũa sạch (nếu được một cây que bằng thủy tinh thì càng tốt) đâm thủng lớp màng trên cho hơi sữa bốc được lên. Bạn chờ cho sôi từ 10 đến 20 phút rồi đem đổ vào chai đóng kín nút để dành. Một điều nên nhớ là phương pháp này chỉ có thể giữ cho sữa khỏi bị biến thành men chua chứ không tiêu diệt được các vi trùng trong sữa. Vì vậy, sữa đun sôi chỉ để dành được 24 giờ là cùng.

Sữa đun sôi cách thủy đậy kín. — Phương pháp đun sôi sữa cách thủy tốt hơn phương pháp đun sôi nói trên. Các dụng cụ dùng trong phương pháp này không khó kiếm lắm: Một thùng kẽm có nắp, bên trong có một cái giá để chai sữa làm bằng sắc, tre đan, gỗ hay mây cũng được. Các chai đựng sữa nên dùng loại cổ rộng, nút bằng cao su.

Trước khi hấp sữa, bạn nên rửa sạch các chai đựng sữa bằng nước nóng có pha CO_3Na_2 để lấy sạch các chất béo của sữa. Nếu muốn cẩn thận hơn, bạn nên luộc chai bằng nước sôi.

Khi bắt đầu hấp, bạn đổ nước vào thùng và phải chú ý là ngọn nước không được ngập quá những chai sữa Bạn cũng cần phải chen các chai sữa cho thật kỹ để một khi nước sôi bùng lên, cái chai đó không bị va chạm vào nhau.

Khi nước trong thùng sôi sữa trong chai cũng bị sôi, vì thế bạn không nên đổ sữa đầy chai Cần phải chừa một khoảng trống lối một tấc ở trên miệng chai

Khi nước trong thùng bắt đầu sôi bạn cứ để sữa đều như thế đến 50 phút.

Muốn hấp kỹ hơn bạn nên pha vào nước sôi 30./° muối.

Phương pháp hấp cách thủy có thể để dành sữa được 48 giờ Cần phải để cho nước thật nguội rồi mới lấy chai ra,

Sữa hấp hương vị vẫn thơm tho, không đắng không chua, Dù trên mặt sữa thấy có chất lợn cợn, bạn cũng đừng ngại miễn là đừng hôi chua là tốt!

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
2 [illegible]8? Lai Saigon

Hướng xa

SỔ TAY của THIẾU-TÁ TÂM-SƠN

Nguyên tác : « LES CARNETS DU MAJOR THOMPSON » của PIERRE DANINOS

Số 3 ❉ TRỌNG - TẤU phỏng dịch

THẾ NÀO LÀ MỘT NGƯỜI PHÁP?

Trong một căn phòng bí mật ở Harley Street một trong số những người bạn thân của tôi một chuyên viên giải phẫu về óc nổi tiếng, một bữa nọ đã mổ xẻ một người Anh.

Trước hết, ông bạn tôi có một thiết giáp hạm của Nữ Hoàng, rồi tới một cái áo mưa, một vương miện, một chén trà, một quốc gia độc lập trong liên hiệp Anh, một cảnh binh, một bản điều lệ của «Royal and Ancient Golf Club» ở St Andrews, một chai rượu Uýt-ky, một quyển thánh kinh một bản giờ giấc của Calais-Méditerranée, một chị vú của Westminster Hospital, một quả bóng Cricket, sương mù, một miếng đất trên đó mặt trời không bao giờ lặn. Ở tận đáy tim thức thì thấy có một thảm cỏ cổ thụ, có một con mèo chín đuôi và cô bé học sinh đi vớ đen.

Ít lạ lùng hơn là ý thức được rằng mình đã lỡ phạm vào một chuyện tò mò đáng tiếc, ông bạn tôi đã không cầu cứu sở trinh sát anh mà cũng không nhờ tới Lực lượng bài trừ tội lỗi cứ lẳng lặng đóng lại. Ông bạn tôi bắt buộc phải nhìn nhận rằng tất cả những thứ đó quả thật đã tạo thành một người Ăng Lê chính cống.

Tôi tự hỏi, không hiểu ông bạn tôi sẽ tìm thấy những gì nếu ông ta mở một người pháp ra?

Làm thế nào để giải thích về một người Pháp đây?

Cái định nghĩa thiêng liêng rằng người pháp là kẻ ăn bánh mì, dốt đặc về địa dư và đeo mề đay Điều, không phải hoàn toàn không đúng

Nhưng định nghĩa đó chưa được đầy đủ cho lắm.

Nếu ông bạn thân của tôi mở người Pháp ra chắc ông ta sẽ bị choáng váng mày mặt trong một vực thẳm mâu thuẫn Nghĩ đến điều đó, tôi thấy sợ hãi vô cùng.

Thật vậy, làm cách nào để định nghĩa được về những con người ấy những con người đã dành các ngày chủ nhật của họ ra để tự xưng là dân chủ, đã dành những tuần lễ của họ ra để tôn thờ Nữ Hoàng Anh, những con người lúc nào cũng tự nhủ là mình khiêm tốn, nhưng lại cứ không ngớt nói rằng mình là kẻ cầm đuốc dẫn đầu để soi sáng cho nền văn minh nhân loại, những con người đã coi thiện chí như là một trong những món hàng xuất cảng chính yếu, nhưng họ lại đã giữ lại trong nước quá ít và họ lật đổ các chính phủ của họ ngay sau khi vừa mới hơi đứng vững, những con người đã đặt nước pháp vào trong tim, nhưng lại đặt tài sản của mình ở ngoại quốc, những con người là kẻ thù của những người Do Thái nói chung, nhưng lại là bạn thân của một người Do Thái nói riêng, những con người luôn luôn tự nhủ là mình thích giang hồ đây đó, nhưng lúc nào cũng cứ muốn về cái tháp Eiffel, những con người thích chiêm ngưỡng dân Ăng Lê ở cái điểm dốt «Système D» của họ nhưng lại cho rằng mình kỳ cục nếu mình khai thật với sở thuế số tiền lợi tức của mình, những người chuyên thêu dệt ra các chuyện biến lận để chế riễu người Ê-Cốt, nhưng lại sẵn sàng mặc cả để mua món hàng rẻ hơn giá đã niêm yết những con người rất thích nhắc nhở đến chuyện (lịch sử) của mình, nhưng lại không muốn nhiều chuyện những con người rất ghét vượt qua biên giới mà lại không buôn lậu chút đỉnh, nhưng lại rất ghê tởm khi bị coi là «bất hợp lệ ».

(CÒN TIẾP)

Muốn hiểu tinh thần dân tộc còn hay mất, xin đọc

VĂN HÓA DÂN TỘC

Trước những nhu cầu của đất nước

Của TRẦN NGỌC NINH

Giá 50đ, (do nhà xuất bản Lạc Việt tặng Chính Luận) xin trân trọng giới thiệu các bạn đọc trong và ngoài nước.

VŨNG BIỂN LẶNG

— 13 — Truyện dài tình cảm của Tạ-Quang-Khôi

CHƯƠNG 2

Phong lại hỏi dồn :

— Đứa bé bây giờ đâu ? Ai nuôi ? Nó tên là gì ?

Trinh lắc đầu không :

— Không thấy trong sách chép những điều đó, Chắc không có gì quan trọng nên người ta bỏ qua.

Đúng lúc đó, từ nhà trong vẳng ra tiếng khóc của 1 đứa trẻ sơ sanh. Thủy vội vã đứng dậy, nói với Trinh :

— Xin lỗi chị nhé. Đến giờ ăn của cháu rồi.

Thủy vừa đi khỏi, Phong hỏi khẽ Trinh :

— Có thiệt em có con không ?

Nàng vờ ngơ ngác :

— Em có con hồi nào ?

— Thì em chả vừa nói ra là gì ?

— Ủa ! Câu chuyện cổ tích thì có liên lạc gì tới em. Em đâu có phải là cô gái nhà quê nghèo hèn.

— Anh van em ! Đừng giỡn nữa.

— Tại sao anh cứ thích nghe tiếp chuyện cổ tích quê ấy ?

— Vì nó có liên quan tới anh.

Nàng cười nhạt :

— Được, em xin kể tiếp... Sau khi sanh con, vì quá nghèo túng, không thể nuôi nổi con, cô gái nhà quê đó đã đem con cho 1 cô nhi viện.

— Em Trinh ! Chàng thốt kêu bất mãn. Tại sao em làm vậy ?

Nàng chợt buồn thảm :

— Vì em không muốn con em chết đói khi em thường thường không có cái gì ăn dám bảy ngày liền. Dù sao thì nó cũng phải sống.

— Bây giờ nó ở đâu ?

— Anh hỏi để làm gì ?

Phong lúng túng không đáp được, vì chính chàng cũng không biết mình hỏi để làm gì ? Đem nó về nuôi ? Không được, Thủy sẽ không chấp nhận điều đó, Đến thăm nó ? Chỉ tổ thêm đau lòng mà thôi. Chàng đành khẽ thở dài, im lặng.

Trinh nhìn chàng, lắc đầu :

— Ngày nay anh đổi khác nhiều rồi... Hoàn toàn khác xưa...

Phong chưa tìm được 1 lời nào để nói thì Thủy đã trở ra. Nàng bế theo 1 đứa bé mới sanh được chừng 5, 6 tháng. Thủy vừa đi vừa nựng con :

— Con gái má đói rồi hả ? Tội nghiệp, má-mải nói chuyện quên cả con.

Khi đến gần Trinh, nàng bất chợt hỏi :

— Đứa con của cô gái nhà quê trong truyện cổ tích có giống con nhỏ này không ?

Trinh cười xòa :

— Cũng khá giống.

Thủy nửa đùa nửa thật :

— Không khéo lại cùng 1 cha đấy.

Phong cau mày :

— Anh không thích giỡn như vậy đâu.

Thủy vờ ngạc nhiên :

— Ô hay ! Có gì đâu mà thích với không thích?

Trinh mỉm cười :

— Vì truyện cổ tích có cái kết thúc bi thảm quá nên anh không thích.

Thủy hỏi :

— Bi thảm như thế nào ?

— Đứa bé trong truyện bị gởi vô cô nhi viện... để sống 1 cuộc đời mồ côi hất hủi du cha mẹ nó vẫn sống sờ sờ ra đó.

Mặt Phong trầm hẳn xuống, chàng đăm đăm nhìn Trinh như muốn hỏi 1 câu gì mà không tiện hỏi ngay. Trinh thấy thế, lấy làm thích thú lắm, cười khanh khách :

— Vô viện mồ côi ! Ha ha... nó phải vô viện mồ côi..

— Tại sao... Trinh cười ?

— Tại vì... em thấy câu chuyện buồn cười quá... Đứa bé đáng lẽ sanh ra trên nhung dưới lụa, sung sướng đầy đủ, ai ngờ... phải vô viện mồ côi.

Phong gắt :

— Chuyện như vậy mà cô cho là buồn cười ?

Trinh quay về phía Thủy :

— Chị có buồn cười không, chị ?

Thủy thật thà đáp :

— Tôi thấy tội nghiệp thằng nhỏ, chả có chi là buồn cười hết.

Trinh cười nhạt :

— Buồn cười như điên ấy chớ lỵ. Buồn cười vì hoàng tử sau đó lấy vợ khác, không thèm ngó ngàng gì tới người yêu cũ đã hy sinh tất cả vì mình.

Phong nghiêm trang :

— Nếu tôi không lầm, truyện cũng kể rằng hoàng tử đã đi kiếm người yêu mà không gặp, vì thế sau nầy mới đành lấy người khác. Kể ra trách hoàng tử bạc bẽo thì vô lý và hơi... oan uổng.

— Còn đứa con ? Trinh hỏi.

— Hoàng tử đâu có để mình có con. Nhưng khi đã biết, thế nào ông cũng đi tìm bằng được.

— Để làm gì ?

— Đem về nuôi.

— Ai cho đem về ?

— Nó là con hoàng tử, vậy ông có quyền nhận nó.

— Chứng cớ đâu mà dám nhận nó là con ?

Phong lúng túng :

— Thì xin.. xin nó về làm con nuôi vậy ?

Trinh phì cười :

— Anh ẩm ớ lắm... và không thực tế nữa. Có bao nhiêu viện mồ côi, hoàng tử biết đến viện nào bây giờ ? Mà khi tìm được đúng rồi, hàng trăm đứa sống lúc nhúc ở bên trong, hoàng tử biết đứa nào là con mình ? Lại còn phải xin sự ưng thuận của bà hoàng hậu nữa chớ, em muốn nói bà vợ hiện tại của hoàng tử đó.

Phong ngẩn mặt ra im lặng. Trinh chợt quay về phía Thủy hỏi :

— Ở địa vị chị, chị có cho phép chồng chị đem 1 đứa con riêng về nuôi không ?

Thủy chậm rãi :

— Cái đó còn tùy. Có thể có mà cũng có thể không !

Trinh cười lớn :

— Chị trả lời nước đôi hay lắm. Vậy bây giờ chị cho biết có như thế nào mà không như thế nào?

Thủy gạt đi :

(CÒN NỮA)

NHÀ ÔNG CẢ

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 69 —

Để tranh thủ thời giờ, con Út nói :

— Tối nay, cháu gặp cô Hai. Bây giờ là ban ngày, chưa chi đã lộ bí mật.

Thấy bé Kiềm chạy tới, cô Hai đổi giọng, nói với con Út :

— Làm đồ sơ sài được rồi. Trên giàn bếp có con khô cá mược, Toọc một cái bắp chuối ngoài vườn, nấu «Xiêm lo». Cá kho hôm qua còn nguyên, hâm lại là đủ.

Khi con Út xuống thang lầu, bé Kiềm cũng theo bén gót. Nó đoán chừng con Út và mẹ nó đang bàn tính một mưu kế gì.

Đến giàn bếp, nó nhìn dáo dác rồi hỏi :

— Chị Út ở đây... chừng nào về ?

Con Út day lại, e ngại vô cùng. Hay là bé Kiềm thấy lá thơ nọ ? Con Út nói :

— Hễ cô với dượng mướn thì chị ở đây hoài. Em thấy ở đâu có cái bắp chuối không ?

Bé Kiềm đáp :

— Gần lu nước. Ngoài vườn, thiếu gì bắp chuối

Nói xong, nó chạy nhanh ra phía sau hè rồi đi vòng đến sân trước.

Dượng Hai đứng suy nghĩ, chợt nghe tiếng gọi :

— Ba ơi !

Thấy bé Kiềm đến, Dượng Hai hỏi :

— Chuyện gì vậy ? Lâu trên lầu mà chơi.

Bé Kiềm nói:

— Con nói chuyện này, ba đừng đánh con, nghe không ?

— Chuyện gì ?

— Chuyện riêng của má. Má đọc lá thơ, má giận lắm.

— Ai đem thơ tới ?

— Con không biết. Chắc là chị Út chớ ai ? Chị Út còn ở dưới bếp, nấu cơm lăng xăng.

Lập tức dượng Hai quay vào nhà, tức giận vô cùng. Nếu là ngày thường thì dượng đã đánh mắng con Út và gây gổ với vợ. Nhưng hôm nay tình thế thật tế nhị. Con Út tới đây mang theo lá thơ. Ai viết thơ ? Ngoài Tư Tân ra không ai nhúng tay vô chuyện này.

— Nằm đây mà chờ đến bao giờ ?

Hỏi như vậy, Dượng Hai thấy khó tìm câu trả lời. Bấy lâu nay, tuy có nhờ vả bên vợ mà sống. Dượng Hai vẫn nắm được tất cả quyền hạn, nói gì là cô Hai cũng nghe theo. Dượng khéo đối xử để tránh những cuộc cãi vả vô ích

— Tại sao vợ mình không cho biết lá thơ đó nói những gì ?

Nghĩ tới đó, dượng Hai vụt đứng dậy. Tất cả mọi người đều theo phe ông Cả, nếu vợ nhà cũng binh vực ông Cả thì dượng sống với ai ?

Dượng cố gắng lắm mới bước được những bước nhẹ. Và khi đến từng trên, dượng ngồi xuống, vén thuốc hút.

Trong phòng, cô Hai đang nằm, xem lại bức thơ.

Theo ý cô thì Tư Tân nói có lý. Ông ta xác nhận rằng dượng Hai mua thuốc độc, hai ngày sau là mẹ cô Hai chết. Nghe tiếng động, cô xếp lá thơ, dấu dưới gối. Đến mức này, cô không chịu nhịn được nữa. Cô muốn hỏi đầu đuôi gốc ngọn, hỏi trước với Tư Tân rồi sau đó mới chấp vấn dượng Hai.

Dượng Hai đến sát cửa phòng :

— Má con Kiềm đâu rồi ?

Cô Hai không trả lời.

Dượng Hai vào phòng, đoán chừng lá thơ còn dấu đâu đó Dượng muốn chụp lấy lá thơ để xem kỹ, Cô Hai vụt ngồi dậy :

— Tôi bịnh, Ông làm gì vậy ?

Dượng Hai trợn mắt :

— Tôi biết hết. Lá thơ đâu rồi ?

Cô Hai bèn nghiêm nét mặt :

— Làm gì có lá thơ ? Ai gởi cho tôi,

— Người ta nói xấu tôi. Bà phải cho tôi coi để tôi cắt nghĩa từng khoản cho bà nghe, Chuyện vợ chồng trong nhà không nên cho thiên hạ xen vô. Bà dấu diếm tôi tức là bà muốn cho tình chồng nghĩa vợ bị sứt mẻ.

Bây giờ cô Hai tin chắc rằng chuyện Tư Tân vừa tố cáo trong lá thơ là có thật, nếu không thì dượng Hai đâu có nổi giận và ra vẻ lúng túng như thế.

Ba bốn năm rồi, vợ chồng chưa bao giờ nói nặng lời, Cô Hai tin rằng chuyện ấy có lý do riêng, không có lửa làm sao có khói.

Dượng Hai nói :

— Lá thơ đâu rồi ? Đưa cho tôi coi.

Cô Hai đáp :

Tôi xé bỏ rồi.

— Bà nói láo ? Bà để dành làm gì ? Nếu muốn giữ nguyên vẹn tình chồng nghĩa vợ thì tôi khuyên bà đừng nóng nảy.

— Tôi không nóng nảy và tôi không có tội gì hết, Ông nóng nảy, tức là ông có dính líu vô chuyện đó,

«Chuyện đó» tức là chuyện đầu độc, hồi bốn năm trước Dượng Hai bèn giả vờ nổi giận để tự minh oan :

— Một là bà đưa lá thơ cho tôi. Hai là.., Thấy chồng đang ấp úng, cô Hai nói mỉa mai

— Ông làm gì tôi. Mẹ ruột tôi bị giết oan ức. Trời ơi ! Mấy năm rồi, tôi đâu ngờ. Hèn gì ông tìm cách nói xấu cậu Dũng ngăn cản không cho cậu Dũng nên gia thất.

— Trả lá thơ cho tôi. Bằng không thì...

— Ông làm gì ? Ông muốn giết hết dòng họ tôi hả ? Tôi ở với ông, mấy năm rồi không sanh được con trai. Trời ơi ! Tôi hiểu rồi ? Ông muốn cưới vợ khác, ông đem con Út về đây để tư tình với nó. Rồi đây, ông chiếm gia tài này, chiếm luôn gia tài ông Cả,

— Bà nói quá lời, Già rồi, tôi muốn đi tu cho khoẻ.

— Ông mà đi tu. Lần hồi, ông tính giết luôn cậu Dũng. Tôi đem thơ này cho cậu Dũng biết.

Nghe tới đó, dượng Hai nghiêm nét mặt. Nếu Dũng biết chuyện này, [illegible] Dũng tin lời Tư Tân thì hậu quả vô cùng nghiêm trọng. Dũng là người hiền lành nhưng khi trả thù cho mẹ, chàng dám ra tay làm liều.

(CÒN NỮA)

Chính Luận

VẤN-ĐỀ PHÁ THAI

dưới nhỡn quan Pháp lý Y học

Lược khảo của VƯƠNG NGỌC LÂM
VƯƠNG NGỌC PHÁT
HÀ CHÍNH TRỰC

Chuyện đời, cô gái con nhà trâm anh thế phiệt, một bà góa chồng còn muốn chơi ngang, vì đòi hỏi cấp bách của dục tình hay vì nồng nhiệt của tình yêu mà cho tình lang được « tỏ rõ đường đi lối về » hoặc nghe lời ong bướm của phường xỏ lá khiếp nhược, hoặc thương hại thay cho cô gái quê :

« Sáng nay em đi hái chè
Gặp thằng phải gió nó đè em ra... »

Rủi thay, đường kinh đã tắt ! Một bào thai đang bắt đầu sinh sống ?

Nếu tình lang là kẻ « có ăn có chịu », tiền dâm hậu thú, hôn lễ được cử hành cấp tốc, bào thai là kết trái của tình yêu, là hạnh phúc, sẽ được vỗ về cho đến ngày sinh hoa nở nhụy, mong sao cho mẹ tròn con vuông.

Dầu rằng tình nương chưa đủ tuổi cập hôn pháp định theo điều 10, khoản 2, sắc luật ngày 23/7/1964, tình trạng thai nghén là lý do đặc biệt xin miễn tuổi để danh nghĩa vợ chồng được hợp thức bằng hôn nhân.

Nếu tác giả cái thai là hạng sở khanh đã cao bay xa chạy, người con gái « khôn ba năm dại một giờ » chỉ còn biết ôm bầu mà than thân trách phận. Nhiều ưu phiền, nhiều lắng lo. Ăn làm sao, nói làm sao với gia đình, bè bạn hàng xóm láng giềng khi miệng lưỡi người đời mỉa mai :

« Không chồng mà chửa mới ngoan,
Có chồng mà chửa thế gian chuyện thường »

Khi ấy, bào thai là của nợ. bằng mọi cách người con gái lầm lỡ tìm mưu lập kế tống xuất nó đi :

« Tôi trót yêu anh bụng đã phát phì
Thuốc thang đâu khỏi anh thì bảo tôi »

PHÁ THAI : Chỉ hai tiếng ngắn ngủi vỏn vẹn, nhưng nghe nhiều cay đắng, nhiều ghê tởm, đồng âm với từ ngữ « sát nhân », « sát nhi ».

Luân lý, Đạo đức, Tôn giáo... dĩ nhiên kể cả Luật Pháp, tất cả đều cấm phá thai.

Cũng như tất cả pháp chế của những quốc gia văn minh trên thế giới, Luật hình Việt Nam cấm phá thai dưới mọi hình thức trừ trường hợp phá thai trị liệu với lý do độc nhất là cứu sống sinh mạng người mẹ.

I LUẬT ỨNG HÀNH VỀ TỘI PHÁ THAI TẠI VIỆT NAM

Tại Việt Nam, một cách tổng quát, thoạt tiên tội phá thai được dự liệu trong điều 317 Hình Luật Canh Cải (H.L.C.C) và điều 289 Hoàng Việt Hình Luật (HVHL).

Khi luật số 12/62 ngày 22 tháng 5 năm 1962 (Công Báo Việt Nam Cộng Hòa, 1962, 1568/3) mệnh danh là « Luật Bảo Vệ Luân Lý » ra đời thì Tội phá thai được qui định lại trong điều 8 Luật 12/62 (1)

Trong hiện trạng pháp lý, điều 5 Sắc Luật 2/63 ngày 18 tháng 12 năm 1963 bãi bỏ toàn diện Luật số 12/62 ngày 22/5/1962 nên luật ứng hành về Tội phá thai vẫn là điều 317 HLCC (Hình Luật Canh Cải) và điều 289 HVHL (Hoàng Việt Hình Luật) (2)

MỘT KHE HỞ CỦA LUẬT PHÁP

Điều 317 khoản 1 HLCC đã qui định «Phạm tội phá thai kẻ nào đã dùng đồ ăn, thức uống, chất thuốc hoặc phương cách nào khác để phá thai hay toan phá thai một người đàn bà có chửa, dù người này có bằng lòng hay không»

Điều 289 khoản 1 HVHL đã ghi rõ «Phạm tội phá thai người nào đầu độc hay làm các cách khác đã làm trụy thai hay là toan làm trụy thai, chẳng kỳ người đàn bà có bằng lòng hay không»

Như vậy, theo đúng văn từ điều luật ứng hành về tội phá thai, thành tố căn bản của tội trạng là «người đàn bà phải đã có thai» (3)

Chính sự kiện pháp lý «người đàn bà phải đã có thai» là một cản trở lớn lao trong việc trừng trị các ma đầu phá thai theo đúng luật ứng hành vì luật pháp đã xa vời thực tế.

Thường tình, đối với các bà, các cô lãng mạn, sự mất kinh nguyệt hay trễ kinh nguyệt là điều hệ trọng ; âu lo, sợ hãi hay vui mừng hạnh phúc, vì ý tưởng đầu tiên trong đầu óc các bà, các cô là sự mang thai.

Đành rằng tắt kinh chưa phải là «có thai» vì có nhiều người đàn bà hoặc cho con bú hoặc không bao giờ có kinh nhưng vẫn, có thể «có bầu» nhưng phải công nhận sự kiện tắt kinh ở người đàn bà kinh kỳ đều đặn thường tình chứng tỏ có thai.

Dầu sao, một khi muốn phá thai, cái quyết định khai tử bào thai non yếu vô tội thông thường phải được thực hiện trong vòng một tuần, hai tuần hay chậm lắm là ba tuần lễ kể từ ngày tắt kinh chứ không thể đợi đến lúc.

«Phềnh phềnh nhớn giữa nhớn ra,
Mẹ ơi con chẳng ở nhà được đâu»

Theo Sản Khoa, hiện nay y sĩ có thể chẩn đoán một người đàn bà có thai hay không bằng cách «khám nghiệm lâm sàng» hay dùng những «phương pháp thử nghiệm»

1— Với lối «khám nghiệm lâm sàng», gọi nôm na là thăm thai, y sĩ có thể quả quyết một cách chắc chắn rằng người đàn bà có thai khi căn cứ vào những dấu hiệu trực tiếp của bào thai còn sống nghe như nhịp tim đập của bào thai, thai máy mà nhiều khi thấy rõ thân hình của thai nhi chuyển hướng hay nhận biết thai nhi cử động đạp lúc mạnh lúc nhẹ hoặc chẩn đoán bằng quang tuyến X ta có thể thấy xương của bào thai khi thai nhi được 4 tháng (4)

Lối chẩn đoán này có ưu điểm là kết quả chắc chắn nhưng thường thì bào thai phải đã được 4 tháng trở lên mới có thể áp dụng được.

2— Với phương pháp thử nghiệm như thử nghiệm sinh vật học, thử nghiệm miễn nhiễm học, người ta có thể chẩn đoán sự mang thai sớm hơn, khoản từ 10 đến 15 ngày sau khi người đàn bà tắt kinh. (5)

Trong thời kỳ người đàn bà mang thai, lá nhau tiết ra kích thích tố Gonadotrophin (Human chorionic gonadotrophin) và sự hiện diện của kích thích tố này có thể tìm thấy trong máu và nước tiểu nhưng các thử nghiệm về thai kỳ thường hay dùng nước tiểu.

(CÒN TIẾP)

(1) *Chú thích Nguyễn Văn Hảo, Tòa Phá Án 26/12/1962, PLTS 1965-3-52*

(2) *Chú thích Nguyễn Văn Hảo, Thượng Thẩm Huế, 3/1/1964 PLTS, 1964-3-155*

(3) *Chú thích Nguyễn Văn Hảo, Tòa Phá Án 26/12/1962, PLTS 1965-3-52*

(4) *Précis d' Obstétrique. R. Merger, 1957.*

(5) *Tests [illegible] de la grossesse et leur importance pratique (H. Keller). Méd.&Hyg. No 826, 22 Mai 1968*

HUẾ: NĂM THỨ BA, XUÂN CON CHÓ

(Tiếp theo)

Nhưng rồi mọi chuyện cũng êm ru. Đúng 8 giờ tối ông Khoa Trưởng Văn Khoa với tư cách trưởng ban điều hành tổng quát «Đêm văn nghệ» lên máy vi âm chào mừng «quan khách». Ông tuyên bố đại ý : «Đêm sinh hoạt văn nghệ hôm nay là 1 cuộc trắc nghiệm cụ thể tinh thần cộng tác giữa 5 phân Khoa, xem 5 phân Khoa có ngồi chung được với nhau không ? » Lời tuyên bố trên thật là... «giết nhà báo» ! Thế này thì sáng mai làm sao mà ngủ trễ ? Cái sự phải đi tìm ông Viện Trưởng hay ít nữa cũng là chính ông Khoa Trưởng Văn Khoa không còn là một viễn tưởng nữa. Nó đã trở thành một «lượng» hết sức «cận» cho nhà báo.

Rồi còn phải rang gặp các bạn sinh viên nữa, chứ ?

Nhưng thôi, đêm nay là đêm sinh hoạt văn nghệ thì cứ «văn nghệ» cái đã.

Còn sinh hoạt với ông Viện Trưởng hay ông Khoa Trưởng Văn Khoa hay các bạn sinh viên thì sẽ tính sau. Vậy xin kể tiếp chuyện «Đêm văn nghệ Sinh Viên Huế» ? Sau lời chào mừng của ông Khoa Trưởng Văn Khoa là lễ phát phần thưởng cho 5 sinh viên xuất sắc của 5 phân khoa và giải thể thao. Rồi tới phần văn nghệ. Đại Học Sư Phạm được «trao banh» trước với vũ khúc Sérénata. Xiêm y rực rỡ, dáng điệu mềm mại, hai nữ sinh viên trong màn trình diễn này rất được tán thưởng. Nhưng trội nhất phải kể màn kịch thơ «Trương Chi My Nương» của Văn Khoa, hoạt cảnh «Duyên thắm» của Luật Khoa, và màn cải lương «Võ đông Sơ, Bạch thu Hà» của Khoa Học. Anh «Trương Chi» của Văn Khoa ngâm thơ hay quá !

Và dài hơi lắm ! Và rất tự nhiên khi anh quàng luôn micro vào cổ để «giải phóng» đôi bàn tay cho cử động được dễ dàng theo điệu thơ. «Võ đông Sơ» của Khoa Học vọng cổ rất mùi. Lúc hạ giọng cũng được bật đèn đỏ và vỗ tay rào rào như ai. «Duyên thắm» của Luật khoa dí dỏm và cô SV nào đóng vai cô dâu, không biết ngoài đời có «bạo» đến thế không ? Có điều chắc là hàm răng trắng của cô đẹp không thua «hàm răng đen» mà chú rể trong hoạt cảnh đã khen tặng cô. Các màn trình diễn khác như đơn ca, hợp ca và nhứt là cổ nhạc độc tấu hay hòa tấu đều giá trị cả.

Chỉ tiếc có một điều là hệ thống âm thanh không được như ý nên người xem không được dịp thưởng thức tài nghệ độc đáo của giáo sư Nguyễn hữu Ba. Một điều đáng tiếc thứ hai là cái anh phụ trách việc kéo màn. Khép thì khép hẳn, mở thì mở hẳn. Cứ « Nửa chừng xuân », làm giảm giá trị của một vài màn ca và tấu.

Đêm sinh hoạt văn nghệ sinh viên Huế ngày 29-01-70 quả là một «Duyên Thắm» giữa 5 phân khoa.

«Duyên» mà đã «thắm» như vậy thì nhà báo, sáng mai, có thể ngủ trễ được. Tôi không tiếc đã phải trở về phòng dưới trời mưa nặng hạt và gió lạnh hơn đêm trước.

«NGỒI CHUNG»

«Ở đời, muôn sự của chung»
Kể cả «sự ngồi»...

Trong đêm sinh hoạt văn nghệ sinh viên mừng «Ngày Đại Học» hôm 29-01-70, giáo sư Lâm Ngọc Huỳnh, Khoa Trưởng Đại Học Văn Khoa, với tư cách là đại diện ông Viện Trưởng là trưởng ban điều hành tổng quát «Đêm văn nghệ» đã tuyên bố trong bài diễn văn chào mừng quan khách ; «Đêm sinh hoạt văn nghệ này là một cuộc trắc nghiệm xem 5 phân khoa có thể ngồi chung với nhau được không? Lời tuyên bố này đã làm nhà báo đặc biệt lưu tâm và sau đó tôi đã tới gõ cửa nhà riêng ông Viện Trưởng Lê Thanh Minh Châu tại đường Lê thái Tôn, Huế. Theo giáo sư Viện Trưởng, mục tiêu đặt ra là «Đại Học phải phục vụ cộng đồng» và muốn vậy Đại Học Huế phải được «tổ chức cho hợp với nhu cầu địa phương»

Trong hiện tại, nền kinh tế địa phương thật là nghèo nàn, Nhưng nhìn vào những tài nguyên phong phú chưa được khai thác vì tình trạng chiến tranh như lâm sản, ngư sản, địa chất (đá vôi ở Văn Xá, chẳng hạn) thì ta có những lý do để không bi quan. Vậy những ai có trách nhiệm xây dựng, củng cố, phát triển ngành Đại học địa phương phải có một quan niệm thực tế trong vấn đề đào tạo sinh viên, quan niệm này phải lấy nguyên tắc «Đại học phục vụ cộng đồng» làm căn bản. Thực hiện khẩu hiệu này không chỉ liên quan tới ban giảng huấn và nam nữ sinh viên mà còn cần được sự lưu tâm và ủng hộ tích cực của các giới ngoài đại học như các bậc phụ huynh thân hào nhân sĩ, chính quyền trung ương cũng như địa phương. Ông Viện Trưởng đưa ra một thí dụ : vào giữa năm 1969, Đại Học Huế muốn thêm một môn học mới cho Đại học Khoa học.

Đó là môn «khoa học ứng dụng». Viện đã tổ chức một cuộc hội thảo về vấn đề này. Thành phần tham dự cuộc hội thảo, theo ông Viện Trưởng, thật là rộng rãi, gồm các giáo chức, phụ huynh, thân hào nhân sĩ, đại diện các Bộ Kinh tế, Giáo Dục, Canh Nông, Xã Hội, Công Chánh và, lần đầu tiên, đại diện các sinh viên. Cuộc hội thảo đã mang lại kết quả tốt đẹp : mọi người đều nhận chân sự ích lợi của môn «khoa học ứng dụng» và môn này đã được chính thức ghi vào chương trình học của trường Khoa Học. Nhưng Đại Học Huế còn gặp nhiều trở ngại trong đó, đáng kể hàng đầu, là nhân sự giảng huấn. Muốn thỏa mãn đúng mức nhu cầu giảng huấn Đại Học Huế phải có từ 200 tới 250 giáo chức các ngành, chịu ở thường xuyên tại Huế.

Hiện nay, phần lớn giáo chức giảng huấn đều ở Saigon «bay ra» giảng «cua» dồn dập trong vài ngày rồi lại «bay về» Saigon. Thành thử việc học hỏi của SV không được diễn tiến đều đều. Có những khoản thời gian SV rất dồi dào, có những lúc khác thì lại bù đầu «lấy cua» không kịp thở. Tình trạng này không riêng Đại Học Huế gánh chịu. ĐH Cần thơ, Đà lạt cũng chung 1 cảnh ngộ. Theo ông Viện Trưởng, chính quyền phải có 1 chính sách rõ ràng, rộng rãi trong việc đào tạo nhân sự giảng huấn hoặc ngay ở trong nước, hoặc gửi người đi ngoại quốc. Bảo rằng chúng ta thiếu nhân sự giảng huấn cũng không hẳn là đúng. Chúng ta không thiếu giáo sư VN hiện đang ở nước ngoài, không, hay chưa muốn về. Theo ông Viện Trưởng «được 1 giáo sư tới giảng dạy được 1 giờ cho SV, chúng tôi mừng một giờ, được một ngày chúng tôi mừng một ngày, được 1 tháng chúng tôi mừng 1 tháng.

Chúng ta phải coi các vị ở ngoại quốc như là « đã mất » Theo tôi, mà điều này tôi đã đem trình với phái đoàn thượng viện ra thăm Huế năm 1969, chính Phủ cứ mời các giáo sư Việt Nam ở nước ngoài về giảng dạy trong một thời hạn 6 tháng hay cả niên học và cam kết với họ sau thời gian giảng huấn, họ sẽ có chiếu khán trở ra ngoại quốc. Ngoài sự có lợi cho các sinh viên trong nước, còn có lợi cả về phương diện chính trị cho chính quyền ta. Nhưng vấn đề thiết thực và gần gũi nhất với Đại Học Huế là làm sao lưu được các giáo sư hiện đang giảng huấn nơi đây vui lòng ở lại địa phương.

Chính phủ có thể khích lệ họ bằng cách giảm thời gian tính thâm niên như đã ghi trong một điều khoản của quy chế công chức phục vụ ở những nơi xa xôi, hẻo lánh. Đành rằng Huế không thể coi như một nơi xa xôi, hẻo lánh, nhưng xét trên phương diện tâm lý, ai cũng có vẻ «ngại» ở Huế nhất là sau biến cố Tết Mậu Thân. Giáo chức Đại Học cũng là công chức ! » Về phương pháp Giáo Khoa, ông Viện Trưởng cho biết mọi khía cạnh : lớp sinh ngữ căn bản. Theo ông, bất cứ sinh viên ở phân Khoa nào cũng cần biết 1 trong hai sinh ngữ mà họ có quyền chọn : Anh hay Pháp, để có khả năng sưu tầm, nghiên cứu thêm các niên học. Lớp sinh ngữ căn bản này được ấn định là tạo giờ trong niên học, chia làm 4 cấp, từ D đi ngược lên A. Lớp căn bản này chung cho cả 5 phân Khoa, Y. Luật. Văn, Sư Phạm, Khoa Học do trường Văn Khoa đảm trách.

Mỗi cấp như vậy có 30 giờ. Những sinh viên nào, sau một cuộc khảo hạch, xét ra đã có sẵn một trình độ khá về sinh ngữ thì khỏi phải theo học cấp dưới, đợi khi cấp trên khai giảng mới phải học. Mục đích chính của các lớp Sinh ngữ Anh, Pháp là giúp sinh viên mau biết đọc sách ngoại ngữ mà họ đã chọn để mở rộng kiến thức. Sau Tết Mậu Thân, một số lớn sách của Thư viện đại học bị mất hoặc bị hủy vì chiến cuộc. Nay thư viện đã được chỉnh đốn lại và có khoảng 20.000 cuốn sách nhờ sự giúp đỡ vật chất và tinh thần của chính quyền, của cơ quan USAID và cơ quan Văn Hóa Á Châu.

Công việc phân loại những sách trong thư viện là cả một vấn đề khó khăn nhưng đã được tạm thời giải quyết. Một vấn đề khác cũng không kém phần quan trọng là vấn đề ghi danh sinh viên. Trước kia sinh viên chọn Khoa nào thì ghi danh ở phân Khoa đó, thành thử một sinh viên, nếu ghi danh học hai Khoa cùng một niên học được tính thành 2 người. Do đó con số sinh viên ghi danh học các Khoa và con số tính theo đầu người chênh lệch. Hiện nay Đại Học Huế áp dụng lối ghi danh tập trung, nghĩa là mỗi Sinh Viên bắt buộc phải ghi danh ở Viện, đồng thời ghi danh ở phân Khoa. Mỗi Sinh Viên Vẫn có thể ghi danh vào 2 phân Khoa nhưng phải được sự đồng ý của ông Khoa trưởng phân Khoa mà Sinh Viên đã chọn làm khoa chính.

Hồ Sơ sinh viên ở các phân khoa sẽ gởi tập trung tới Viện, ở đây phân loại và chỉ phát một thẻ sinh viên duy nhất dù sinh viên đó đã ghi tên ở hai phân Khoa.

Lối thống kê theo đầu người như vậy tránh được sai lầm về con số. Kết quả là, trên thực tế, tính đầu người, số sinh viên tại Huế chỉ có 2511 (cả nam lẫn nữ) tuy khi tính theo số sinh viên ghi danh ở các phân Khoa thì con số lên tới 3352. Về sinh hoạt của sinh viên tại Cư xá Nam Giao, ông Viện trưởng cho biết là trước kia mỗi sinh viên đóng 30đ một ngày sự ăn uống thật là thiếu thốn

Sau, Bộ Giáo Dục trợ cấp cho cư xá 300 ngàn đồng, trong số này 20.000đ được dành làm quỹ bất thường, còn lại 280.000đ thì mỗi tháng ông Viện trưởng ký ngân phiếu 28.000đ theo đơn xin lãnh tiền phải có chữ ký của anh đại diện sinh viên và anh thư ký ban quản trị cư xá. Nhờ đó mà sự ăn uống của sinh viên đã khá hơn nhiều. Được hỏi lại về sự «ngồi chung giữa 5 phân khoa Đại Học Huế», ông Viện trưởng Lê Thanh Minh Châu đã trả lời một cách quá dè dặt. Mà đã dè dặt tức là không rõ ràng Nhưng «tự cảnh giác» về «luật phẳng lặng» ở cố đô Huế, nhà báo không nhấn mạnh nữa Cũng như về quy chế đại học tự trị, ông Viện Trưởng chỉ nói «đó vẫn là một hy vọng» Không thể hy vọng hơn ở ông Viện trưởng, nhà báo đành xin cáo lui, để ông Viện trưởng ở lại với niềm hy vọng của ông.

Rồi đi gõ cửa nhà giáo sư Lâm ngọc Huỳnh, Khoa trưởng Văn khoa. Được tiếp, tôi hỏi luôn về chuyện «ngồi chung giữa 5 phân khoa ĐH Huế» là chỉ nhằm SV «ngồi chung» với sinh viên hay sinh viên «ngồi chung» với giáo sư hay giáo sư «ngồi chung» với giáo sư ? Ông khoa trưởng đáp : Tôi cũng nghĩ như ông, nghĩa là sự «ngồi chung» phải được thực hiện trên 3 khía cạnh, 3 phương diện đó hay nói cho rõ hơn là ngồi chung hết với nhau». Nhà báo hỏi thêm :

— Thưa ông khoa trưởng, ông có nghĩ rằng sự «ngồi chung» nên bắt đầu giữa quý vị giáo sư với nhau để làm gương không ?

Giáo sư Huỳnh cười, trả lời :

— Tôi hy vọng thế.

Nhà báo đứng dậy xin phép từ biệt ông Khoa trưởng, để ông ở lại với niềm hy vọng của ông. Rồi thất thểu đi về ngả Nam Giao, Cư xá sinh viên vắng tanh. Chắc các sinh viên đã về nhà riêng để ăn Tết. Một em nhỏ chỉ cho tôi phòng của anh Nguyễn Diên, đại diện sinh viên Huế. May quá, anh chưa về quê ăn Tết. Anh đang ngồi sưởi trước một lò điện cháy đỏ hồng vì anh lên cơn sốt rét. Căn phòng, khá rộng cho một người, có tiện nghi tối thiểu. Điểm sang trọng là cái máy «Ti Vi» cỡ lớn. Tôi đã tính chỉ hỏi thăm anh rồi về để anh tĩnh dưỡng. Nhưng anh lịch sự giữ tôi lại và vui lòng tiếp chuyện. Anh cho biết sinh viên Huế hoạt động dưới hai hình thức : ban đại diện và hội đồng sinh viên Anh là sinh viên khoa học và làm đại diện sinh viên Huế bảy năm nay.

phóng sự của Nguyễn - Tú

Một nhiệm kỳ dài bằng nhiệm kỳ Tổng Thống Pháp, dài hơn nhiệm kỳ Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa và tương đối «vững» hơn, nếu không kể biến cố Tết mậu Thân. Quan niệm của anh về Đại Học ? — «Đại học phải phục vụ cộng đồng, sinh viên phải đi sát quần chúng, hòa mình với quần chúng, sinh hoạt với quần chúng, tìm hiểu nhu cầu thiết thực của quần chúng.» Vấn đề «ngồi chung» ? — «Dĩ nhiên là phải ngồi chung, anh đáp, Tôi hy vọng sinh viên chúng tôi thành tâm đoàn kết để hoạt động hữu hiệu. Đêm văn nghệ vừa qua là một bước đầu. Ra Tết, sau khi các phân khoa đã bầu xong đại diện thực thụ tôi hy vọng sẽ tổ chức được nhiều đoàn đông đảo từ 50 đến 100, 200 người đi hoạt động xã hội ở nông thôn. Đó cũng là một cách đấu tranh cho hòa bình »

Ông Viện Trưởng nuôi hy vọng của ông Viện Trưởng.

Ông Khoa Trưởng Văn Khoa nuôi hy vọng của ông Khoa Trưởng Văn khoa

Anh đại diện sinh viên Huế nuôi hy vọng của anh đại diện sinh viên Huế.

Chưa biết ba niềm hy vọng đó chạy song song nhau hay sẽ gặp nhau ở một giao điểm ?

Trong khi đó thì một phân khoa Đại Học Huế, không hiểu có phải đã biết rút tỉa kinh nghiệm «kỳ lạ nhiệm mầu» của cuộc bầu cử bổ túc một dân biểu ở PleiKu không, mà trong cuộc bầu đại diện của phân Khoa đó đã xảy ra một chuyện đáng tiếc tương tự. danh sách trong cử bị tố đã gian lận vì quá dư phiếu thắng !

Việc «tố», tạm thời được «dẹp» vì Tết gần đến và nhất là vì «Ngày Đại Học» phải được suông xẻ. Ra giêng sẽ hay Hy vọng các phân Khoa nào chưa, hay đang bầu đại diện, đừng bắt chước kinh nghiệm «kỳ lạ, nhiệm mầu » của các «bậc đàn anh» ở Pleiku hay các «bậc đàn... ngang» ở phân Khoa nọ. Lại hy vọng !

Nhưng lần này là tự phía nhà báo.

Để khỏi phải loan tin... «Canh Tuất» !...

Và hy vọng, — người ta sống về hy vọng, sống để hy vọng, sống vì hy vọng, — các anh, chị sinh viên Đại Học Huế sẽ biết «ngồi chung» với nhau, thực tâm «ngồi chung ». Theo nghĩa rất «văn Khoa» của động từ, dĩ nhiên !

(CÒN TIẾP)

Câu chuyện KHOA HỌC

Vấn đề tim nhân tạo

✠ ĐỨC LINH sưu tầm

(Tiếp theo)

Khi đến lúc lắp một quả tim thay thế hẳn, một hệ thống điều khiển sẽ rất cần thiết để điều chỉnh nhịp tim và số lượng máu được bơm. Trong một quả tim người, trung tâm điều khiển chính là một bó nhỏ gồm nhiều sợi tế bào cơ tâm (danh từ chuyên môn gọi là nút hoặc nhân) gọi là hệ nội tâm ở trên vách tim nhĩ phải. Trung tâm này giúp tim có thể co rút một cách tự động.

Nhịp tim đập cũng bị ảnh hưởng bởi các thân tuyến tố xuất hiện bất chợt trong dòng máu, và bởi sự thay đổi bất thần của huyết áp. Nguyên hệ thống có sự chính xác rất đáng kể và trong một cơ thể khoẻ mạnh, nó vẫn giữ đúng số lượng máu luân chuyển trong cơ thể dưới những điều kiện khác nhau về sự luyện tập, sự súc động và nhiệt độ.

Khi ấy, chưa ai biết làm thế nào để sao lại hệ thống một cách nhân tạo. Nhưng những dự toan được phát họa để tìm ra phương pháp đang trên đường tiến tới thành công.

Các nhà khảo cứu ở Houston, chẳng hạn, đang thực hiện một cuộc thí nghiệm quy mô rộng lớn trong đó những quả tim thay thế bán sẽ được lắp vào các con bê. Nếu mọi việc đều tốt đẹp, những con bê này sẽ sống trong khoảng thời gian một tuần hay hơn nữa. Trong suốt thời gian thí nghiệm, các nhà điều tra sẽ cố gắng định những sự thay đổi được coi như là những điều báo trước hay nhứt về sự cần máu của cơ thể. Điều quan hệ nhứt mà người ta hy vọng có thể làm được là chế tạo một hệ thống làm công việc như một máy điều nhiệt ; nếu huyết áp bị hạ thấp chẳng hạn, quả tim nhân tạo sẽ bơm mạnh lên và phụ sức điều chỉnh lại huyết áp.

(CÒN TIẾP)

TRUYỀN - HÌNH — Thứ Năm 26-2-1970

Việt Nam (trên băng tần 9)	Mỹ (trên băng tần 11)
18g30 Đài hiệu — Quốc Kỳ	1200 Loung In
18g33 Tin ngắn	1300 Gunsmoke
18g36 Thời sự Việt Nam	1400 The Fugitive
18g46 Người cày có ruộng	1500 Mid Afternoon Report
19g35 Thông cáo	1515 Joey Bishop
19g40 Chương trình Y Tế	1630 Trails Adventures
20g00 Tin tức	1700 To Tell The Truth
20g18 Tiếng nói Động Viên	1730 Science fiction theatre
21g10 Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau	1800 Waterfront
21g20 Phim truyện : Hiệp sĩ rửa thù nhà (kỳ 1)	1830 The Outcasts
21g30 Tin cuối cùng	1930 Evening News
21g33 Phim truyện (tiếp) Đài hiệu — Quốc Kỳ	1000 Naked City
	1030 Dragnet
	2100 Route 66
	2200 Dean Martin
	2300 11 th Hour News
	2320 Movie — City Of Fear

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ QUỐC-PHÒNG
BỘ TỔNG THAM-MƯU QLVNCH
TỔNG CỤC TIẾP-VẬN
BỘ CHỈ-HUY 4 TIẾP-VẬN
KHU QUÂN SẢN TẠO-TÁC BẠC-LIÊU
Điện thoại 148
Số : 0497/KTT.BL/KTMU/KM

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

(Lần I)

— NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU : — Ngày 11 Tháng 3. 1970 lúc 09 giờ tại Khu Quân Sản Tạo-Tác Bạc-Liêu số 155 Đường Hòa Bình Bạc-Liêu.

— MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :

— Xây các doanh trại và trại Gia binh cho các đơn vị QLVNCH thuộc ĐLS số 12/501/70 — 12/502/70 — 12/503/70 tại Bạcliêu

ĐỊA-ĐIỂM THI-HÀNH CÔNG-TÁC :

— NƠI THAM-KHẢO HỒ-SƠ : Trong những ngày giờ làm việc tại Khu Quân Sản Tạo Tác Bạc-Liêu, đường Hòa-Bình Bạc-Liêu

K B.C 760, ngày 16 Tháng 2. 1970
Trưởng Khu Quân Sản Tạo Tác Bạcliêu

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

(Lần thứ nhất)

— NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU.

Ngày THỨ SÁU 20. 03. 1970 hồi 09h tại Khu Quân sản Tạo tác BÌNH DƯƠNG.

— MỤC TIÊU VIỆC THẦU:

Xây cất doanh trại QLVNCH cho các dự án :

— số 41.031 — số 41.032 — số 41.033

— TIỀN KÝ QUỸ TẠM. : — 20.000đ,00 cho mỗi dự án.

— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH.

Trong những ngày, giờ làm việc tại :

— CỤC CÔNG BINH. (Sở HCTC) số 557 Đại lộ Nguyễn tri Phương SAIGON.

— CỤC MÃI DỊCH. (P. MƯ. 1) số 163 Đại lộ CHI LĂNG, SAIGON

— KHU QUÂN SẢN TẠO TÁC BÌNH DƯƠNG,

KBC. 6 543, ngày 17. 02. 1970.
CHỈ HUY TRƯỞNG KHU QSTTBD

VIỆT NAM CỘNG HÒA
TỈNH ĐỊNH TƯỜNG

Ngân sách Phát triển Nông thôn

NIÊN KHÓA 1970
Số , 19 -TC/KTXD/H. — MỤC 5 CHƯƠNG 703

Cáo thị đấu thầu công khai

I/— MỤC ĐÍCH : Xây một cống vuông 2m x 2m trên Hương Lộ số 5 thuộc xã Đồng Hòa, Quận Sầm Giang.

— Giá ước lượng : 1.701 840đ00
— Ký quỹ tạm : 100.000đ00
— Ký quỹ thiết thọ : 1/30 trị giá thuận thầu.
— Thời hạn thi hành : Một trăm mười ngày. (110 ngày)

II/— NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU :

— Tòa Hành Chánh Tỉnh Định Tường
— Ngày 03.03.1970 hồi 10 giờ 00
— Đơn xin dự thầu phải gởi đến Trung Tá Tỉnh Trưởng Định Tường (Ty Tài Chánh) trước 12 giờ ngày 28/2/1970 để được cấp giấy phép dự thầu.
— Đơn chịu thầu và hồ sơ nộp Hội Đồng 15 phút trước giờ họp.

III/— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

— Tòa Hành Chánh Định Tường (Ty Tài Chánh)
— Trung Tâm Điều Hợp Bình Định và Phát Triển Định Tường
— Nha Thủy Nông và Công Tác Nông Thôn (Sở Điều Thủy) 11 Hùng Vương Thị Nghè — SAIGON —
— Khu Thủy Nông và Công Tác Nông Thôn Định Tường.

ĐỊNH TƯỜNG, ngày 10 tháng 02 năm 1970
Tỉnh Trưởng Kiêm Chủ Tịch
BĐPT Định Tường
Trung Tá LÊ MINH ĐẢO

Cáo Thị Đấu Thầu CÔNG KHAI

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU : Ngày 11 tháng 3 năm 1970 hồi 09.00 giờ tại : — Cục Mãi Dịch 163 Đại Lộ Chi Lăng—Phú Nhuận (Gia-Định).

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU : Chuyên chở hàng hóa bằng xà lan, tầu và ghe chài từ Saigon đến Vùng 4/CT hay ngược lại cho QLVNCH năm 1970 thuộc ĐLS số 10.529/MD/MU/4 ngày 09-02-1970, trị giá ước lượng 20.000.000đ00.

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :

Trong những ngày giờ làm việc tại :

— Cục Mãi Dịch, 163 Đại Lộ Chi Lăng—Phú Nhuận (Gia Định) (Phòng Mãi Ước 4)

GIA-ĐỊNH, ngày 19 tháng 2 năm 1970
CỤC MÃI DỊCH

TÌM VIỆC

— Nữ sinh nghèo cần dạy học tại tư gia hay trường tư có thể làm bất cứ việc gì hợp với khả năng- Thư về 155c Bến Chương Dương SG

Camphophyline
VIỆN BÀO CHẾ Millot — PHÁP-QUỐC
THUỐC UỐNG: trị bịnh YẾU TIM, NGHẸT THỞ, HEN SUYỄN, HỒI HỘP
THUỐC CHÍCH: CÓ THỂ DÙNG ĐỂ PHA THUỐC TRỤ SINH, THAY THẾ SÉRUM GLUCOSÉ, PHÒNG NGỪA NGẤT XỈU
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
ĐÃ THÍ NGHIỆM TẠI CÁC BỆNH VIỆN BALÊ
HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

SIROP PROMERGAN
VIỆN BÀO-CHẾ HADZER
NGƯỜI LỚN CON NÍT:
HEN SUYỄN
MẤT NGỦ
HỒI HỘP LO SỢ
NỔI MỀ ĐAY NGỨA
TRƯỜNG HỢP CÓ PHẢN ỨNG KHI ĂN TÔM CÁ (ĐỒ BIỂN)



TRƯỜNG TRUNG HỌC Trường Sơn

129/13 Lê Văn Duyệt Saigon

2-3-70 Khai Giảng Các Lớp Luyện Thi Tú Tài I

CHIỀU : 3 giờ Luyện Thi Tú Tài I Ban A,B } cả ban Anh Pháp
Luyện Thi Tú Tài I Ban C

TỐI : 7 giờ Luyện Thi Tú Tài I Ban CD dành riêng cho học sinh các trường Pháp Hoa với nhiều giờ dành cho ... chính giảng dạy bằng tiếng Việt (Khóa học 4 tháng).

Chú thích : Học sinh cũ mới phải ghi tên giữ chỗ tại Văn phòng.

Trường Cộng Hòa

2 th 3 Khai giảng đúng 4g chiều

Lớp luyện thi Tú Tài I AB

Lớp Lý Hóa Đệ I AB. GS Vận

Hỏi thể lệ và ghi tên trước tại văn-phòng

G.S, Khánh Trương

2-3 Luyện thi TÚ TÀI II B TOÁN LÝ HÓA Trọn khóa 3 tháng ... good kết quả 1969, ĐẬU ... Tại 158/8, Nguyễn ... Đức — PHÚ NHUẬN

TOÁN LUYỆN THI TÚ TÀI II B

Khai giảng : 2-3-1970

tại trường THĂNG LONG, 484 Hồng thập Tự

Lớp TƯ-GIA

Chuyên Luyện Toán Lý-Hóa Tú-Tài

103 - 105 Đại Lộ Cách-Mạng Phú-Nhuận (gần ngã tư Cách-Mạng Trương-Tấn-Bửu)

1/3 mở thêm Lớp Chuyên Giải Đề Thi Toán Lý Hóa Tú Tài I (A-B)

8 giờ mỗi tuần : 4 giờ toán — 4 giờ Lý Hóa

BÁC SỸ

Bác sĩ NGUYỄN VĂN THIỆU : Nội khoa tổng quát. Khám bệnh mỗi ngày

Bác sĩ TỪ UYÊN : chuyên trị bệnh con mắt : khám bệnh từ 8 đến 9 giờ sáng và từ 4 đến 6 giờ chiều

tại : 141, đường PASTEUR SAIGON, Đ.T: 22.740

TAE-KWON-DO

Võ đường HWA-RANG-KWAN

199 Lê văn Duyệt SG.

Giám Đốc : Đặng Huy Đức — Vô địch Á Châu

- Võ đường đã tạo nhiều thành tích vô địch tại Việt Nam — Á Châu.
- Khai giảng lớp mới : 5-3-1970
- Ban võ sư Hàn Việt 3-6 đẳng tận tình chỉ dạy.

2-3 LUYỆN THI TÚ TÀI 2

Sáng — Chiều

LÝ HÓA I AB : Ô. Sùng — TOÁN I. A. B. : Ô. Lộc

135 Trần quí Cáp Saigon

Trường Nguyễn Huệ

166, Công Lý, SAIGON

Ngày 02 và 03 tháng 3 năm 1970 sẽ mở những lớp bổ túc TOÁN LÝ HÓA (đệ NGŨ và ĐỆ TỨ). Có giảng về TÂN TOÁN HỌC do Hiệu Trưởng (Hội viên HỘI KHẢO CỨU TOÁN HỌC CEPAM — PARIS từ năm 1962) phụ trách. Giảng dạy bằng học cụ BLOCS LOGIQUES của G.S DIENES.

Phụ huynh ghi tên cho con em từ 18-2-70

Văn Phòng Văn Hóa Giáo Dục Họ TÂN ĐỊNH

G.S. HOÀNG ĐỊNH *mở thêm :*

— 1 lớp Anh Văn chuẩn bị thi Tú Tài I

— 1 lớp Anh Văn chuẩn bị vào Nha Y Dược

tại 286 Hai Bà Trưng Chiều 3-3-70

Toán Lý Hóa Tú Tài I. A. B.

2-3 Giáo Sư TRẦN CAO LỘC

84 - 86 Ký Con Saigon

TOÁN LÝ HÓA TÚ TÀI 2 A,B

3-3 CHIỀU 3 giờ — TỐI 7 giờ

TOÁN LÝ HÓA TÚ TÀI 1 A,B

2-3 CHIỀU 4 giờ — TỐI 7 giờ

TOÁN : Ô. ĐẠI — LÝ HÓA : Ô. VỸ

TRƯỜNG SƠN 129, Lê văn Duyệt Sg.

muốn ĐẬU TÚ TÀI IAB, hãy đọc :

Luyện thi TOÁN LÝ HÓA, khai giảng

... Tuần 10 giờ, chuyên giải luyện thi và đề giáo khoa

Ghi tên tại :

trường KỸ THUẬT 809/9 Trần Hưng Đạo Chợquán

trường VẠN HIẾN 68/29 Trần quang Khải Tân Định

Có tặng vở điều kiện học sinh để thi ... I, II đã ra thi Trong các kỳ thi Tú Tài — ... đến địa chỉ trên để nhận

LỚP - ANH - PHÁP VĂN ĐẶC BIỆT Hoàng Nguyên

20, Võ Tánh (ngã sáu) Saigon — ĐT số 93098

Khai giảng mỗi đầu tháng và giữa tháng : Sáng, chiều, tối.

ANH VĂN :
- Lớp bổ-túc chương-trình Trung-học từ đệ VII đến đệ I.
- ENGLISH FOR TODAY BOOK I, II, III, IV.
- Lớp văn phạm căn-bản và luyện-dịch.
- Lớp đàm-thoại cho người lớn.

PHÁP VĂN :
- Cours de Langue et de Civilisation Françaises I, II, III, IV.
- Lớp bổ túc chương trình Trung học từ đệ VII đến đệ I.
- Lớp luyện thi Tú-Tài I, II và T.H.Đ.N.C
- Lớp đàm thoại và thực hành cho Công Tư-Chức và Sinh-Viên.

CHÚ Ý : Các lớp tối mở 2 xuất : từ 6g15-7g45 và từ 7g45 - 9g20. Muốn được chỗ tốt, yêu cầu học viên ghi tên trước tại văn phòng.

2-3 Muốn đậu Tú Tài I và II ABC

Ghi tên nhập học lớp LUYỆN THI

tại trường NHỊ HÀ 528/5 Phan th Giản

Anh Pháp toán CHI LAN

Mở 4-3-70 tại 476, Hai Bà Trưng (Cầu Kiệu)

PHÁP NGỮ Mauger I, II, Lớp Grammaire Căn bản Khảo sát I, II

ANH NGỮ English For Today từ cuốn I đến IV. LT. Tú tài

TOÁN LÝ HÓA Luyện thi T.H Trăng niên, Tú tài I và II AB

Phương Pháp Thính Thị

Pháp Văn và Anh Văn

Do các Giáo sư Trung tâm Văn hóa Pháp và ngoại quốc phụ trách

2-3-70 : KHAI GIẢNG CÁC LỚP MỚI

Ghi tên tại : Tư Thục Sinh Ngữ Thính Thị

VIỆT ÁNH

5bis Trần Nhật Duật, Tân Định — Saigon

Tư thục sinh ngữ Việt Nam duy nhất dùng phương pháp diễn giảng bằng phim ảnh. Luyện và sửa giọng rất kỹ theo máy thâu băng.

THU NHẬN HỌC SINH HẠN CHẾ

TIVI-AMPLI FM TAPE HƯ !!!

Bình ELECTRONIC

185A Trương minh Ký Đ.T. 40.326 xế cửa nhà thờ ba chuông. Sửa chữa hoàn toàn bằng máy điện tử tối tân nhất Việt Nam. Các TIVI-AMPLI FM TAPE TIVI Mỹ 60C + 50C rung sửa 15 phút hình đứng như Ciné, công việc do BÌNH ELECTRONIC đảm nhiệm

Khai Giảng 2-3-70

Lớp TOÁN TÚ TÀI HAI BAN B

Lớp TOÁN TÚ TÀI HAI BAN A

Ô.Ô. Mậu, Hải, Huyền

Tại trường HƯNG ĐẠO, 115 Cống Quỳnh Saigon

TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHỊ A VÀ B

Ô.Ô. Hải, Hoạt, Hợi, Cơ

ngày 2-3-70 tại trường HỒNG LẠC 75 Trần quốc Toản Saigon.

LỚP TỐI TOÁN LÝ HÓA

Luyện thi tú tài I A B

Lớp A-B HỌC RIÊNG

KHAI GIẢNG 18g15 NGÀY 3-3-70 TẠI TRƯỜNG SAINT THOMAS

NHÀ THỜ BA CHUÔNG TRƯƠNG MINH GIẢNG SG

G.S. NGUYỄN ĐÌNH NHÂN và NGUYỄN TRỌNG CƠ

2-3-70 Dạy Bảo Đảm

Tú tài I và II ban C

Trường Hồ Phúc, 220 Trần quí Cáp Saigon

Đặc biệt : Anh Văn Đàm Thoại Cấp Tốc.

Luyện thi Toán Lý Hóa

MINH HƯNG 383 Phan thanh Giản

× Lớp Tú Tài 1, 2 và Tam, Tứ, Ngũ.

× Lớp Bảo Đảm tú tài 1, 2 (Ký giấy bảo đảm, nếu hỏng sẽ hoàn tiền lại)

Tổng khai giảng 3 và 4-3-1970

2-3-70 DẠY BẢO ĐẢM

Nhị C - Nhất C

Trường HỒ PHÚC, 220 Trần quí Cáp Sg

Đặc biệt : ANH VĂN ĐÀM THOẠI CẤP TỐC

Toán Lý Hóa Hoàng-xuân-Vinh

29 Hồ xuân Hương — Saigon

(Đường Bà Huyện Thanh Quan hay Đoàn thị Điểm rẽ vào)

3/3 TOÁN LÝ HÓA Luyện thi Tú Tài I và II AB (Khóa 3 tháng, chuyên giải ĐỀ THI Giáo khoa và Đề loại) Sáng Chiều Tối — Ghi tên giữ chỗ trước

ANH-NGỮ ĐÀM-THOẠI BẢO-ĐẢM

TRUNG TÂM : 29, TRẦN QUANG KHẢI ĐAKAO (lớp Sáng — Chiều — Tối)

Trường dạy Bảo Đảm kết quả. Có đủ mọi trình độ ; VỠ LÒNG, CĂN BẢN, ĐÀM THOẠI, THÔNG NGÔN, PHIÊN DỊCH BÁO CHÍ v.v... Bài vở thật thực tế. Phương pháp Mới (Tân Sư Phạm). Ban Giáo Sư CỬ NHÂN, XUẤT SẮC đích thân phụ trách với sự cộng tác của GS. Anh Mỹ nhiều kinh nghiệm. TỔNG KHAI GIẢNG : NGÀY 2 VÀ 3-3-70.

LÀM SAO ĐỂ GIỎI ANH NGỮ ?

Đó là câu hỏi mà hàng triệu người đang muốn tìm ra một giải pháp thích đáng và giá trị. Nếu quý vị muốn hiểu rõ giải pháp đó, xin mời đến địa chỉ sau đây để được giải thích rõ ràng bằng một phương pháp Đặc Biệt Giá Trị mà ở VN từ trước đến giờ chưa ai áp dụng. Quý vị cũng hiểu phần đông người học Anh Ngữ đã học lâu rồi mà nói không trôi, đã biết nhiều ngữ vựng, nhiều sách nhưng không biết làm sao để đặt câu cho đúng Văn phạm và đúng thể cách của Anh Mỹ Càng học càng thấy lúng túng, mất tự tin và rất bỡ ngỡ khi phải nói hay viết 1 câu Anh Ngữ theo ý riêng của mình. Tất cả thắc mắc đó, quý vị sẽ được giải đáp rõ ràng tại: TRUNG TÂM ANH NGỮ 29 TRẦN QUANG KHẢI ĐAKAO. Khai giảng ngày 2 và 3-3-70 (Sáng-Chiều-Tối).

Pháp - Văn

MAUGER I Bài I MAUGER II bài 13 Phương-pháp giản dị dễ hiểu dễ nhớ. Bài áp-dụng nhiều mau tiến-bộ vượt bực. Trường Trung Hiếu 25 năm kinh nghiệm : đi đường Hồng thập Tự rồi rẽ vào đường Nguyễn thiện Thuật-room(số21/8/1)hoặc 575/100 Phan đình Phùng Bàn Cờ

Đọc và cổ động CHÍNH LUẬN

LỜI RAO MẤT BẰNG - KHOÁN

Hai Bằng-khoán điền-thổ : số 3 xã THỚI-BÌNH cũ, nay là xã Tân-An, Phong-Dinh, thuộc bất-động-sản số 3 Thới-Bình cũ, diện-tích 5m 30s 00tv và số 10 xã THỚI-BÌNH cũ nay là xã Tân-An, Phong-Dinh, thuộc bất-động-sản số 10 Thới-Bình cũ, diện-tích 4m 45s 60tv, của UNG VĂN NGUYỆN đứng bộ.

Đã bị thất lạc vì biến cố và kể là mất bản.

Lời rao này đăng lên chiếu điều 365 Sắc-lệnh ngày 21-7-1925 để có thể xin Ân Tòa truyền cho lập HAI phó bản thế lại hai bằng khoán chánh đã mất.

Đăng lần thứ nhì

UNG VĂN NGUYỆN

LỜI RAO MẤT BẰNG KHOÁN

Bằng Khoán điền thổ số 1116 xã LONG TUYỀN (Phong Dinh) thuộc bất động sản số 1116 xã LONG TUYỀN, diện tích 1m 58s 00tv., của Cố PHAN HỮU NGHĨA đứng bộ, đã bị thất lạc lúc biến cố 1945-1946 và kể là đã mất bản.

Lời rao này đăng lên chiếu điều 365 Sắc lệnh ngày 21-7-1925 để có thể xin Ân Tòa cho phép lập một phó bản thế lại bằng khoán chánh đã mất.

Đăng lần thứ nhì

Sương phụ Phan hữu Nghĩa, nhủ danh HUỲNH THỊ THẠNH

TÌM VIỆC

— Sinh viên khoa học năm thứ ba nhận dạy tại tư gia hoặc từng nhóm về Toán Lý Hóa đệ nhất trở xuống và chương trình luyện thi.

Liên lạc với : Hoàng phòng 116/ Đại học xá Minh Mạng Chợ Lớn.

— Sinh viên nhận dạy học từ lớp đệ Nhị trở xuống. Môn Toán. Xin biên thư hay trực tiếp với ông Nguyễn xuân Thủy 66 Hai bà Trưng ĐàLạt

— Nam Sinh Viên Khoa Học nhận dạy tại tư gia về toánLý Hóa từ đệ II trở xuống hoặc công việc làm một buổi. Điều kiện dễ, xin liên lạc với Hân 114 Đại học xá Minh Mạng, Đường Minh Mạng Chợ lớn

— Nữ sinh viên Văn Khoa ... chứng chỉ, nhận kèm Anh văn tư gia (nhất là vùng Đakao Tân Định) Thư về ... Tâm 7 p p Cư xá Sĩ Quan Chí Hoà.

VIÊN NGỌT DỄ UỐNG

COTRACYN

SỰ CÔNG HIỆU MẠNH LIỆT CỦA

2 TRỤ-SINH (TÉTRACYCLINE + CHLORAMPHENICOL)

3 KHÁNG SINH (SULFAMIDES)

SINH-TỐ B12

Trị bịnh:

- BAN NÓNG_BAN CUA
- THƯƠNG-HÀN
- CẢM HO_SƯNG PHỔI
- NHIỄM VI-TRÙNG:
- GHẺ LỞ LOÉT_VẾT ĐAU
- SƯNG MỦ_LÂM ĐỘC

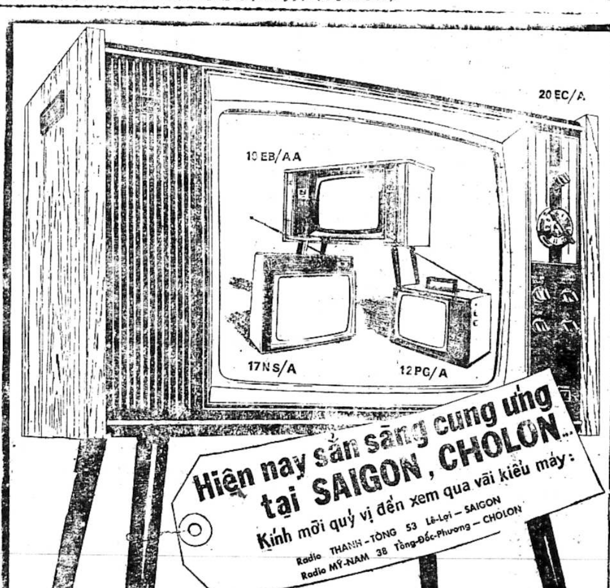
K.N số — 94 M-BYT-QCDP

COTRACYN HADZER — COTRACYN HADZER — COTRACYN HADZER — COTRACYN HADZER

VIÊN NGỌT DỄ UỐNG

ĐỂ TRONG GIẤY THIẾC CÓ HÌNH TRÁI TIM

MUA DỄ DÀNG TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY



20 EC/A. Có bộ phận thu sóng đặc biệt và bộ phận điều chỉnh tự động AGC nên hình ảnh chính xác, đẹp đẽ, rõ ràng hơn trên mặt kiếng 20". Vỏ máy làm bằng gỗ quí.

19 EB/A. Có cửa kéo, mặt kiếng an toàn 19" không phản chiếu, 2 loa PMD cở 4"x 6", âm thanh HIFI rất trung thực. Vỏ máy bằng gỗ quí chọn lọc, trông rất huy hoàng.

17 NS/A. Chính là kiểu máy xách tay 17", vừa vặn nhứt để dùng trong nhà. Loa PMD cở 2 ½ x 4" âm thanh HIFI, đủ sức dùng trong nhà hay ngoài trời. Mặt kiếng an toàn không phản chiếu.

12 PG/A. Một kiểu máy xách tay lý tưởng vững chắc mà chỉ cở 8 ký với mặt kiếng 12". Một đặc chế mới mẻ : điều chỉnh độ sáng và sức tương phản với một nút điều khiển duy nhứt.

TOSHIBA - Hãng điện tử vĩ đại của ngày mai!

TOSHIBA là một trong những nhà chế tạo sản phẩm điện khí và điện tử lớn nhứt thế giới. Hãng TOSHIBA chế tạo bất cứ sản phẩm nào về điện-khí và điện tử mà ta có thể tưởng tượng được ... từ những mạch điện nhỏ nhứt đến những "turbines" vĩ đại nhứt ... cơ khí ... dụng cụ nội trợ ... thính thị và tất cả dụng cụ tân tiến chưa hề thấy ngoài những những thí nghiệm về y-khoa và vật lý.

Từ một cho đến bất cứ 6.000 sản phẩm nào mang danh hiệu TOSHIBA đều có giá trị hoàn toàn.

SOUTH EAST ELECTRIC CO., LTD
53 BLD. LÊ LỢI, SAIGON, VIETNAM

TOSHIBA
TOKYO SHIBAURA ELECTRIC CO., LTD.
Tokyo, Japan

Đất thật rẻ

...ú Thọ Hòa khu kỹ nghệ mặt ...ng 1700 thv bán gấp hỏi 100B.đ ...ú Thọ Bình Thới.

Nhà bán 650 ngàn 5mx11m. ... gạch bông gát suốt ... số 201/21 Lê văn Duyệt Sg. ... gần định Phú Thạnh.

Nhà bán số 333/58D khóm 2 Lý thái Tổ Sg. ...ang bệnh viện Nhi Đồng, đầy đủ ...ện nghi, giá 500.000đ giao nhà ...ống.

Bán một nhà may (450.000đ) hoặc một trại chăn nuôi ... (900.000đ) với đủ đồ nghề ... Vân tiệm «Mỹ Trang» đầu ... Nguyễn văn Thoại (Vườn ...o Su Phú Thọ). Sau vựa gạch ...am Thành.

Bán rẻ nhà lầu 4 tầng luôn 200m2 đất Đại lộ ...hương, Mại Trung Tâm Saigon gần Bến Thành, 20 phòng đẹp Hệ thống Tél, máy lạnh, nước nóng. Đầy đủ tiện nghi tối tân. Có thể mở ...anh. Giao nhà trống. Hỏi ... Võ 195 Nguyễn thái Học Saigon ĐT 25084.

Bán 1 căn nhà gạch, mặt tiền đá rửa đủ tiện nghi. Giá đặc biệt 350.000đ, giao nhà ngay. Hỏi 95B Nguyễn văn Học G.Đ.

600 ngàn nhà bán (luôn hiệu buôn tạp hóa) 2 mặt cửa sắt, tường, đủ tiện nghi. 124/8 Hùng Vương Thị Nghè (Hẻm Bác sĩ Tế, cạnh cây xăng trước phố 15 căn).

Nhà Bán luôn đất tại 114/1 đường Bàn Cờ Saigon.

Villa lầu bán gần 2T6. 168bis Nguyễn ...h Đức (cả đồ) Phú Nhuận. ... coi nhà từ 15 giờ đến 18 giờ.

Bán nhà mới

mặt tiền, đường Lục Tỉnh, 4thx 22th mát mẻ, có gát, cửa sắt, chỗ để xe. tiện buôn bán nhứt là Dépôt Lave,.... số K4 Cư xá Phú Lâm «A» Cholon.

Nhà bán Nhìn về đại lộ 3, số 93 (3/93 Cư xá Lữ Gia P.T.), trước có đất trống khoảng khoác, căn bìa có sân để xe có cây bông trái, có giấy phép lợi lầu, khu ở rất thích hợp. làm kỹ nghệ, thương mại rất thuận lợi. 1.650.000đ.

Nhà bán 3x9 đủ tiện nghi, cách mặt đường 20... xe hơi vào tận cửa giá 980000 hỏi 408/242A Hồng Thập Tự Sg.

Building 82 phòng, kiến trúc tân kỳ vừa xong, điện 110/220, có điện thoại, Bar, giao trống, trung tâm thương mãi Cholon, 850-854 Nguyễn Trãi Cholon (khoản Tổng Đốc ... hướng ... Lý Thánh Nguyên), Liên lạc địa chỉ trên, hoặc Đ.T. 50.855

NHÀ BÁN GẤP 650.000đ

Lầu suốt. Lưới muỗi. Rất đẹp. Tiện gia đình đông con. Khu đông dân cư. Coi nhà suốt ngày tại 36/3 Tôn Đản Khánh Hội.

Nhà bán đủ tiện nghi, tường, lát gạch bông, gọn đẹp, thuận cho công tư chức đi làm. Hỏi số TK6/9A gần chợ Nancy. (sau chùa Phật Ấn) (12giờ—7giờ).

Bán gấp 1 nhà tắm hơi và hớt tóc cho Mỹ có 1 từng lầu đủ tiện nghi vì thiếu người trông nom giá 5.500.000đ. Hỏi 3A Lê Lợi Vũng Tàu.

Bán một nhà sắt cũ loại Eiffel 6mx15m gồm có 6 vì Kèo và tôle lợp mái. Xin liên lạc tại địa điểm cất nhà sắt số 38/309/13 Nguyễn minh Chiếu Tân Sơn Hòa GĐ (gần Hotel Ramada) ngoài giờ làm việc.

Bán một căn nhà 20x4 đủ tiện nghi giá phải chăng. Hỏi Ấp Tây 3, hẻm 10 số nhà 1602 Nguyễn huỳnh Đức.

Cần mua 2 căn nhà dưới 8 triệu, và 4 triệu, Quận I, II, III, Phú Nhuận. Hỏi 241, Cách Mạng ĐT 41094.

890.000đ nhà đúc trệt nóc bằng 5mx25m vườn cao su Phú thọ. Coi nhà, cột xăng ESSO 12 Nguyễn-v-Thoại đi vào quẹo trái 50m số 229/1 cửa sắt 4 cánh, Thương lượng tại 528/8 Phan thanh Giản.

Bán 1.500.000đ nhà 3 từng lầu đúc đủ tiện nghi.Hỏi 62/2 sau chợ Vườn Chuối đường Phan đình Phùng.

Cần mua phố lầu hay Villa có đất trống cho xe ra vô. Ở khoảng đường Chi Lăng Phú Nhuận GĐ. Liên lạc 60 Trương minh Ký ĐT.40.977.

Bán 1 căn nhà 480 000đ đủ tiện nghi có công tơ điện, nước hướng Đông Nam, hẻm rộng thuận đường xe Lam. gần cầu Calmette Hỏi 30/34 Đỗ thành Nhân (Khánh Hội) Saigon.

Bán 518m2 đất tọa lạc tại Phú Nhuận. Hỏi số 82 Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán 2 căn nhà-l-Ao nuôi cá = 1200m2 hẻm xe hơi vô được. Hỏi 960/4 Dương bá Trạc Saigon (gần sông, trường học).

Nhà bán dãy phố Villa,khu yên tĩnh, an ninh 4mx35m (6 phòng đầy đủ tiện nghi, điện nước có Compteur riêng, và điện thoại. Xem nhà tại 399 Lê đại Hành (trước cửa trường đua).

Khu Đakao nhà bán luôn đất Hướng Đông Nam, sân trước sân sau, gần chợ gần trường, Công tơ điện nước riêng.Hỏi 59/20 Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao.

Trước bạ nhà đất

Nhận lập thủ tục đóng thuế trước bạ để sang tên bất động sản (nhà, đất) việc làm nhanh chóng, tiết kiệm quyền lợi và thì giờ của quí vị.

TRƯỜNG SƠN ĐỊA ỐC
256 Công Lý Saigon

Nhà bán đủ tiện nghi, điện nước có gác vách tường, lót gạch bông, gọn đẹp. Số 292/30 đường Bà Hạt, hỏi 292 Bà Hạt chỉ dẫn.

Bán gấp căn nhà lầu đúc đủ tiện nghi. Hỏi số 287P Nguyễn Tiểu La chỉ dẫn.

Bán nhà số 54, Huỳnh Quang Tiên, 4mx20m cạnh trường St Thomas Nhà Thờ ba chuông tiện chợ, gần trường học.

Nhà lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi Gần chợ rạp hát tiện buôn bán Số 8 Cô Giang Cầu Muối

Nhà Mặt tiền 4 tầng khu buôn bán sẵn có huê lợi. 101A Trần Quang Diệu Saigon (Trương Tấn Bửu).

Đất bán chia lô 300.000đ đường Nguyễn văn Thoại Chợ lớn gần Cư Xá Lữ Gia. Hỏi 397 Đồng Khánh Đ.T. 37739.

Nhà bán garage Dương Công Trừng thiếu người trông coi cần bán gấp 3th5, 50th Hỏi địa chỉ 475/22 đường Dương Công Trừng.

Bán một căn nhà tại cư xá Ng văn Thoại Cholon. Hỏi 25 lầu C.

Bán một căn nhà đủ tiện nghi cư xá kiến thiết Trương minh Giảng số nhà 202/7 lô G.

Đổi xa bán gấp 1 cái bar có phép luôn đất mặt tiền và mặt hậu, khu đông khách ngoại kiều có thể buôn bán đủ ngành huê lợi mỗi tháng trên trăm ngàn bán rẻ giá 800.000đ và cần bán 1 tủ lạnh 127 Sanyo và 1 ampli Kenwook TK140 U. Hỏi Ô. Long 245/14 Võ Tánh Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi luôn đất 351 cư xá Lê Đại Hành số nhà 5C.

Đi xa Cần bán gấp 2 nhà kiểu Villa lầu trên lô đất 150m giá 2.900.000đ 43/6 Bùi thị Xuân (Tân Bình) Tân S. Nhứt

Phố lầu TẠ THU THÂU tại chợ Saigon, luôn đất 4mx25m 2 Compteur điện, nước giá 13.500.000đ xin liên lạc Ô. Bà Huy. 143, đường Nguyễn văn Sâm (Saigon).

Bán nhà trệt có đất khu yên tĩnh. Hỏi Ô. Ninh 663 Ph.t.Giản 4mx16m 1.900.000đ.

Bán gấp 1 căn nhà mặt tiền lầu đúc 2 tầng địa điểm khang trang đủ tiện nghi và 1 xe R8 đời EG. Xin hỏi Bình Minh 158/3 Hùng Vương Thị Nghè (ngay ngã tư Xa Lộ).

Thị tứ nhà mặt lộ Võ di Nguy 4 tầng, điện 4 giây, điện thoại mới tính bán gấp hỏi 300 Hai bà Trưng Tân định điện thoại 40592.

Xa Lộ thị tứ buôn bán 4mx25 giá, 750 ngàn, một căn có 3 căn liền nhau : 345 ngàn 1 căn nhà ở tường xây luôn 3,16m thật rẻ có sân mát mẻ Ông Đức kế tiệm cây Kim Thanh qua cầu Phan thanh Giản 300m

Bán 1 căn phố lầu 3 từng 4mx20m luôn đất, có bằng khoán. Lavabo. douche, WC cho riêng mỗi từng. Nhà ở vùng Tân Định, mới cất mặt tiền, có cửa hậu, tiện mua bán. Chủ đang ở mua xong giao nhà liền. Xin hỏi tại số 72B đường Hiền Vương nhờ chỉ dùm.

Vì đi xa cần bán gấp căn nhà dài 22mx3m mặt tiền, có lầu, nhà để trống. Giá 700.000đ. Số 169 đường Gia Phú phường Bình Tây Chợ Lớn. Xin hỏi 521/39 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán gấp nhà gát suốt 4x20m có hẻm riêng, xe hơi vào tận ngõ giá 2T2. Xem nhà tại 220/158/26 Trương minh Giảng Sg buổi chiều.

Bán hai căn nhà hướng đông nam có compteur điện nước một căn trệt đà cột đúc, một căn lầu đúc, mua cả hoặc 1 căn cũng được hỏi 220/94D Trương-m-Giảng Sg chắc giá hai triệu mốt hai căn.

Bán nhà lầu, mặt phố số 337 Trần quý Cáp Saigon tiện buôn bán, xem nhà ngoài giờ làm việc và ngày nghỉ.

Đi xa bán gấp phố thương mại lầu dân trung tâm Saigon Tiện mở cửa hàng. 1.500.000đ, Nguyễn Cảnh Chân TK 32/4.

Bán phố lầu đúc thị tứ có nhà kho nở hậu đủ tiện nghi. Hỏi 635 Pétrus Ký Sg (Bến xe Đalat).

Qui nhơn rời đi Saigon bán nhà lầu đất tư 170 mét vuông xây cất hết. Góc đường Lê Lợi Nguyễn Du hiện cho Tân tây Lan mướn lâu dài. Còn 2 phòng tiện nghi riêng đủ gia đình ở, buôn bán. Hỏi ô. Liêu 62 Nguyễn Du Qui nhơn. Hoặc ô. Hoàng trọng Châu 287 Phạm ngũ Lão Saigon.

Bán 1 căn nhà nằm trên 1 thửa đất diện tích 1700m2.Đầy đủ tiện nghi gần chợ Thủ Đức nơi rất an ninh. Muốn làm vườn hay chăn nuôi rất thích hợp. Hỏi tại 96 đường Nguyễn tri Phương TĐ hay số 2 Tự Đức Đakao. Hỏi ông Ba gác dan.

Mỹ Tho nhà bán 3m50x23m khu thương mải. yên tịnh, đầy đủ tiện nghi số 17, đường Nguyễn tri Phương.

Huy Hoàng ĐỊA ỐC

171, Phạm Ngũ Lão SAIGON
Đ.T. 21.554

— Phố thương mãi 3 lầu Nguyễn duy Dương 4m5x20m luôn đồ đạc 12 phòng đất bằng khoán 15tr — Phố 3 lầu Phát Diệm 4mx30 đất bằng khoán 10tr — Nhà lầu Trương M. Giảng luôn đồ đạc 3tr — Phố lầu Trần quốc Toản 7mx9m, 3tr — Nhà trệt Nguyễn Thông 15mx22m sân rộng 3tr — Phố thương mãi 3 lầu Cao Đạt Chợ Quán 3mx12m có Tel 3tr5 — Phố thương mãi 4 lầu Phạm ngũ Lão (chợ Thái Bình) 4m2x25m luôn đồ đạc, đất B.K, 15tr — Nhà Cư xá Lê đại Hành có gác 85th.v, 2tr — Villa Đặng Dung 220th.v, 8 phòng, Tel, luôn đất, trống 9tr — Phố thương mãi 4 lầu Trần Hưng Đạo 6mx20m, Tel, luôn đất 20tr — Nhà lầu đúc Cách Mạng 4mx30m, 5tr — Villa lầu Nguyễn văn Thoại 300th.v, đất B.K, luôn đồ đạc, 10 phòng, 6tr5 — Nhà 3 lầu đúc Võ Tánh 7mx25m luôn đồ, 12 phòng, 9tr5 — Villa lầu Trương minh Ký 700th.v, 10 phòng, 12tr — Villa lầu Ngô tùng Châu Giadịnh 1300th.v, có máy lạnh, Tel, 20tr — Chatelet tại Pháp 409th.v, luôn đồ đạc sang trọng 7tr. Chú ý : Để quảng cáo cho Văn Phòng nhận lập thủ tục đóng thuế Trước Bạ nhà đất miễn phí.

Phố lầu luôn đất 2 căn bán rẻ có nước điện địa điểm rất tốt. Hỏi 98 đường Nguyễn văn Thoại kế nhà thuốc tây Hồng chỉ xem phố. Thương lượng 107 Kỳ Con Saigon ĐT22.393.

Bán 1 căn nhà luôn đất, đủ tiện nghi, tại đường Lê Lai Saigon. Hỏi 96 Nguyễn văn Học Giadịnh (Ngã tư Bình Hòa).

Nhà bán vùng Tân Định giao nhà ngay. Mời ông trả 750.000đ lại thương lượng. Hỏi tại 118/17 Trần khắc Chân Saigon.

Bán nhà lầu 2 từng luôn đất, đủ tiện nghi 4mx12m ở Lý thường Kiệt Vũng Tàu trước mặt chợ Khóm Lê Lai số nhà 109/1 giá 450.000đ.

Đất bán 648m2 khu chỉnh trang Phú Thọ mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại. Hỏi 368A Trần quý Cáp Saigon ĐT90.848.

Bán nhà xây, gạch bông, đầy đủ tiện nghi, điện compteur nước riêng, gần nhà thờ trường học giá 450.000đ. Hỏi 12/18 Hoàng Diệu Phú Nhuận (Cách Mạng đi vô)

Bán 2 biệt thự lầu luôn đất gần cư xá Lữ Gia Phú Thọ đường Nguyễn Văn Thoại. — 6 lots đất trống gần cây xăng đường Nguyễn V Thoại — Đất trống góc đường Tự Xương Lê Văn Duyệt Sg. Hỏi 67/6 Cao Thắng Saigon ĐT 25.904.

Nhà bán 30mx4m, mát, tiện nghi, gạch bông, điện nước. Hỏi 353 cư xá Lê Đại Hành. Dãy nhà trước cửa bán vé trường đua Phú Thọ.

Phố thương mãi

Bán 1 căn phố luôn đất mặt tiền đại lộ Trần Quang Khải đầy đủ tiện nghi. Giá hạ. Hỏi 114E Tr. Quang Khải Sg.

Bán 1 căn nhà đúc có điện nước riêng ở khu yên tịnh hỏi 122/9 Phát Diệm Sg.

Nhà bán Vì đi xa cần bán rẻ căn nhà 4x16 gạch bông có sân rộng tiện để xe hơi đầy đủ tiện nghi, điện nước cầu tiêu. Hỏi số 715 Bến Ba Đình Quận Tám, cầu chữ Y đi qua.

Nhà bán gấp

Nhà vách tường, gạch bông, có điện nước : 5mx16m có sân rộng để xe hơi, căn bìa tiện mua bán. Giá 1.500.000đ. Số 15/D đường Bắc Việt gần Trường đua Phú Thọ.

Đất bán từng lô 80 thước vuông (đất để chỉnh trang và chia lô hợp pháp, có điện, nước) tại ngã tư đường Hậu Giang Phú Định Cholon, thuận tiện cất nhà, kho hàng, xưởng công kỹ nghệ. Hỏi : Hãng Á Đông, 284 Bến Lê quang Liêm Cholon Đ.T. 36.543.

Bán hay sang một căn phố 5 lầu mới xây cất thật chắc chắn tọa lạc tại 246, Lê thánh Tôn, Saigon, xế cửa Chợ Bến Thành, Xin hỏi Vĩnh Thành 281-B. Hai bà Trưng, Saigon Đ.T. 21.261.

NHÀ THUÊ

Phòng cho thuê Hỏi 141A-Nguyễn văn Học GĐ

VĂN PHÒNG CHO THUÊ

Văn phòng rộng, mới cất, vùng thị tứ, mặt tiền đường cho thuê. Hỏi : Viễn Đông Địa ốc—Công ty, 102A Công lý Saigon, dt. 93740, 98959.

Nhà cho thuê đủ tiện nghi, Điện nước, gần chợ, gần trường, gần nhà thờ. Hỏi 42Bis/10 Phát Diệm Cầu Kho.

Villa cho thuê vùng yên tĩnh, sáu phòng đầy đủ tiện nghi, có garage và sân rộng. Ba mươi ngàn đồng 1 tháng. Hỏi 179/4 Trần kế Xương Giadịnh (Ty CS Gia định nhìn sang).

Nhà cho ngoại kiều thuê đầy đủ tiện nghi, Hỏi 32/61 Cao Thắng Saigon.

Cần thuê 1 cửa hàng hoặc lầu, mặt tiền có điện thoại, vùng Saigon— Gia Định, và cần mua hoặc sang 1 villa mặt tiền Trương Minh Ký, G.Đ. Hỏi cô Nguyệt 80/1 Võ Tánh Saigon. Tél 90227.

Nhà phòng tiện nghi khu an ninh 7.000đ-15.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Nhà cho B.S. mướn để mở phòng mạch, bên cạnh có tiệm thuốc Tây xin hỏi số 133B đường Bình Thới Phú Thọ.

Cần thuê

Chỗ ở đủ tiện nghi cho thiếu phụ, 2 trẻ đã đi học với tính cách gia đình quý vị cao niên không con hoặc quả phụ. Thế chân 100.000đ. mỗi tháng 2000đ. Liên lạc cô Hương 64/406A Lê Lợi Gò Vấp 19g ĐT 24787 từ 12g—14g30.

Phòng cho thuê

Đủ tiện nghi, lối đi riêng số 419/3A (36/54) đường Lam Sơn (bờ tắm Chi Lăng) Gia Định. Chỉ nhận nữ công, tư chức hoặc có gia đình chỉ 2 người.

300, 400, 500, 600
1097 Trần Hưng Đạo

HOTEL SAO

Ngang rạp Palace Cholon sạch sẽ tiện nghi, **Đặc biệt** bán hay sang nhà 268 Bến Hàm Tử Cholon Chợ Hòa Bình.

Cần mướn

Ngoại kiều cần mướn gấp Aparment, House, Villa có Điện Thoại và máy lạnh, khu vực Saigon. Xin hỏi ông JOHNNY 371AB Hai Bà Trưng Saigon Đ.T 41539.

Khách sạn

Khải Hoàn

15 bis Đặng đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân) Phòng rộng đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.

Cơ sở ngoại kiều cần thuê 2 nhà 2 hoặc 3 phòng ngủ trung tâm Saigon Phú Nhuận,trả dài hạn Hỏi 241 Cách Mạng. ĐT 41.094.

Khách sạn Thủy Tiên

284-286, Nguyễn công Trứ Saigon
ĐT 20698

Hoàn toàn đổi mới. Phòng đủ tiện nghi, sạch sẽ, nước nóng, máy lạnh. Giá hạ. Tiếp đãi lịch sự.

Nhà trống cho thuê đủ tiện nghi gát cộng. Nguyễn huỳnh Đức 323A

House for rent

nhà cho ngoại kiều thuê. Hai phòng ngủ bếp cầu tiêu nhà tắm riêng biệt 16.000đ/tháng. Hỏi 215/16 Chi Lăng Phú Nhuận khu nhà Banque.

Nhà cho mướn đầy đủ tiện nghi đường lớn 491/34 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà cho thuê, đồ đạc tiện nghi. 15.000đ 1 tháng. Hỏi 581 Trương.M.Giảng lối dài Saigon (Trường dạy lái xe hơi).

Kỹ sư cần thuê nhà rộng có thể trả tiền cọc hoặc sang. Chủ nhà có thể cộng tác kinh doanh nếu muốn. Hỏi 17 Hiền Vương. Sg. ĐT. 23.165.

Apts cho ngoại kiều thuê apts rộng, đẹp, khu yên tịnh Miền trung giao, Hỏi 391 Trần Quí Cáp Saigon.

Phòng trọ mỗi người 4.000đ(phòng riêng), mỗi người 2.000đ (phòng 4 người). Dành nữ độc thân, không nấu ăn. Hỏi 51/80 Cao Thắng SG.

Phòng meuble rộng đẹp tiện nghi khỏi sang trả tháng 1, giao liền. 87 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Phòng cho thuê ngày tháng đủ tiện nghi rộngmát mé 634A Trần quốc Toản Ngang trường học Quốc Toản.

CHO NGOẠI KIỀU THUÊ

Nhà một tầng lầu. Thật đẹp. Đủ tiện nghi Khu an ninh. Địa chỉ 3/129 Cư xá Lữ Gia PhúThọ ĐT 25152. Hỏi ông Ky (giờ làm việc). Có người thường trực.

Nhiều ngoại kiều dân sự, đứng đắn, cần nhà hay villa 2-3 phòng ngủ ở vùng Saigon, Tân sơn Nhứt Đakao. Ông Ly 8 Tự Do ĐT 25837/8.

Sở Ngoại Kiều

cần mướn gấp APPARTMENT, HOUSE, VILLA,ROOM xe hơi du lịch đủ loại giá cao. Xin hỏi số Kim Thoa 192 Trương minh Giảng SG : ĐT 99.698.

Nhà cho thuê, đầy đủ tiện nghi và đồ đạt. có sân thượng tiện cho sinh viên, hoặc gia đình ít người, có lối đi riêng. Hỏi 591/9 Trần hưng Đạo Buổi chiều từ 3giờ đến 7 giờ.

Nhà cho Thuê Trên lầu Đủ tiện nghi khu yên tỉnh 21/1/15 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Ngoại kiều dân sự (giám đốc công ty) Cần villa 5-6 ph. ngủ, ph. khách, Có sân rộng, khu vực trung tâm Sg. Giá từ 150 đến 250.000đ. Trả 1-2 năm. Ô. Ly 8 Tự Do ĐT25837/8.

Lầu cho mướn, cho ngoại kiều mướn 1 tầng lầu 5 phòng, đủ tiện nghi. Xin hỏi 55...7 Phan đình Phùng Saigon.

Cho mướn vấp bông có Điện thoại Xin hỏi ông Rô 333 Công Lý Đ.T. 20.683.

Nhà cho ngoại kiều thuê đầy đủ tiện nghi 286/38 Trần hưng Đạo từ 10 tới 17 giờ.

Phòng đủ tiện nghi cho thuê Hỏi 368B ...ần Quý Cáp Saigon.

Nhà cho mướn 20/12F đường Kỳ Đồng Saigon, Điện nước, yên tịnh, vợ chồng không. Hay độc thân, 10.000đ có đăng.

Cần mướn 1 căn nhà 4 phòng hay 1 biệt thự nhỏ từ 35.000đ trở xuống. Có đủ bàn ghế tủ giường tủ lạnh cho 4 người ở trong vòng 6 tháng. Thương lượng tại 21/1/3 Nguyễn thiện Thuật. Từ 11g30 đến 7g.

Lầu cho mướn

lịch sự, đủ tiện nghi máy lạnh, tủ lạnh, nước nóng, bếp ga, điện thoại luôn meublé. Xin hỏi 184 Lý thái Tổ Saigon.

Nhà cho mướn 1 tầng lầu, đầy đủ tiện nghi, liên lạc 201 Nguyễn Kim Cholon.

Phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi ngày và tháng giá phải chăng. Hỏi 92 Kỳ Con Sg.

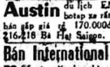
Nhà cho mướn đủ điện nước hỏi 193/36, Công Lý.

Phòng cho nữ sinh và nữ công tư chức độc thân thuê.Hỏi 37/20 Phát Diệm Sg.

Phòng nhỏ lầu nhứt tiện nghi đèn nước cho thuê 3.500đ mỗi tháng thế chưn 10.000đ cho vợ chồng son hoặc độc thân 62 Ng. đình Chiểu Phú Nhuận vô Thái Lập Thành.

Cho thuê Apartements đẹp đủ tiện nghi. thích hợp cho 1 gia đình ở, tại Saigon và Đakao. Liên lạc gấp 139J Võ Tánh Saigon ĐT.92.775.

Cho thuê biệt thự 5 phòng đường Nguyễn minh Chiếu, Khu vực tốt, đủ tiện nghi : Điện thoại, máy lạnh. nước nóng. Hỏi ĐT 41.514



Vì đi xa cần bán gấp xe du lịch Prefect đời EI 9 nút hỏi 62 Lê thái Tổ Thủ Đức giá phải chăng.

Austin du lịch EM Décapotap xe rất hoàn hảo bán gấp giá rẻ 170.000đ. Coi xe 216-218 Bà Hạt Saigon.

Bán International 1300

... 96 vận tải nhẹ, thùng hàng đã ... chassis, bánh đôi. Hỏi 611/24 Phan thanh Giản Saigon (sau Đô Hữu Từ đường)

Xe Số: X-T-NG?

Các loại xe đang mang số : X-T NG và số Ngoại Quốc hiện đang được đặc cách hưởng thuế xuất kiệm ước cũ (khoảng 1/3 thuế xuất mới) theo thông cáo của T.N.Q.T Vậy xin mời quí vị có xe kể trên đến Văn Phòng chúng tôi gấp để chúng tôi kịp thời lập thủ tục đóng thuế, đăng bộ cho quí vị vì ân hạn chỉ có 3 tháng kể từ 26-1-1970.

V.P Trường Sơn
256 Công Lý Saigon.

DATSUN 1000 DU LỊCH EI

Delux chưa hết rodage. Radio anten tự động, cassette, màu trắng. 494 Lý thái Tổ Saigon.

Mercedes Opel

Quí vị muốn điều chỉnh máy xe chạy tốt, xin mời lại số 58/285 đường Lê Quang Định (gần rạp hát Đông Nhì (G.Đ.) Ba Mise au point kính mời:

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg.

Peugeot 203 bán gấp xe toàn hảo. Do 117 Nguyễn Hoàng CL. Coi xe 6g chiều.

Mazda 1000 du lịch delux đời EO màu trắng còn rodage có radio anten tự động. Hỏi số 394 đường Gia Long gần rạp hát bóng Lạc Xuân Gò Vấp.

Bán ID19 toàn hảo. Máy và đồng mới làm lại tại hãng. Hỏi 34E Ngô Tùng Châu Gia Định. ngoài giờ làm việc

Bán 1 xe Volkswagen Micro bus, cửa kiếng mới làm đồng, sơn, và tân trang lại, Đời NCD, toàn hảo, giá 450.000đ Hỏi Ô. Thành, 269/27 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ ngoài giờ làm việc.

NISSAN du lịch EI 8...

Xe còn mới, như trong hãng, bán gấp. Do 506 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Renault 4CV xe nhà chưa hề làm Taxi đồng sơn máy nệm toàn hảo. Xin hỏi 154 đường Hậu Giang tiệm hiệu Kim Thành.

Toyota Corona EG.9. máy lạnh Radio Austin 1100 EE. Opel Rekord EI. radio, Daihatsu EI. 16 Võ Trường Toản Giadịnh

VOLKS.. MICROBUS EA.7...

Tình trạng hoàn hảo, dư dùng bán rẻ. ĐC 132 Hồ văn Ngà Sàigòn.

Bán gấp Du học bán xe Honda thực dụng đồng mui đẹp, còn mới nguyên EO.... Hỏi 21C Cư xá Tự Do, Lê văn Duyệt (nối dài) gần ngã ba Ông Tạ.

Bán 1 xe vận tải G.M.C xăng 10 bánh đồng sơn vỏ toàn hảo. Hỏi cây xăng 9 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Peugeot 203 (350.000) bao sang tên. 54 Lý Thái Tổ Sg.

Bán Fiat 1500L. đời EH. 242B Lê quang Định Gia định.

PEUGEOT 203

Cần tiền bán gấp : Đồng, sơn, máy nệm mới. Hỏi tiệm hớt tóc Thân Hồng hay vô hẻm nhà số 591/86 đường Trần hưng Đạo Nancy.

Cortina Delux ED

Máy lạnh Radio Aten tự động màu trắng tình trạng toàn hảo. 494 Lý thái Tổ Saigon.

Mercedes EI máy lạnh, màu trắng, mới đi 28.000km bán rẻ 1.900.000đ. Hỏi 274 Đề Thám Sg.

320 Simca Ariane 4 máy. máy mới sơn đồng vỏ ruột hoàn hảo. 23 Trần hoàng Quân mời ông ở Pétrus Ký trả 300 đến thương lượng.

Toyota 25 P.U.

EI.5120. Nhập ngũ cần bán. bánh phòng hờ chưa dùng toàn hảo. 443/12 Trương minh Giảng SG.

Taxi 280.000đ

4CV đồng, điện, mui nệm, sơn hoàn toàn mới. Đổi đi xa bán gấp. Hỏi tiệm Mạnh Phát 56/1 đường Bác Hải (cổng Cư xá Sĩ quan Chí Hòa)

R4 EB du lịch bán, sơn nệm máy rất tốt, ít bao xăng, hỏi Tiến Thành 41 Lê văn Duyệt Saigon

Bán 1 xe Ford Fairlane (210.000đ) tình trạng tốt có radio. Xem xe suốt ngày tại 19 lô O Cư xá Vĩnh Hội hẻm Hãng Phân.

Dauphine du lịch, EC thật, không chỗ chê, bán gấp. 106 Cộng Hòa Sg.

2C.V. Fourgonnette EB toàn hảo, hỏi 53B Hồ xuân Hương, Saigon (gần chùa Xá Lợi).

ID 19 EB màu trắng ít đi hoàn toàn tốt. Peugeot 203 du lịch EL số máy 1 triệu 2 tình trạng còn tốt. 333 Trương minh Giảng SG.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick up hiệu nào cũng được. do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Chevrolet 58 de luxe toàn hảo đi xa bán rẻ. Hỏi ô. Long Shell ngã Sáu Sg.

Mustang 68 EO9..màu trắng máy lạnh 6 máy số thường bán hoặc đổi xe nhỏ hơn bỏ hãng Philodico ĐT. 90227 hoặc 80/1 Võ Tánh Saigon (giờ làm việc).

ToyotaT800 Fam

Origine EO. 8..., màu xanh nhạt, mới như trong hãng, chưa hết rodage muốn bán. DC, 132 Hồ văn Ngà Saigon.

DƯ DÙNG BÁN RẺ

Camion International 1700 đang chạy máy và vỏ ruột toàn hảo.Xem xe giờ nào cũng được. Tại số 275X bến Chương Dương Cầu Kho Saigon.

Cần mua 1 xe du lịch Anglia de Luxe còn tốt. Hỏi ông Thanh Xa ĐT 90746 (giờ làm việc).

300.000đ. Nash Rambler Super EM 7... 2 màu, sans montant, 6 máy, số thường, bình xăng Solex không bao, radio Hifi, đồng, sơn, máy toàn hảo. Vì đi xa, bán gấp. Hỏi anh Y 62/2 Thái Lập Thành Phú Nhuận (cần chợ nhỏ).

Daihatsu P.U. đời EO 99. ít dùng, mới hết Rodage có mui và băng sau rất đẹp. xe toàn hảo. Hỏi Ô. Chánh 220 Lê thánh Tôn Saigon (giờ làm việc).

Volkswagen bán

máy, vỏ ruột mới, tốt đang xài EJ 8 nút xem xe từ 10g đến 17 giờ tại 55 Trương minh Giảng SG hỏi ông Tám Hữu.

Bán 1 chiếc xe hàng nhỏ hiệu Desoto (300) muốn biết chi tiết xin hỏi nhà 192 đường Nguyễn tri Phương Cholớn.

Bán xe 3 CV EB 9 còn mới làm đồng, máy, sơn. Hỏi ĐT 41439. Bà Cúc 497 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Honda 360 du lịch màu trắng Radio quạt máy EO thật tốt bán 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT 92957.

Bán Du lịch Standard. 176 Cô Giang Q2 Saigon.

Toyota P.U 25 mui tole EI thật tốt bán gấp 534A Hồng thập Tự SG ĐT 92957

Bán rẻ Ford Mercury 58 số Máy đồng Sơn nệm Origine toàn hảo. 155A Tự Đức Saigon.

Bán Peugeot 404 màu trắng chỉa nút toàn hảo. Hỏi 29 Tạ thu Thâu Saigon.

Taxi bán gấp ED toàn hảo.Hỏi ông Sơn 115/106A Trần Bình Trọng.

BÁN SIMCA 1000 EB

Xe hoàn hảo bán gấp, do 506 Lý-thái-Tổ Saigon.

PEUGEOT 404 EI

toàn hảo một đời chủ sơn nệm nguyên thủy Pháp.Hỏi 132 Hồ-V. Ngà Saigon.

Peugeot 203 1175 dư số lớn. Standard BO bán rẻ. Hỏi 73 Hồng thập Tự Sg.

Bán 1 xe Daihatsu Pickup Hi-Jet chưa số. Hỏi 71/16 Võ Tánh Sg. Trưa 2 giờ đến 4 giờ.

Toyota Mark II P.U EO Honda P.U EO có mui băng tiện chở hành khách 149 Đề Thám Saigon.

Bán 8 vỏ ruột xe camion 900x 20/4 lớp bố (ply rating) giá rẻ hơn hiện nay Road Grip U.S.A (có hóa đơn) 33 000đ và máy charge accu hiệu Schauer 4/4 chỉ bán 1.900đ 1 cái rẻ hơn các nơi Xin mời đến xem và mua tại 30 Hiền Vương Saigon.

Commer Familial có Radio đời EB. 7. đồng sơn, mui nệm toàn hảo dư dùng bán rẻ. Hỏi : 172 Nguyễn duy Dương Saigon.

Bán gấp Taxi Dauphine EC Thiệt làm máy rồi hỏi 148/23 Bùi Viện Saigon, xem xe từ 12 giờ đến tối.

Toyota Corona du lịch, thật mới, màu trắng 149 Đề Thám Sg.

Traction 15 đời NBF đồng. sơn, máy. Toàn hảo, và Peugeot 203 Familiale bán gấp giá rẻ hỏi 57/6 đường Vườn Chuối Sg.

Toyota corona

EI deluxe kiếng xanh radio 1.250.000đ (Bao qua tên). Hỏi 69B Phan-đ-Phùng — Gia Định (gần Lò Heo Mới ngoài giờ làm việc)

Bán xe Consul EC.8, máy, nệm hoàn hảo, xem xe 80/8 Bà HuyệnThanh Quan, Sg.

Bán gấp hai xe Daihatsu : một pick-up 1000 vận tải nhẹ một HiJet đều EO và 9 nút mới hết Roda, toàn mui tôn, băng, nệm, lưới, bố, cửa sau kiểu đẹp. Bảo Văn Tăng xá 628A Lê Quang Định Gia định (gần ngã Tư Bình Hòa ngay cổng ấp Bắc Ái 5 vào Hẻm Mả ông Rồng 20m.)

Daihatsu PU mới nguyên chưa số, 1 chiếc EO mới hết rodage. cần tiền bán gấp. 697 Pétrus Ký ngay bến xe Minh Trung Đàlạt.

Toyota 25, R1500, mui tole EO5... băng máy, còn thật tốt, tiện chở khách và hàng hóa. 697 Pétrus Ký Saigon.

Bán Peugeot 203, đồng máy, mui, nệm tốt. Hỏi 113 Nguyễn thiện Thuật.

Daihatsu loại thông dụng HiJet kiểu Jeep có cửa tôn cửa bố và chở khách, dư dùng bán, hỏi 376 Lý Thái Tổ ngã Bảy Saigon.

Bán 1 xe Benne hiệu Ford Diesel đời EH6 đầu còn tốt vì lý do sức khoẻ. Xin hỏi 57/4C xưởng sửa xe xa cảng trước mặt nhà biến điện đường Phan thanh Giản Saigon.

Xe cưới xe du lịch HoaKỳ, Anh, Pháp, Đức, Nhật toàn xe nhà cho thuê, giá hạ, đi xa, gần, ngày, giờ, chuyến, tháng. Ông Pháo, Hội Việt Mỹ hay 335 Trần Quý Cáp, ĐT 90.689 cả lễ, Chủ Nhật.

Taunus 12 EC 4 cửa có radio bán giá rẻ. Hỏi 172 Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota coronna luxe EO trắng, mới 172 Ng-thiện-Thuật

Cần Bán gấp International 1.700 Desoto PD 600 tất cả Đời EH ... loại vận tải rộng ít chạy, vỏ ruột còn mới xem xe tại 2A Trần nhân Tôn ngang hãng thuốc Mic Bến xe An Đông Chợlớn.

Moris minor 1100 thật tốt đẹp mới sơn sửa hoàn toàn nhỏ gọn ít hao hay VAUXHALL 10 1 ED ít đi giữ kỹ một chủ như mới bán rẻ 1 trong 2 cái. Ô. Thạch 300 Hai bà Trưng Tân Định ĐT 40592.

Bán gấp 1 Chevrolet Corvair đời EG 5 và 1 Thames fourgonnette số EN.1. Hỏi tại số 2/30 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Bán 2 Daihatsu. 1 Jeep, 1 PU 450.000đ bao sang tên hoặc đổi Vespa. 173 Nguyễn Trãi.

Simca P60 đời EA toàn hảo.chắc giá 450.000đ Hỏi tiệm mỹ Trường Thành 240ter Trần Hưng Đạo Saigon. ĐT 25211

Bán Traction Legere 11. Hỏi 120 Phan Thanh Giản Sg

Xe bán Nash-Rambler (đời EL.) máy mới lắm. bán 250 ngàn.Xem xe tại 34 đường Văn Côi tiệm giặt Bạch Tuyết (phía sau nhà thờ Chí Hòa)

Simca 1000 EB băng đệm nguyên thủy hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

MGB bán đời EC toàn hảo. Hỏi 451/50 Hai Bà Trưng (Sg) từ 16-19g.

TOYOTA CORONA EI...

De luxe Radio Cassette. máy lạnh, kiểu màu, xe như mới, muốn bán. Địa chỉ 349/171 Cư xá Lê đại Hành Phú Thọ (Xem xe ngoài giờ làm việc).

Bán 1 xe Taxi Dauphine. Hỏi số 14 Tự Đức P.N. gần cổng số 7 đường Cách Mạng (7g-9g)

HILLMAN EC

Cần tiền bán gấp xe Hillman loại đẹp nhất, còn nguyên bảo giá đặc biệt 600.000đ. Xem xe tại 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon, ngoài giờ làm việc.

Daihatsu HiJet loại Pickup EO mới tinh, làm mui tốt và băng nệm rồi. Vauxhall EL sơn đồng máy mới làm hoàn toàn tốt. 333 Trương minh Giảng Saigon.

Peugeot 203 bán, máy mới làm Complet toàn hảo, nệm đồng sơn tốt. Hỏi ông Khánh 31 Hàn Thuyên Saigon suốt ngày từ 8g-18g.

Bán Volswagen du lịch tình trạng hoàn hảo. Xem xe tại địa chỉ 62/28 Cư xá Lữ gia Phú thọ từ 12g đến 18g.

Cần thuê Ngoại kiều cần mướn nhiều xe du lịch và nhà. Xin liên lạc NBG Tours. 162. Võ Tánh Saigon Tel : 93.767.

Bán xe nhà Peugeot 203 Chủ ...ái, nệm, đồng sơn và máy mới lắm. Hỏi 434 Phạm thế Hiển

Cần bán 2 chiếc xe Reo dầu còn tốt. Xưởng Trần ... Hanh 85/3 Lục Tỉnh ngoài ... Phú Lâm.

Bán gấp xe Mercerdes 250S mới toanh. Có máy lạnh, Radio ... thầy. Tay lái bên mặt, chưa ... Xin hỏi Ông Cư số 62 đường Gia Long Saigon, trong ngày giờ làm việc.

Bán gấp 2 xe ... hiệu Fenwik. Với giá rẻ ... hỏi tại TK15 46 Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Cần Bán xe HoaDa — P.U. T.N. 360 chưa số bao sang tên. 426 Hai Bà Trưng Sg.

Peugeot 203 du lịch NBG số mới EK. thật tốt, bán gấp. 105A Cộng Hòa Sg.

Mazda 1000 EH D-luxe Cassette Radio Xe mới tinh hảo, bán tại 333 Trương minh Giảng Saigon.

Taunus 17M Super, đời EF 1 đời chủ còn origine, coi xe từ 12 giờ trưa. Hỏi 471 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Xe du lịch hiệu Vanguard EB 4 cửa mới lắm. Máy đồng sơn mui nệm, vỏ còn mới giá rẻ. Coi xe nơi hiệu uốn tóc LyNa trước Lăng Ông Bà Chiểu.

380.000đ Commer Familial cuối EB băng kiếng, một đời chủ. Hỏi 642 Phan đình Phùng Saigon.

Opel Familial thật toàn hảo. Đời EB.7... 9 nút, ăn tiền bán gấp. Hỏi 275-277 Trần quốc Toản Saigon (Xem xe từ 18g đến 23g mỗi ngày).

Đà Nẵng

Jeep Cabot tròn bán xe kiểu mới, máy mới, mui mới. Đệm mới thật đẹp. Hỏi 59 Đống Đa Đà Nẵng.

Bán 1 tấm kiếng sau xe Ford Prefect. 95 đường Nguyễn công Trứ Saigon ĐT 92.778.

Bán gấp 2 Desoto 600. Benne 1 EH. 1 EG và Peugeot EH 404. Xem xe vào khoảng 6 giờ chiều, chưa nhựt coi suốt ngày. Hỏi số 7 Trần bình Trọng Chợ Quán.

403 Camionette EB toàn hảo, Coi xe 43 Lê văn Duyệt Sg (ngã Sáu).

Đi xa cần bán gấp xe Morris EB máy tốt, êm. Coi xe buổi trưa và tối. Giá 350 000đ. Hỏi 327/26 Phan Đình Phùng.

Xe Nash Rambler đời EL xe rất hoàn hảo có radio, máy lạnh giá 300.000đ. hỏi 727/7 Phan Thanh Giản Sg. (hẻm trước rạp Ciné Long Vân).

Contessa đời EG, xe chủ lái thật tốt. Hỏi 150 Gia Long Sg.

403 Cammionnette NCD và Hillman NBN bán, hỏi 14 Hùng Vương Cholon.

Honda PU thật tốt, 5 ngàn cây số, bán 396 Phan Đình Phùng (Sg)

203 du lịch, thật tốt, bán hoặc đổi Vespa Sprink, 396 Phan Đình Phùng (Sg).

Consul đời NBU thật ít đi, chủ lái bán gấp, hỏi 310 T.H.Đạo Tél 98989.

DAUPHINE EC toàn hảo. Hỏi 206 Triệu Đà Sg.

Peugeot bán 420.000 đời kiến lớn máy đồng sơn nệm mới. số 49/23 Phó cơ Điều quận 5 gần Bịnh viện Chợ Rẫy

Peugeot 203 kiến lớn bánh lùn Radio xe toàn hảo bán hoặc đổi 2CV xem từ 12g đến 14g mỗi ngày 262 Tôn Đản.

Cần mua 1 ID đời EC thiệt tốt. Hỏi Ô. Tòng 112 Nguyễn Huệ. ĐT 22.441

Jeep sơn trắng, máy, vỏ ruột đồng toàn hảo, dư dùng cần bán. Hỏi : 20, Võ Tánh (ngã sáu) Saigon.

Bán Prince 150 39.000 cây số hoàn hảo. xài kỹ, chưa đăng bộ dân sự, bao sang tên luôn coi xe ở 95. Đường Nguyễn Công Trứ, Saigon Đ.T : 92.778.

Bán International 1300 đời EI 9 nút. 125 Kỳ Con Sg.

Commer EB Familiale toàn hảo. Coi xe 43 Lê văn Duyệt (ngã Sáu).

Xe hơi cũ bán giá cao, cần mướn xe du lịch cho ngoại kiều, chiếu khán và Passport theo chồng về Mỹ. Xin lại 150 Bùi thị Xuân, Đ.T. 25.950.

XE TẠM NHẬP X...T...

Giải quyết mọi rắc rối khó khăn đóng thuế đăng bộ sang tên nhanh chóng giúp quý vị tiết kiệm thì giờ, tiền bạc V.P. Huy Hoàng 171 Phạm ngũ Lão SG Đ.T. 21.554.

Bán Internationnal 1.300

4 máy, chạy dầu. tình trạng mới nguyên, chưa hết Rodage bán dưới giá Commande. Xin hỏi nhà dựa trái cây Phước Hải số 4 bến Chương Dương (Cầu ông Lãnh) Saigon.

Honda PU mới nguyên số EP. 01... Hỏi 65B ... Diệm.

Dauphine trong 2 chiếc bán một EC và EA hỏi 347 Lý thái Tổ.

Bán xe 2 Chevaux vận tải nhẹ đời EB số mới EI tốt hoàn toàn. Hỏi : 91, Bồ Yersin Sg.

Simca 1000, EB bán máy. đồng toàn hảo. 435 Phan đình Phùng Sg.

Bán Mazda 1500 trắng. EI 4 đầu, toàn hảo. 006 Lô B Chung cư Ấn Quang.

2CV kiểu vận tải nhẹ. 298 Lý thái Tổ.

Traction 11L đang dùng tốt bán 125.000 hoặc đổi Honda bù tiền. Số 2 bis Ng văn Học Gia Định trong giờ làm việc ô. Nghĩa.

Datsun 1000 EI.7. mới đi 5000km. 18 Võ Trường Toản (Gia định)

Traction 11 legère, cẹp vuông, máy, đồng sơn toàn hảo. Bán giá 240.000đ. xem xe suốt ngày tại 133 đường Tân Khải (Chợ lớn).

Peugeot 203 du lịch còn tốt. 298 Lý th.Tổ

Bán hoặc đổi lấy xe du lịch : nhà gạch lợp tôn, có trần 4mx20m 160.000đ. Lát bông lợp ngói và 60thv đất trống làm gara hay vườn 500.000đ. Biệt thự lầu đúc 4 phòng, có gara, cây ăn trái, 1.200.000đ. đất vĩnh viễn. Có giếng riêng, điện câu, tại trại LẠC QUANG, đường đi Tây Ninh cách Ngã tư Bảy Hiền 9cs. Nơi đông vui. gần nhà thờ, chợ, trường học, tiện buôn bán. Hỏi 174 Võ Tánh Phú Nhuận. Nhận nhà ngay.

Bán gấp xe vận tải nhẹ đời EH hiệu International 1300, thùng gỗ bánh đôi, máy toàn hảo, Xin hỏi số 230/4 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Taunus 12M-ED7... Cần bán 720.000đ xem xe tại 129 Yên Đỗ Saigon (Garage) Thương lượng tại 144/22 Yên Đỗ Hỏi cô Lan.

Jeep Cabot cao toàn hảo, bán gấp 350.000đ. Miễn trả giá 115/35 Nguyễn Du Saigon.

Daihatsu vận tải nhẹ mới chạy 400..., bán gấp. Hỏi Ô. Đức 1108/8 để thắng kịch Hẻm Hồ tắm Cộng Hòa Ngã ba Ông Tạ Saigon. Chủ Cần vắn Minh đến nhận lại tiền cọc không chờ được.

Dauphine Gordini EE9 nút,xe nhà chủ lái ít đi tình trạng toàn hảo có radio cassette tự động. Hỏi 128 đại lộ Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

BÁN 1 Honda dàn ống SS.50 còn mới, hỏi 505 Trần Hưng Đạo Sg.

XE SCOOTERS

Vespa Piaggio EM (NAO mới lắm máy, đồng sơn toàn hảo. bán chắc giá 300 000. tại 556 Pétrus Ký.

VESPA 25000đ. máy, vỏ ruột tốt, đã đổi số mới (số cũ NAJ). Do 13 Đặng Trần Côn (gần rạp Long Phụng đường Gia Long).

Đi xa bán gấp

Rẻ thật rẻ. 150 Honda và Yamah 100. 124A Phan thanh Giản.

Honda CL50 bán giá rẻ còn mới. Hỏi 264D1 Trương m. Giảng Saigon

Nơi nào điều chỉnh xe Nhật hay? Xin mời đến hiệu **Tân Nguyên** 162. Minh Mạng (Ngã bảy) Do Trần đức Dậu Vô địch Honda mùa 69 tự tay chăm sóc xe quý khách.

Bán 1 Vespa còn tốt. Hỏi cô Sáu 301 bis Tr. Hưng Đạo Saigon.

Bán 2 Vespa NA... Ý đã đổi số mới mỗi xe 45 000đ. 2 Lambretta EB -I- EC mỗi xe 78.000đ. Giá những xe trên đều bao sang tên. 173 Nguyễn Trãi.

Dẹp tiệm Sang lại tất cả tủ kiến 2m20x2m 40x0m60, quầy bàng kiến 5 ly và nhiều đồ phụ tùng Honda — 697 Pétrus Ký Sg Ngang bến xe Minh Trung Dalat.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Vespa Super 150 mới nguyên chưa số. Bao sang tên. 238 Bùi Viện Saigon.

Bán gấp 2 xe Lambro 550 đời EP mới, bảng trắng. số sọc đỏ Nam phần. Hỏi hẻm 553 TK9/9 Trần Hưng Đạo Saigon (chợ Nancy).

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán 1 xe Suzuki cũ, còn tốt, 30.0000đ, ông Hồng 145 Đề Thám Saigon.

SALON THU TIÊN

Mua bán đổi gửi Vespa, Lambretta và đủ loại Honda. Hiện có bán Vespa Super EF. LambrettaEE Honda S90—50 đủ loại và cần mua xe Jeep capot cao cũ, 144 Tôn Đản Khánh Hội.

Cần mua giá cao nhiều xe gắn máy cũ mới xin đem đến 173 Tôn Đản (Quận 4) hiệu có SS50, CD50, C50, Suzuki đam 90, Vespa EA 8 ngàn đầu

Long Honda

Mở cửa đầu năm bán thật rẻ một số xe Honda từ 50 đến 150cc cũ và cần mua giá cao nhiều Honda và Scooter kể cả xe đang cầm thế. Số 2bis Quốc Lộ 1 ngay Ngã Tư Bảy Hiền Gia Định.

RAO VẶT RAO VẶT

Nhắn tin [illegible] THỊ THONG căn cước số 272.177 cấp tại Tân Bình ngày 6-1-1962 đến gặp tôi gấp tại nhà số 2A đường Phan văn Trị GĐ.
NGUYỄN HỮU SỬ

Nhắn tin Nguyễn Quốc Tuấn, mọi việc đã xong, em về ngay. Nếu không về cho biết địa chỉ anh sẽ lên gặp.
TRẦN NHƯ HÙNG

Bố cáo Chị tôi HỨA THỊ TÚ ANH chết tại Đà Nẵng ngày 22/2/1970 Vậy xin ai có việc gì cần giải quyết kể cả tiền bạc, xin giao dịch với tôi là Hứa Tứ Lang 145, Đề Thám Saigon, ĐT 99860.
T/M người quá cố
Hứa Tứ Lang

Nhắn tin Hạnh mẹ thằng Tùng. Chị đừng một phút nóng giận mà đi lang thang, tội nghiệp cho cháu Tùng và chị, cũng như đứa nhỏ trong bụng chị. Anh Giao được về nhà 1 tháng và mỗi ngày lên Quang Trung thực tập. Anh Giao nhớ chị lắm. Em và anh Giao lo sợ quá. Chị hãy đem cháu về cho tụi em bớt lo sợ.
PHƯƠNG và GIAO

Hậu tạ cho ai biết được tin tức chiếc xe 2CV số T.25.157 bảng vàng, mất ngày 16-2-70. Xin hỏi Journal d'Extrême-Orient 35 đường Phủ Kiệt Saigon.

Nhắn tin gấp

Kính tin ông TRẦN HỮU MINH vui lòng sang tên gấp chiếc xe Studebaker số EM.4227, mà ông đã mua từ ngày 4-6-69. Nếu trong vòng 10 ngày kể từ ngày nay ông không sang tên thì ông phải chịu hết trách nhiệm về hình cũng như hộ trước pháp luật.
Ký tên,
Bà BÙI THỊ KIM Quinhon

Nhắn tin Mời bà Mười Nguyễn thị Cia tự Da đến cậu Sáu để lãnh tiền bán đất tại xã Phước Tân.
Cậu Sáu
TRẦN VĂN TƯ

Em Trai tên LÊ MINH, 7 tuổi, người cao, tóc hơi cao, da trắng, mũi cao, răng sún, có vết thẹo ở cuối chân mày bên trái. Có chứng động kinh, khờ, chưa biết nói. Lúc đi mặc quần đùi xanh, áo chemise sọc. Thấy cháu ở đâu xin đem lại 99E Thoại ngọc Hầu (gần chợ Ông Tạ) Gia Định Đ.T. 40721 hoặc Ty Cảnh Sát nào gần. Xin hậu tạ.

Mất xe hiệu Simca Elysée số EB 9458 ngày 19/2/70 tại đường Hai Bà Trưng Saigon. Vị nào bắt gặp nơi đâu, xin liên lạc với Ô. Mai, ĐT số 25648 hoặc 93809, địa chỉ 35 Ngô đức Kế Sgòn. Xin hậu tạ, cam đoan không làm khó dễ.

SV kỹ sư điện, có chứng chỉ MFC muốn nhận kèm từ đệ Nhị trở xuống, thư về Thành 327/51 Phan Đình Phùng Sg.

Nữ SV nhận dạy học sinh từ 3è trở xuống về Pháp, Anh văn và Toán. Xin hỏi 91 Sương Nguyệt Ánh Sg ĐT92569.

Giáo sư Pháp văn, nhiều kinh nghiệm, nhận kèm học sinh chương trình Pháp. Biên thư về ông Louis, 62 Lê Quang Định Gia Định.

Mở thêm Lớp Luyện Thi Trung Học Tráng Niên 1970 mới, ít người. Chỉ cần học lực Lớp Thất, Lục. Có lớp nói viết cấp tốc ANH - PHÁP đủ trình độ. Tại tư gia 532 Trương Minh Giảng.

Sinh viên Cao học Khoa học nhận kèm Toán lý hóa từ đệ thất đến đệ nhất hay cộng tác với các tư thục xin liên lạc với Lê v. Phước phòng 7/8 Đại học xá Minh Mạng.

S.V Luật khoa khá toán (TTHB) nhận dạy tư gia từ Đệ Tam trở xuống về Toán Lý Hóa bảo đảm tiến bộ. Liên Lạc Cô Cứr Đ.T 23.704

KHÔNG GIẤU NGHỀ

Lớp gia chánh Diệu Hạnh 133 Trần hoàng Quân Dãy G số 2. 15g Thứ bảy, 28-2 Crème au beurre. Bánh sinh nhật. 15g Chủ nhật, 1-3. Bánh bao tàu — Pâté Chaud.

Nhận kèm Anh văn từ lớp Đệ Ngũ trở xuống. Hỏi cô Liên 46 TER Trần Quí Cáp SGN — ĐT. 93083,5622.

Sinh viên Y khoa năm thứ 5 Chương trình Pháp muốn dạy kèm từ 1ère trở xuống. Xin liên lạc với Quốc 363 Võ Di Nguy Phú Nhuận ĐT. 40743.

Học y tá mở thêm nhiều lớp tu nghiệp cứu thương, Y Tá và thực tập bệnh viện, kể cả lớp hàm thụ ghi tên gấp tại số 122 Nguyễn Hoàng Saigon

SV Cử nhân khoa học có kinh nghiệm tận tâm nhận kèm Toán Lý Hóa, Math moderne từ đệ I (hoặc Classe 1ère) trở xuống đệ tứ. LL : Trần Ngọc, Phòng 222 Đại học xá Minh Mạng.

1 tháng nói được Anh ngữ. Phương pháp dễ học, ai học cũng được. Học một tháng đi làm ngay. Có dạy hàm thụ. GS Bích 178 Võ Tánh trước Lăng Cha Cả cùng nhà BS Dương văn Hải Mỹ Ngọc sửa sắc đẹp. Bảo đảm.

DẬY NGHỀ CHỤP HÌNH

Một nghề nhẹ nhàng, ít vốn, nhiều lợi tức. Khai giảng ngày 2-3-70. Học viên được thực tập nhiều về chụp ngoài trời, chụp chân dung, kỹ thuật phòng tối, tráng phim, sửa phim, rửa hình, chấm ảnh và mọi công việc về ảnh. Chỉ nhận 10 học viên, Ghi tên tại TV Thanh Phong 209 Nguyễn thiện Thuật.

TIẾP THEO **T** TRANG 3

Cướp đoạt đồng hồ đại úy bắn chết Uỷ Viên An Ninh

SAIGON.— 8giờ30 đêm 24-2 đồng bào qua lại trên đường Thuận Kiều nghe tiếng la inh ỏi, tiếp có 3 tiếng súng nổ.

Một thanh niên bị trúng đạn nơi bụng và ngực nằm thở hấp hối trên vũng máu giữa đường trước cửa nhà thương Chợ Rẫy rồi tắt thở. Nạn nhân tên Lý B. (22t) người Việt Gốc Hoa, Uỷ viên an ninh khóm 15-16 phường TrangTử thuộc quận 5.

Theo dư luận của đồng bào thì trước giờ nói trên có một Đại úy cỡi xe Honda chở người bà con chạy trên đường Phú Giáo bị 2 tên cướp có súng đón đường giựt chiếc đồng hồ. Đại Uý định rút súng ra bắn nhưng chưa kịp thì 2 tên nọ cỡi xe chạy. Có tiếng la cầu cứu ông B. đang gác trước trụ sở liền lái xe Honda chở một đoàn viên Nhân dân Tự vệ rượt theo 2 tên cướp để bắt. Cuộc chạy đua rượt bắt từ đường Phú Giáo đến đường Thuận Kiều (trước cửa nhà thương Chợ Rẫy), ông B. lái xe ép xe 2 tên cướp, không ngờ tên cướp ngồi sau có súng rút bắn 3 phát làm ông B. bị trúng 2 phát đạn nơi ngực và bụng. (CC)

TIẾP THEO **A** TRANG 3

Ông Ng. về nhà tìm, ông này có ý lẩn tránh nhiều lần. Vì thế ông Ng. phải đi thưa nhà chức trách. Cảnh Sát mời ông L. đến thẩm vấn, ông này thừa nhận có lãnh tiền 8 triệu của ông Ng., nhưng nay chỉ còn thiếu lại của ông Ng. có 4 triệu đồng và xin khất để trả dần hàng tháng. Nhưng tới tháng ông Ng. tới lấy tiền, ông L. cũng không chịu trả. Ông Ng. tới báo tin cho nhà chức trách, ông L.lại bị bắt và sáng 24-2, ông chủ tiệm thuốc bắc bị giải Tòa. Nội vụ được qua Phòng Dự Thẩm điều tra bổ túc. (AH)

BẢO ĐẢM THI ĐẬU

Tú Tài I và II AB, Mở 2-3-70 ghi tên tại Trung Tâm Đồng Tiến, 68 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhựt ngữ ngày, tối, chủ nhật. GS đi Nhật về dạy. Khai giảng : 2/3/70 tại Trường Tương Lai 531B Lê văn Duyệt và 220 Nhựt Tảo CL.

TRƯỜNG KẾ TOÁN ĐỜI MỚI

321C, Trần Hưng Đạo Saigon do giáo sư Nguyễn v Trứ điều khiển
— Chương trình : Việt-Pháp
— Áp dụng Plan 1957.

KHIÊU VŨ

Dạy bảo đảm. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

Cơ-Hiệp-Thành

122A Phát Diệm Saigon

Dạy máy xăng, máy dầu cặn, máy 2 thì có HONDA và SUZUKI. Khóa mới khai giảng ngày 2-3-70 Dạy bảo đảm, 3 tháng thành nghề, có cấp bằng tài năng, thực hành với 16 hiệu máy đủ loại, toàn máy sống, máy dầu cặn bổ túc tiệm 1 tháng có lớp sáng, chiều, tối và nội trú.

TIẾP THEO **H** TRANG 10

1969, báo chí thực sự xử dụng chỉ lối một phần ba. Số hai phần ba kia lọt đi đâu, nhiệm vụ kiểm soát không thuộc về báo chí. Vì đó, số thuế đặc miễn cho giấy in báo chỉ là một số nhỏ. Rất nhỏ so với lợi ích lớn lao mà một nền báo chí với giá cả phổ cập có thể đem lại. Và cũng rất nhỏ so với những sự phí phạm công quỹ thường đã được nêu lên.

3) Sự tài trợ kỹ nghệ giấy không thể đặt ra đơn giản và đơn phương như vậy. Sự phát triển công kỹ nghệ là một yêu cầu cấp thiết. Nhưng sự phát triển công bằng xã hội, sự lành mạnh hóa lề lối kinh doanh, cả công lẫn tư, để nước dừng chảy hết vào chỗ trũng, là yêu cầu còn cấp thiết hơn. Do đó, việc ấn định giá mới cho giấy in báo căn cứ trên giá thành của một xí nghiệp đưa ra là điều không hợp lý.

Ngoài ra, vì giá giấy in tăng quá mức, sách giáo khoa đã bị tăng lên 100% gây khó khăn cho việc học hành của học sinh, sinh viên không ít và cũng làm thêm thủng quá nhiều ngân quỹ gia đình của toàn thể quí vị phụ huynh học sinh. Sự tăng giá giấy in của Bộ Kinh tế đã gây nên những hậu quả trầm trọng về phương diện văn hóa, giáo dục.

Bởi các lẽ trên, đồng bào hầu hoàn toàn đồng ý với chúng tôi rằng khi ban hành quyết định tăng giá giấy in báo, ông Tổng trưởng Kinh tế đã không căn cứ trên các ích lợi Quốc gia và của Chính phủ mà đã :
— Căn cứ trên các dữ kiện sai lầm,
— Nhắm đạt tới mục tiêu không chính đáng về kinh tế.
— Muốn đạt tới một sự thao túng báo chí bằng phương tiện vật chất và phương pháp phản dân chủ.

Vậy Uỷ Ban Tranh Đấu Thu Hồi Nghị Định Tăng Giá Giấy, khẩn thiết thông báo cùng đồng bào về quyết định trên của Tổng Trưởng Kinh Tế, đồng thời khẩn thiết kêu gọi đồng bào hậu thuẫn mạnh mẽ cho báo chí trong việc yêu cầu rút lại quyết định tăng giá giấy in báo.

Chủ Tịch Ủy Ban Tranh Đấu
TÔN THẤT ĐÍNH

TIẾP THEO **M** TRANG 3

nhận chỉ thị đi Hà Nội để thành lập đoàn quân xâm nhập miền Nam. Đó là Trung Đoàn 246 thuộc Quân khu 6.

Tháng 10-65 đoàn quân xâm nhập đến tỉnh Phước Long và đã tham dự trận đánh Bu Prang mở màn cho Chiến Dịch Đông Xuân 65-66. Bị thất bại nặng nề, đơn vị của Liên ẩn rã hàng ngũ. Số còn lại gia nhập vào Trung đoàn 101A thuộc Sư đoàn 325 chính qui Bắc Việt, đơn vị này đã từng tham gia vào trận Tổng công kích Tết Mậu Thân năm 1968.

Ngày 15-12-69, Liên chỉ huy một đơn vị thuộc Trung Đoàn Quyết Thắng hoạt động trong vùng Củ Chi, Phú Hòa Đông giữa hai tỉnh Hậu Nghĩa và Bình Dương, tại đây, Liên đã bị quân ta bắn chết ngày 10-2-70.

Ngoài Liên, Phó Chính Ủy bị giết, trong năm 1969 còn có ba cán bộ cao cấp thuộc Phân Khu 1 đã bị Quân Lực VNCH hạ sát, đó là Chính Ủy Phân Khu 1, Chính Ủy Trung đoàn 268/PKI và cán bộ Thường Vụ Phân Khu 1.

tiếp theo **G** trang 3

(Người ta biết rằng, ông Đô Trưởng vừa lên tiếng cho biết hiện nay có từ 3 đến 4 ngàn xe Lam xé rào xâm nhập ĐôThành từ dịpTết và Tòa Đô Chính đã có biện pháp chặn bắt tất cả các xe Lam chạy trong Đô Thành bất hợp pháp).

Sau đó, đại diện NĐ đã lên đọc nguyên văn biên bản mật về điều kiện sách nói đấu thầu xe buýt, trong đó có quy định rõ 9 lộ trình, tiền ký quỹ tạm ấn định đồng đều 200.000đ cho mỗi lộ trình và tiền ký quỹ thiệt thọ là 400 000đ cho mỗi lộ trình. Đoạn chót có ghi điều khoản buộc nhà thầu tôn trọng luật lao động, chấm thỏa mãn yêu sách công nhân cựu CQXB có công việc.

Chỉ có tranh đấu

Sau cùng Đại Hội đã mang ra mổ xẻ và quyết định mà họ cho là «khắt khe» của Tòa Đô Chánh đối với toàn giới xe Lam. Theo lời ông Chủ tịch cũng như ông Tổng Thư ký Nghiệp đoàn này thì «chỉ có sự tranh đấu mới tới lên nguyện vọng trung thực của chúng ta mà thôi». Nhưng trước khi đi đến cuộc tranh đấu, toàn thể đại hội đã uỷ nhiệm cho văn phòng gởi những văn thư đạo đạt lên chính quyền, nếu không kết quả thì sẽ có 1 đại hội thứ 2 cùng sự góp mặt của các đại diện Nghiệp Đoàn bạn và sau đó sẽ tỏ thái độ.

Tiếp theo **Q** trang 3

sồ gồm ba tên VC đang đánh bài đã bị một toán quân Mỹ bắt gặp và tấn công hôm vừa qua, khiến Cộng Quân chạy toán loạn, bỏ lại ba khẩu súng AK. 47, và 50 quân bài tây. Theo tin quân sự Hoa Kỳ, một toán thám sát trong cuộc hành quân đêm lục soát trong vùng năm cây số Tây Nam Tân Trụ, Long An, đã khám phá ba tên Việt Cộng đang ngồi chơi bài phía sau một bức tường, và lập tức nổ súng vào nơi đó.

Theo lời binh nhì Mỹ tên Richard Bridge thì «khi chúng tôi bắn vào chúng, toán Việt Cộng gồm 3 người đã hoảng hốt bỏ chạy tức khắc, để lại tất cả vũ khí và đồ dùng cần thiết, gồm 3 khẩu AK47, một ít thức ăn, và đồ nấu ăn».

Một điều khôi hài, theo lời binh nhì Bridge kể lại là khi chúng tôi tò mò đếm lại cỗ bài tây của toán VC để lại thì thấy chỉ còn có 50 lá, thiếu mất hai lá Xì».

CS bắt cóc 85 người

SAIGON, 24-2 (UPI).— Cảnh sát quốc gia loan báo hôm thứ Ba rằng trong tuần lễ vừa qua, Cộng sản đã hạ sát 74 thường dân và làm bị thương 115 người khác. Ngoài ra Cộng sản còn bắt cóc 85 người trong 2 ngày 14 và 15-2 tại tỉnh Phú Yên.

Ít nhất là 203 vụ khủng bố do CS thực hiện trong tuần qua so với 194 vụ trong tuần lễ trước đó.

Từ ngày 1-1-70 đến nay có đến 649 thường dân bị CS sát hại. CS còn làm bị thương 1296 người và bắt cóc 636 người.

BA MẸ KHỎI LO CON NÍT ƠI HO KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM LÀM KINH GIẬT MÌNH
SIROP BÉBÉ T.7

Tiếp theo **Đ** trang 3

đây phi cơ lên xuống từng phút một trên phi đạo dài 1400 thước.

Trong số các phi cơ trên sân bay, không có phi cơ chiến đấu Mỹ mà chỉ có ba trực thăng cấp cứu Jolly Green Giant thì hai chiếc không có số và một chiếc có ngôi sao của Mỹ. Ba chiếc phi cơ nhẹ khác của Mỹ không có số dùng để đánh dấu các mục tiêu cho oanh tạc cơ. Sân bay còn có 6 phi cơ vận tải mang dấu hiệu công ty Air America, 10 oanh tạc cơ T.28 của không lực Lào cũng không có số. Quanh các phi cơ đó có hai ba thợ máy người Mỹ và một trực thăng duy nhất mang cờ Ai Lao.

Lúc ba ký giả ở gần phi trường, thì hai xe Jeep quân sự Lào chạy tới. Max Coiffait thuật «Một Đại tá Lào mời chúng tôi lên xe, chúng tôi sắp đi thì một người Mỹ mặc thường phục tới. Ông nói vài câu bằng tiếng Thái với viên Đại tá, người này trả lời bằng tiếng Lào, rồi hỏi chúng tôi có máy ảnh không. Chúng tôi không có, ông liền tịch thu cuốn sổ tay của tôi.

«Chiếc Jeep đưa chúng tôi tới một chỗ, tại đây viên Đại Tá Lào xin phép chụp hình chúng tôi. Khi tôi nói chuyện với ông, người Mỹ nói tiếng Pháp bảo ông đừng trả lời các câu hỏi».

«Sau đấy chúng tôi được đưa tới căn cứ, viên Đại tá mời chúng tôi uống trà trong lúc chờ phi cơ của công ty Air America tới chở chúng tôi đi.

«Một viên chức Phòng Thông tin Hoa Kỳ ở trên máy bay, ông nói với chúng tôi sẽ không còn có những chuyến đi cho ký giả tới Sam Thong nữa. Timothy Allman đáp khi nào Mỹ còn cố che dấu việc tham chiến ở Lào thì còn có các ký giả cố tìm cách khám phá việc đó».

«Quả thực tôi có dịp đi Long Chen là nhờ ơn hoặc nhờ sự lơ đãng của một bộ trưởng Lào, ông này đã cho tôi lên phi cơ, nhưng tôi đã bị các sĩ quan Lào vây quanh ngay. Họ cho tôi uống bia để ngăn cản tôi đi lại».

TIẾP THEO **E** TRANG 3

lúc này, nên bắt chước Phó Tổng Thống Kỳ mà điện bịch, không phải để sám hối mà để cầu nguyện cho đất nước, cho tinh thần sĩ phu, nhất là những kẻ sĩ vừa ngồi trong Tòa án Mặt Trận. Nói xong NS Sách nói rằng buồn lắm, tôi chỉ muốn từ chức Chủ tịch UB Tư Pháp Định Chế cho xong.

Nghị Sĩ Bùi văn Giải, thuộc khối Xã Hội Dân Chủ, Chủ tịch Ủy Ban Nội vụ nói rằng, vụ này đã từng gây hoang mang giao động trong dân chúng, nên việc Hạ Viện lấy chữ ký và truy tố là 1 chuyện đã đáp ứng được nguyện vọng của dân chúng bên ngoài. Nhưng đáng tiếc là nếu chờ TCPV phán quyết trước khi đem ra xử thì hợp lý hơn. Với bản án tử hình và 20 năm khổ sai như vậy, không biết Tòa chỉ làm hình thức hay thực sự thi hành ?

Nghị Sĩ Luật Sư Nguyễn văn Huyền, Chủ tịch Thượng Viện, trong khi trả lời với Nghị sĩ Sách đã nói vắn tắt rằng : Đáng lẽ Tòa án Mặt Trận nên hoãn vụ đó lại. Trước đề nghị của Nghị Sĩ Sách xin họp Hội đồng Chủ tịch về vấn đề này, Nghị Sĩ Huyền nói để xem lại đã.

Đặc biệt, 1 Nghị Sĩ Luật Sư trong nhóm Độc Lập xin được dấu tên đã nói rằng, tôi không biết Tòa đã truy tố các bị can theo thủ tục nào? Quá tang hay theo 102 chữ ký.

Nếu theo thủ tục 102 chữ ký thì phải xem có giá trị hiến định hay không và chỉ có TốiCaoPhápViện xét xử nếu có người đi kiện, người đi kiện đó là đơn của 46 Dân biểu nhưng nay đã bất thành vì bị rút lui còn 42 không đủ túc số 1/3.

Như vậy, vấn đề còn lại là chỉ có bị can là có quyền khước biện, nhưng rất tiếc các bị can đã không xuất đình 1 Hôm qua, chính NS này đã thôi thúc hai Luật sư Vũ văn Huyền và Trần văn Tuyên nên khuyên bảo thân chủ nên xuất đình để «điểm huyệt Tòa» nghĩa là xử dụng những phương tiện luật định cho ở các điều 64 65, 66 để xin khước biện, nhưng rất tiếc các bị can đã chủ quan và không hiểu luật lệ.

— Theo tin Reuter Dân Biểu Phạm Duy Tuệ, Tổng Thư Ký Hạ Viện nói rằng, Cảnh Sát không được phép vào Hạ Viện trừ khi có phép và Hạ Viện sẽ họp bàn để xem có cho phép không.

Tiếp theo **R** trang 3

Cuối cùng, đáp một câu hỏi Trung Tướng Trí nói rằng ông không hề có ý đồ về Saigon thay thế Đại Tướng Cao văn Viên như dư luận đồn đãi. Là nhà binh, thượng cấp điều động đi đâu ông lập tức thi hành.

Lễ bàn giao căn cứ Lai Khê nằm trong kế hoạch thay quân đợt 3 và tại khu 32 Chiến Thuật. Buổi lễ này cụ thể hóa lần đầu tiên công cuộc trao phần trách nhiệm điều khiển chiến tranh từ tay các lực lượng Đồng Minh sang các đại đơn vị quân lực VNCH.

Ngỏ lời trong buổi lễ, Thiếu Tướng Albert F Milloy, Tư lệnh sư đoàn 1 Bộ Binh Hoa Kỳ đã ca ngợi khả năng của Sư đoàn 5 Bộ Binh và tin tưởng rằng Sư đoàn 5 có đủ khả năng đương đầu với địch để tiến tới chiến thắng.

Tủ Sách **Đại - Ngã** sắp phát hành

THẾ PHONG, NHÀ VĂN TÁC PHẨM CUỘC ĐỜI...

— Cuộc hành trình đón nhục, bi thảm của một nhà văn «giác đấu» tới cuối đời, với chính mình và với lũ ma đầu văn nghệ đang phát phơ và áo Vu Nghiễn nơi nơi.
IN TUYỆT ĐẸP. SÁCH DÀY 400 TRANG.

HỘI VĂN HÓA BÌNH DÂN
Trường Bách Khoa Bình Dân Saigon
Thông-Cáo

KHÓA 31 KHAI GIẢNG NGÀY 3-3-1970

⊕ GỒM CÁC LỚP : Điện Kỹ Nghệ, Điện Nhà, Điện xe hơi, Đồ: công điện, Vô tuyến Truyền Tin, Vô tuyến Truyền hình (I, II), Máy Nổ, Máy Lạnh, Họa kỹ Nghệ (I.II) Họa Kiến Trúc (I.II), Giám thị công trường (I.II), Ước lượng viên, Họa viên ảnh sáng, Y học (I, II, III, IV) Tốc Ký Việt Mỹ, Anh văn (I, II, III, IV), Nhựt ngữ (I, II, III, IV), Đức ngữ (I, II), Quan thoại, Quảng Đông, Hoa Tự cấp tốc, Cắt may Âu phục, Việt Phục, Nhiếp ảnh phổ thông, Chuyên viên phòng tối, Họa phổ thông, Vẽ quảng cáo Trang Trí, Cắm hoa, Âm nhạc, đào tạo Ca sĩ.

GHI TÊN TẠI : Hội Văn Hóa Bình Dân số 7, Phan kế Bính (trong giờ làm việc) và mỗi tối từ 18g30 tại một trong các Trung tâm kể sau :
- TRUNG TÂM ĐINH TIÊN HOÀNG : Trường Tiểu học Đinh Tiên Hoàng Dakao Saigon.
- TRUNG TÂM PHAN VĂN TRỊ : 8, Trần Hưng Đạo, Saigon.
- TRUNG TÂM NGUYỄN TRI PHƯƠNG : Trường Tiểu học Nguyễn Tri Phương ChợLớn.
- TRUNG TÂM PHÚ THỌ : Trường Tiểu học Phú Thọ, ChợLớn.
- TRUNG TÂM BÀN CỜ : Trường Tiểu học Bàn Cờ, Cư xá Đô Thành Saigon.
- TRUNG TÂM XÓM CỦI : Trường Tiểu học Xóm Củi, Quận 8, ChợLớn.

Mọi chi tiết khác xin hỏi tại các Trung tâm kể trên.
Ban Giám Đốc.

HỌC

Math Premières et terminales Nhận kèm tư gia luyện thi tú tài Pháp. Thư về : 141 Võ Tánh, Phú nhuận.

Nữ G.S. Pháp

Chuyên luyện Pháp Đức ngữ căn bản đàm thoại thực hành và bổ túc cho người lớn. Hỏi 42 Nguyễn Huệ, Phòng 33 Saigon.

Dậy đan máy phương pháp dễ hiểu, tận tâm chỉ dẫn mọi thắc mắc. Có khóa riêng học đủ kiểu về áo Pull over, 11 Ng. Phi Phanh Sg.

TRUNG TÂM NHÂN XÃ KHOÁ TỰ LẬP THÂN

Từ 1/3 và 1/4 tại Học viện Nhân xã, 2 Nguyễn văn Thinh Saigon do Hoàng Xuân Việt sáng lập và điều khiển, khai giảng các khoaThuật Tư Tưởng, Tâm Linh Học và Khoa học Ứng Dụng, mỗi tối Chúa nhựt Hội Thoại và Văn nghệ Học viện tổ chức như các viện Pelman và Dale Carnegie.

Lớp dạy nghề
Máy xe hơi—Máy dầu cặn

Dạy sửa và ráp máy có bảo đảm. Khai giảng khóa đầu năm ngày2-3-70 Học bằng 19 loại máy tối tân đủ cỡ. Bảo đảm chắc chắn lành nghề, khi ra trường có bằng cấp. 190 Hồng thập Tự Saigon. Xin ghi tên trước.

Học Lái xe

Chỉ có Trường Dạy Lái Cao Thắng 297 Trần hưng Đạo Saigon và 421 Bis Hai bà Trưng Tân Định, có đầy đủ xe cộ và chuyên viên giỏi, cam đoan hài lòng tất cả quý vị bất cứ giới nào với điều kiện hết sức dễ dàng.

Sáng chủ nhật

Hãy theo học lớp bánh Pháp I với chương trình hoàn hảo, thông dụng và chọn lọc nhất. Các bà nội trợ muốn trở thành khéo léo về món bánh Pháp, muốn tạo hạnh phúc gia đình và muốn tiết kiệm ngân quỹ bằng chính sách học dễ làm lấy hãy ghi tên tại : Trường nữ Công Mỹ Hạnh 1B Lê quang Định Gia Định (cạnh trường Hồ ngọc Cẩn).

English Lessons

710 Phan thanh Giản Saigon
— Giáo sư ERIC RICHARD W.DUNG dạy theo Bộ sách Anh Ngữ Ngoại Giao, dạy nghe, nói viết lưu loát. Hiện có nhiều lớp từ vỡ lòng đến cao cấp và lớp dành cho sinh viên sắp du học, công tư chức xuất ngoại.
— ĐẶC ĐIỂM : Học với giáo sư Mỹ sẽ dạn nói, nghe quen.
— Lớp Thông Dịch báo chí.
— Lớp Luận Anh Văn. Tú Tài I. IIC.

Kế Toán ĐÁNH MÁY

Lớp kế toán cấp tốc 2 tháng
Mãn khóa đủ khả năng đảm nhiệm kế toán thương mãi. Áp dụng triệt để Plan 1957 Phụ thêm kế toán giải tích và diễn toán Công Ty.
Máy mới Việt Anh Pháp.
70% học viên trúng tuyển QGTM.
Do ông Nguyễn văn Cần Giám Định kế toán phụ trách.
Trường LE PROGRES 71 Trần quang Khải Đakao (Sg) ĐT 40984.
Trường TÂNTHÀNH 100 Đinh Tiên Hoàng Dakao Saigon Khai giảng : 11-2-1970.

TRƯỜNG THỊ
NHẬT NGỮ
(LỚP TƯ GIA)

GS. Lương đảm trách, áp dụng Chương trình của Hội Học Hữu Quốc Tế. Phương pháp mới bảo đảm dễ học dễ hiểu. 2-3-1970 khai giảng nhiều lớp Vỡ lòng, Đàm thoại, Đọc bổn. 167 Đại lộ Đinh tiên Hoàng Đakao.

DẠY CẮT MAY- THÊU

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.
Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông Đakao.

TRƯỜNG DUY TÂN

61 Võ Tánh Saigon
Dạy cắt may Âu Việt phục, đồ đầm đủ kiểu. Bảo đảm 2 tháng rành nghề. Vải chỉ máy do nhà trường cung cấp. Có lớp sáng, chiều, tối.

ANH NGỮ

Đàm thoại và căn bản. 130 Pasteur. Phòng 107. ĐT 93567. Chuyên luyện nói các mục như : Xã giao, buôn bán, nhà hàng, tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch v.v... Luyện dịch báo chí và đơn từ thương mại (lớp 8 học viên) GS Mỹ luyện giọng. Phòng học máy lạnh. Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần). Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần). Lớp mới 16-2-70.

KẾ TOÁN QUỐC TẾ

Khai giảng 4.3.70
Chỉ dẫn từng người. Áp dụng phương cách kế toán Phổ thông hiện đại. Mãn khóa đủ khả năng đảm trách các nghiệp vụ về kế toán Thương mãi trong mọi xí nghiệp Việt và ngoại quốc. Ghi tên tại : Trường Quốc Tế, 8, Tô hiến Thành, Hòa hưng (ngay ngã ba Lê văn Duyệt. T.H.T. Đ.T. 93.164).

Sáng-Chiều-Tối

Dạy đan máy, thêu máy, đan tay đủ kiểu áo nón vớ. Bảo đảm rành nghề và có việc làm ngay. Có bán sỉ, lẻ đủ loại áo nón vớ đan tay và máy. Có bán máy may, máy đan giá phải chăng. Kính mời đến **17 Đoàn thị Điểm Saigon và 261 Tôn Đản Khánh Hội.**

2-3-1970

KẾ TOÁN PHÁP - VIỆT.— Đủ lý thuyết và thực hành với sổ sách thực sự. Lớp cấp tốc mỗi chiều từ 14g30 và lớp tối từ 18g15 vào ngày thứ 3, thứ 5 và thứ 7, do ông Nguyễn văn Cảnh, Giám đốc trường đảm nhận. Trường đã đào tạo Kế toán viên và Kế toán trưởng từ 1949.

ACCOUNTING — Để vào các cơ quan dùng Kế toán Anh-Mỹ. Một chức nghiệp được lương cao và hậu đãi. Lớp cấp tốc mỗi chiều từ 16 giờ.

ĐÁNH MÁY CHỮ.— (Thâu học viên mỗi ngày) Toàn máy mới, học thấy ham thích và mau lên tốc độ, Học viên được chỉ bảo và được chấm bài mỗi ngày.
(Các khóa học sau khi thi, được cấp Chứng chỉ hợp pháp).
SAIGON THƯƠNG NGHIỆP HỌC ĐƯỜNG
170 Võ Tánh Saigon

Luyện thi Tú tài I và II ABC Trường Nhi Hà 528/5 Phan thanh Giản. Trường gởi đơn thi.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu.
HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG

Anh văn Cấp tốc

201 Nguyễn văn Sâm gần Quận Nhì
Giáo sư trên 17 năm kinh nghiệm uy tín đã hành nghề tại Bắc Trung Nam và các quận trường danh tiếng. Phòng học lịch sự Bác sĩ săn sóc sức khoẻ cho học viên.

MỞ THÊM : Đàm thoại Cấp Tốc (cam đoan 1 tháng nói 2000 câu quan trọng). Đàm Thoại Sơ Cấp (cho học viên mới học 1 tháng nhất định nói được 1 ngàn câu phổ thông nhất) Anh Văn Trung Học (đào tạo căn bản cho học sinh kém để có thể viết, đọc nói giỏi, khoá 2 tháng) Mỗi lớp nhận 9 học viên do Giáo Sư TÔNG đích thân hướng dẫn nhất định thỏa mãn ước vọng của những học viên muốn tiến bộ nhanh để tranh thủ thời gian Giáo sư Hoa Kỳ luyện giọng. Có lớp Sáng, Chiều, Tối.

LỚP GIA CHÁNH
PHƯƠNG MAI

286/1A Trần H. Đạo Sg. ĐT.23938 (bên hông trường H.L. Cảnh Sát)
Chúa Nhựt 22/2.— 8 giờ 30 : Langue de chat -|- Vol-au-vent.
Thứ Hai 23/2.— 14 giờ 30 : Paté chaud -|- Palmiers.
Thứ Ba 24/2.— 14 giờ 30 : Tarte aux fraises -|- Petits fours.
Thứ Tư 25/2.— 8g30 : Cornet à la crème Chantilly -|- Gâteau d'Anniversaire 2 tầng. 14g30 : Cá rút xương đúc lò -|- Cơm rang Phượng Hoàng.
Thứ Năm 26/2.— 14 giờ 30 : Phá gà -|- Tôm viên xào bông cải.
Thứ Sáu 27/2.— 8g30 : Bánh Bao Tàu -|- Copeaux. 14g30 : Bánh in đậu xanh -|- Bánh Tô Châu.
Thứ Bảy 28/2.— 14g30 : Gà rút xương -|- Cơm tay cầm.
Học phí 1 buổi : 500đ.

TRƯỜNG NỮ CÔNG
HOÀNG - VIỆT

207 đường Trần Bình Trọng gần nhà thờ Chợ Quán
LỚP CẮT MAY.— Áo dài, đồ tây, đồ đầm, đồ ngắn với 30 kiểu tuyệt đẹp, dụng cụ nhà trường, dạy bảo đảm, học có căn bản vững chắc.
LỚP THÊU.— Thêu máy 1 khóa 1 tháng rành nghề với nhiều kiểu lạ đẹp.
THÊU TAY.— 3 tháng 1 khóa rành nghề với tất cả kiểu rua, thêu nổi, thêu tranh, thêu áo dài, bông hàng, bông ruban, thêu laine v.v.
LỚP BÁNH.— Bánh tây, bánh ta, mặn và ngọt, dạy làm bánh Sinh Nhật, với lối trình bày nhiều kiểu lạ đẹp bằng crème, beurre, bằng đường v.v.
Sẽ mở lớp tối vào 15-3-1970. Ghi tên trước.

ĐỒ ĐẦM ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao. 60 Nguyễn huy Tự (Ngã tư cầu Bông) Đakao.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3000đ. Nội trú 4000đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

DẠY CẮT MAY
Áo đầm, Quần tây Phụ Nữ

Do Cô BẠCH YẾN đảm trách chỉ dẫn riêng từng người. Bảo đảm sau 2 tháng : học viên có căn bản vững chắc về cách Đo cắt, cùng sự biến chế tùy theo khổ người và thời trang. Nhận độ 5 học viên mỗi khóa. học phí 10.000đ. Đặc biệt học cấp tốc 1 tháng 15.000đ. Nhà may BẠCH YẾN 57 Nguyễn khắc Nhu Saigon (đường thẳng mặt rạp Hưng Đạo). ĐT 99.311

Giỏi Nhật ngữ ?

Do GS hiện là Thuyết trình và Phiên dịch viên phần Nhật ngữ cho 1 hãng Du lịch Quốc Tế đảm nhận. Có nhiều GS Nhật tham phiên phụ trách đàm thoại. Rất có lợi cho Quý Vị cần xuất ngoại. Có giờ trường, Kỹ Nghệ gia và SV sắp du học. Đặc biệt lớp Tư gia, nhận rất ít. Dạy lấy uy tín. Tại 532 Trương-m-Giảng.

Dạy Nhảy Đầm
QUÁCH CHÍN
11 NGUYỄN TRÃI

Bảo đảm riêng từng người chỉ 1 tuần là biết đủ các Vũ điệu, cả lý thuyết lẫn thực hành.

Anh Văn — đàm thoại — căn bản bổ túc English For today. Đặc biệt có lớp tối dành cho người lớn muốn gian dịch, đi làm sáp

TOÁN LÝ HÓA PHÁP VĂN Các lớp 7, 8, 9, 10, 11, 12 mở tại Trung học 180 Lý Thái Tổ Sg (cuối Phan Đình Phùng).

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 166 sẽ khai giảng ngày 02 3.70. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh.
— Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR tập ráp và sửa trên mạch điện in cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
— Lớp Trưởng Xưởng Điện Tử ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision.
— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, hay đang hành nghề và thực hành thẳng trên TV hiệu :
Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.
Trường Vô Tuyến Điện
« TẤN PHÁT »
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon 100. Đinh Tiên Hoàng Đakao Sg.

Dạy đan máy

Hãng dệt TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon. Dạy đủ kiểu áo, nón, vớ, bông tay, bông máy, cách đo v.v. Bảo đảm một tháng ra nghề, có việc làm. Nhận đan tay. Nhượng máy hạ. Nhận sửa máy hư.

GIA CHÁNH HẠNH ĐÀ

Các món ăn và bánh Phạn thuần túy. Cách làm hoa nhân tạo. Cách cắm hoa Nhật (IKEBAMA).
Do cô **TỐ QUYÊN** đảm trách (Tốt nghiệp Cordon Bleu Paris ; Ikebana Tokyo ; Bánh Kẹo Suisse.
Xin ghi tên trước tại : 88 Huỳnh Tịnh Của (nối dài) Tân Định

OUVERTURE 2 MARS

Français-|-Calculs: 8è,7è,6è
Fr-|-Math Modernes : 5è,4è
Préparation : B.E. 1970
L'inscription faite par les parents au No 57 Trần Nhật Duật Tân Định (zone Trần Quang Khải).

Lớp dạy Cắt May **Đức Hạnh**

438 Hai bà Trưng Tân Định
Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Mini, Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới 69. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn, Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại.
Khóa đặc biệt dạy theo Catalogues.

DẠY LÁI XE HƠI **TẬN TÂM VÀ CẨN THẬN NHẤT**

Tại Trường :
— THÀNH LONG 84 Võ Tánh Saigon, tiện cho quý vị vùng Saigon.
— THĂNG LONG 464 Lý th. Tổ Saigon, tiện cho quý vị vùng Chợ Lớn.
Học lái tại đây chúng ta thấy :
— Do chính chủ nhân và huấn luyện viên kinh nghiệm chỉ dẫn.
— Du lịch tập bằng Dispatcher hộp số tối tân trên tay bánh. Vận tải tập bằng Fargo. Đ.T. 93.044.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

Dạy cấp tốc bảo đảm cho mọi trình độ về thực hành văn phạm dịch báo (1 khóa 12 giờ hoặc 36 giờ). Do Giáo sư VIỆT-MỸ tốt nghiệp chuyên khoa Mỹ Ngữ Đại Học dầy kinh nghiệm tận tâm hướng dẫn, dạy theo phương pháp phối hợp trực dụng của các danh sư R. DIXON ; AL.WRIGHT ; MC.GILLIVRAY Mỗi lớp 8 người. Có máy luyện giọng. Nhận dạy riêng từng người với sự cam kết chắc chắn sau buổi đầu thử sức. Nơi học thuận tiện lịch sự và cố định từ lâu. 8 Lê Công Kiều (ngay sau Hàm Nghi, cạnh bến xe buýt Saigon). Giấy phép số 620.

Anh, Nhựt Ngữ, TOÁN LÝ HÓA, TRIẾT

Sáng Chiều Tối tại Trung Tâm Nhân Xã 2 Nguyễn văn Thinh Saigon Giáo sư Đại học phụ trách khai giảng từ 1/3 và 1/4 các lớp Anh đệ II và Nhựt Ngữ vỡ lòng. các lớp Toán Lý Hóa đệ.II và Luyện thi Triết học đệ I.

Học may Thường thường Học đâu cũng xong. Nhưng học lấy giỏi. Để làm thợ giỏi thật giỏi.
Và được giới thiệu đi làm trong xưởng quân trang phải đòi bằng được học may tại trường THÀNH MỸ 178C Lê Quang Định G.Đ. Nhận H.S. mỗi ngày.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 3000đ. Nội trú 4000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương C.L.

Lớp ráp sửa radio và TRANSISTOR
Trường Truyền Thanh và Truyền Hình
TRƯỜNG - AN
770 Phan Đình Phùng Sg

Ngày **2-3-70** mở thêm :
— **1 lớp Ráp sửa Radio** (sáng) Khóa 2 tháng, tuần 12 giờ, mãn khóa rành rẽ đủ loại ampli, radio đèn điện tử. Có cấp chứng chỉ.
— **1 lớp Transistor đặc biệt** Buổi tối (7-9g) từ 24/2 đến 31/3. Một tuần lý thuyết, một tháng thực hành tập sửa mạch in. Học phí 3.000đ trọn khóa ; mãn khóa cấp chứng chỉ.

THỢ MÁY XE HƠI
TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha, trọn khóa 15 ngày 3.000đ, Các loại máy xe hơi và máy nổ trọn khóa 1 tháng (3.500đ) theo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 4.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Chợlớn ở Saigon tới 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần rạp Opéra) ĐT 37 201.

MÁY & TỦ LẠNH

Bán 1 máy lạnh G.E 10.000 BTU 110V nguyên thùng và 1 Fedder 1,5CV, 220V mới toanh. 118 Trần Quang Khải Sg.

Bán 1 máy tính hiệu Facit, điện 110V còn mới nguyên trong thùng. 230 Phan đình Phùng Saigon Đ.T. 20.165.

Bán 1 máy lạnh 1 ngựa RCA Whirlpool cũ. Hỏi 61 Võ Tánh Saigon.

Leika M4 bán mới ông trả 87 ngàn đến lấy số 453/7 Trương minh Giảng Saigon (ngoài giờ làm việc).

Photocopy Bán máy, giấy, thuốc và đồ phụ tùng làm Photocopy. Loại máy điện tử, tối tân, tự động pha thuốc mực điện 110V 220V hiệu Apeco và loại máy thông dụng hiệu Veripax Văn Minh 26 Đồng Khánh Cholon.

Tủ lạnh bán rẻ còn mới tinh hiệu Hotpoint mỹ 300L do nơi 257/5 hẻm 36 Cách Mạng.

CẦN mua gấp máy kéo Rousions số 7 số 8 Crossley số 10 hay cỡ 40 ngựa trở lên thư về Đặng v. Tộ số 53 Bạch Đằng Long An.

Giá rẻ Tủ lạnh, bếp Gaz, Freezer máy giặt đủ hiệu mới nguyên nhượng lại TV National 19 Inch. Mới nguyên. 116 Cao Thắng Saigon.

Máy rang bắp Gaz-Điện thùng hoàn toàn bằng nhôm máy Nhật nồi Nhật. Bán rẻ đẹp. Có bán bắp. Hỏi 216 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Máy in vì sửa nhà cần bán gấp 1 máy in 1mx65 còn mới giá rẻ. Hỏi 172 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 tủ lạnhHitachi 80L, 1 tủ lạnh Sanyo 127L và 1 máy may Dalu o, tất cả còn tốt hỏi 505 Trần hưng Đạo.

PENTAX SPOTMATIC

Ống kính 1, 4 mới nguyên dư dùng bán rẻ. 426 Minh Mạng Chợ lớn.

[illegible] một Freezr General Electric, [illegible] 8 ngăn đặc, mỗi ngăn có [illegible], đặc biệt chạy 2 máy, lạnh 25 dưới độ 0. Hỏi 79 Duy Tân, hoặc đến Thắng 26 Yên Đỗ Tân Định, Sg.

BAO GIẤY BẮP RANG

có sẵn. Tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi CL.

Sửa máy đan

hư, đan cong, kim quẹo, đầu máy trục trặc, chỉ bắt không đều. Có nhiều bộ phận Origine thay thế. Bảo đảm tốt như mới. TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon.

BÁN RẺ MÁY BƠM HƠI

Gồm máy Kohler 7ML, bơm hơi, bình hơi (dùng bơm bánh xe và giếng nước. Bán thêm một máy Kohler 7ML. 205/22A Nguyễn Thông nối dài Saigon.

Máy hàn điện

Bán 3 máy hàn Onan, chạy xăng, 200Amps. chưa dùng đến. Hỏi 265/2 đường Tôn Đản, Quận 4, ngoài giờ làm việc.

Quà... biếu...

Quà biếu hay quà cưới, cho của, thay vì mua vàng, và lợi tức quý hơn cho 1 triệu đồng. Quý ngài hãy đến hãng THALACO lựa 1 máy may đủ hiệu, độc đáo, bất cứ hiệu gì, cũng tặng thêm 1 phiếu học may hoàn toàn miễn phí, do 1 trường lớn dạy, và đặc biệt nhất, học xong giới thiệu đi làm. May đồ, xưởng quân trang, Hãng Thalaco 339B Pétrus Ký Sg, bán đủ các loại máy may, chưn bàn máy may, mô tơ và phụ tùng, xe hàng giao tận nhà.

Máy ảnh Dư dùng bán rẻ Relleiflex 1,5 : Camera 8 Bell Howell. Canon. Magnétophone Đức quốc. Đồng hồ Seiko. Hỏi 141 Võ Tánh PN.

Bán 2 máy in 100x65 còn tốt dang xài. Hỏi 258 Pasteur T.Đ.

Máy xay lúa hiệu Yanmar kiểu SU 253 — máy kéo 10 ngựa còn nguyên thùng tại hãng Hỏi 76/2 Hiền Vương Sg.

Cho mướn máy chữ Anh Việt phòng tối có máy rọi tự động. Nhận đánh máy chữ in Ronéo. 72 Lý Trần Quán Tân Định.

Tủ lạnh Hitachi 125L. Sanyo 157L. Máy lạnh 6000BTU. Quạt vuông chưa khui. Bán rẻ. 89 Bàn Cờ (gần trường Lam Sơn) Saigon.

Bán một tủ dựng kảm liệu Hitachi gọn gàng xinh xắn. Hỏi 64 Nguyễn-T-Thuật Saigon.

Máy Lạnh G.E. - FEEDERS

Général Electric	19.000 BTU 220V.
Feeders	10.500 BTU 220V.
	13.000 BTU 220V.
	18.000 BTU 220V.

231/52i Nguyễn Kim Chợ Lớn

MÁY IN, MÁY CẮT, BÁN

Dư dùng muốn bán : 1.— 2 máy in hiệu YODA (65x100) còn tốt, đang chạy, bảo đảm. 2.— Một máy cắt giấy Bobines hiệu Nhựt Bổn bề ngang 1m30. cắt mỗi lần 10 bobines còn tốt, đang chạy. Hỏi ông Ba Thi 89 Gia Long Saigon.

Máy lạnh 110V, 220V Fedders 13000 BTU, Westinghouse 16.000. Anama 10.500. Philco 10V. Kelvinator 15.000. Freezer inox 100 lít. Máy kem Sony (tất cả còn mới) 199 Cô Giang Saigon.

Máy cày mới về 2 cái hiệu International 72 mã lực, và Ford 5.000 77 mã lực nhượng lại. Hỏi : 34 đường Cao Bá Nhạ Saigon và 109 đường Phạm Hồng Thái Long Xuyên.

Chú ý ! dịp may

Cho nơi không điện, Tủ lạnh gaz 250L mới nguyên, Bán tủ lạnh National, Sanyo, Toshiba, Hitachi, Electrolux, G.Electric, máy giặt Sharp, Mitshubishi. Nồi nấu cơm, Lò gaz, Quạt máy đủ loại. Freezer Hitachi 140L. Hoa Mai Tủ Lạnh 454 Minh Mạng Cholon.

MÁY LẠNH - TỦ LẠNH

chạy dầu hôi, gaz và điện. Freezer Sanyo, Hitachi, National, Sanyo. Máy làm đá cục. Bán tại Kim Thịnh 310 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1 máy phát điện KW60 (output) KVA 75 RPM 1500, 127/220VOLT, AMP 197,8 3 phase. Hiệu J. [illegible]/Brush. Kéo bằng máy dầu Diesel Cummins 4 máy NHC 4M. Tình trạng 90% giá phải chăng. Hỏi và xem tại 30 Hiền Vương Saigon

Vì dư dùng, cần bán : 1 máy tiện loại mới nhất dài 3m,70 nguyên thùng. 1 Hyster loại H120 mới El, 1 máy dầu 363 trong thùng luôn démarreur, plateau, embrayage v.v. xin gặp Ô. Của Thanh Liêm, 50/7 Chương Dương.

RAO VẶT RAO VẶT

LINH TINH

Gà Pilch !
Gà và hàng tuần. Cám gà Dinalfoo 645đ, 615đ. Mỹ Châu 417 Trần quý Cáp.

Gà Goto, Pilch
và nhiều loại gà quý và hàng tuần Bán tại Nhà Ý 238 Lý Thái Tổ Saigon.

Đẹp nhất
Muốn có 1 bộ ngực nở nang, no tròn theo ý muốn mua ngay Nịt Vú Tự Động (Soutien Automatique) giá 1.600đ tặng thêm 1 hộp Crème Nhật. 357/5 Nguyễn Thiện Thuật và Sinh Sinh 144A Lê Lợi Sg.

Nhận nuôi trẻ
Sơ sinh có bác sĩ săn sóc. 41/12 bis Lê Văn Linh Khánh Hội.

Thêu tay nhận thêu áo bỏ mối chợ kỳ, đẹp nhanh. Cô Anh 195 Nguyễn Thái Học Sg.

Áo dài đẹp
Nổi tiếng thủ đô tay Raglan nữ sinh bớt 50%. mời quí bà lại
Phương Dung
87 đường Bùi Viện Saigon khỏi thử.

NHÀ THUỐC TÂY
Chuồn Chuồn
36 Ngô tùng Châu Saigon

Cơm Việt Nam
Canh Chua — Cá Kho và nhiều món nhậu rất hấp dẫn tại quán THANH TUYỀN
160 Nguyễn Cư Trinh Saigon Trưa 11 đến 14 giờ. Chiều 16 đến 20 giờ. Chiều đặc biệt thịt rừng.

Thiệp Cưới BBC
Thiệp cưới tân tiến BBC có giá trị như những bức danh họa, sơn mài quý giá trong cung điện, bảo tàng hay triển mỹ viện, khác hẳn loại tranh vẽ lòe loẹt trẻ con, bày bán dọc đường xó chợ. Vậy vị nào sành điệu, khoái sài danh họa hơn là tranh vẽ trẻ con; thì xin chỉ nên in Thiệp Cưới, giấy tờ, sổ sách nhà in duy nhất nổi danh quốc tế là: **Nhà in quốc tế BBC, số 212/17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.**



Phòng chỉ dẫn
Và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú ViệtMỹ, lớp dạy khiêu vũ GS Huyền 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

HÔN THÚ MAU LẸ
VIỆT + MỸ + PHI + HÀN
- Xuất ngoại (Passport)
- Theo chồng về nước
- Giấy sống chung (Cohabitation)
- Lập khế ước con nuôi khai sinh (Birth paper)
- Sổ lưu trú (Brown Book)

Xin hỏi cô KIM THOA 192 Trương Minh Giảng Sg.ĐT 99.698.

Hồng Liên
Thần bài tử tướng số, đã đoán trúng cho rất nhiều các cấp chỉ huy Tướng lãnh, Tổng Bộ Trưởng Sĩ quan, Giám đốc, Công kỹ nghệ, gia v.v... bảo đảm biết tất cả những chuyện sắp tới. Địa chỉ 215 Nguyễn Thiện Thuật vô cư xá số 5E kế chi Cảnh Sát, thấy bên Hãng Xanh GĐ.

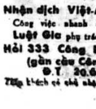
MINH - TRIẾT
254 Minh Mạng — CHOLON



Chuyên xem chỉ tay và quẻ bài Tinh Tú. Nhận truyền khoa ĐẠI LỤC NHÂM và V... BỐC TIÊN TRI (biết trước kh... bói) Hộ thỉnh phép THÁI CỰC ĐỒ (không giúp sự bất chánh).

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon.

Hôn thú Việt Mỹ
Hôn thú Việt Phi
Giấy sống chung (Lấy ngay)
THỦ TỤC XUẤT NGOẠI



và các thủ tục Theo chồng về nước. Thừa nhận con riêng của vợ Khai sinh Con nuôi.
Nhận dịch Việt-Anh-Pháp. Công việc nhanh chóng. Luật Gia phụ trách. Hỏi 333 Công Lý Saigon (gần cầu Công Lý) Đ.T 20.683 Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ.

Nhận làm
Sổ sách kế toán thương mại của các nhà buôn, nhà hàng, hãng, xuất nhập cảng, do các chuyên viên kế toán kinh nghiệm đảm nhận. Biên thư về Ô. Đức 493/163 Lê văn Duyệt Sg.

Cơm tháng
Nhận nấu cơm tháng 4000đ. 3 món ăn. Xin hỏi địa chỉ số 9/A cư xá Đô Thành Nhận (phía sau lưng Tòa HC Tỉnh G.Đ).

Piano ai muốn bán xin thư về Bà Đây, 178 Ngcư Trinh Saigon Đ.T. 25.470.

Quà tặng Đặc Biệt cho đám cưới vừa thanh lịch, trang nhã
Mùng Nilon 100o/o bông, tròn có may sẵn. Bảo đảm không co giãn. Bán tại số 171 Lê Thánh Tôn Sg.

Organ Fafisa Model Compact Duo kiểu lớn 2 tầng Ampli 60A bán gấp. hỏi 408 Ng. Hoàng Cholon.

Tem sưu tầm (nhiều nước) bán rẻ hoặc trao đổi. Hỏi Ô. Dũng 135J Võ Tánh Saigon ĐT 92.775.

Cần mua 1 bộ trống giá dưới 14 ngàn và 1 máy chiếu Slide. Liên lạc: 27/11 Thoại Ngọc Hầu GĐ.

Nhận quà và vật dụng gởi đi San Francisco (California). Liên lạc gấp trước 01-03-70 tại số 11 lô 43 dg. Vườn Chuối Sg.

Piano Yamaha Spinet, thấp, model S27 mới. giá 240.000đ. Organ 9 registres, 3 vibrator, Ampli Acetone 125.000đ. Longines-witnauer vàng. tự động. ngày, thứ 18.000đ. Radio Sony gắn xe hơi (xài rồi) 3 bandes, có FM bắt được tất cả đài TV, lấy ra vẫn xài tốt. nhỏ gọn, 4 piles lớn 6 500đ 22 Lý Thái Tổ.

Năm mới. Việc mới !
HUỆ HỒNG THƯƠNG XÃ
Văn phòng dịch vụ hành chánh và thương mại
333 Công Lý Saigon. ĐT. 20683
Chuyên lo các thủ tục đơn từ xin việc, khiếu nại, thưa gởi. tố tụng. Soạn thảo các khế ước thương mại. Chuyên lo kế toán và thuế vụ. Lãnh dịch và viết thơ từ Anh Pháp văn. (Công việc cẩn mật, kết quả mau lẹ. thù lao nhẹ).
oOo
Trung gian mua bán đất nhà, cho mướn nhà phố, các loại xe du lịch (có sẵn ngoại kiều thuê xe, nhà).

TRUNG TÂM
HOA TÌNH THƯƠNG
— Nhận giao thiệp thư từ để giới thiệu Y tá, Hộ sinh, Thư ký. Giáo học, công sự viên các cơ quan Dân Chính. Đồng thời tiếp tục thâu đơn các bạn thất nghiệp, những tâm hồn cô đơn: Tại số 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

THÊU TAY Rừng áo dài, áo ngắn thêu sẵn đủ màu, đủ kiểu. Khăn bàn lớn, nhỏ thứ nào cũng nhiều cũng đẹp. Rẻ, kỹ, đẹp vì ít sở hụi. Hoàng Mai 20 Đinh Tiên Hoàng Đakao Saigon.

Quán Bình Dân
Chuyên môn Chạo Tôm nem nướng Gỏi cuốn đặc biệt bán từ 16 giờ đến 24 giờ ngay cửa nhà số 466-468 Phan đình Phùng Saigon rất tiện cho các bạn nghệ sĩ khi muốn tìm một chỗ ăn khuya. Mưa cũng bán.
Chủ nhân kính mời.

NBG TOURS
162 Võ Tánh Saigon Đ.T.93.767
ĐẶC BIỆT:
1) **Hội chợ quốc tế Osaka** Đi và về 12 ngày. Khách sạn và di chuyển bảo đảm. Khởi hành tháng 3-1970 trong những ngày đầu hội chợ và tháng 8-1970. Có hướng dẫn viên thông thạo Anh ngữ.
2) **Quý vị phụ huynh có con em du học Nhật Bản cùng tham dự Hội chợ Osaka.**
Vì chỗ có rất ít, kính mong quý vị ghi tên gấp.
3) Nhận lo mọi giấy tờ, thủ tục chiếu khán xuất ngoại theo chồng về nước.

Là một cơ sở qui mô có
ĐẠI DIỆN THƯỜNG TRỰC tại các quốc gia tự do.
HÃNG DU LỊCH LỮ HÀNH
THIÊN NGA
385 Trần quý Cáp — Saigon.
Xin trân trọng thông báo cùng quí vị **Lịch trình các phái đoàn xuất ngoại:**

— CÁC QUỐC GIA ÂU CHÂU	
Phái đoàn I	20-4-1970
Phái đoàn II	15-5-1970
Phái đoàn III	4-7-1970
— GIA NÃ ĐẠI—HOA KỲ	
Phái đoàn I	15-4-1970
Phái đoàn II	15-5-1970
— OSAKA—NHẬT BẢN	
Phái đoàn I	15-4-1970
Phái đoàn II	18-5-1970
Phái đoàn III	20-6-1970

Xin quí vị đến ghi tên sớm để bổn Hãng lo thủ tục xin phép xuất ngoại.



Quý vị xuất ngoại? Theo chồng về Hoa kỳ?
Xin nhớ tới Sở DU LỊCH và LỮ HÀNH LÊ PHONG LE-LION LEFORT. Giấy Phép Hoạt Động số 690/SKT tại số 213 Tự Do Saigon (lầu 4, phòng 40). Cơ sở mở từ 6 năm nay, đã bảo đảm phục vụ Thân Chủ đúng hẹn, cẩn mật. Mọi giấy tờ đều hợp pháp do luật gia trông coi. Giá biểu y như mọi nơi và dứt khoát. Quý Khách khỏi gặp cảnh trả dần mấy bữa nay, mà khoản khác tuần tới.

Chụp hình
Đám cưới hỏi... Đen trắng và màu Kodakcolor Mau và rẻ nhất 88, Bùi Chu, Sg ĐT. 23.596.

Đồng hồ Tissot
Cần mua đồng hồ hiệu Tissot model PR516 CL ngày thứ, automatic mặt mạnh càng tốt. Kim giờ màu đỏ, nếu có ngày, không thứ cũng được. Xin đem lại địa chỉ 17 Nguyễn trung Trực Sg bất cứ giờ nào, cám ơn.

Piano Bán 1 Moutrie Shangai 3 Pê giá 145.000đ. Hỏi tại 68/10A Trần Quang Khải, hẻm trường Văn Hiến, cạnh chùa Đức Quang Sg.

Phụ nữ Đà Nẵng
Muốn có một bộ ngực nở nang no tròn theo ý muốn. Mua ngay NỊT VÚ TỰ ĐỘNG «Soutien Automatique» phương pháp mới nhất của Nhật. Hỏi cô Lộc 74 Chợ Côn Đà Nẵng. (Kim Chi 10 Hùng Vương Cần Thơ) Tặng không hộp Crème Nhật.

Bán nhiều bắp hột thứ tốt rang máy cỡ 100o/o. Hỏi 451/14 Hai bà TrưngTân Định.

Thợ lãnh đặt ống nước, máy bơm thùng nước nóng đóng giếng 111 Cộng hòa 52 Phạm ngũ Lão 24 Nguyễn Trãi Saigon.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm: Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

Giới thiệu
Một số ngoại kiều đứng đắn cần giao thiệp với phụ nữ Việt Nam để trao đổi ngôn ngữ văn hóa. Liên lạc gấp với bà Mai Ly điện thoại 23.637.

ĐẾN VŨNG TÀU CẦN BIẾT
Nhà mát Sơn Hải nơi thanh lịch tiếp đãi nồng hậu phòng tiện nghi có máy điều hòa không khí giá phải chăng cho mọi gia đình. Xin liên lạc 88 Bùi Chu Saigon, ĐT 23.596 Vũng Tàu. 24 Phạm Phú Quốc Điện Thoại 162VT.

TV-RADIO

Nivico trọn bộ (ampli và loa) rất xinh xắn, tiện lợi. Mgané Panasonic 763S ampli bắt đài tự động rất độc đáo. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Mua TV Denon, Sanyo. Sharp giá cao. Hỏi 1 Công trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh Sát).

Akai 150D mới nguyên chưa xài bán rẻ. 253/5 Bạch Đằng Hàng Xanh Gia Định (mặt tiền, bên cạnh bác sĩ Đặng Tất Khiêm).

Ti Vi Hư
Hãy gọi ngay số điện thoại 93679. Sẽ có Chuyên Viên đến tận nhà sửa bảo đảm chỉ vài phút ngày lễ không nghỉ 58 Huỳnh thúc Kháng Saigon.

TELEVISION HỒNG
248 Đề Thám Saigon — Tel: 91.290
— Sửa RADIO—TV—AMPLI—Magnétophone—Cassette.
— Đầy đủ phụ tùng
— Sửa mau lẹ
— Có xe nhận và giao máy tận nhà
— Nhận sửa tại tư gia
— Giá phải chăng
— Giá đặc biệt cho giới lao động và binh sĩ

TV Zenith 19'' Sanyo 16'' Tape Recorder Wollensak 27.000đ Do 468/39 Nguyễn tri Phương.

Coral BX85 loa 100W, 4 way nhà nghề tuyệt đẹp, CS88, loa Leak (Anh quốc), Poly Planar (40w Mỹ), Sony TC630, TC1500, Ampli Sansui 4000, Kenwood 140X (loại mới 200w), 140U, Pioneer SX1000TW (150W), quay dĩa Elac 50H và b) Sharp GS5500 gồm AM-FM 24W, quay dĩa bán tự động, 2 loa rời lộng lẫy. Tư 362 Phan đ. Phùng Sg.

Bán 1 Sansui 5000, còn hoàn toàn mới. Giá 43.000đ và một tủ lạnh hiệu Leonard của Mỹ cho rất tốt, 250 lít. Hỏi 6. Hoàng 284-286 Nguyễn Công Trứ Saigon Đ.T. 20898.

Sony 366. SP200. SP1500, SP2000 Akai 360D, đầu thâu phát Sony 355. Hỏi 265 bis Võ Tánh Sg.

Pioneer toàn bộ có ampli 1000TD, quay dĩa PL30, loa CS88, Teac 4010S mới nguyên. Hỏi 102/36 Công Quỳnh Sg (ngoài giờ làm việc).

Bán Amplifier Sansui AU 555 28.000 (mới, còn thùng) 1 máy hát dĩa Phono Stereo GE tự động loa rời (12). 1 Phono Stereo Philip cũ (7) 1 Radio Phono Stereo 3 băng xài pile và điện (7) 1 cặp loa AR4x (29). Hỏi 453/7 Trương minh Giảng (Ngoài giờ làm việc).

Bán rẻ Sony 230.Akai 150D Sansui 800 và Sonics 330. Tư 362 Phan đình Phùng Sg.

Sansui 5000A, 4000 Akai M.10 1800 SD Loa SP-1500. 200 TV Toshiba 20. Tất cả nguyên thùng. Hỏi 1 Hoàng Diệu (Nối dài ra bờ Sông) Khánh Hội Quán Ngọc Hương.

Loa 99 Sony 530 (34) Akai M9 dech 44D (16) Tape record Panasonic 790S Auto Reverse (39) Ampli Akai không Radio AA 6.000 (120w) (33) Quay dĩa Elac 10 (15) Hỏi 315/22B Trương minh Giảng Sg.

Akai 1800 SD chưa khui, M9 Ampli Kenwood TK140X 250W. 1 Panasonic cassette 203S, hỏi 11A Cao Thắng Saigon. ĐT 92877

T.V Nec 16 inches còn mới bán rẻ. Hỏi 139J, Võ Tánh Sg Đ.T. 92.775.

Bán Sony TC 630. 540, 366. Hỏi 26 Trần cao Vân Phú Nhuận (chợ nhỏ Nguyễn huỳnh Đức đi vào 100 thước)

AKAI X-150-D
Bán rẻ 32.000. Hỏi 452 Bà Hạt Chợ Lớn.

Sansui 5000A còn nguyên thùng bán giá rẻ. ... chỉ 362/252B Phan Đình Phùng Sg.

Bán rẻ 1 máy quay dĩa Dual 1010. 105/38Nguyễn thần Hiến (kho 11) Khánh Hội.

Loa AR4x: Tape Deck X150D Akai, ampli Sansui 4000 (160w). Kenwood TK150U giống như KA 2000 (50w). Tuner Nivico vỏ cây, quay dĩa Pionner PL 41. 30 Hồng Thập Tự (ngõ sau).

Loa SonicAS303
Mới nguyên thùng bán rẻ (29 000đ) Hỏi số 229 Lô C Cư xá Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Teac 6010, Sony 540, loa Sonics 401. 385/24 Phan Đình Phùng Saigon

BĂNG NHẠC PHÒNG TRÀ
Chuyên bán sang các loại băng Jo Marcel Tân cổ nhạc.Tân nhạc,tuồng cải lương.Bán dĩa hát Tân nhạc, cổ nhạc 45 vòng (160đ), tuồng cải lương 33 vòng (270đ) dĩa mới) 120/7/12 Trần hưng Đạo Saigon.

RADIO - TV
Hồng Tuyến 88 Châu văn Tiếp Gia Định. Bán đủ loại Radio TV Cassette National Sanyo Sharp Sony và Philips chuyên sửa Radio TV Cassette Mangé giá rẻ đặc biệt.

Nhạc cổ điển Tây phương
Tại HoaTiên, 25 Crystal Palace đã được nhiều quí vị hài lòng suốt năm qua. Hiện có đủ sưu tập cổ điển GRAMOFON danh tiếng.

SỬA AMPLI, MAGNÉ
Tại nhà quí vị: Akai, Kenwood, Pioneer, Sansui, Sony, Teac Bảo đảm, nhanh, giá hạ. Mua lại máy cũ xài rồi. Hỏi 126 Trần khắc Chân Tân Định Saigon.

Sửa lấy gấp
Cassette, TV, Radio, Magnétophone Đầy đủ phụ tùng (TK Radio số 216 Đinh tiên Hoàng trước rạp Casino Đakao) Chuyên ráp Radio-Auto-Car Stéréo và thu băng đủ loại nhạc.

Magnetophone
Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony Akai Teac National và đủ loại Amplifier tối tân. Lê Đô 123 Ng. thiện Thuật Bàncờ. Có bán sẵn và nhận tiện đủ các loại 50 Cycle cho Magnetophone.
Nhận quấn sửa và mua lại các loại loa tốt bị hư rè.

Sửa TV số 1
2 điểm cần nhất để quý vị có TV khỏi lo ngại, sửa chờ lấy bảng máy tìm pan tối tân nhất, biết ngay bộ phận hư với chuyên viên kinh nghiệm từ khi VN có TV. Đặc biệt 1 ban lưu động sửa bất kể ngày giờ nghỉ. ĐT số 40057 Bạch Đằng 169 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận.

CHUYÊN SỬA
MAGNETOPHONE — T.V.
Akai-Sony-Teac-Dokorder
Bán T.V. Radio rẻ nhất. Có chuyên viên kinh nghiệm đảm trách với sự trợ giúp kỹ thuật của Nhựt bảo trợ
Do **Đồng - Tiến** Thương Cuộc
416 Phan thanh Giản Saigon
Xin liên lạc Đ.T.92.832.

Sansui 4000 — CS 77 — Akai 150D. Echo SR. 202 bán Hỏi 60 Nguyễn-Hoàng.

Bán gấp 1 Akai Stéréo 50-W X 355 Ampli Sansui 5000A 3000A loa Sansui 1500 120w 2000 140W Sony 630 chưa khui thùng. 528/5/77 Phan-thanh Giản.

Dok. 8020 (deck), 8010
Teac 4010S, 1500W, Sony 355, 366, 230, 540, 630, Akai M9, 1800SD, 1710W, 200D, Ampli 5000A, 3000A, 800, Kenwood 140X, KR77, loa CS99, 88, 77, SP2000, SP1500, 200, Wharfedale 40w. 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức PN

Đủ loại âm nhạc cho quí vị thích băng nhựa lựa chọn. Công việc mau chóng, kỹ lưỡng. HoaTiên, 25 Crystal Palace.

Nhận sửa đủ hiệu TV điện pile accu và Sony nơi đã được tín nhiệm từ ngày có TV tới nay. Hỏi Thanh lợi 263 Công Lý ĐT 41 904 nhận sửa TV tại nhà quý khách từ 9 giờ tới 18 giờ.

PHOTOCOPY
ĐIỆN TỬ
— Chụp lại y bản chánh lấy liền,
— Căn cước bọc nhựa — Học bạ.
— Tờ khai gia đình, khai sanh.
— Bằng lái xe, Thẻ đăng bộ.
— Các loại giấy đủ màu,
Giá đặc biệt cho Hãng CôngTy tại
TRỊNH QUAN
Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon.

Vùng Phú Nhuận
TV Radio, cassette hư xin mang lại 310 Võ Di Nguy PN sửa lấy ngay, có chuyên viên đến tận nhà điều chỉnh.

Loa CS. 99-SP. 1500
SP.200 — Akai M10 — 1800 SD — 1710W — Ampli T.K 140 X (loại mới) 200w SX 990. Một bộ Nivico gồm Ampli caridge (có radio Am-Fm, 2 loa) đều chưa khui. 32/30 Cao Thắng hoặc hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 trái (gần hơn).

THÂU BĂNG CÔNG LÝ
(khoảng giữa T. Quí Cáp và Hồng Thập Tự)
✠ Nhận thâu các loại băng: Stéréo, Mono, Cassette, Cartridge. Phương pháp tối tân, âm thanh thật nổi, kỹ thuật. bảo đảm. Giao nhanh chóng và đúng hẹn.
✠ Đầy đủ nhạc phòng trà, tân nhạc, tiền chiến, nhạc ngoại quốc êm dịu, Hits...
✠ Đặc biệt băng Cartridge do chuyên viên ngoại quốc thực hiện (nhận chọn bản) kỹ thuật và âm thanh như băng Origine.
✠ PIANO: Đầy đủ nhạc cổ điển Tây phương, Những bài cho các bạn đang tập Piano từ lớp nhỏ đến tốt nghiệp.
✠ English For Today thật rõ.
170 Công Lý Kính Mời
Nhận dạy Piano Classique. Luyện thi vào trường QG ÂN. 170 Công Lý ...

Thứ thiệt mà bạn
Mua truyền hình bạn hãy đi ngay đến Vạn Kim Truyền hình là chắc ăn nhất đủ kiểu đủ hiệu máy móc bảo đảm giá tiền đủ cỡ, giàu nghèo đều sắm được. Vạn Kim Truyền Hình 124 Gia Long Sg ĐT 93436.

T. V. SERVICE
Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy liền Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời, tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN ĐT 40281.

«HOA SIM» THÂU BĂNG
259 GIA LONG SAIGON
(trước rạp hát Long Phụng)
Thâu băng chọn từng bài: Tân nhạc, tiền chiến, cổ nhạc, nhạc thính phòng, ngoại quốc, kích động, êm dịu v.v... Stereo, Mono, Hifi, Cassette. Băng thu sẵn bài học ngoại ngữ đủ loại. Máy tối tân, mau lẹ, cẩn thận.
HOA SIM kính mời

BĂNG HỌC THÂU SẴN
(stéréo - mono - CASSETTE) đủ mọi cỡ đủ loại ngoại ngữ **Anh - Mỹ, Pháp, Đức, Tây Ban Nha, Ý, Nhật** theo **đúng sách giáo khoa** các **chương trình sinh - ngữ. Băng nhạc** đủ loại **thâu sẵn** hoặc **lựa** từng **bản** (Tân Nhạc, Tiền Chiến. Tân Cổ, Tuồng, Ngoại quốc êm dịu, Kích Động, Nhạc Phòng Trà).
KINH CHÂU 66T Lê Lợi Saigon

DU Radio — Télévision 48 Lê văn Duyệt Saigon
— Mua - Bán - Đổi - Sửa
— Ampli Sansui, Pioneer, Kenwood
— Tape recorder: Sony, Akai
— Radio, Cassette, Mono, Stéréo
— TV Mỹ-Nhật-Đức-Hòa Lan
— Rung, chớp, nhảy, mờ. không âm thanh
— Có chuyên viên sửa máy tại nhà
— Mau, bảo đảm giá phải chăng
— Mua lại tất cả các loại T.V.

Cassette xe hơi
STEREO
Băng Cartridge 8 Track đã lỗi thời vì hay bị rối, kẹt, đứt Hãy trang bị cho chiếc xe của mình một máy Cassette Stereo với hệ thống âm thanh 4 loa và Micro để thâu bảo đảm âm thanh Stereo trung thực, bán và ráp tại Phòng thâu băng nhạc
TRỊNH QUAN
Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon. (trước mặt tiệm Radio TV Việt Nam Thương Xá Tax).

654 XUÂN VIÊN
MUA ĐỔI SỬA CHỮA
Nơi tập trung mọi cố gắng Kỹ thuật để cống hiến quí vị. Chỉ cần liên lạc với chúng tôi, sẽ có ngay chuyên viên đã được HUẤN LUYỆN tại NHỰT về đến tận tư gia của quí vị để sửa chữa những chiếc máy âm thanh tối tân nhứt như: TEAC 6010, 7020, AKAI 360D. SONY 650. SANSUI 5000A. PIONEER SX1500TD. KENWOOD KR100 v.v... với những phụ tùng nguyên thủy. Hãy liên lạc 654 Pétrus Ký Sg. (Đối xe Đàlat).

Sửa T.V. AMPLIFIER TAPE RECORDER
— Chuyên viên Điện tử tốt nghiệp ngoại quốc.
— Nhận sửa tất cả các loại TV, Ampli, Tape Recorder đã không sửa được.
— Sửa Ampli, Sansui, Kenwood, Pioneer v.v.. hư Fm trong 10 phút.
— Đầy đủ phụ tùng origin, Sửa bảo đảm và nhận sửa TV tại nhà TV Radio Thiện Mỹ 60A Thoại ngọc Hầu GĐ (Ngã tư Trương minh Ký quẹo 100m hướng chợ ông Tạ).

THUỐC

Trị nóng ban trẻ sơ sanh và trị em ngứa làm kinh khi nhiệt độ quá cao.
PARAQUINOL
Có bán tại nhà thuốc Tây.

Trị bịnh phụ nữ trẻ em và các loại: phong thấp, đau nhức khớp xương, sưng, ngứa đau đầu, đau lưng kinh niên v.v.. tại phòng mạch CHÂM CỨU Thiện Chí. Hiệu số 53/18 Nguyễn khắc Nhu (đường đối diện rạp hát Hưng Đạo) Saigon.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tảo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoan Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn.
Đông Dược sĩ **HOÀN SINH** 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Thuốc gia truyền
BỊNH TRĨ VÀ TỬ CUNG
Thuốc Đông y gia truyền, Chuyên trị bịnh trĩ mạch lương đi tiêu ra máu mủ, xức thuốc bảo đảm 5 ngày rụng có thuốc trừ căn, sa con trê, cho thuốc thoa uống đem về. Đàn bà tử cung sa đau nhức Bạch đái hạ và kinh nguyệt không đều. Có phòng nghỉ. Đàn ông thận suy, lưng đau, di mộng hoạt tinh, nghèo trị giúp, ăn ở không tính tiền. 561/15 Phan th. Giản gần bệnh viện Bài Lao.

Ngoài da ngứa ngáy, sưng đau sâu tay, loét cẳng, chốc đầu, ác sang. Mạch lươn, trĩ lậu, thoát giang. Huyết nho rỉ rả, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê v Duyệt Sg.

SỮA NUÔI DA ANITA
Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta).
BELLI - NAIL
Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách, khỏi gẫy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Béta).
Acnobel Trị mụn trứng cá, mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các Nhà thuốc Tây.
Xóa tan xẻ nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại nhà thuốc Tây.

Phòng chữa răng
Nha sĩ Nguyễn Diệu-Liên Hương 154 Tôn thất Hiệp Phú Thọ. Sáng: thứ hai, thứ năm, thứ bảy từ 8—11 giờ. Chiều: tất cả mọi buổi chiều trừ chủ nhật từ 5giờ tới 7giờ.

NỔI TIẾNG
DANH THIỆP
THIỆP CƯỚI
Nhiều kiểu Mỹ Thuật. Chỉ có nhà in THÁI HÒA 286 Nguyễn thiện Thuật (Bàn Cờ) Saigon

HÔN THÚ KHAI SANH
Xuất ngoại—Giấy sống chung với Ngoại Kiều. Giá hạ và mau lẹ nhất Saigon. Khỏi sợ mất tiền mà hỏng việc. Tiếp khách ngày lễ, chủ nhật và ngoài giờ làm việc. Khách hàng ở xa hay gần đều vừa ý. Xin do
CÔNG THƯƠNG XÃ
145 Đề Thám, Saigon. ĐT. 99860

Hôn thú Việt Mỹ
KHAI SANH TRẺ
GIẤY SỐNG CHUNG
Hồ sơ theo chồng về nước. Giải quyết được tất cả các khó khăn cho Quý Thân chủ. Giấy tờ hợp pháp. Sở Giao tế Lalion Lefort (Lê Phong) trước ở 213 Tự Do nay dời về 38 Võ Tánh Saigon ĐT 92.999.
Với kinh nghiệm từ 6 năm nay, chúng tôi phục vụ đắc lực Quý vị mau chóng — cẩn mật và đúng hẹn. Mọi công việc đều có bảo đảm, thân chủ không sợ tiền mất, việc không thành.
MỞ CỬA CẢ CHÚA NHỰT VÀ NGÀY LỄ.

SUZIE'S OFFICE
Hôn thú (Marriage)
VIỆT + MỸ + PHI + HÀN
Xuất ngoại (passport)
Khaisinh (Birthcertificate)
Khế ước con nuôi (Adoptive Child) Contract
Giấy sống chung (Cohabitation)
Giấy ly dị (Divorce Certificed)
Xin hỏi cô Trinh 371/AB Hai Bà Trưng Tân Định SG Đ.T.41.539. Tiếp khách cả ngày lễ.

CẦN NGƯỜI

Cần nữ thư ký, biết nói chút ít Anh văn và có xe gắn máy để giao thiệp với khách địa ốc. Hỏi 139J Võ Tánh Saigon, Đ.T. 92.775.

Cần 3 cô nữ thư ký đánh máy giỏi, sức học cao, viết chữ đẹp, có bằng đánh máy quốc gia thương mại, hoặc cựu nhân viên công tư sở, không nhận tập sự nếu không đủ điều kiện kể trên. Hỏi: Viêtnam Airways Công ty 92-94 Phạm ngũ Lão (Chợ Thái Bình) giờ làm việc.

Cần 1 thợ Điện sửa điện nhà và xe hơi. Điều kiện lương tháng. Hoặc làm chia. Hỏi 377 Thành Thái Chợ lớn.

Cần cai cắt áo dài, đồ đầm. Hỏi 21 Cao Thắng Saigon.

Cần 2 cô trẻ đẹp học lực đệ nhị. Để bán hàng. Hỏi 92 Hoàng Diệu — Khánh Hội Sg.

Massage Cần gấp 15 cô massage đi Nha Trang làm ngay lương hậu. Liên lạc cô Kim Thoa 192 Trương minh Giảng Saigon ĐT.99.698.

Cần thợ ráp áo dài giỏi, Hỏi nhà may Thu Lan 520 Hồng thập Tự.

Cần 2 người đàn bà nấu bếp, lương tháng 4.000đ tới 5.000đ tùy khả năng làm việc ăn ở luôn nhà chủ. 30 Trần quí Cáp Sg.

Cần người giữ em, làm việc nhà trên 25 tuổi. Hỏi 384/46 Công Lý (trước chùa Vĩnh Nghiêm).

Cần một người đàn bà giúp việc nhà. Hỏi 167 Cao Thắng Saigon.

Cần 1 người nấu ăn, 1 người vú nuôi em, và hai em trai chạy bàn 57 Võ Tánh S.G.

Cần nữ thư ký biết đánh máy thạo Anh ngữ.Xin hỏi Ô. Rô 333 đường Công Lý Saigon.

Cần 1 người đàn bà giúp việc nhà hỏi 333 T.H.Đạo Sg.

Cần 2 hay 3 người đàn bà làm việc lặt vặt trong quán ăn. Hỏi 42/8E Tôn Thất Thiệp Sg.

Thợ may cần 2 cô thợ ráp đồ bỏ mối giỏi và 1 người nấu ăn. Hỏi buổi sáng 357 Trương Minh Giảng Sg.

Cần gấp 1 cô làm thay nút chemi, quần. nơi nhà may Chiến'S 90 Lê V. Duyệt (nối dài) gần ngã Ba Ông Tạ Sg.

Cần 1 chị bếp nấu ăn rành ăn ở lại nhà chủ. Số 7A Ng. Thành Ý Dakao.

Cần thợ chánh uốn tóc lương cao, chị làm việc nhà vợ chồng son, 3.500đ. 9 Lê Thạch Khánh Hội.

Cần một Giáo sư Anh văn giỏi dạy tại tư gia. Địa chỉ 192A Nguyễn huỳnh Đức (P.N.).

Cần 2 người giúp việc nhà không nấu ăn lương hậu. 284 Trịnh minh Thế Khánh Hội Sg

Cần gấp 1 nam sinh viên đã kèm toán cho em trai luyện thi Đệ Thất. Hỏi 5K Cư xá hỏa hợp Phú Thọ.

Cần 1 Cô giáo đã học Marie Curie để dạy Pháp văn đàm thoại. Hỏi 146B Pasteur SG tối từ 6g30 đến 10g.

Cần thợ vẫn mô tơ, thợ máy lạnh, máy dầu cặn, máy sắng. Hỏi Hãng Artdom Dev. Corp. 360 Trần Quý Cáp Sg. từ 2 giờ chiều mỗi ngày.

Cần 1 cô giáo có kinh nghiệm kèm 2 học sinh lớp 4 chương trình Anh và lớp nhì chương trình Pháp Trường Taberd. Hỏi 403 Phan đình Phùng Sg.

Cần 1 chị lớn tuổi làm việc nhà. Hỏi 416 Võ di Nguy P.N.

Cần 1 nữ tài xế lái xe nhà rành nghề. Hỏi Đại Ngọc 422 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần một cô thư ký trẻ đẹp biết tiếng Anh. Hỏi Bar LiDo 88 Trịnh Minh Thế Khánh Hội.

Cần gấp 1 cô đã học lớp đệ 2è hay 1ère ch.t. Pháp làm secrétaire rồi giúp đỡ cho tiếp tục học nữa. Hỏi bà Giáo nhà thuốc tây 142 Nguyễn Huỳnh Đức P.N. Điều kiện nghèo và nhớ mang theo chứng chỉ.

Cần em gái làm việc vặt, ăn ở nhà chủ, lương hậu. Hỏi 204 Trần Quý Cáp Saigon.

Cần 1 người tùy phái có xe lương hậu. Hỏi cô Kim Thoa 192 Trương minh Giảng Sg.

Cần một nữ thơ ký đánh máy biết chút ít Anh Văn và một em tùy phái. Hỏi Phục Hưng Công Ty, 66-A, Công Lý Saigon.

Café Hằng Nga
28/2 Khai trương.
cần gấp 3 cô bán kem và giải khát 316/5 Bạch Đằng Gia định.

Cần thợ Pédale làm tháng, ngày hay khoán lương cao. Hỏi 258 Pasteur Tân Định.

Cần đàn bà bơm xăng. Hỏi Trạm xăng Lăng Cha Cả. 294 Trương minh Ký Gia Định.

Cần gấp thợ sắt, thợ máy, thợ đồng thật rành nghề. Xưởng Trần hữu Hạnh 85/3 Lục Tỉnh ngoài mũi tàu Phú Lâm.

Thợ sửa phim cần rất nhiều thợ sửa Phim.Hỏi Nguyễn Kỳ 27-B Trần nhật Duật Tân Định.

Cần gấp 1 cô thơ ký biết đánh máy bật thiệp và trẻ đẹp. 11 Phạm hồng Thái Sg. ĐT 91355.

Uốn tóc
Cần một cô thợ chánh biết cắt chải bới. Hỏi 477 Ph. Đình Phùng Sg.

Cần gấp 1 ông bếp giỏi biết món Âu Mỹ. 1 bà từ 35 tuổi trở lên, làm việt vặt và giữ em. Xin hỏi 29 Phạm đ. Hưng Đakao.

Cần Cô giáo có kinh nghiệm dạy trường Tiểu học. 385/3 Phan đình Phùng Saigon.

Victory bar cần 1 cô trẻ đẹp biên Bons rượu Hỏi 101 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Cần 1 ông lao công biết sửa điện 6000 và 1 chị làm lặt vặt biết nấu ăn 4.000 hỏi 505 Trần hưng Đạo.

Cần tuyển dụng
Hãng buôn Mỹ đang cần nhiều phụ nữ đứng bán hàng nói thạo Anh ngữ để làm việc tại Cam Ranh, Nha Trang, Pleiku, Qui Nhơn và Đà Nẵng. Lương hậu, có tiền phụ cấp. Có xe đưa rước đến nơi làm việc. Xin gửi hồ sơ lý lịch viết bằng Anh ngữ đến địa chỉ: 29 Nguyễn Văn Thinh Sg.

Cần cô đỡ phụ, hỏi BS Hoàn Mỹ, ấp Tân Việt BàyHiền.

Nhà in Cần 1 thư ký có xe gắn máy để liên lạc công sở. Xin hỏi 57 Phát Diệm Sg. ĐT 21306.

Cần gấp Nhà hàng cần 1 phụ bếp nam hay nữ, 1 cô trẻ vui vẻ chạy bàn, bán kem, điều kiện đã làm nhà hàng, tất cả đi xa. Hỏi 81 Đoàn thị Điểm Sg

Cần một chị bếp và 1 chị làm việc vặt giỏi. hai chị em càng tốt, Không giỏi miễn đến. Hỏi 672 Phan thanh Giản.

Cần người — Nhiều cô biết chạy bàn quán ăn và biết chút ít Anh ngữ —Một chị bếp biết nấu các thứ chè và pha Càphê — Một người đàn ông biết rành tiếng Anh Pháp Tàu Việt (hợp lệ Quân dịch) — Một người đàn bà quét dọn. Hỏi 24 Lê Lợi 12 giờ đến 22g.

Cần kế toán viên—phụ kế toán viênvà thư ký đánh máy rành nghề. Viện Bào chế O.P.V. 34 đại lộ Nguyễn Huệ Saigon.

Cần 2 người thợ hớt tóc lành nghề để làm việc tại một địa điểm an toàn cách Saigon 60 cây số. Hỏi 107/17 Đoàn thị Điểm vào buổi sáng

Cần một sinh viên kèm Anh Pháp Toán cho vài trẻ từ tiểu học đến đệ ngũ. Ưu tiên cho S.V. Luật C.N. một B. Hỏi Ông Thắng vào buổi tối 380/4A Công Lý Sg.

Hãng trà BẢO HƯƠNG
Nhà máy sản xuất tại 104 Bùi Chu Bảo Lộc Lâm Đồng Cần hợp tác với người có nhà tại Saigon, gần bến xe Lục Tỉnh càng tốt để mở cửa hàng tổng đại lý.Cần đại lý tại các tỉnh. Liên lạc ông Nguyễn văn Tuyền,giám đốc thương mãi của bổn hãng, 138 Nguyễn Huệ Phú Nhuận ĐT 24.624, ngoài giờ làm việc.

Uốn tóc Cần nhiều thợ chánh, thợ móng tay và thợ phụ. Hỏi Đông Kinh 61 Phạm hồng Thái, Chí Hòa, Ông Tạ

Cần hợp tác nghiệp chủ trình độ Đại Học (Luật) có 1 tr. cần hợp tác để kinh doanh bất cứ việc gì với người đứng đắn có kinh nghiệm cơ sở vững chắc (hoặc tài sản). Thơ và chi tiết về MR François 5C Trần Nhật Duật T.Đ Saigon.

Cần 1 người làm việc nhà và 2 người biết giữ em rành nghề vui vẻ, lương hậu. Hỏi 87 lầu 2 phòng 85/2 đường Nguyễn cư Trinh Saigon.

Cần người cần 2 người đàn bà giúp việc trong nhà, biết đi quần áo đẹp. lương hậu. Hỏi 255 Nguyễn văn Thoại (cư xá Lữ Gia) trưa từ 12 giờ đến tối.

Câu Lạc Bộ mới mở cần nhiều cô thâu ngân viên khá Anh Văn và chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít tiếng Anh. Cần 1 bà bếp biết nấu thức ăn Đại Hàn nếu đã làm qua nhà hàng càng tốt. Hỏi 26C/11 đường Chi Lăng ngõ Nhất Linh, Sáng từ 9 đến 11 giờ, chiều 17 đến 20 giờ.

Cần 1 em bé 14, 15 tuổi hay hợp lệ quân dịch làm việc lặt vặt trong nhà. 166 Lê Lai Sg.

Cần một nam thư ký đánh máy giỏi có xe đi ở ngoài và một nữ thư ký nói giỏi tiếng Anh biết đánh máy có xe đi ở ngoài, Thiếu điều kiện xin miễn. Viết thư cho biết lý lịch. Hộp thơ 908 Sg.

Cần vú em chỉ trông minh em nhỏ, lương 4000đ Nhà ít người. Hỏi, 130 Pasteur Phòng 107

Cần Tài xế lái xe thạo hợp lệ quân dịch. Hỏi: Viện bào chế IPC 64 Cách Mạng từ 10 đến 12 giờ trưa.

Cần 1 cô sinh viên tú tài Pháp để kèm 2 em 4è. Hỏi 38 Lý trần Quán Tân Định.

Cần gấp 1 người đàn bà giúp việc nhà hỏi Cậu Thiến 382/50 bis Phan thanh Giản Saigon sau số 17 Trần quốc Toản ngang Công Binh.

Cần 2 chị làm việc nhà 50 Thủ khoa Huân.

Cần một Kỹ Sư cơ khí, dệt, để làm Giám Đốc cơ xưởng kéo chỉ len tại Khu Kỹ Nghệ Biên Hòa — một thơ ký đánh máy có khả năng về ngoại ngữ xin hỏi 29 Thủ Khoa Huân (Cotylco) chiều 17g-19g.

Cần 2 Giám thị nội trú có tuổi đầy đủ sức khoẻ làm 48 tiếng nghỉ 48 tiếng. Hỏi buổi chiều Trung Tâm Duy Tân 227A đường Trần xuân Soạn Tân qui Đông(bên kia sông, ngang kho Ciment).

Cần đúng 3 cô trẻ đẹp làm đấm bóp (massage) Hỏi phòng tắm hơi Ngọc Hà Võ Tánh nối dài Tân Sơn Nhứt số 180.

Cần hợp tác
Trong lúc Chính Phủ ra thêm nhiều loại bạc mới thương gia trẻ tuổi bỏ vốn từ 10 triệu đến 20 triệu để khai thác thương mãi, kỹ nghệ xuất nhập cảng mở nhà hàng ca nhạc hoặc các nghề khác nếu thấy được; Cần có vốn có tài, biết cách tổ chức, rành nghề, lớn tuổi, người Nam, hoặc Trung, để hợp tác khỏi cần bỏ vốn được hưởng một phần lời và lương căn bản hỏi ông Giám đốc Hotel THIÊN THIÊN số 92 Ký Con Sg. Sáng từ 8 giờ đến 10 giờ. Trưa từ 12 giờ đến 14 giờ.

BAR

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 38 Hai Bà Trưng Sg.

Bar Cần chiêu đãi viên không biết tiếng Mỹ cũng được, có chỗ ăn ở luôn. Hỏi Bar Thủy Lan số 671 Pétrus Ký bến xe Minh Trung Đalat.

Cần chiêu đãi viên lương hậu. Hỏi Phương Lan 167 Cao Thắng.

Bar đông khách gần căn cứ Mỹ Tàu cần chiêu đãi viên rành nghề có xe đưa rước. Hỏi hẻm 476 số nhà 476/4A Trương minh Giảng

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp, bao ăn ở, lương hậu. Hỏi 19 Nguyễn văn Thoại.

BAR Nguyễn văn Thoại rất đông khách. Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi chủ 90 Trịnh minh Thế (quán Mỹ Ly).

Bar Lovely 85B/71 Nguyễn văn Thoại cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh có thưởng hậu hỏi 59 Hai-b-TrưngSg.

Cần nhiều nữ Chiêu đãi viên trẻ, đẹp. biết nói tiếng Anh giỏi. Hỏi tại 52, Hai Bà Trưng Saigon.

BAR Maxim'S 220 Nguyễn Văn Thoại cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh.

Bar Cần nhiều chiêu đãi viên, Hỏi Mido 109 Đồng Khánh Cholon.

Bar Cần nhiều chiêu đãi viên Hỏi Capitol 115A Đồng Khánh Cholon.

BAR rất đông khách, cần gấp nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở.Hỏi bar Mi-a-Mi 142/115 Nguyễn Văn Thoại Phú Thọ.

Cần chiêu đãi viên
trẻ, đẹp, thạo Anh Ngữ huê hồng chia sáu, bốn. Trưa đi tối về, hỏi 1519 hiệu điện Anh Tuấn Lê văn Duyệt Gia Định tiếp từ 9giờ Sáng đến 12giờ trưa.

Man's Hotel Bar rộng rãi mát mẻ sạch sẽ nhiều Mỹ sang trọng ở xa về (toàn rượu Wisky Coke) cần gấp nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Mỹ bao ăn ở lương trọng hậu. Thưởng xứng đáng. Hỏi tại 142/33 đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ quẹo vô 100m.

Bar Vũng Tàu có máy lạnh. Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết Anh ngữ, bao ăn ở. Hỏi: 111 Đường Nguyễn Hoàng ChợLớn.

Massage cần nhiều cô trẻ và đẹp. Lương hậu — Bao ăn, ở, làm tại Biên Hòa. Chưa lành nghề có người chỉ dạy. Liên lạc: Biên Hòa Club số 9 Quốc lộ 15 Máy cưa Biên hòa.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên đi Đà lạt.Bao ăn và ở. Hỏi 1B Cao Thắng Sg lầu 2. Phòng P. Hỏi cô Nga.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp cho phòng tắm hơi trong căn cứ Hoa Kỳ cách Sg. 30km xe đưa rước sáng đi chiều về. Hỏi 478 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn.

Club Mỹ cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút tiếng Anh, bao ăn ở, lương hậu. Hỏi cô Tuyết 62/20 Yên Đỗ Saigon.

Bar mới khai trương cần nhiều chiêu đãi bao ăn có thưởng Hỏi Bar Lido 88 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ và đẹp, lương hậu, bao ăn ở. Địa điểm đông khách làm tại Biên Hòa. Xin liên lạc Biên Hòa Club số 9 Quốc lộ 15 máy cưa Biên Hòa.

1 TIẾP THEO TRANG 1

tòa. Muốn chụp ảnh, không thể tiến gần được. Máy ghi âm lồ đặt gần dành để đó, không điều chỉnh được. Mỗi lần dợm đứng dậy, đã thấy quân cảnh ra hiệu ngồi im tại chỗ.

Ủy viên chính phủ giọng cứng rắn, rõ ràng, sắt thép : Bị can Trần Ngọc Châu đã phạm pháp quả tang.

Trong thời gian tòa xử vụ Trần Ngọc Hiền, bị can Trần ngọc Châu đã xác nhận rằng có liên lạc với người em cán bộ cao cấp CS này. Ủy viên chính phủ trưng một tờ báo : Trần ngọc Châu nhờ liên lạc mật thiết với sứ quán Mỹ và biết trước vụ VC tấn công tết Mậu Thân. Bị can đã không báo cho chính quyền VN biết vụ tấn công đó. Ủy Viên chính phủ xin lên án 20 năm khổ sai.

Trường hợp bị can Hoàng Hồ : rõ rệt rồi, qua lời khai của Lê hữu Thúy, Ủy viên Chính phủ xin lên án tử hình.

8 giờ 35 phút

Tòa đình để nghị án. Vị chánh án đứng dậy. Cả phòng họp đứng dậy. Năm người mặc quân phục từ từ nối nhau đi vào phía trong. Cánh cửa khép lại.

Phòng xử xôn xao, tiếng nói bắt đầu ồn ào vang lên.

Ủy viên chính phủ đứng ra phía ngoài nói chuyện với một vài người. Ký giả kéo thêm tới sồngười. Bà Hoàng Hồ, mặc áo dài xanh có hoa, mặt trang điểm như đi dạ hội, lúc này mới tới. Ký giả định lại hỏi thăm nhưng một vị đại úy ngăn không cho. Luật sư Phan thế Ngọc mặc quần áo thường đi phất phơ ở hành lang im lặng. Khoảng độ 15 phút sau khi tòa đình để nghị án thì vị Luật sư danh tiếng Vũ văn Huyền tới. Ông kêu lên một tiếng ngạc nhiên. «Ủa, đã nghị án rồi à ?» Mặt ông ngơ ngác. Cánh cửa phòng nghị án tự nhiên hơi hé ra. Lúc đó gần 9g. Mọi người ai về chỗ nấy. Quân cảnh nghiêm chỉnh hẳn lại. 1 vài người đưa tay lên sửa lại chiếc mũ sắt đen.

Nhưng tình trạng khép hở này kéo dài. Mọi người sốt ruột.

9 giờ 5 phút

Rồi thì cánh cửa phòng nghị án cũng mở ra. Mõ tòa hô lớn. Quân cảnh bắt súng chào.

Mọi người đứng lên. Năm vị quan tòa gồm 1 trung tá 1 đại úy 1 trung úy và 2 thiếu úy đeo huy hiệu quân đoàn ba xếp hàng một tiến ra.

Vị chánh án ôm một chồng hồ sơ kẹp trong tấm bìa cứng màu đỏ. Các vị quan tòa đứng vào chỗ và Trung tá chánh án bắt đầu tuyên án. Nhân danh quốc gia VN tuyên án bị can Hoàng Hồ phạm tội phản nghịch vì tại Saigon từ tháng 1-67 đến 7.69 đã tổ chức CS hay nhân viên của chúng chống lại VNCH. Áp dụng điều 77 quân luật xử khiếm diện tòa phạt tử hình, sung phát tài sản. Bị can Trần Ngọc Châu có quả tang phạm tội làm phương hại đến Quốc phòng, từ tháng 7.67 tới 7.69, chiếu điều 77 quân luật, tòa tuyên phạt 20 năm khổ sai miễn biệt xứ. Tòa tuyên cấp thời tầm nã bị can Trần Ngọc Châu».

Tiếng vị chánh án sang sảng vừa dứt, phòng xử xôn xao. Tất cả các con mắt, ống kính quay về phía bà Hoàng Hồ. Không thấy bà Kiều mộng Thu đâu.

Phái viên hãng UPI loan báo Tòa đã ra lịnh bắt cho được ông Châu nội trong ngày hôm nay.

Hãng AFP điện đi rằng bà Hoàng Hồ báo ông Hoàng Hồ hiện đang cư trú tại một nước tự do. Vẫn theo hãng AFP, luật sư của ông Châu đã gởi thư cho Biện Lý mời 1 lô các viên chức Mỹ ra làm chứng trước tòa gồm ĐSBunker, Phó Đại Sứ Colby, ĐS Locke, tướng Weyand, ông Vann.

Hãng thông tấn AP thuật lời DB Châu cho biết ông ta đã đánh điện nhờ Tổng Thống Mỹ can thiệp giúp ông ta.

Hùng biện và mồ hôi

SAIGON, 25-2.— Hai mươi lăm phút sau khi Tòa tuyên án, nhà báo đến trụ sở Hạ Viện tìm gặp Dân biểu Trần Ngọc Châu. Lê Thiệp ghi lại sau đây cuộc gặp gỡ này.

9 giờ 30 phút

Căn phòng nhỏ gắn máy lạnh đông nghẹt người. Đèn ti vi chiếu sáng chói nóng. Micro chĩa về phía ông ta. Những ký giả đến muộn đành đứng vây ngoài cửa.

DB Trần Ngọc Châu nay trở thành tù tại đảo ngồi trên chiếc ghế xa lông xanh.

Mồ hôi từng giọt lăn trên gương mặt chói chang ánh đèn. Giọng ông vốn khàn nhưng vẫn giữ được phong độ cũ, to và rõ.

«Dân đã bầu tôi vào Hạ nghị viện này, chỉ có súng và lưỡi lê mới đưa tôi ra khỏi đây».

Thái độ minh bạch. Lời nói cương quyết bắt chước nhà hùng biện Mirabeau hồi Cách Mạng 1789 của Pháp. Nhưng đó có lẽ là cách duy nhất của «vị anh hùng». Một ký giả ái ngại : «Trông ông Châu có vẻ mệt». Câu tuyên bố có súng và lưỡi lê được lặp lại nhiều lần bằng cả 3 thứ tiếng Việt Anh Pháp và đều rõ ràng. Có lẽ để tiếng thu vào máy vi âm cho rõ ràng. Ký giả tới mỗi lúc một đông. Một vài nhân viên Hạ nghị Viện đứng xem ở hành lang hẹp, dựa lưng vào tường, im lặng nhìn.

Căn phòng nóng hấp đầy hơi người chịu hết nổi, một vài người quay phim không chen vào được lắc đầu thất vọng. Một ký giả đề nghị ông Châu ra ngoài cho nó rộng rãi mát mẻ.

10 giờ 5 phút

Ông Châu đứng dậy đi ra. Đám ký giả nối đuôi theo như một đám «rồng rắn leo cây». Thềm Hạ Nghị Viện mát, gió thổi lồng lộng. Giọng ông Châu vẫn rõ ràng : «Bản án của tòa quân sự chỉ là kết quả ba tháng nỗ lực của TT Thiệu trong việc loại trừ tôi ra khỏi sân khấu chính trị VN»

DB Châu lại đi nữa, ra trước tiền đình Quốc hội, ra khỏi cửa Hạ viện, đứng ở thềm. Đám ký giả vẫn đi theo.

Ông trở vào đứng ở tiền đình và rút ra một mảnh giấy có ghi chữ :

«Khi nào tôi bị bắt, bạn và thân hữu tôi sẽ công bố những chuyện chưa hề được tiết lộ về hậu trường chính trị VN nhất là sự chi phối của người Mỹ đối với chế độ này».

Ký giả yêu cầu cho biết những chuyện đó. Ông Châu bảo sớm quá

Ông nói rằng «Trong những ngày lánh mặt, tôi đã được cung cấp đầy đủ máy bay, thông hành, tiền bạc để đi ngoại quốc.

«Tôi có nhiều nhân chứng về chuyện này. Nhưng tôi đã từ chối vì lương tâm tôi biết tôi không phải là CS. Tôi là người quốc gia, muốn sống và chết giữa những người quốc gia».

Hỏi rằng ai cung cấp những thứ đó, tổ chức tư nhân ? cá nhân có thế lực ? một quốc gia ? Ông Châu lắc đầu không trả lời, nhưng cho biết thêm :

«Thân hữu của tôi đã sửa soạn xong. Toàn bộ hồ sơ của vụ án này sẽ được tung đi khắp thế giới tới các quốc gia đồng minh, Liên hiệp Nghị sĩ Thế giới sắp họp ở Monaco, Hiệp hội các Luật gia thế giới... để dư luận được sáng tỏ».

Tay ông cầm tờ giấy trắng run run. Thói quen hút thuốc lá bị quên đi và một tay chống nạnh, vạt áo Veste xòe ra. Không một ai hỏi gì. Ông đi tới đi lui, ký giả đứng né sang hai bên. Gương mặt ông Châu dầy vẻ suy tư. Ông dừng lại dõng dạc «Bạn bè tôi đã nhiều người trách tại sao tôi tuyên bố nhiều quá. Nhưng tôi nói rõ lại tôi tuyên bố những điều đó trên cương vị của một người làm Chính trị. Tôi không nói để gỡ tội».

10 giờ 45 phút

Dần dần đám đông vơi đi. Họ về gửi phim, đánh teletype, viết bài, báo cáo, chuyền băng ghi âm. Ai có công việc nấy chứ.

Khán giả đã bỏ về, diễn viên cũng rút vào phía trong.

Hạ nghị viện vẫn vậy, im lặng trong cái tiết trời hanh.

DB Trần ngọc Châu hiện vẫn ở tại văn phòng Đệ Tam Phó Tổng Thư ký Hạ viện.

Đáp một câu hỏi của báo chí, ông Châu cho biết có thể ông sẽ bị bắt sau giờ giới nghiêm hôm nay 25/2, ông Châu nói thêm, nguồn tin trên không chắc lắm nhưng một vài thân hữu đã cho ông biết như vậy.

(Xin đọc tiếp ở trang 3, phản ứng của một số Dân Biểu Nghị Sĩ).

Thư chót

Sau khi bị Tòa xử, db Châu đã gửi lên Tổng Thống Thiệu một bức thư, nguyên văn như sau :

Thưa Tổng Thống,

Tôi chấp thuận mọi sự đàn áp mà TT đã dành cho tôi. Nhưng tôi ước mong TT sẽ suy nghĩ về những hành động của TT dùng để cho chính nghĩa tự do miền Nam này bị lu mờ trước thế giới và sự hy sinh của hơn 200.000 chiến sĩ VN trở thành vô nghĩa vì mục đích sự hy sinh này là để xây dựng một chính thể tự do đương đầu lại chế độ độc tài ác nghiệt của CS. Nếu TT giải thích rằng sự đàn áp đối với tôi là để loại trừ 1 thành phần thân Cộng thì tôi xin phép được hỏi rằng : tại sao TT không trục xuất ngay những người CS chính cống đã và đang lưu trú đi lại tự do tại miền Nam này. Tôi muốn nói đến những người Ba Lan trong Ủy Hội TQ kiểm soát Đình chiến khi mà UH đã trở thành vô dụng. Tôi cũng xin được hỏi thêm : tại sao TT vẫn còn tiếp tục thương nghị với CS tại Balê?

Dưới thư, ông Châu ngoài việc xưng danh dân biểu còn ghi thêm chức Hội Thẩm Đặc Biệt Pháp Viện.

4 TIẾP THEO TRANG 1

xa về Nam Lào và làm nổi giận Thái Lan và Hoa kỳ. Đáp lại, quân đội chính phủ Lào không can thiệp vào đường mòn Hồ chí Minh chạy qua Lào. Nếu đúng theo đường lối trước đây thì Cộng quân sẽ tiến quân tới phía Nam Cánh đồng Chum tới các rặng núi (bảo vệ đường mòn HCM) và tăng cường cuộc tấn công tại vùng này cho đến khi 2 phần 3 lãnh thổ thuộc quyền kiểm soát của Cộng quân, sau đó trở lại lặng dịu khi mùa mưa bắt đầu vào tháng sáu.

Tuy nhiên nếu cuộc tấn công của Cộng sản năm nay lớn hơn trước đây thì Hoa kỳ sẽ phải đối phó với quyết định hoặc là để Lào sụp đổ, hoặc là tăng cường vai trò quân sự của Mỹ đã quá lớn tại xứ này. Tuần trước TT Nixon đã nhắc đến tình hình Lào và nói Hoa kỳ sẽ bảo vệ xứ này «vì sự sống còn của Lào được chúng tôi (Mỹ) xem là thiết yếu tới nền an ninh của chúng tôi cũng như của toàn vùng ĐNÁ này».

Nga lên tiếng

MẠC TƯ KHOA, 24-2 (AFP): Theo bài xã thuyết hôm nay của nhà bình luận báo Izvestia của chính phủ Nga do hãng thông tấn Tass phổ biến, việc Hoa kỳ mới đây quyết định phái phi cơ chiến lược B-52 đi oanh tạc các vùng CS ở Lào và đặc biệt vùng Xieng Khouang «chứng tỏ sự leo thang can thiệp quân sự của Mỹ vào các vấn đề của xứ này».

Bài báo nhắc đến các cuộc tấn công của cộng quân Lào tại Cánh đồng Chum để đáp lại việc «quân xâm lăng Mỹ, lính đánh thuê Thái và phản động Lào đã vào một cách bất hợp pháp vùng giải phóng XiengKhouang.»

Lập luận của Nga giống hệt bản tuyên bố nói là của CS Lào mới được công bố hôm 23-2 tại Hanoi.

Mỹ lên tiếng

HOA THỊNH ĐỐN 24-2 (AFP) Hôm nay bộ ngoại giao Mỹ một lần nữa lấy làm tiếc là Hànội đã mở cuộc tấn công Cánh Đồng Chum thay vì đáp ứng lời kêu gọi của Thủ tướng Lào Phouma «dùng 1 giải pháp chính trị liên quan đến vùng này».

Phát ngôn nhân bộ ngoại giao Mỹ nói thêm là các tin tức báo chí nói vùng Cánh Đồng Chum đã rơi vào tay CS hình như đúng. Ông nói quân BV «Đã tấn công với 1 quân số chính quy chưa từng có trước đây».

Quốc vương Lào qua Ấn

TÂN ĐỀ LI 24-2 (AFP). — Quốc vương Lào Vatthana đã đến thủ đô Ấn độ tối hôm thứ ba trên đường đi thủ đô Katmandou để dự đám cưới của Thái tử Birendra nước Nepal. Cả TT Ấn Giri và nữ Thủ tướng Gandhi đều ra tận phi trường đón Quốc Vương Ai Lao.

2 TIẾP THEO TRANG 1

toán quay phim thời sự từ Hànội đến quan sát vùng này.

CSBV hy vọng

LUÂN ĐÔN 25-2 (BBC) : Báo Guardian đã đăng bài thứ nhì trong loạt bài của Richard Gott từ Hànội viết về, đây là ký giả người Anh đầu tiên sang VN kể từ 2 năm nay. Bài này của ký giả Gott đã nói tới những hoạt động tái thiết tại BV kể từ khi Hoakỳ chấm dứt oanh tạc về viết rằng ưu tiên tái thiết vẫn là ở trong lãnh vực đường xá và nông nghiệp.

Phái viên Gott đã nói tới thái độ lạc quan tại BV, một thái độ mà phần nào theo phái viên này dựa vào mối hy vọng là các đồng minh trong khối CS của BV rồi ra sẽ giúp BV trong tương lai chẳng kém nào là họ đã giúp BV vào hồi 1954, sau khi Pháp rút lui.

Ông Gott viết thái độ lạc quan có thể là đúng và theo lời ông thì người ta có cảm tưởng Nga xô giữ mối liên lạc với BV không những trong lãnh vực mật thiết nhưng cả về tình cảm nữa. Phái viên này cho việc xung đột Nga Hoa đã mang lại cho BV có thêm được địa vị độc lập hơn trước.

6 XEM TIẾP TRANG 12

đường Calcutta trong khi đó cảnh sát đứng ngoài không can thiệp để đợi lệnh.

Trong vụ này có nhiều sinh viên bị thương nhưng không có ai thiệt mạng.

Trước đó, Cảnh sát được lệnh không được vào trường đại học này trừ phi các viên chức chính phủ ra lệnh; khi lệnh được ban ra, cảnh sát đã giải tán ngay đám đánh nhau này.

Nội vụ xảy ra khi nhóm sinh viên thân Bắc kinh chống đối cuộc bãi khóa của nhóm sinh viên thân Mạc tư Khoa. Cuộc bãi khóa của nhóm sinh viên ủng hộ Nga là để phản đối lời sỉ nhục 1 giáo sư thân TC khi ông này chống lại việc viết các khẩu hiệu của Mao trên tường lớp học.

Hôm thứ Ba, nhóm thân TC thình lình tấn công và đốt trụ sở của phe Nga và đánh các sinh viên thân Nga.

Các viên chức Ấn ra lệnh đóng cửa lớp học sau khi vụ này xảy ra.

10 TIẾP THEO TRANG 1

CS đã giành lại được cánh đồng Chum và Hoa kỳ đã oanh tạc dữ dội, và như vậy sẽ đặt Hoa kỳ vào một tình trạng khó xử. Người ta sợ rằng CS sẽ tiếp tục đánh mạnh cho tới biên giới Thái Lan, hoặc là họ sẽ củng cố con đường mòn Hồ chí Minh hay là họ sẽ làm cả hai, và nếu như vậy thì CS sẽ gây hoài nghi của thiên hạ đối với sức mạnh của Hoakỳ trong lãnh vực không quân, và nói rộng ra thì thiên hạ rồi ra sẽ hoài nghi ngay cả chính sách của TT Nixon, một chính sách không muốn gây thêm ra những trường hợp tương tự như ở VN nữa.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Vệ binh đỏ nổi loạn.

HƯƠNG CẢNG, 24/2 (Reuter) Đài phát thanh Mạc Tư Khoa hôm nay loan báo quân vệ binh đỏ phiến loạn đã lập thành các tổ chức bí mật và đã cố gắng cướp vũ khí của một số đơn vị dân quân ở một vài thị trấn tại Hoa Lục.

Theo nguồn tin trên, vệ binh đỏ đã bất chấp lệnh của Bắc Kinh đòi giải tán các tổ chức đông đảo của chúng từng gây nhiều rối loạn.

Ở một vài nơi, chúng tìm cách nắm quyền chỉ huy của các ủy ban đảng để khỏi bị «thanh toán». Các Tòa án đã xét xử hồi gần đây tại Bắc Kinh để trừng phạt những ai đã tham gia các nhóm bí mật và nhiều người đã bị hành quyết.

Theo nguồn tin trên, ngày 17-1 đã có 10 thanh niên bị xử tử tại Bắc Kinh. Tại tỉnh Sơn Tây, ngày 5-2 và 11-2 những kẻ chống Mao đã bị kết án tử hình và bản án được thi hành ngay tức khắc.

Nhiều bích chương đã xuất hiện ở Bắc Kinh kêu gọi đập tan mọi quỷ yêu, và bảo toàn đường lối họ Mao. Các bích chương cũng cảnh cáo sẽ đàn áp những phần tử phản cách mạng đã chống đối Thủ tướng Châu ân Lai. Các toán tuần tiễu của cảnh sát và quân đội đã gia tăng ở Bắc kinh, nhiều trạm gác đã được thiết lập ở các ngã tư đường.

Ý KIẾN

(TIẾP THEO TRANG 1)

Nếu quả thật Nhà Nước đã có dụng ý ấy, thì đó là mưu đồ bất chánh và nguy hiểm cho chế độ dân chủ này, cần phải thẳng thắn tố cáo trước dư luận. Bởi vì, bất cứ một «Lãnh tụ đối lập» nào, dầu có tinh thần quốc gia mạnh mẽ, và chân chính, cũng có thể bị CS ủng hộ theo nhiều chiến thuật giai đoạn của họ; và do đó, rồi ra cũng có thể bị Nhà Nước bằng cách này hay cách khác, trực tiếp hay gián tiếp, chụp cho những cái mũ tương tự. Cho nên, thiết tưởng những người Quốc gia chống CS, dầu trong chánh quyền hay ngoài chánh quyền, đều cần phải ý thức rõ rệt và xác định một lần cho trót rằng : Không phải hễ một «lãnh tụ đối lập» bị «CS ủng hộ» là đương nhiên nhân vật ấy phải được coi như là « Cộng sản, thân Cộng sản, hay có những hoạt động có lợi cho CS ».

Vậy thì, nếu quả tin nói trên có thật và nếu quả Nhà Nước đã dụng ý tung ra đề « phá hai tướng Minh — Đôn », hai ông có thể cứ an tâm ! Dư luận nhân dân tinh táo đủ, để không vội hiểu lầm hai ông và dành cho hai ông nhiều thiện cảm.

Thế nhưng, uy tín của hai ông suy sụp, không phải vì hai ông «bị Cộng sản ủng hộ ». Ai cũng biết rằng : cái thế « đối lập với chánh quyền » của những người quốc gia, trong bối cảnh chiến tranh chống Cộng sản của miền Nam VN hiện nay, là một cái thế «chênh vênh, rất tế nhị, nhiều khó khăn»: Làm sao cho có thể vẫn «đối lập với chánh quyền» mà vẫn không sợ làm lợi cho CS : không sợ bị CS khai thác ! Hay dầu cho CS có vì một lý do chiến thuật chánh trị nào đó mà cố tình khai thác đi nữa, thì bỏ ngoài cái luận điệu tuyên truyền quen thuộc của họ ra, (và trong phạm vi này, thì gì mà họ không có thể vơ lấy để xuyên tạc !), họ cũng sẽ chẳng trông được chút ích gì trong cuộc đấu tranh chánh trị của họ với phe Quốc gia ở đây.

Muốn giữ vững được cái thế đối lập chênh vênh ấy, các lãnh tụ đối lập quốc gia, không thể không biết đến những «quy luật đấu tranh chánh trị trong vùng địch» mà CS vốn «học làm lòng». Một trong những quy luật ấy, Chính Luận đã nhiều lần trình bày, là lấy những mục tiêu chiến lược của địch đem ra làm chiêu bài chiến thuật đấu tranh, để khích động quần chúng đấu tranh hợp pháp. Quy luật mà CS gọi tắt là «lấy chiến lược của địch, làm chiến thuật của mình». Có thể dễ dàng tìm thấy nhiều thí dụ điển hình, nơi những phong trào quần chúng đấu tranh chính trị hợp pháp chống chánh quyền, trong những năm qua (và cả hiện nay nữa) !

Thế nhưng, cái quy luật căn bản ấy còn một mặt trái là «Làm sao gài cho các phe nhóm quốc gia, trong khi đấu tranh chánh trị, kể cả đấu tranh chánh trị với nhau, lấy những mục tiêu chiến lược của CS đem ra làm những chiêu bài chiến thuật đấu tranh ». CS nói một cách bí hiểm là « đưa chiến lược của mình cho địch làm chiến thuật của họ» Chẳng hạn, tất cả, ngày nay, người ta đều đã hiểu rằng : hai mục tiêu chiến lược căn bản của Cộng Sản trong cuộc chiến tranh quân sự cũng như đấu tranh chánh trị ở miền Nam VN là «làm sao xóa bỏ cho được chế độ dân cử hợp hiến hợp pháp của miền Nam VN và cưỡng bách Hoa Kỳ phải triệt thoái toàn bộ các lực lượng quân sự của Hoa Kỳ ra khỏi miền Nam VN». Hai mục tiêu đã từng được CS khẳng định như là hai điều kiện tiên quyết, để có thể tiến tới một giải pháp chấm dứt chiến tranh ở đây.

Vậy thì, cố nhiên, họ mong muốn, và vận dụng làm sao cho các phe nhóm quốc gia, trong cuộc đấu tranh chánh trị với họ, (hay là với nhau), vô tình hoặc vô ý thức, đưa ra những chiêu bài chiến thuật đấu tranh trùng hợp với những mục tiêu chiến lược kia (hay là ít nữa thì cũng na ná như những mục tiêu chiến lược kia). — Tuy nhiên, người ta đã từng được thấy có những lãnh tụ «quốc gia, đối lập», mập mờ, xa gần, đòi hỏi phải xóa bỏ chế độ hiện hữu của miền Nam VN (hay là phủ nhận giá trị đại diện dân cử của nó) ; hoặc đòi hỏi quân đội Hoakỳ phải triệt thoái tức khắc khỏi miền Nam VN (hay là đả kích sự can thiệp của Hoakỳ vào miền Nam VN !)

Các lãnh tụ đối lập cứ tha hồ phê bình T. T. Thiệu để chống băng chánh quyền đi. Thế nhưng một khi họ không biết đến những quy luật đấu tranh chánh trị ấy, để vô tình hoặc vô ý thức bước vào đúng con đường mà C S mong muốn, thì dầu cho họ có đầy đủ thiện chí, và đầy đủ «thành tích» chứng minh bản chất «quốc gia thuần túy và chân chánh» của họ, hành động của họ, cứ đứng về phương diện khách quan mà xét, cũng cần phải được xác định là đã «tiếp tay cho Cộng Sản, làm lợi cho Cộng Sản» (Cộng Sản sau đó, có chỉ thị cho cán bộ của họ ủng hộ các lãnh tụ ấy hay không, thì lại là chuyện khác, không thành vấn đề ở đây).

Hai tướng Minh Đôn, trong khi sửa soạn làm lãnh tụ chánh trị đối lập với TT Thiệu, nếu đã nắm vững được những quy luật đấu tranh chánh trị kể trên, trong các hành động chánh trị của hai ông, thì sẽ có hi vọng đứng nổi trên cái thế đối lập chênh vênh đầy khó khăn hiện thời, và lớn lên cho có đủ tầm vóc lãnh tụ đối lập quốc gia, đáng được sự ủng hộ mạnh mẽ của quần chúng !

Thế nhưng, căn cứ vào những hành động đấu tranh chánh trị mới đây của hai ông (chẳng hạn hàng loạt những lời tuyên bố rất khả biện !), thì người ta không khỏi hoài nghi. Và như vậy thì chẳng cần phải TT Thiệu chụp mũ cho hai ông làm gì, chính hai ông đã vô ý tự chụp mũ. Trông rằng : Tội nghiệp, đó mới chỉ là những cái mũ giấy trong khi vội ra sân khấu, mà hai ông đã làm tưởng là mũ lãnh tụ.

CHÍNH LUẬN

14 TIẾP THEO TRANG 1

TC hiện có bắt chẹt Mỹ và giải thoát những khó khăn nội bộ ở Hoa Lục nhờ thương thuyết với một cường quốc bên ngoài.

Ông cũng nói cuộc hòa đàm Ba lê là vô ích và trận đánh mới đây ở cánh Đồng Chum tại Lào là «dấu hiệu của những sự việc dùng để che đậy ở VN».

Bán giá cũ

Máy Hàn Điện HOBART T.500 điện 220 V.

Hỏi tại S.O.A.E.O. 1-3, Nguyễn Trường Tộ, Saigon

Điện thoại : 21.266-21.273 và các chi nhánh của bổn Hãng tại Saigon và các tỉnh

Phân ưu

Được tin trễ :

THÂN-MẪU

Đại úy Nguyễn ngọc Toản vừa bị từ trần.

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng Đại úy Toản và cầu chúc linh hồn Cụ Bà sớm về cõi phúc.

Tr tá Huỳnh Thái Nguyên và các SQ Tiểu đoàn 2 cũ.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

— Thượng Tọa trụ trì cùng quý Thầy chùa Giác Minh
— Thượng Tọa Trưởng Ban quản trị nghĩa trang Giác Minh
— Ô. Chỉ Huy Trưởng cùng quý vị Sĩ Quan, binh sĩ, công chức các cấp căn cứ 80 Tân Trang Quân Cụ
— Quí vị Sĩ Quan, Binh sĩ, công chức các cấp xưởng chiến xa căn cứ 80 Tân Trang Quân Cụ
— Bà Giám Đốc cùng toàn thể nam nữ nhân viên Hãng Huỳnh
— Toàn thể nhân viên Ấn Quán Bạch Đằng
— Quý Ông Bà, Anh Chị Em đường Phan Thanh Giản khu chợ 20. Cùng toàn thể thân bằng quyến thuộc đã đến phân ưu, phúng điếu, giúp đỡ, cầu siêu và tiễn đưa linh cữu cha, chú, cậu, ông nội, ngoại của chúng tôi :

Cụ BÙI - ĐĂNG - HOÀN

Hưởng thọ 80 tuổi.

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ xuất xin quý vị niệm tình tha thứ.

Con Bùi-Đăng-Tháp
Đồng tang gia khấp tạ.

Cần Gấp

1 thợ tiện
1 thợ hàn gió và điện
lành nghề và hợp lệ quân dịch

Xin hỏi LUCIA-ASIE (Sở Hành Chánh) 35 Đại lộ Lê Lợi Saigon

SINH HOẠT

NGHỆ THUẬT

Đã phát hành số 8, 9, và 10.

Khởi sắc đợt 2

— Ông KỲ mê ai ? Bà KỲ mê ai ? Còn ông THIỆU? (Tin tối mật).
— Phim NGUYÊN VŨ hay văn HOÀNG VĨNH LỘC ?
— THANH NGA có kép mới ?
— LỆ THU, KHÁNH LY : ai hát hay và đẹp hơn ?
— Em gái HÙNG CƯỜNG làm gì ở Nha Trang ?
— KHÁNH NGỌC đang «mần» gì ở Xê Kỳ ?
— Hèn chi mà Bạch Tuyết không sướng rên ?
— Đừng ham núc lưỡi Mai Thanh Trúc ?
— Thu Thủy mần gì 10 ngàn một đêm ?
— Ngọc Giàu tìm thuốc,..,thoa.

KHÔNG ĐỌC MẤT VUI — BỎ QUA RẤT UỔNG

SINH HOẠT

NGHỆ THUẬT

— Bán tuần san duy nhất ở VN chuyên loan tin giật gân, tin tối mật và « khui » ra những tin bí mật động trời nhất.

NHÀ HÀNG ĂN TRÊN TRỜI CAO!

— Một khung cảnh lạ mắt, chưa từng thấy tại Thủ Đô Saigon.
— Một nơi hẹn hò thanh lịch vô song.
— Một trung tâm đặc chế nhiều thức ăn bảo hạng.
— Một bếp chuyên nghiệp Tàu — Tây đầy kinh nghiệm.
— Một sự tiếp đãi nồng hậu và trang nhã.

Kính mời Quí Khách đến : MÃ-NHẬT-TÂN Restaurant.
97 – 99, Tôn Thất Đạm — Saigon
Lầu 7 — Thang máy thường trực — ĐT. 22.732—90.415
Mở cửa : Sáng 11 giờ — 14 giờ.
Chiều 17 giờ — 23 giờ.

MEAD JOHNSON LABORATOIRES

a division of

BRISTOL MYERS INTERNATIONAL

Invites applicants for a position of Medical Representative in the Saigon Cholon and Gia Dinh areas.

Excellent opportunities exist for the right person, benefits include
Prestige
Excellent starting Salary
Annual bonus
Regular salary increases
Rapid advancement

Previous experience Preferred but not essential.

Interested applicants please apply writing to :
The Manager
P.O. Box 2084
Saigon

Stating ... experience (if any) educational background and ...

Chia Buồn

Được tin :

THÂN-MẪU

Chị H' MINH vừa thất lộc tại Kontum ngày 20-2-70

Toàn thể học sinh năm thứ Hai trường Kỹ Thuật Régina Pacis thành thực chia buồn cùng chị Minh và cầu nguyện linh hồn Bác Gái sớm được yên vui nơi cõi Chúa.

Phương Lý — Bích Vân — Tuyết Nga — Ngọc Diệp
Bích Thọ — Nhu — Khâm — Tuyết Dung.

Phân Ưu

Được tin :

NHẠC-MẪU

BS VŨ-VĂN DZI

vừa từ trần, xin chia buồn cùng Bác Sĩ và cầu chúc hương hồn cụ sớm phiêu diêu nơi miền cực lạc.

BS Nguyễn Thanh Thủy
Vũ Hoàng Long
Vũ Quốc Địch
Trần Đình Đôn.

Phân Ưu

Được tin :

Cụ LÊ - VĂN - GIÊNG

thân phụ của Ông LÊ-NGỌC-ĐẤU Trưởng Ban Hồ Ty Kiến Thiết Long An, đã tạ thế ngày 21-2-1970 tức ngày 16 tháng Giêng năm Canh Tuất tại Long An, Hưởng thọ 68 tuổi.

Thành kính chia buồn cùng gia đình Ông LÊ-NGỌC-ĐẤU, và nguyện cầu linh hồn Cụ sớm về cõi Phật.

Ông Trưởng Ty và toàn thể nhân viên Ty Kiến Thiết Long An,

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

— Quý đoàn thể tôn giáo
— Quý cơ quan công và tư
— Quý hiệp hội
— Quý thân bằng quyến thuộc

đã giúp đỡ, phúng viếng và đưa đám Chồng, Cha, Chú, Bác và Ông của chúng tôi :

Cụ Trần-Công-Trù

Pháp danh Minh-Sanh

tạ thế ngày 17-2-1970

Trong lúc tang gia bối rối, có điều gì sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Bà Quả phụ Trần công Trù
và tang quyến đồng bái tạ.

Bán đấu giá

Đúng 9 giờ sáng ngày 9 tháng Ba 1970, sẽ bán đấu giá tại Trại Võ Tánh, Đường Công Quỳnh Saigon, 60 xe hơi phế thải (các loại) của Ủy Hội Quốc Tế.

Muốn biết điều kiện để dự cuộc đấu giá nói trên và xem các lô hàng, xin hỏi Phái Đoàn Giao Dịch với Ủy Hội Quốc Tế (Sở Hành Chánh và Tài Chánh) tại Trại Võ Tánh, Đường Cống Quỳnh Saigon, vào những giờ làm việc, kể từ ngày 23/02/1970.

Phân ưu

Được tin :

Nhạc - Phụ

của Trung Úy CHÂU-HỮU-PHỤNG đã từ trần, chúng tôi thành thật chia buồn cùng tang quyến và Trung Úy, đồng cầu chúc cho linh hồn Cụ Ông sớm được siêu thăng nơi miền cực lạc.

Đại Tá Trung Đoàn Trưởng
— Sĩ Quan
— Hạ Sĩ Quan
— Binh Sĩ
thuộc Trung Đoàn 49/SĐ25 Bộ Binh

Phân Ưu

Được tin :

Cố Đại Úy HOÀNG-VĂN-THĂNG

vì Công vụ, đã từ trần ngày 19-2-1970 tại Trảng Bàng.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng tang quyến, và cầu chúc cho linh hồn Cố Đại Úy sớm tiêu diêu nơi miền lạc cảnh.

Đại Tá Trung Đoàn Trưởng
— Sĩ Quan
— Hạ Sĩ Quan
— Binh Sĩ
Trung Đoàn 49/SĐ25 Bộ Binh

Cảm Tạ

Chân thành cảm tạ :

— Đại-tá Tỉnh-Trưởng, Ông Chánh Án, Ông Chủ tịch Hội Đồng Tỉnh, Dân biểu Lê Tài Hòa, Ông Phó Tỉnh Trưởng, Ông Chánh Lục sự, các Ông Lục sự, Ông Thừa Phát Lại, Luật sư, các Nghị viên, các Ông Ty Sở Trưởng và nhân viên Tòa Hành chánh Tỉnh Long An.
— Các Ông, Bà Chủ nhiệm, Nghiệp đoàn Ký Giả.
— Nghiệp đoàn Vận tải Thống Nhất, Bác sĩ Chủ tịch Hồng Thập Tự, Ông Giám đốc và nhân viên hãng xe Tam Hữu.
— Liên Vận Bảo Hiểm Công ty.
— Giáo hội Quảng Ngãi, Thu Lộ, các Thầy, các Ty, Sở.
— Các viên chức Phường Nhà Thờ Huyện Sĩ.
— Đặc biệt Các Thiện Nam, Tín Nữ Khuôn Hội Thu Lộ, Cẩm Thành, Quảng Ngãi, bà con suối gia Nội, Ngoại, các Thân Bằng Quyến Thuộc xa gần, đã đánh điện phân ưu, đăng báo chia buồn, phúng điếu, tiễn đưa cụ thân sinh chúng tôi :

Ông Trần-Nghiêm

mãn phần ngày 8-2-1970, hưởng thọ 76 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng hôm 10-2-1970 tại Quảng Ngãi.

Trong lúc tang gia bối rối, chắc khó tránh khỏi sơ thất, kính mong quý vị niệm tình tha thứ.

Con trai : Ký Giả Hồng Thu, vợ, các con và cháu ngoại.
Con gái : Trần Thị Tuyết, chồng, các con và cháu ngoại
Con dâu : Nguyễn thị Ngọc Anh và các con.

NHÀ HÀNG CA VŨ NHẠC

MAXIM'S

Số 13 – 15 – 17 Tự Do Saigon
ĐT 20.575 — 20.576

LONG TRỌNG GIỚI THIỆU

Chương Trình Á-Đông 16

khởi diễn từ 16-2-1970

Với 14 tiết mục trình diễn bởi nghệ thuật của 61 nam nữ nghệ sĩ trứ danh sẽ làm quý vị thích thú và hài lòng.

ĐẶC BIỆT : Chương trình ca nhạc và vũ sôi động vẫn tiếp tục khởi sắc tại Phòng Trà lầu I.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc : Chồng, Cha, Anh và Thông gia chúng tôi là :

Ô. Thái - Đức - Khê

61 tuổi

Đã tạ thế tại tư gia số 137/14 đường Nguyễn Cư Trinh Saigon ngày 24-2-1970, tức ngày 19 tháng Giêng năm Canh Tuất.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành vào lúc 8 giờ ngày 27-2-1970 tức ngày 22 tháng Giêng năm Canh Tuất, về an táng tại Cao Lãnh (Kiến Phong).

Bà quả phụ : Thái Đức Khê nhũ danh Đỗ Thị Tốt
Trưởng Nam : Thái Đức Quyền (Grenoble—Pháp)
Con gái : Thái Thị Bạch Yến chồng và các con (Grenoble — Pháp)
Dưỡng tử : Đặng Tuấn Khanh và vợ
Em trai : Thái Đức Khể vợ và các con
Em gái : Thái thị Liên
Thông Gia : Gia đình Ô. B. Huỳnh Ngọc Mỹ

Tang gia xin miễn phúng điếu :
Cáo Phó này xin thay thế thiệp tang.

Cáo Phó

Chúng tôi rất đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc biết : Chồng, Cha chúng tôi là :

ÔNG ĐỐC PHỦ SỨ HỒI HƯU

BÙI - QUAN - ÂN

nguyên Giáo Sư Học Viện Quốc Gia Hành Chánh
— Bảo Quốc Huân Chương Đệ V Đẳng
— Bắc Đẩu Bội Tinh Đệ IV Đẳng

đã mệnh chung tại Bệnh Viện COCHIN (Pháp) ngày Chủ nhật 22-02-70, nhằm ngày 17 tháng Giêng năm Canh Tuất, hưởng thọ 65 tuổi.

Linh cữu sẽ được di chuyển về Việt Nam bằng đường Hàng Không ngày 01-03-70 hồi 14giờ00, và quàng tại Tư Gia số 30 đường Đặng Tất Saigon.

Vợ : Bà Quả Phụ Bùi-Quan-Ân nhũ danh Trần-Thị-Nam
Con trai : Roger Bùi-Quan-Ân-Đức
Con gái : Marguerite Bùi-Quan

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Thứ Thiệt Mà Bạn

Mua truyền hình bạn hãy đi ngay đến VẠN-KIM TRUYỀN-HÌNH là chắc ăn nhất, đủ kiểu, đủ hiệu, máy móc bảo đảm, giá tiền đủ cỡ, giàu nghèo đều sắm được.

Vạn Kim
TRUYỀN HÌNH
124 GIA LONG - SAIGON
ĐIỆN - THOẠI : 93436